華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八三九六號

每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹零號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七七六號

越共十二師軍隊 進入寮國北部 威脅中國邊境

前綫距離中國大陸僅卅公里 河內指責北京戰機飛越領空

（法新社曼谷二日電）「曼谷世界報」今日透露，成千上萬越南軍隊現正在坦克和大砲掩護下，向寮國北部地區進軍。該報稱，過去幾日抵達泰國的寮國難民報告泰國當局，越南已經將十二師軍隊調往該地區，而該區距離中國大陸邊境只是卅公里。在今年三月，中國大陸接納寮國政府的要求，將築路專家和技術員全部撤出寮北。該等難民的消息證實永珍電台在上月廿九日所報導的消息，由於該區形勢緊張，寮軍已經處於戒備狀態。十二師越軍大約為數十多萬人，不過，西方的印支問題專家認為，駐守寮國的越軍只是四至五萬人。一名逃到泰國的寮國記者亦透露，越南軍隊已沿着寮國第十三號公路作重大調動。該條公路由永珍通往琅勃拉邦。越軍由該處轉用中國大陸協助建築的公路前往寮國地區。

（美聯社曼谷二日電）越南今日指責中國大陸戰機在週一和週三侵犯該國領空，其時該等戰機飛越諒山和高平的領空。越南通訊社說，中國大陸必須立即結束對越南的一切敵對行動，並且必須負起其從事反越活動而引起的一切後果。

越共炮轟泰邊境 造成泰平民死亡

（路透社曼谷二日電）越南今日否認駐守柬埔寨的該國軍隊用大炮轟擊泰國邊境，造成泰國平民傷亡。此間收聽到河內電台在廣播中說，泰國方面報導此類事件，旨在誹謗越南。該電台謂，此類消息完全是捏造，目的在於挑撥越泰兩國不和。

美大批坦克及導彈運交曼谷 支援泰國作戰抗衡越共侵略

（美聯社華盛頓一日電）近月來，美國已把十五輛中型坦克和其他武器運往泰國，增強泰國的邊界防衛，對抗柬埔寨境內的越南軍隊的可能威脅。國防部發言人羅斯星期四說，應曼谷政府要求，過去兩三個月已加速運送軍火前往泰國。國防部官員說，運往泰國的軍火適合防衛邊界地區。自七月以來運往泰國的軍火，除十五輛M－四八坦克外，還有圖式及天龍式反坦克導彈、反坦克地雷、裝甲運兵車、迫擊炮、機關槍、M－十六來福槍及彈藥等。羅斯說，國防部沒有意思要派任何軍事顧問，插手泰國。其他官員說，美國現在僅有大約一百名軍援專家在泰國處理運往的設備。截至九月三十日為止的上一個財政年度，泰國向美國購買了大約四億美元軍火。

波爾布特代表要求聯國 派和平部隊往柬國 主持救濟難民工作

阻止越共破壞國際救援計劃

（美聯社瑞士，日內瓦二日電）柬埔寨前波爾布特政權的高級代表星期五要求聯合國派遣一支維持和平部隊前往柬埔寨，避免越南再次阻止給柬國數以千計的難民的國際救濟物質。柬埔寨社會事務部部長英氏利斯，在記者招待會上說，獲越南支持的軍隊「準備在任何時候，制止所有援助」。英氏利斯促請聯合國，織成員國，阻止這一事件。她要求于下星期一在紐約召開的聯合國會議能成立一支聯合國維持和平部隊控制國際救濟署正盡力提供的救濟物質，她說：「我們堅持必須派遣和平部隊。我們深信聯合國將會使用其政治和軍事權力挽救柬埔寨使其免于滅亡。」

（法新社北京二日電）據此間消息人士說，北京將參加于下星期一召開的談論有關援助柬埔寨問題的聯合國大會。該消息人士說，北京政府可能將派其駐聯合國大使參加該次會議，而不是另組一個部長級率領的代表團。北京這一低調子代表表明北京在有關給柬國以食物援助和同避政治問題的做法持謹慎態度。觀察家同頭說，北京認為解決柬埔寨問題的迫切任務是打擊柬埔寨人道主義大災難的「罪惡根源」——越南人侵佔柬埔寨的問題。

北京指責越共將柬變殖民地

（法新社香港二日電）北京指責越南大規模把移民送進柬埔寨。新華社昨晚在一篇短評內指責稱，越南圖透過結成「姊妹省」的關係加速使柬埔寨成為它的殖民地，越南經使柬埔寨的磅士卑，磅湛，磅清揚，以及茶膠，成為越南的四個省的姊妹省。及越南的西寧，龍安，安江等省派遣農業技術人員與醫生前往援助柬埔寨時，即施展其上述「姊妹省」的關係，該社繼而引述亦柬的「民主柬埔寨電台」之廣播稱，一羣這些技術人員及醫生，經在磅清揚省的一個縣，佔據了三百五十英畝的香蕉園與參天園，另一舉此種越南人，在茶膠省把三百英畝的禾割去了，及取去了數十英畝農地的農業副產品，真正的主人進入這些園地時，即被視作竊賊而予扣留，只有付出黃金或家畜，才可贖回這些被扣留的人。

（路透社香港一日電）新華社稱，北京今天說，已有大量越南移民進入柬埔寨，圖使柬埔寨成為它的殖民地。該社並稱，最近經有許多個柬埔寨省份被宣佈為越南若干個省的「姊妹省份」，河內且在「援助及合作」的美名之掩飾下，大規模地把移民送進柬埔寨。

英安妮公主與夫婿，一日抵列徹斯特廣場國賓戲院參加新片首映禮，並檢閱儀仗隊。（合衆國際社新聞圖片）

指責毛澤東左傾 背離馬克思主義

北京大字報讚揚劉少奇

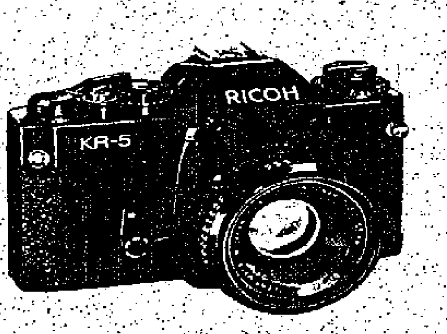
（法新社北京二日電）中共前主席毛澤東今天成了民主牆上大字報的新攻擊對象。那裏有一張大字報在極力為中共前國家主席劉少奇辯護的同時指責毛澤東犯了「大錯誤」。毛澤東的「思想」仍然是北京現政權的基本原則之一。它被指責為背離馬克思主義的「主觀唯心主義。」這份極力證實毛澤東的長達六十四頁的未加署名的小字報說，林彪與四人幫「是在毛的機會主義左傾路綫的倡導下執行了極左的黨的路綫。」

理光相機 騰龍鏡頭 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十一月一日至十一月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
理光最新單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,542.00

特別獎九名：
各得 RICOH AUTO HALF E-2
理光35米厘全自動
半格相機一部
每部價值：HK$340.00

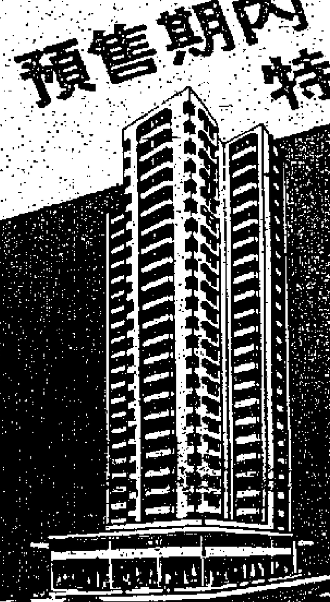
RICOH 用理光眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：十二月五日

預售期內 特價九折

150年期



利榮大廈

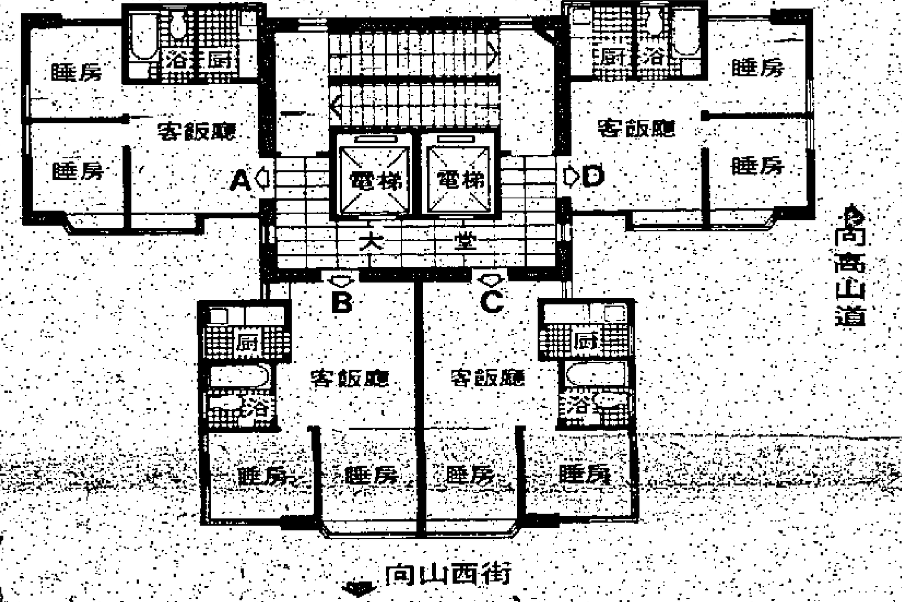
紅磡高尚住宅

一廳兩房只售 廿餘萬元起

冷氣商場旺舖每間只售 九萬餘元起

十年分期 勝於交租

商場舖位全部設有中央冷氣系統，所有向商場通道的商場舖位均奉送新型名貴鋁質門面及玻璃窗櫥。



恒基兆業 永泰建業

德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五綫)

洋樓覓主

跑馬地區，環境優雅，交通十分方便，室內雅緻怡人，全廳房新靚傢俬，精巧壁櫃，門皮入牆櫃，名貴燈飾，全新地毡，窗簾，分體式冷氣機，前後露台花園，設有假山大金魚池，小橋流水，花香鳥語，門口裝翠綠玉雲石地台，精美門閘等，面積連平台共約一千四百餘呎，即可入住， 九十二萬六千元。

先到先得 機會難逢

電詢：五－七三二九七九 五－七五〇一九〇

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶

信和中心

九龍旺角彌敦道582-592號（旺角中僑國貨公司舊址）

地鐵通車在即，人潮加倍湧擠

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

樓上商場全部售罄 地下及地庫旺舖 剩有限單位出售

簡易分期 捷足先登

請雜務員

文化機關，請寫字樓雜務員，有意請將履歷及照片寄華僑日報箱三六九號接洽

駿運工業大廈

官塘駿業街60號

開始出售 訂價特平

尚餘一單位 面積8135呎

首期半成 即可買廠

獨立廁所，適合各行各業

成運工業大廈

官塘成業街15-17號

建至四樓

適合各行各業

由四百八十餘呎至三萬餘呎 大小單位俱備

每單位由十萬餘元起

只付三成，即可入伙

地盤電話3-429628 3-430771

怡華置業有限公司 香港環鹹街10號新顯利大廈97室 電話：五-二二九一六二五五(四線)

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇三(八線)

旺角彌敦道大單邊 大大百貨公司對面 98年期

金都商場

每間只售 三十萬餘元起

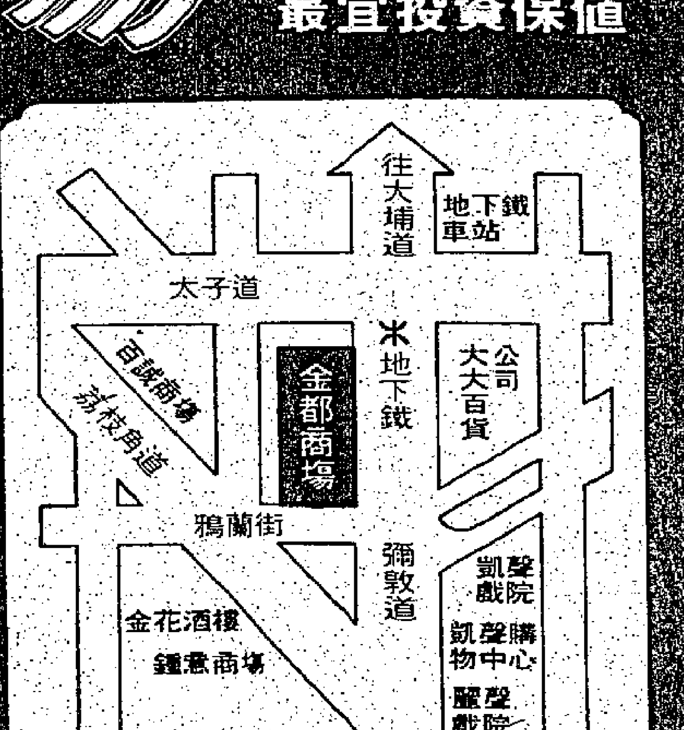
最宜投資保值

旺角地王冷氣商場旺舖：

五萬餘呎購物中心，合各行各業，電動扶手梯七部，舖面全部古銅色鋁質窗框配來路玻璃，大堂通道鋁質天花及華麗燈飾。

簡易分期、勝過交租

1980年10月完成



益大 5-255211 地盤3-819883（假日照常）

香港德輔道中34號億豐大廈12樓

保持城市清潔 請勿亂抛垃圾

中區律師樓

急聘後生及信差。男女均可。略識英語。有意請電五－二六六九三四周先生洽。

星相 第25期 袁樹生叢書

要目
嵩山少林武術揭秘
鄭少秋登對沈殿霞
惠州西湖與蘇堤
簡易占卜術

經已出版 仍售$3.00

大道西210－218號

華利樓

旺舖廉售

面積3462呎 另通天114呎

電話：⑤－229162 253003

南韓强人朴正熙總統 今日舉行國葬 全國人民哀悼

萬斯岸信介等各國顯要親臨執紼

（合衆國際社南韓漢城二日電）南韓總統朴正熙被殺一星期後，南韓星期五着手準備星期六爲朴氏舉行國葬事宜。朴氏被形容爲鐵腕統治者，使用鎮壓政策但使南韓經濟發達，市民富足。不公開的家庭拜祭儀式在當地時間上午九時舉行，上午十時即在首都舉行國葬儀式，下午二時遺體安葬國家墳場。朴氏將安葬在其妻之塚旁，而朴氏則逃過大難。朴妻在一九七四年的一次暗殺朴正熙事件中遇害。美國務卿萬斯星期五帶領一代表團抵達漢城參加葬禮。代表團成員包括美總統的兒子傑普。今年七月才回國的南韓駐軍司令韋咸，一九五〇至五三年韓戰期間的美第八軍司令佛烈提。萬斯下機後即直趨總統府向朴氏遺體和他的女兒致哀。萬斯抵達機場時說：美國和大韓民國的關係可說源遠流長，我們將繼續信守對此保大國家的安全和獨立的諾言。

（美聯社東京二日電）日本外務省宣佈：日本首相大平正芳，已取銷原定星期六到漢城進行的訪問，並委派前首相岸信介，代表日本政府參加朴正熙的葬禮。

紐約時報報導 金載圭殺朴正熙 企圖出任韓總統

鄭昇和拘捕金載圭平息政變

（中央社紐約二日電）紐約時報自漢城報導，前韓國中央情報部部長金載圭在刺殺朴正熙總統後，曾試圖把陸軍參謀總長鄭昇和牽入這項刺殺陰謀。根據西方與韓國人士提供的資料，對此事所作的詳細報告如下：漢城北區總統府青瓦台官邸附近的中央情報部安全室發出M十六步槍與手槍射擊聲——這些槍聲被附近居民聽到，包括教廷駐韓代表安燕羅尼主教在內。兩部汽車自這棟建築的鐵門衝出，這棟不大而且不顯眼的房子是朴正熙總統與中央情報部部長私下會談的地方。

金載圭拉攏鄭昇和奪權

金載圭坐在第一部車中，車子由他的公家司機駕駛，第二部車中坐的是他的情報人員與保鏢。汽車急駛到附近的一家餐館，金載圭未穿鞋自車中跳出，急急進入餐館內尋找鄭昇和。鄭昇和是應金載圭之邀在那裏和中央情報部的另一位主要官員進餐，金載圭曾說稍後要加入他們。鄭昇和在進餐時，也聽到槍聲而感到奇怪。他詢問他的同伴這是什麼聲音，但是那位中情部官員顯然不感驚訝，也不特別感興趣，因此他們繼續吃飯，不再提此事。金載圭的突然出現令他們大吃一驚，因爲他腳上沒有穿鞋，因爲他是匆匆忙忙自中情部的安全室趕出，來不及穿鞋，韓國的傳統習慣是進屋就要脫鞋。他的形狀非常狼狽，拿起茶壺就大口的喝水，並且大叫：「快走，我們必須離開這裏。」鄭昇和在他的催促下同意立刻乘車離開。金載圭叫他的司機把車子開到中情報的南山辦公室，這是中情部在漢城的一個主要辦公室負責政治調查。

立即召開內閣會議

保鏢們乘第二部車跟在後面。在路上，金載圭告訴鄭昇和「總統發生了事情」，但沒有進一步說明他並要求鄭昇和宣佈戒嚴法。鄭昇和絲毫不知道總統被刺。在韓國發生緊急狀況時自動成爲戒嚴法指揮官的陸軍參謀長，雖然先前同意金載圭的建議共進晚餐，這時卻不同意他所提的第二個建議。鄭昇和因此建議他們前往漢城的陸軍總部，總部地下室有一個命令實施戒嚴法的緊急按鈕。

這個地下室並且接近美軍第八軍在龍山的基地。鄭昇和在抵達陸軍總部地下室時，立刻打電話把國防部長盧載鉉請來。盧載鉉趕來等他抵達後，他們就改到國防部去。金載圭沒有告訴國防部長總統的死訊，他一直保密，現在回想起來，他的作法令人感到驚訝。

金載圭作法令人驚訝

他們一行從地下秘密通道走到就在附近的國防部，所有的中情部保鏢也跟着進入這十層大廈。身材健壯今年五十三歲的金載圭到目前爲止只透露「總統發生了很嚴重的事情」，并未說出朴正熙已死。鄭昇和、金載圭、盧載鉉三個人，都是韓國的準軍友，他們都是溫和派。當一走進國防部長室，金載圭就關上門。金載圭的保鏢皆在休息室，希望召開一項內閣會議。由總統秘書長金桂元通知到青瓦台的崔圭夏總理不久也到達國防部，其他內閣部長也陸續到達。這些人抵達時都經過休息室，崔圭夏很驚訝的發現中情部的保鏢都拿出他們的武器。

金桂元是溫和分子

青瓦台秘書長金桂元是朴正熙政府內的一位溫和派高級官員。他參加了行刺朴正熙總統的四人宴會。在宴會中，中央情報部部長金載圭殺了朴正熙和他的侍衛長車智澈，但卻使他的朋友金桂元全身而退。在距離國防部長房間不遠的會議室開始後不久，金桂元跟鄭昇和作短暫的商談，據說金桂元告訴他朴正熙和車智澈已死，並敦促他追隨金載圭的領導。鄭昇和三軍都支持他，他並利用他的地位對他們施加壓力，但是仍然未告訴他發生了什麼事情。鄭昇和命令憲兵衝入休息室逮捕在那裏等待他的金載圭和他的手下。就在被推入汽車前，金載圭企圖採取暗藏在身上的手槍，但是他的手下一被逮捕他的人又以手槍，但是他想再掏出一把更小的手槍，但是又再度被制服。

金載圭刺殺朴正熙後 圖用情報局突擊隊 突襲內閣緊急會議

（美聯社漢城一日電）靈通消息人士星期四說南韓中央情報局長金載圭行刺總統朴正熙的陰謀，包括在槍殺朴正熙之後，由六十至七十名荷槍實彈的中央情報局人員，突襲一個內閣緊急會議。這項消息顯示，金載圭的暗殺陰謀，比官方所宣佈的說法更爲周全。這些人士又說：上週五發生槍殺案時，上述突襲人員已經作好準備。金載圭上週五槍殺朴正熙及其侍衛長，另有五名中央情報局人員擊斃了朴正熙另外五名保鏢。他們又說：金載圭顯然希望宣佈戒嚴令。他們表示：如果刺殺朴正熙之後，內閣緊急會議未能宣佈實行戒嚴，上述突擊隊便會攻擊內閣。結果內閣宣佈戒嚴，但拘捕了金載圭，而突擊隊始終按兵不動。上述人士並說：當局扣留盤問的八十多名中央情報局人員，包括了上述突擊隊人員在內。

南韓政府星期日宣佈，金載圭計劃暗殺朴正熙，但在晚餐桌上與車智澈激辯時，決定立即行事。

接受華國鋒邀請 英首相再訪北京

華國鋒考察農村生活

（時事社東京二日電）據新華社一日自倫敦發出的電訊說，據可信賴的人士透露，在英國訪問中的北京華國鋒總理，邀請撒切爾首相訪問中國。對此，撒切爾首相欣然同意。撒切爾首相曾於一九七七年四月，以英國保守黨黨首身份訪問北京，同華國鋒總理舉行會談。

（美聯社英國牛津城二日電）中共領導人華國鋒于星期五訪問牛津城西五百個人口的鄉村麥克尼。英國農民達特成了接待華國鋒的主人。華爲能訪問達特的一千六百五十英畝的農場明顯表示高興。華在進入政界之前曾幹過農活。在他來到英國之前曾說，他要參觀一所典型的英國農場。達特和他的妻子卡特琳和他們的三個子女天沒亮就起床。再次檢查爲迎接他們的貴賓化了七週時間才做好的準備工作。麥克尼村和鄰近村莊的村民在華國鋒汽車路過的狹小的村路上夾道歡迎華國鋒的到訪。担任華的嚮導的英國農業大臣威金說：「達特的農場是英國農民的好榜樣。」

女影星雪烈安寶拍攝造型照片爲她最近在倫敦發行的唱碟作宣傳。（合衆國際社新聞圖片）

社論

伊擬廢除或刪改與美蘇所訂條約

據伊朗首都德黑蘭三十一日傳來的消息，伊朗外交部是日透露，伊朗政府決定：一、完全廢除該國於一九五九年與美國所簽訂的互相防衛協定。二、對於該國於一九二一年與蘇聯所簽訂的友好條約，則將該約當中軍事色彩濃厚的條款，予以刪改。爲使這兩項決定獲得革命委員會認可的程序，亦已完成。

伊朗回教領袖科米尼今年二月發動革命成功之後不久，立即宣佈退出中央條約組織，接着，廢除該國於一九四七年與美國所締結的軍事顧問協定。據傳該國政府此次提出的上述兩項建議，如果獲得革命委員會正式批准，就將設有任何與大國所締結的軍事性條約，無論在名義上或實質上，伊朗均將依循不結盟的外交路線云。

伊朗政府在以往數月中，修改過去的對外關係，此次決定廢除該國與外國所訂的軍事性協約，不單企圖把伊斯蘭共和國的外交方針轉換到不結盟路線，並且改變一些違反該國國家主權的對外承諾。該國政府既然已把上述建議向革命委員會提出，預料獲得批准的可能性極大。

美國與伊朗間的互相防衛協定，是於一九五九年三月在土耳其首都安卡拉締結的。在此之前，一九五五年十月，伊朗因爲面臨蘇聯的威脅，加入互助合作公約組織。參加此一組織的國家，除了伊朗之外，尚有英國、土耳其、伊拉克、巴基斯坦。互助合作公約組織旋於同年十一月成立中央條約組織前身的巴格達公約組織。美國當時雖然沒有正式參加巴格達公約組織，但已成爲該組織的「經濟」、「反顛覆」、「軍事」等三個委員會的成員，並且還擔任軍事委員會主席職務。至就伊朗而言，一方面，遭受蘇聯的侵略威脅，另一方面，美國的影響力增加，伊朗遂與美國締結這個互相防衛協定。

伊朗當時與美國締結互相防衛協定的主要目的，是要與蘇聯對抗，加強中央條約組織。主要着眼點，乃在承認美國勢力的駐留介入伊朗國內。伊朗現政府認爲損害伊朗的主權，擬廢除該協定，並非沒有理由。

至於伊朗五十八年前與蘇聯簽訂友好條約，當時伊朗國勢微弱。蘇聯方面，亦因革命後不久，在西方列強包圍之下，需要安全保障。故在蘇伊友好條約的第五第六兩項條款中，特別規定：「遇到蘇聯認爲伊朗國內有威脅蘇聯安全的情勢發生時，蘇聯可以軍事介入伊朗」。伊朗在獲得美英土巴等國支持之後，對於此一條約，本來早欲修改，惟伊朗可能認爲，既與美國訂有互相防衛條約，伊蘇友好條約雖有上項規定，實際上卻無什麼影響。但伊朗目前軍力遜於巴勒維王統治時代，並且少了美國的支持。蘇聯一旦以該國安全遭受威脅爲藉口，軍事介入伊朗，伊朗豈不危險。伊朗外交部認爲伊蘇友好條約不適合於目前的伊朗，損害伊朗的國家主權，而擬將其廢除，自屬理所當然。

不過，伊朗目前如果採取不結盟的中立政策，是否可以確保本國的安全呢？第一、伊朗的武裝部隊，現在雖然仍有三十多萬人，惟對原向美國訂購百億美元武器裝備的契約既已取消，又未另向其他西方強國訂購武器裝備，軍力貧乏加強。第二、伊朗內部的左翼勢力，過去支持科米尼集團反對巴勒維政府，惟現已轉而與科米尼對立。第三、伊朗西北部的庫爾德族，反對伊朗中央政府，而蘇聯暗中支持庫爾德族叛亂，非常可慮。第四、伊朗最近聲言：「如果美國繼續准許巴勒維留於美國，則伊朗將停止對美國的原油供應」。伊朗現政權爲了憎恨這樣一個人，而禍延它與美國的關係，豈非不智。第五、目前已是二十世紀的最後二十年，伊朗當局卻以可蘭經爲施政的主要準繩，這不僅引起了一般進步份子的不滿，並且妨礙伊朗的現代化。一個不現代化的國家，一旦遭受像蘇聯這樣強大的國家侵略，能有足夠的力量進行防禦嗎？

伊朗不僅戰略地位重要，且爲自由世界第二個石油出口國，是蘇聯向外擴張的一個主要目標。在沒有確保本身安全的把握之前，貿然廢棄它與美國所訂的互相防衛協定，還要搞壞對美國關係，是否明智？德黑蘭當局似應審慎考慮。

據美聯社一日自阿爾及耳發出的電訊稱，據美國官員說，美國國家安全事務顧問布列辛斯基是日與訪問阿爾及耳的伊朗總理巴扎甘會談，會談詳情未見透露。布氏爲何不遠萬里跑到非洲去與巴扎甘會談呢？莫非與本文所評論的問題有關？

女秘書墮河死亡 影响小甘一生

（華盛頓二日合衆國際社電）參議員愛德華甘迺迪週四說，少女高柏珍在查柏楷狄克因其汽車墮河而死去一事，對他一生的影響，尤甚於其兄約翰及羅拔被刺殺。他說，由於該事件，「我已完全改變」。將在下週三宣佈參加總統競選的麻省民主黨參議員，在接受哥林比亞廣播公司電視訪問，談論有關他對查柏楷狄克事件及其不美滿的婚姻時說：「一切已過去了」。訪問將在週日播出。他說：「查柏楷狄克事件發生的情況是我應有一些責任的。」他說：「在悲劇發生後，我已經不同。」他說：「我自內心對生命及上帝的信仰得知，我已完全改變。」他對查柏楷狄克事件的評論，並無新意。他說：「對於沒有較早報告該次意外，感到自己不負責任。」他重申他錯誤地轉向一條欄而引致墮下河中，雖然在離開舞會後，汽車已落入一條不平坦的泥路上。

美國與大陸貿易 在今後六年之內 將增加五十億元

（美聯社華盛頓二日電）美中貿易全國委員會主席菲力浦星期五說，中共與美國的貿易總額在一九八五年至少會達到五十億美元。菲力浦說，如果中共對美國的進口物質穩步增長的話，這個貿易額會增加到八十億美元。他在一個聽證會上說：「人們經常忽略中國大陸是一個生產品的主要的和外國可以擴展的市場。」

李強主張 促進貿易 有來有往

（合衆國際社紐約二日電）北京外貿部長李強說，美國和北京之間的假使貿易協定，美國是有來有往的，會不通過的限制美國貨物入口北京。李強在記者招待會上說，紐約市將是北京努力的「一個焦點」。七十四歲的李強十月二十二日展開美國七個城市之行，紐約是最後一站。今年五月，美國商務部長克雷普斯訪問了大陸，兩國草簽了一項貿易協定，美國將依照這一協定，給中國最惠國的待遇，並撤除限制性的各項關稅。華盛頓方面今天開始聆聽這一協定，李強說他預料美國國會將通過這一貿易條款的但說：「我們要雙邊的入口和出口。」這位北京外貿部長說：「貿易是有來有往的。」

行政院長孫運璿夫婦，一日下午在行政院歡迎參加金馬獎的海內外影星代表團童月娟等七十多人，並以茶會款待。（中央社記者陳漢中攝）

美國再向南韓保證 加派艦機赴韓 鞏固南韓安全

美軍司令指出局勢尚屬穩定

（漢城二日法新社電）美國高級司令接受今日於此間出版的「朝鮮時報」訪問時表示：美國與南韓繼南韓總統朴正熙遇刺喪生後，已加強戒備北韓隨時向南韓發動的任何攻擊。美軍駐南韓司令威成稱：雖然北韓軍隊也同時提高戒備，但北韓目前仍沒有進行任何不尋常和意料之外的行動。他稱：美國海軍艦隻正在大韓民國以南進行戒備，它們包括一艘航空母艦，三艘巡洋艦三艘驅逐艦以及一艘快速巡洋艦。美國空軍早於九月在西太平洋部署了十六架F十五型戰機，目前且計劃再額外部署多架戰機。他稱：兩架空中警告控制戰機，和支援人員，剛從美國飛抵此間。這些暫時性的部署目的旨在全面改善此間的戒備狀況。

（東京二日美聯社電）外務省說：首相大平正芳星期六已取消往韓國之行，委任前首相岸信介代表日本政府出席朴正熙總統的國葬。

（漢城一日美聯社電）靈通消息人士週四稱自從朴正熙總統遇暗殺後，戒嚴司令部司令鄭昇和已冒升爲南韓政府的最有力人物。消息稱迄今未公佈的官方報告反駁一些報告所稱的：鄭昇和在案發後隨即與兇手前情報局長金載圭密切接洽。據報金氏曾在事後企圖拉攏鄭昇和，但他反而拘捕了參與暗殺陰謀的人。該項消息流傳於官員之間，這顯然鄭氏的地位已加強，使他成爲整個事件中唯一的英雄。鄭昇和是五十萬軍隊的總參謀長，他在朴正熙生前已是重要人物，他這次使其副參謀長李禧成出任中央情報局局長，是加強其權力的表現。朴正熙生前利用中央情報局鎮壓公開的離心份子及抨擊其十八年獨裁統治的人。負責調查的防衛部長盧斗煥是鄭昇和的屬下，他在進行調查時可以較爲獨立於軍事最高指揮。該個調查小組所下的決定外界人知得很少，該小組成員包括鄭昇和，代總統崔圭夏及重要軍事及內閣官員。

（漢城一日時事社電）韓國政府今天上午在總理官邸，以崔圭夏代理總統爲中心，由國防、內政等主要六閣員與軍方首腦，召開第四次時局對策會議。這種會議自上月二十九日以來，每天早上由同樣人員參加。漢城方面人士認爲這個會議事實上就是「政軍最高指導會議」，已經醞釀形成，通常的會議是在政府辦公大廈的中央廳召開。爲使非內閣會議成員的軍方首腦出席，所以改在總理官邸召開，採取「非正式會議」的形式。但是這種「政軍最高指導會議」在朴正熙總統去世之後，事實上，在韓國已是最高決策機關，關於會議內容，因未舉行記者會，所以內容不得而知，又據出席者說「今後會議的內容也不致於公開」。由於這種傾向活動開始，一般認爲軍部與行政部門合作，朝向韓國政局正常化方向邁進。

爲保障人類健康作出貢獻 美國醫學界新發展

（中央社譯稿）關于美國醫學界最近的若干新發展，可有數項分述如下：

一

金屬脊柱移植：醫生們已首次成功的以一個中空的金屬圓柱體取代了一名患者的一節六英寸長之脊柱——這節脊柱是該患者在先前的一次癌症手術中被除去的。

這套裝置被視爲對脊柱受傷者的一大福音，它使脊柱增加力量，因此患者可以藉此坐直而使用輪椅。

這是美國馬里蘭大學醫院的愛德華博士和其同事對一名骨癌患者所施行的手術。如果沒有施行這次金屬脊柱移植手術，這名現年三十三歲的患者後半生將一直躺在床上。現在，藉着金屬脊柱，她已可以坐直。

食物過敏療法：普遍用來對抗哮喘的一種藥劑——CNOMOLYM SODIUN，已被發現可以有效的抵抗腸過敏。「美國醫藥協會雜誌」報導，對牛奶、大豆和其他蛋白質食品過敏之十四名年在兩歲到十五歲之間的兒童，已在康迺狄格州新海芬的耶魯大學醫學院之十三次試驗中，有十一次成功的受到了保護。

這項報導的作者表示：「我們的資料顯示，CNOMOLYN對腸胃的食物過敏徵候具有重大的保護效力。而且這種藥劑不會引起嚴重的副作用。」

由于成效顯著，目前這種藥劑已試用於有嚴重食物過敏的成人身上。

△新的癌症綫索：研究人員發現一種先天的遺傳基因異常與腎臟癌有關，這項發現將使患者可以較早期的被診斷出來，並可有較妥善的治療。

二

在「新英格蘭醫學雜誌」最近所發表的「項研究中，來自波士頓的貝斯以色列醫院和雪利佐柏癌症協會以及全美癌症協會的研究人員，調查了一個連續三代共有十個人罹患了腎細胞癌的家庭。

有關其遺傳因素的研究顯示，在這十名患者中便有八人各具有兩項染色體的缺陷。這項研究預計，有這種異常現象的家庭成員，到五十九歲之前罹患腎癌的可能性達百分之八十七。相對的，一般人罹患腎癌的比例約千分之一。

這份醫學雜誌，在一篇社論中評道：「對於這種具有癌症遺傳因子之罕有家庭所進行的遺傳學研究，可能終將導致人們發現人類有一百多種『癌症基因』。理論上，所有先天具有罹患癌症的高度危險的人都可據此而鑑定出來，甚至是在胎兒時期即可發現出來。」

水晶體移植手術要特別小心：在白內障手術後，只有年長的患者宜於例行的考慮進行特殊的水晶體移植。

三

這是全美眼科協會所召開的一次座談會之結論。原因是，水晶體移植可能引起一種嚴重雖然不大卻有重大危險的併發症，它在極少數情況下可能會導致失明。

日益引起人們關切的是，由於水晶體移植手術的迅速增加，部份患者可能不必要的接觸到這些危險。

美國每年進行白內障手術者有四十萬人，其中有十一萬人已接受水晶體移植手術。

對年長的患者來說，移植水晶體的好處通常超過其危險性，它們提供了較眼鏡更清楚的視力，并較隱形眼鏡片容易處理。

該座談會表示，較年輕的患者只有在戴上隱形鏡片或眼鏡而仍無法適當的發生作用時才宜考慮進行水晶體移植。兒童則是幾乎不宜進行水晶體移植。

此外，這一座談會并勸告，起初水晶體應先只移植於一隻眼睛中，以確定這項手術是否成功，并確定它沒有新的併發症，再考慮對另一隻眼睛進行手術。

國語影片金馬獎昨揭曉 最佳紀錄片怒潮的澎湃 最佳主角柯俊雄林鳳嬌

（中央社台北二日電）金馬獎名單如下：

優等紀錄片：「台灣的蝴蝶」、「果實纍纍」、「民族文化的縮影——金門」。

最佳紀錄片：「怒潮的澎湃」。

優等卡通片：「幸福掌握在你手中」。

最佳紀錄片攝影：「台灣的蝴蝶」。

最佳紀錄片策劃：「北港牛墟」。

卡通片編導：徐鉄

最佳劇情片童星：歐弟（小城故事）。

最佳劇情片美術設計：胡金銓（山中傳奇）。

最佳劇情片剪輯：姜興隆（冷血十三鷹）。

最佳劇情錄音：周少龍（山中傳奇）。

最佳劇情片男配角：韓甦（歡顏）。

最佳劇情片配樂：吳大江（山中傳奇）。

最佳劇情片攝影：陳俊傑（山中傳奇）。

最佳劇情片電影插曲：歡顏（沈名有作詞、李泰祥作曲）。

最佳劇情片女配角：沈時華（一個女工的故事）。

最佳劇情片原著劇本：張永祥（小城故事）。

最佳劇情片改編劇本：李翰祥（乾隆下揚州）。

最佳劇情片導演：胡金銓（山中傳奇）。

最佳劇情片男主角：柯俊雄（黃埔軍魂）。

最佳劇情片女主角：林鳳嬌（小城故事）。

優等劇情片：山中傳奇、歡顏、成功嶺上、春寒、香火。

最佳劇情片：小城故事。

玻利維亞全國戒嚴 關閉議會

（路透社拉巴斯二日電）玻利維亞的新軍事平民政府經過昨日不流血政變後產生，立刻宣佈國家戒嚴令，並在今晨關閉國民議會。全國戒嚴令由新總統納吐斯的新聞秘書宣佈，中止憲法，實行軍法統治，納吐斯是今次政變的領導人。

西德一輛汽車 每加侖可行走三千零二十哩

（美聯社美國新澤西州蒙特維爾一日電）西德平治車廠，已造成了一架每加侖油可行走三千〇二十哩的汽車。但這架汽車是不出售的。平治車廠北美洲分廠的發言人舒曼稱：這架汽車的時速不能超過十三哩，可坐一人，及有三個車輪。舒曼稱：然而這架汽車的概念，可以利用來發明可以大量節省燃油的汽車。舒曼稱，製造這架汽車，是參加歐洲多個節省燃油的汽車賽的。

第四次文代會大會 茅盾致詞悼念被迫死亡作家

林彪四人幫殘殺數百藝術家作家

（特訊）據香港新晚報消息：第四次文代會昨日下午三時舉行全體大會。在文聯副主席周揚作報告前，大會執行主席茅盾代表大會建議緬懷和悼念逝世的文聯主席郭沫若，並爲被林彪、「四人幫」迫害致死和身後遭誣陷的藝術家和作家們致哀。與會全體代表起立，默哀三分鐘。

茅盾說：在林彪、「四人幫」的殘酷壓迫下，許多優秀作家和藝術家被迫害逝世，許多同林彪、「四人幫」進行了不屈的鬥爭，含冤死去，或慘遭殺害。有些生前受殘酷迫害，身心受嚴重摧殘，先後逝世，其中有著名作家、詩人老舍、田漢、阿英、趙樹理、柳青、周立波、何其芳、鄭伯奇、楊朔、郭小川、聞捷、盧芒、蔣牧良、李廣田、劉澍德、孟超、陳翔鶴、納‧賽音朝客圖、馬健翎、魏金枝、司馬文森、羅廣斌、海默、韓北屏、黃谷柳、遠千里、方之、蕭也牧；著名文藝評論家馮雪峰、邵荃麟、王任叔、以羣、侯金鏡、陳笑雨、徐懋庸；著名翻譯家叢秋斯、傅雷、滿濤、麗尼；

著名京劇表演藝術家周信芳、蓋叫天、荀慧生、馬連良、尚小雲、言慧珠、李少春、葉盛蘭、葉盛章、韓俊卿、竺水娟；著名話劇藝術家章泯、焦菊隱、孫維世、舒繡文；著名電影藝術家蔡楚生、鄭君里、袁牧之、田方、崔嵬、上官雲珠、應雲衛、孟君謀、徐滔、顧而已、魏鶴齡、楊小仲、劉國全、羅靜予、孫師毅；著名地方戲曲藝術家張德成、李再雯、嚴鳳英、蘇育民、顧月珍、筱愛琴；著名音樂家鄭律成、馬可、黎國荃、顧聖嬰、向隅、蔡紹序、陸洪恩；著名美術家潘天壽、王式廓、豐子愷、陳半丁、秦仲文、陳烟橋、馬達、倪貽德、蕭傳玖；著名民族歌手、民間詩人毛依罕、琶杰、王老九、霍滿生；著名攝影家吳印咸、鄭景康；著名曲藝家王尊三、王少堂；著名木偶藝術家楊勝等。茅盾說，有一些藝術大師和作家，雖然早已去世，也受林彪、「四人幫」誣陷和凌辱。他們當中有梅蘭芳、歐陽予倩、程硯秋、徐悲鴻、齊白石、洪宣、史東山和著名詩人柯仲平等。茅盾說：林彪、「四人幫」對文藝事業和文藝隊伍的摧殘，是一場空前浩劫；這許多同志的逝世，是我們文藝事業的重大損失。他們雖然已經離開我們，但永遠活在我們心中。

參選國際小姐的南韓佳麗，穿着南韓傳統民俗服裝及泳衣，在招待新聞界預展中亮相。（合衆國際社新聞圖片）

蘇聯今年軍事開支 比較美國高出五成

（合衆國際社美國華盛頓一日電）中央情報局分析員星期四向國會說：蘇聯今年在軍事開支方面，比美國多出百分之五十。他們預示：儘管蘇聯國內經濟呈現緊張，蘇聯至少到一九八五年，將繼續增加它的軍事開支。一名分析員和兩名參議院軍事委員會成員則說：他們認爲中央情報局的統計數字太低。參議員貝爾德說：該小組將設法了解，蘇聯是否將同能於八十年代像它在七十年代一樣，大量增加軍費。貝爾德說：「我們必須根據事實來製訂一九八一年的國防預算，卡特總統答應的增加軍費可能高達一千六百億美元。」中央情報局軍事經濟分析中心主任柏爾頓說：「蘇聯一九七九年的軍事預算總共大約一千五百億美元，比美國的（軍事）開支高出百分之五十」。柏爾頓說：「蘇聯在七十年代內的軍費總額比美國同期內的軍費總額，多出百分之三十。」柏爾頓說：蘇聯於一九七一年的防禦活動的開支按美元估計，趕上了美國的國防開支，而且在隨後的每年中，越來越超過美國的軍事開支。

美最新型坦克加速運泰國

堅塞總理強調 泰國力足禦敵

又有炮彈射入泰境越南截擄泰漁船

（美聯社華盛頓一日電）美國在最近幾個月內已向泰國運送了十五輛M型坦克和其他武器，加強泰國的邊境防禦力量，以防止可能來自柬埔寨境內的越南軍隊的威脅。國防部發言人羅斯星期四說，美國最近幾個月來應曼谷政府的要求，已經加速了向泰國運送軍火的工作。他說：「鑒於目前的局勢，他們（泰國人）感覺到需要加強軍事力量。」羅斯表示：泰國人對越南部隊可能從柬埔寨境內入侵一事，感到不安。副國務卿霍布魯克本週早些時候在新加坡曾經說過，美國正在迅速向泰國、馬來西亞和菲律賓運送軍火，以增強它們的安全。當被問及這一報導時，發言人羅斯說：「美國已經加速向泰國運送軍火，但是尚未加速向馬來西亞和菲律賓運送軍火。」國防部官員說：向泰國運送的軍火包括反坦克飛彈，摧毀坦克使用的地雷，裝甲運兵車，追擊炮，機關槍，M—十六型步槍和彈藥。羅斯說：美國無意向泰國派遣任何美國軍事顧問，其他官員說：目前只有大約一百名美國專家，在泰國處理新近運至的裝備。

（本報曼谷二日航訊）泰國總理堅塞上將，頃就柬埔寨戰事和外國軍隊逼近泰境事，向記者發表說：首先我們不大意，泰國軍隊已在整條邊境線上嚴密防守，保衛國家主權和領土不受侵犯，其次，泰國仍堅持和平安寧政策，泰國和東盟國家已呼籲聯合國派出視察邊境情勢的代表團，赴邊境視察印支各國家與泰國接壤的邊境情況，看看印支難民慘不忍卒睹的生活，看看波及泰境的戰事，俾顯示泰國的不結盟中立政策，而這一切都是為使聯合國在印支局勢更惡化之前，實現印支以及此區域的和平安定。

堅塞上將繼說：泰國民族是有堅強意志的民族，我們不須要跟誰為敵，我們堅信泰國軍隊的能力足夠保護自己的國家，或者回擊侵犯泰國領土和主權的入侵者。

（路透社曼谷一日電）一陣驚密的炮火和追擊炮火今日落在泰國領土，打破了泰東邊界難得的沉靜。

據最高司令部消息人士在此間稱，十三枚炮彈墮落於此泰國東部邊境的柬人聚集地，幸而沒有造成任何傷亡和損毀。

據報在另一宗兩日前發生的事件中，越南炮艇捕截了三艘泰國拖網漁船，當時該三艘漁船正在距越南海岸十五哩的一個小島附近捕魚，船上共有七十名漁民。此間一名泰國海軍發言人並沒有證實該宗由「曼谷世界報」今日刊出的消息。高級司令部消息人士說，同時，由越南率領的軍隊，在柬埔寨西北部，繼續對接近泰邊界的柬埔寨反共游擊隊營地，投擲大炮和追擊炮。在過去兩週中內泰邊界遭投彈的事件中，共有十六人死亡，廿二人受傷，死者大部分是柬埔寨人。泰政府為此曾兩度向聯合國提出抗議。

今日的炮彈是落在泰東面邊境，亞蘭市以北一條鄉村附近的叢林中，在該村對開的柬埔寨地區，約有千萬柬埔寨人聚集，大部分是平民，但其中亦有數千柬埔寨反共游擊隊在內。

台北北投廢娼昨嚴厲進行

女侍從良者甚少 多轉移陣地應召

（本報台北二日航訊）台北市警察局局長胡務熙，昨天在取締北投風化營業協調會中，指示全力支持北投分局執行此一任務，但北投分局必須貫徹此一禁令，並負成敗責任。

市警局昨天主動派出市警交通大隊，保安大隊的員警，支援北投分局從今天凌晨起，分組到北投區的六十八家飯店和旅社執行臨檢。市警局行政科並指示北投分局行政組，所有北投地區的女侍應生執照和住宿戶執照，應在今天中午十二時以前全部收回。

由台北市警察局督察室及北投分局組成的三個臨檢小組，今天凌晨零時在北投地區全面展開清除工作，數十年來一直公開化的北投風花雪月自此絕跡。

執行專案的三個臨檢小組，是以北投地區的六十餘家旅社飯店及卅二家兩業的女侍應生住宿戶為臨檢對象，他們執行態度謙恭和藹，會逐一檢查每間房間，對住宿飯店的旅客盡力避免打擾。臨檢人員並勸導各旅社及飯店的負責人，勿存僥倖心理，或將色情交易化明為暗，應配合警方維護北投區的治安。

北投地區較負盛名的飯店，如華南、萬祥、熱海等，均為臨檢對象，但警方發現這些飯店都已在昨晚十一時以後自動停止色情交易。

北投地區卅二家女侍應生住宿戶也早已關門，原有的五百多名女侍應生，在這幾天連續的離開，因此今天凌晨的臨檢工作，並未出現往昔那種紛亂的場面，倒顯得有點冷清的感覺。根據警方目前掌握的資料，遭到廢止的北投女侍應生，轉業或從良的不多，她們一部份轉移到中南部重操舊業，甚至還有少數者在北投地區另租房子或搬到台北，隨時準備「應召」。

北投分局已根據這些資料，將北投地區劃分三個責任區，由臨檢小組採取不定期查察行動，嚴防色情交易化明為暗，繼續存在於北投。

北投廢娼案的執行，受影響最大的是北投地區六十餘家旅社、飯店。這些旅社、飯店的負責人昨天在渡過「溫柔鄉」的「末日」及期待「新」北投誕生的同時，務必採取若干應變措施，以應付當前的這項巨變。

北投區大多數的旅社、飯店，對於取消妓女陪酒、陪浴、陪宿及演唱隊走唱的事實，顯然還不能十分適應。他們在確知北投廢娼案勢在必行之後，轉而寄望主管單位能夠暫緩取締這批以賣唱維生的小型走唱樂隊。

泰十個巴士售票員 誘擄兩名少女企圖輪姦

一女借尿遁報警捕人

（本報曼谷二日航訊）十個小巴售票員，狼狽為奸，擄兩女郎圖輪姦，其中一女情急生智，稱說便急，便尿遁躍河逃脫，召來警察，于千鈞一髮之際，把其女友救出魔窟。

前天凌晨四時許，本京某食品工廠女工哇拉努（十六歲）全身濕透向警亭警員報稱，她與一女友被皇家田小巴約十名售票員，擄到亞稱鑾港邊，鑾知巷拋頭涼亭去準備施暴。她的女友當（十六歲）則被另一翠售票員帶到舊園去。

事發前她倆乘了乃是里遙充售票員的小巴士遊車河，由傍晚遊至凌晨三時許，抵上述地段，乃是里遙即露出猙獰面目，露出尖刀，迫她倆進入巷內去，有約十人已在等候，哇拉努知道如不施計脫身，定必是破大相，故借稱急手，要求先讓她解便，眾色狼料她插翼難飛，故讓她步往河邊，她乘勢躍河泅水登岸，趕來報案。

警方據報，率了大批警員，趕往拯救，巷內不少居民，已聽到女郎呼救，故即領了警察趕往，眾色狼知道警察來臨，即各自逃走，當知才不致被蹂躪。事後警方把正擬輪姦子同眠之乃是里蓬戈獲帶返警署究辦，至于另其他在逃色狼，警方仍追緝中。

少數立委旅居國外 長年均未到會 台立院將追究

（本報台北二日航訊）中國國民黨立法委員黨部昨天決議，少數立委長期旅居國外，不回國開會，違反立法院紀律，應交立法院紀律委員會研究處理。

立法院紀律委員會在上會期結束前，曾召開一次會議，處理韓漢藩、朱世龍、朱宜山、荷一凡、陳洪、陳壽明、劉明侯等人的請假案。由於依法有據，紀律委員會只能照准。但部分紀律委員會委員認為不宜，因而在黨部委員會提案，建議有關方面給予適當的處分。

王述先委員指出，這些人近年來幾乎每年請假，有的請假信可能還是假的，大家應該想個辦法催他們回來，再不回來就給予適當的處分，以整飭紀律。部分立委則指出，長期旅居國外的立委，有一些的確身體不好，無法回國，還有幾位可能最近就要回國，似不宜處分，還有的由於請假太久，早已停支公費，更無法處分。最後，他們一致認為，處分應限於那些能回國而不回國，又繼續領取立委薪水的人。但由於資料不夠，不知道有幾個人合於這個條件，因而決議交立法院紀律委員會研究處理。

據瞭解，朱宜山、韓漢藩兩人，自民國卅八年，政府遷台，即旅居國外，至今未辦理報到，立法院統計現職立委，已不將他們計入，立委通訊錄中，也沒有他們的名字。朱世龍自第五十五會期請假至今，已達十個會期，荷一凡七個會期、陳洪六個會期。

首相有兩人候選 自民黨裂痕更大

主流派擁大平非主流選福田

（時事社東京二日電）自民黨的政權爭奪抗爭，二日主流及反主流分別開會決定首相指名候選人等，愈演愈烈，尖銳對立，造成了黨面臨分裂的最惡事態。主流派於以大平，田中兩派為中心，約有二百人出席，在黨總部召開眾參兩院議員大會，一致無異議選出大平首相為下屆首相候選人。另一方面，反主流派拒絕出席兩院議員大會，而於今日上午在國會內獨自召開兩院議員大會，約有一百六十人出席，通過福田前首相為反主流派的統一首相候選人。自民黨同時有兩個首相候選人，是建黨以來所未有的異常事態。主流派堅持主張大平首相為正統的首相候選人，但反主流派也準備在眾院全體會議的首相指名選舉中，由福田前首相與大平首相抗爭，不過眾院議長灘尾弘吉表示在自民黨有兩個候選人的情況下，不能召開全體會議，而希望自民黨由一個候選人參加競選，因此眾院全體會議能否於二日召開，情勢微妙。

（路透社東京二日電）執政的日本自民黨黨內分裂局面今天愈形擴大，黨內兩大派各自推出一位新首相候選人。其中一派推選曾任首相的福田為新首相候選人，另一派則選應屆交卸首相職位的大平為新首相候選人。

上述兩派均準備在國會上推選各自選出的候選人做新首相。因自民黨黨內分裂，互爭新首相候選人而陷入僵局已四日的國會定於今日選舉新首相，但據態度超然的自民黨籍的國會議長灘尾弘吉稱：在新形勢下，他不準備使國會揭幕。

政界人士稱：自民黨黨內各派可能會再討論解除分裂局面的問題。

福田被選為新首相候選人之後宣佈稱：「上帝在我們這一邊，我所謂上帝係指人民而言」。

（法新社東京二日電）銷路廣大之「朝日新聞」，于十月廿九日及三十日兩天舉辦之一次民意測驗結果所示，接受徵詢之人士，僅有百分之十七欲想大平正芳留任日本首相。接受徵詢之人士，有二千五百四十七人，他們曾于八月接受過一次同樣的徵詢，而八月測驗之結果，支持大平氏者佔百分之三十。

出席冬季奧運國府代表預料

即使被迫改名稱 台仍將參加冬運

（美聯社紐約平靜湖二日電）出席平靜湖奧林匹克組織委員會的中華民國代表星期四日說，他預料中華民國的奧運選手隊將會參加冬季在此間舉行的比賽，即使被迫改變名義，國旗及國歌。該位名叫夏康順（譯音）的代表說，他是與四十人的中華民國奧委會的主席，副主席及其他高級團員會談後，才認為我隊會參加比賽的。夏氏是一九七二及一九七六年台灣的溜冰教練。他說，他仍希望國際奧林匹克委員會全體大會會修改它的執行委員會去年在名古屋開會時所作的決定。台灣隊覺得這是歧視我們而有利中共之舉。夏氏說：「如果舉行公開投票，我相信我們有百分之九十的獲勝機會。現在要舉行秘密投票和用郵寄投票表決，這對我們更不利。」

非火酒汽油計劃 將於全國施行

投資六十七億

（本報馬尼拉二日航訊）菲律賓的火酒汽油計劃將在全國執行。菲律賓需要菲幣六十七億元的投資，以便於往下九年期間，設立十二家大規模的火酒釀製廠，及三十五家釀製廠。能源部長未拉示戈稱，政府現正全力執行此項計劃，以便在能源達到自給自足。火酒汽油計劃的目的，在於一九八八年減少菲島的汽油消費達百分之二十。目前菲島消費的優等及普通等汽油等於每日四萬五千桶石油。

雪梨先驅晨報報導 四年來東帝汶 戰禍死十萬人

（合眾國際社澳洲雪梨一日電）一份雪梨報章週四日稱，自從內戰與印尼入侵在一九七五年開始後，在東帝汶約有十萬人死於戰事與飢餓。「雪梨先驅晨報」報導稱：在那裏有數千人正飢病交迫。該報駐耶加達記者羅薩士稱：東帝汶的人民是暴亂與被漠視的悲慘受害者。羅薩士最近赴東帝汶一週，採訪救濟該地的援助情況。他的訪問得到在東帝汶的印尼高級軍事官員批准。他在親自評估當地情況後稱：自一九七五年以來，當地因戰事、疾病與飢餓而產生的死亡人數可能有十萬人。

羅薩士稱：他替飢餓的兒童拍照，在耶加達的印尼保安當局企圖阻止他發表該批照片。

午夜場
文華 明珠 京都 快樂 海運 百樂 翡翠 荷李活 娛樂 黃金 寶聲 亞洲 明月 蘭宮 元朗 華富閣 金都
今晚 十一點半 優先預映 撲飛請早
粵語對白
嚴重的社會問題
大胆揭穿 犯人越變越黑 是何原因 監獄變成地獄 是誰造成
刻劃人性導演 程剛 傾力傑作
僅以本片獻給：站起來的人！倒下去的人！
鐵漢入冊 到底為何
有人敢拍攝的題材 有人拍得到的電影 人人有關的大問題 人人感動的好故事
揭開香港罪案叢生的真相 暴露監獄驚人聽聞的黑幕
劉永 芬妮 潘冰嫦 領銜主演
陳觀泰 王戎 特別客串
林輝煌 思維 艾飛 詹森 主演
倫家駿 猛丁 姜南 杜燕歌 王清河 歐陽莎菲 合演
八萬罪人

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169

絕色淫婦
DIARY OF A NYMPHO
影評一致大讚 越映越勁 第三週映
歐洲公司最新 大胆色情巨片
「色上色」女主角 歐洲青春玉女：積姬蓮羅蘭 安妮莉白
大胆飽性肉體合演 ・北歐性星・ ・渾身解數・
兒童不宜

香港開埠以來 最賣座功夫片

醉拳
成龍 領銜主演
吳思遠 監製 袁和平 導演
袁小田・黃正利 領銜主演 石天 聯合主演
香港思遠公司 威水出品
大好評
香港 皇后・皇都・太平・金明・柴灣
九龍 嘉禾 麗華 英華 帝國 國際 紅磡 好景 南昌 金茂坪 光華 澳門 南灣 東方 新聲 金冠 影都 新都
徇眾要求 今晚 再版獻映 午夜場
粵語對白
嘉禾 麗華 英華 紅磡 帝國 金明 南昌 柴灣 國際 光華 明晨早場
黃飛鴻 苦學醉拳 大耍醉拳 大開眼界

最觸目驚心的警匪片
粵語對白 兒童不宜
火辣辣 赤裸裸

點指兵兵
今晚午夜場（域多利明晨早場）
香港 國都 國泰 恒星 福星
九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 富都 寶石 域多利
澳門 麗都 華聲 紐約 凱聲
章國明 導演
上次優先介紹場空前大爆滿 大好評・大傳播
老差骨 渾身是胆・英勇果斷
阿爸賊 滿胸暴戾・夠薑夠寸
邊個做巡警果是命運支配？誰人做大賊豈是環境安排？
出品人 梁李少霞・張啟華 監製 關維鵬
王鍾・金興賢・張國強・劉詩棣 領銜主演
泰迪羅賓・陳欣健 特別客串 許炳森・陳植渠・關偉・張家偉・麥浩文 陳國新・陳美旋・梁少狄・司徒敬全 主演

・清潔香港・ ・人人有責・

美最新型坦克加速運泰國

堅塞總理強調 泰國力足禦敵

又有炮彈射入泰境越南截擄泰漁船

（美聯社華盛頓一日電）美國在最近幾個月內已向泰國運送了十五輛中型坦克和其他武器，加強泰國的邊境防禦力量，以防止可能來自柬埔寨境內的越南軍隊的威脅。國防部發言人羅斯星期四說，美國最近幾個月來應曼谷政府的要求，已經加速了向泰國運送軍火的工作。他說：「鑒於目前的局勢，他們（泰國人）感覺到需要加強軍事力量。」羅斯表示：泰國人對越南部隊可能從柬埔寨境內入侵一事，感到不安。副國務卿霍布爾克本週早些時候在新加坡曾經說道，美國正在迅速向泰國、馬來西亞和菲律賓運送軍火，以增強它們的安全。當被問及這一報導時，發言人羅斯說：「美國已經加速向泰國運送軍火，但是尚未加速向馬來西亞和菲律賓運送軍火。」國防部官員說：向泰國運送的軍火適用於保衛該國的邊境。除了十五輛M——四十八型坦克之外，七月份以來向泰國運送的軍火包括反坦克飛彈，摧毀坦克使用的地雷，裝甲運兵車，追擊炮，機關槍，M——十六型步槍和彈藥。羅斯說，美國無意向泰國派遣任何美國軍事顧問，其他官員說：目前只有大約一百名美國專家，在泰處理新近運至的裝備。

（本報曼谷二日航訊）泰國總理堅塞上將，頃就柬埔寨戰事和外國軍隊逼近泰境事，向記者發表說：首先我們不大意，泰國軍隊已在整條邊境線上嚴密防守，保衛國家主權和領土不受侵犯，其次，泰國仍堅持和平安寧政策，泰國和東協國家已呼籲聯合國派出觀察邊境情勢的代表團，赴邊境視察印支各國家與泰國接壤的邊境情況，看看印支難民慘不忍睹的生活，看看波及泰境的戰事，俾顯示泰國的不結盟中立政策，而這一切都是為使聯合國在印支局勢更惡化之前，實現印支以及此區域的和平安定。

堅塞上將繼說：泰國民族是有堅強意志的民族，我們不須要跟誰為敵，我們堅信泰國軍隊的能力足夠保護自己的國家，或者回擊侵犯泰國領土和主權的入侵者。

（路透社曼谷一日電）一陣緊密的炮火和追擊炮火今日落在泰國領土，打破了泰東邊界難得的沉靜。

據該司令部消息人士在此間稱，十三枚炮彈墮落於沿泰國東部邊境的柬人聚集地，而沒有造成任何傷亡和損毀。

據報在另一宗兩日前發生的事件中，越南炮艇捕獲了三艘泰國拖網漁船，當時該三艘漁船正在距越南海岸十五哩的一個小島附近捕魚，船上共有七十名漁民。此間一名泰國海軍發言人並沒有證實該宗由「曼谷世界報」今日刊出的消息。高級司令部消息人士說，同時，由越南率領的軍隊，在柬埔寨西北部，繼續對接近泰邊界的柬埔寨反共游擊隊營地，投擲大炮和追擊炮。在過去兩週中內泰邊界遭投彈的事件中，共有十六人死亡，廿二人受傷，死者大部分是柬埔寨人。泰政府為此曾向聯合國提出抗議。

今日的炮彈是落在泰東面邊區，亞蘭市以北一條鄉村附近的叢林中，在該村對開的柬埔寨地區，約有十萬柬埔寨人聚集，大部分是平民，但其中亦有數千柬埔寨反共游擊隊在內。

台北北投廢娼昨嚴厲進行

女侍從良者甚少 多轉移陣地應召

（本報台北二日航訊）台北市警察局局長胡務熙，昨天在取締北投風化營業協調會中，指示全力支持北投分區執行此一任務，但北投分局必須負責徹底此一禁令，並負成敗責任。

市警局昨天主動派出市警交通大隊，保安大隊的員警，支援北投分局從今天凌晨起，分組到北投區的六十八家飯店和旅社執行臨檢。市警局行政科並指示北投分局行政組，所有北投地區的女侍應生執照和住宿戶執照，應在今天中午十二時以前全部收回。

由台北市警察局督察室及北投分局組成的三個臨檢小組，今天凌晨零時在北投地區全面展開清除工作，數十年來一直公開化的北投風花雪月自此絕跡。

執行專案的三個臨檢小組，是以北投地區六十餘家旅社飯店及卅二家甫經廢業的女侍應生住宿戶為臨檢對象，他們執行態度謙恭和藹，會逐一檢查每間房間，對住宿飯店的旅客盡力避免打擾。臨檢人員並勸導各旅社及飯店的負責人，勿存僥倖心理，或將色情交易化明為暗，應配合警方維護北投區的治安。

北投地區較負盛名的飯店，如華南、萬祥、熱海等均為臨檢對象，但警方發現這些飯店都已在昨晚十一時以後自動停止色情交易。

北投地區卅二家女侍應生住宿戶也早已關門，原有的五百多名女侍應生，因此在這幾天陸續離開。臨檢工作，在今天凌晨的進行，並未出現往昔那種紛亂的場面，倒顯得有點淒冷的感覺。根據警方目前掌握的資料，遭到廢止的北投女侍應生，轉業或從良的不多，她們一部份轉移到宜蘭礁溪，一部份到中南部重操舊業，甚至還有少數者在北投地區另租房子或搬到台北，隨時準備「應召」。

北投分局已根據這些資料，將北投地區劃分三個責任區，由臨檢小組採取不定期查察行動，嚴防色情交易化明為暗，繼續存在於北投。

北投廢娼案的執行，受影響最大的是北投地區六十餘家旅社、飯店。這些旅社、飯店負責人昨天在渡過「溫柔鄉」的「末日」及期待「新」北投誕生的同時，紛紛採取若干應變措施，以應付當前的這項巨變。

北投區大多數的旅社、飯店，對於取消妓女陪酒、陪浴、陪宿及演唱除還不走唱樂的事實，顯然還不能十分適應。他們在確知北投廢娼案勢在必行之後，轉而寄望主管單位能夠暫緩取締這批以賣唱維生的小型走唱樂隊。

泰十個巴士售票員 誘擄兩名少女企圖輪姦

一女借尿遁報警捕人

（本報曼谷二日航訊）十個小巴售票員，狼狽為奸，擄兩女郎圖輪姦，其中一女情急生智，佯說便急，便尿遁躍河逃脫，召來警察，于千鈞一髮之際，把其女友救出魔掌。

前天凌晨四時許，本京某食品工廠女工哇拉努（十六歲）全身濕透向警亭警員報稱，她與一女友被星家田小巴約十名售票員，擄到空顯隆港邊，黎知巷梯頭涼亭去準備施暴，她的女友當知（十六歲）則被另一些售票員帶到空園去。

事發前她倆乘了乃是里蓬充售票員的小巴士，並由傍晚遊至凌晨三時許，抵上述地段，乃是里蓬即露出猙獰面目，露出尖刀，迫她倆進入巷內去，有約十人已在等候，哇拉努知道如不施計脫身，她們必是破大相，故借稱急便，要求先讓她解手，眾色狼料她插翼難飛，故讓她步往河邊，她乘勢躍河泅水登岸，趕來報案。警方接報，率了大批警員，趕往拯救，巷內不少居民，已聽到女郎呼救聲，故即領了警察趕往，眾色狼知道警察來臨即各自逃走，當知才不致被蹂躪。事後警方把正擬欲要子同眠之乃是里蓬戈猜帶返警署究辦，至于另其他在逃色狼警方仍追緝中。

少數立委旅居國外 長年均未到會 台立院將追究

（本報台北二日航訊）中國國民黨立法委員黨部昨天決議，少數立委長期旅居國外，不回國開會，違反黨紀及紀律，應交立法院紀律委員會研究處理。

立法院紀律委員會在上會期結束前，曾召開一次會議，處理韓漢藩、朱世龍、朱宜山、黃一九、陳洪、陳壽明、劉明侯等人的請假案。由於依法有據，紀律委員會只能照准。但部分紀律委員會委員認為不宜，因而在黨部委員會提案，建議有關方面給予適當的處分。

王述先委員指出，這些人近年來幾乎每年請假，有的請假信可能還是假的，大家應該想個辦法催他們回來，再不回來就給予適當的處分，以整飭紀律。部分立委則指出，長期旅居國外的立委，有一些的確身體不好，無法回國，還有幾位可能最近就要回國，似不宜處分。還有的由於請假太久，早已停支公費，更無法處分。最後，他們一致認為，處分應限於那些能回國而不回國，又繼續領取立委薪水的人。但由於資料不夠，不知道有幾個人合於這個條件，因而決議交立法院紀律委員會研究處理。

據瞭解，朱宜山、韓漢藩兩人，自民國卅八年政府遷台，即旅居國外，至今未辦理報到，立法院統計現職立委人數時，已不將他們計入，立委通訊錄中，也沒有他們的名字。朱世龍自第五十五會期請假至今，已達十五個會期，黃一民七個會期，陳洪六個會期。

即使被迫改名稱 台仍將參加冬運

出席冬季奧運國府代表預料

（美聯社紐約平靜湖二日電）出席平靜湖奧林匹克組織委員會的中華民國代表星期四說，他預料中華民國的奧運選手隊將會參加今年在此間舉行的比賽，即使被迫改變名義，國旗及國歌。該位名叫夏康順（譯音）的代表說，他是與四十人的中華民國奧委會的主席，副主席及其他高級團員會談後，才認為我隊會參加比賽的。夏氏是一九七二及一九七六年台灣的滑冰教練。他說，他仍希望國際奧林匹克委員會全體大會修改它的執行委員會去月在名古屋開會時所作的決定。台灣隊覺得這是歧視，那們而有利中共之舉。夏氏說：「如果舉行公開投票，我相信我們有百分之九十的獲勝機會。現在要舉行秘密投票和用郵寄投票表決，這對我們更不利。」

菲火酒汽油計劃將於全國施行

投資六十七億

（本報馬尼拉二日航訊）菲律賓的火酒汽油計劃將在全國執行。菲律賓需要菲幣六十七億元的投資，以便於往下九年期間，設立十二家大規模的火酒釀製廠，及三十五家釀製廠。能源部長未拉示戈稱，政府現正全力執行此項計劃，以便在能源達到自給自足。火酒汽油計劃的目的，在於一九八八年減少菲島的汽油消費達百分之二十。目前菲島消費的優等及普通等汽油等於每日四萬五千桶石油。

首相有兩人候選 自民黨裂痕更大

主流派擁大平非主流選福田

（時事社東京二日電）自民黨的政權爭奪抗爭，二日主流及反主流分別開會決定首相指名候選人等，愈演愈烈，尖銳對立，造成了黨面臨分裂的最惡事態。主流派於以大平，田中兩派為中心，約有二百人出席，在黨總部召開兩院議員大會，一致無異議選出大平首相為下屆首相候選人。另一方面，反主流派拒絕出席兩院議員大會，而於今日上午在國會內獨自召開兩院議員大會，約有一百六十人出席，通過福田前首相為反主流派的統一首相候選人。自民黨同時有兩個首相候選人，是建黨以來所未有的異常事態。主流派堅持主張大平首相為正統的首相候選人，但反主流派也準備在眾院全體會議的首相指名選舉中，由福田前首相與大平首相抗爭，不過眾院議長灘尾弘吉表示在自民黨有兩個候選人的情況下，不能召開全體會議，而希望自民黨由一個候選人參加競選，因此眾院全體會議能否於二日召開，情勢微妙。

（路透社東京二日電）執政的日本自民黨黨內分裂局面今天愈形擴大，黨內兩大派各自推出一位新首相候選人。其中一派推選曾任首相的福田為新首相候選人，另一派則選應屆交卸首相職位的大平為新首相候選人。

上述兩派均準備在國會上推薦各自選出的候選人做新首相。因自民黨黨內分裂，互爭新首相候選人而陷入僵局已四日的國會定於今日選舉新首相，但據態度超然的自民黨籍的國會議長灘尾弘吉稱：在新形勢下，他不準備使國會揭幕。

政界人士稱：自民黨黨內各派可開會可能再討論解除分裂局面的問題。

福田被選為新首相候選人之後宣佈稱：「上帝在我們這一邊，我所謂上帝係指人民而言」。

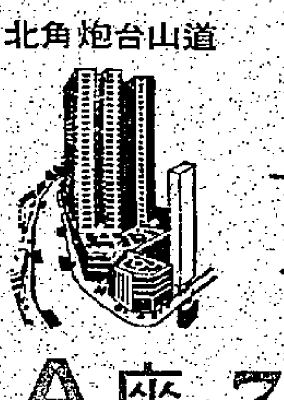
（共新社東京二日電）銷路廣大之「朝日新聞」，于十月廿九日及三十日兩天舉辦之一次民意測驗結果所示，接受徵詢之人士，祗有百分之十七欲想大平正芳留任日本首相。接受徵詢之人士，有二千五百四十七人，他們曾于八月接受過一次同樣的徵詢，而八月測驗之結果，支持大平氏者佔百分之三十。

雪梨先驅晨報報導 四年來東帝汶戰禍死十萬人

（合眾國際社澳洲雪梨一日電）一份雪梨報章週四日稱，自從內戰與印尼入侵在一九七五年開始後，在東帝汶約有十萬人死於戰事與飢餓。「雪梨先驅晨報」報導稱：在那裏有數千人正飢病交迫。該報駐耶加達記者羅渣士稱：東帝汶的人民是暴亂與被漠視的悲慘受害者。羅渣士最近赴東帝汶一週，採訪救援往該地的援助情況。他的訪問得到在東帝汶的印尼高級軍事官員批准。他在親自評估當地情況後稱：自一九七五年以來，當地因戰事、疾病與飢餓而喪生的死亡人數可能有十萬人。羅渣士稱：他替飢餓的兒童拍照，在耶加達的印尼保安當局企圖阻止他發表該批照片。

·清潔香港· ·人人有責·

北角炮台山道



光超台 洋樓

北角高尚住宅區

此區最平 一流設備

A座 701呎－1,037呎

已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平

鎰新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三(八線) 地盤電話：5-785337

中環 住宅 商場

中源中心

皇后大道中 摩囉下街 東街(四面單邊)

住宅每間廿八萬餘元起

商場每間十二萬餘元起

150年期 已建至廿三樓

高尚住宅：住宅已售七成 欲購從速

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司 ☎5-229162　鎰新置業有限公司 ☎5-253003

地盤電話：5－430320

囍 結婚啓事

我倆經雙方家長同意謹訂於公曆一九七九年十一月三日(農曆己未年九月十四日)(星期六)在美國羅省聖三一教堂舉行結婚典禮並於同日下午七時假座羅省美麗華酒店敬備喜酌歡宴嘉賓 謹此奉告

諸親友

霍文斌 黃國蘭 敬啓

清潔香港 人人有責

周生生大厦

九龍彌敦道229號(即佐敦道交界靠南)

高級寫字樓出租

面積：428呎至1,254呎

地點適中・一級設備・管理完善

- 有中央冷氣調節系統
- 奧的斯快速電梯3部
- 防盜電視防盜對講機
- 外牆全部玻璃紙皮石
- 古銅鋁窗隔熱金玻璃
- 全部電梯大堂舖雲石

周生生地產有限公司

九龍彌敦道221號 電話：3-687261 (星期六下午辦公至3時)

周生生大厦租務處 電話：3-696717 (假日照常)

金龍工業大厦

下葵涌 大連排道

現成靚廠・舊地平售

仟四呎起・尚餘數伙

一樓萬呎・僅存一伙

工源充沛・十五年供

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話5-257351－9線

金運工業大厦

上葵涌 梨木道 二七七地段

葵涌廠王・無柱實用

交通利便・工友廣衆

六百餘呎・月供幾百

存額無多・欲購從速

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話 5-257351－6線

居住中環 節省車費與時間！

中區旺地 22層住宅

文華大廈

文咸東街35-45B (大笪地文華里)

地下、一樓英資銀行租用

三四樓寫字樓招租

已有入伙紙 即買即住

五百餘呎 三房一廳 999年期

餘樓無多・欲購從速

特價出售

分層出售・可按八成・十年付款

協成行代理有限公司

中區威靈頓街14-24號七樓・電話：⑤234523 250834 地盤電話：⑤445267

※華誠洋樓※

北角春秧街70－74號

開始預售

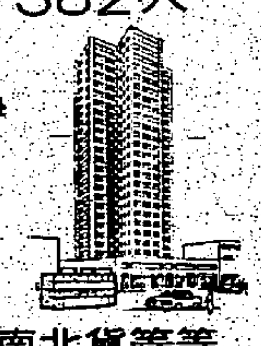
預售期間94折優待

一廳兩房

面積：362呎－382呎

一流設備

外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊 高級鋁窗・柚木地板 顏色潔具・乳膠牆身 暗綫電燈・冷熱水喉 廚房浴室・花磚到陣 防盜系統・電視天綫



旺舖適肉食公司，南北貨等等

鎰新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003(八線) 地盤電話 5-789378

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號(即灣仔大佛口)

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

只餘一、二樓及地下旺舖

中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 ☎5-229162 5-281671

高級寫字樓及舖位

① 東美商業大厦	中央冷氣系統	770呎起	788260元起
② 九龍窩打老道84號	中央冷氣系統	23440呎	2500萬元
③ 海聯大厦		532呎起	425600元起
④ 嘉洛商業大厦		820呎起	574000元起
⑤ 九龍漆咸道美華閣舖位		2860呎	1716萬元
⑥ 銅鑼灣怡和街40號舖位 閣樓		1500呎 1300呎	1500萬元
⑦ 跑馬地毓秀街5號舖位(租售)		750呎	250萬元
⑧ 大道東37-59A舖位		880呎起	352萬元起

連租約 特價出售

最宜投資保值

電話：5—229162 241511

開業啓事

本公司謹訂於一九七九年十一月三日(星期六)開業，經營土產、京果、雜貨等多項商品之進出口業務。歡迎惠顧！

(不舉行儀式)

德發貿易公司 謹啓

地址：香港永樂西街205至211號協基商業大廈十三樓A座

電話：五—四五四八五一 五—四五三四〇二 五—四五三三九四

康源閣

尖沙咀德成街1-11號

已建至八樓

八〇年初可入伙

住宅尚餘數單位

地下旺舖 八仟呎平售

洽購處：

中國康年人壽保險有限公司

九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286

香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

華富戲院商場 租售

即買即用・富麗堂煌・特價九折

中央冷氣・客似雲來・旺中之旺

5-258251

華僑晚報 費廉效大

分類廣告 上期繳費

每天三元 不折不扣

深水埗地王

樓上及旺舖租售

快將完成

首期二成 15年分期

中正大厦座落九龍大埔道48－52號，鄰近太子道地下鐵總站之最旺地點，舖闊17呎，舖深70呎，連閣樓約2414方呎

洽購處：中正葯房有限公司

九龍大埔道42號 電話：3-807731

安基大厦

元朗擊壤村第234號地段

住宅售清
地下旺舖
二樓泳池
一樓酒樓
面積萬呎
地點繁盛
定價低廉
歡迎洽購

洽購處：

六基有限公司 呂興合長記銀莊有限公司

香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

香港德輔道西18號 電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

荃灣沙咀道44地段(近地下鐵總站)

荃運工廠

已有入伙紙 即買即用

只餘地下 5975呎

樓底高18呎 3吋

欲購從速

只付三成，即可入伙 可分長期付款

地盤電話：12-431375(假日照常辦公)

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五-二二九一六二 二五二五(四線)

官塘開源道73,75號

業發工廠

已有入伙紙・即買即用

租 售

地下9,901呎至21,934呎

適合貨倉及各行各業

地盤電話：3-458923

鎰新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三(八線)

本港新聞

英女首相在會談時探聽反應

對新界租約問題 華國鋒表示同情

向英相保證阻止移民湧入香港 中國決在可能範圍內緩和情況

（合眾社倫敦一日電）英國首相撒切爾夫人與中共主席華國鋒舉行會談時，會提出香港新界在一九九七年租借期滿的問題。她就香港人所担心的香港今後地位與香港商業的今後經營等問題，探聽華國鋒的反應。英國政府發言人稱：華國鋒對這個問題的反應是「同情」。

（倫敦一日合眾國際社電）英國向中共主席華國鋒提出有關日漸增加嚴重的非法入境者湧入香港的問題。

英首相撒切爾夫人一位發言人星期四稱：華國鋒表明該國將就可能範圍內去和緩這種情況。發言人謂：華國鋒說他渴望盡力而為。

該發言人謂：「我可向你保證的是華國鋒清楚地明白有關「非法入境者的問題」。發言人是在談及有關本港一項報導謂難民大量湧入是因恐防華國鋒訪英之行會引致中共加強制止偷渡措施。

撒切爾夫人是於星期四與華國鋒最後一段正式會談時提出有關非法入境者問題，華國鋒訪歐之行是希望喚起國際間對北平之支持。

英國是華國鋒訪歐行之第三站，其於法國及西德各逗留一週，下週將往義大利。

發言人稱：在唐寧街十號，一羣國會要員包圍下，撒切爾夫人在七十分鐘的會談中，廣泛地談及廣闊的範圍，包括國際間及貿易的事項。發言人形容「會談之氣氛和洽。」

華國鋒並沒有提出任何確實的解決辦法應付不斷湧來香港的非法入境者問題，在過去十八個月內，英國估計有超過廿五萬名大陸偷渡客湧來本港。但英國方面看來似乎對這嚴重問題提出時「華國鋒表示出合作態度」感到滿意。

在論及的其他問題中，撒切爾夫人並提及有關一九九七年結束香港租約的問題，有鑑於不少關注到香港到時的地位及商業如何的問題，撒切爾夫人問華國鋒的反應如何，發言人謂華國鋒是表示「同情」。

中國阻止移民來港 華國鋒提保證 港府表示歡迎

（特訊）政府發言人昨星期五日下午就華國鋒主席發表有關來自中國之入境人士之談話，作出以下表示：

「我們歡迎該項保證，並相信它會迅速使到中國方面在世界採取措施，使由中國進入本港之人數大量地減少。」

華國鋒在英國 右圖，英女王伊麗莎白二世於十月三十日在白金漢宮接見中共主席及總理華國鋒。左圖，華國鋒總理於十月二十九日與英女首相撒切爾夫人在唐寧街十號舉行單獨會談。圖為會談前握手。

古勝祥慨捐六千元助學 賀岑維休社長鑽婚大慶

瑞興百貨有限公司古勝祥先生交來陸仟元捐助華僑日報讀者救童助學基金，並賀岑社長伉儷花燭重逢，古勝祥先生來函稱：

「敬啓者，茲隨函奉上六仟元銀行支票乙張，捐贈貴報救童助學運動基金，藉以慶賀岑維休社長暨伉儷鑽婚大慶，謹祝百年諧老，永結同心。耑此布臆，尚祈察納！此請華僑日報岑維休社長，瑞興百貨公司古勝祥謹啓。一九七九年十一月二日」

各國保護主義彌漫下一喜訊

奧地利對港貨入口 無意採取限制措施

（特訊）在本港對外貿易四處受到保護主義的威脅之下，奧地利卻對本港實施一個不會限制入口的措施，使經營出口貿易的廠商鬆一口氣。

奧地利駐港商務專員韋科泛在一個記者招待會上，宣佈以上的喜訊。

韋氏指出，奧地利與香港兩地間的貿易雙方均有獲益，去年本港便有三億元盈餘，其中以女庄外套和男庄恤衫出口最多，約為一百萬件。

雖然奧、港兩地貿易使奧地利出現赤字，但韋氏表示該國仍堅持自由貿易，無意採取限制措施。

韋氏同時希望兩地能保持平衡貿易，增加奧國貨品輸入額。為宣傳該國出品之優良貨品，將有一項「奧國雙週」展覽，於下週一在港盛大展出。（邵）

清勁東風 陣雨多雲

天文台報告：東北季候風現正影響南中國海北部。預測今日吹和緩至清勁東風，多雲，有幾陣雨，最高氣溫約為廿六度。

星期日天氣展望：多雲，天氣較涼及部份時間有雨。

龍翔道鳳舞街 週一列為禁區

（港訊）龍翔道由與鳳舞街交界處起，至與沙田坳道交界處止一段，將於星期一（十一月五日）上午十一時起列為禁區。所有車輛，除專利巴士外，每日早上七時至下午七時，均禁止在該區落上客貨。屆時，該處將有適當交通標誌，指導駕車人士。

香港仔郊野公園 諮詢中心今開幕

（港訊）設於香港仔之第二個郊野公園遊客諮詢中心，將於今星期六開幕，由郊野公園委員會非官守委員梁超文主禮。香港仔郊野公園及其鄰近之大潭郊野公園，去年吸引了三十四萬遊客，比前年同期增加百分之二十三。第一個郊野公園遊客諮詢中心設於大尾篤之淡水湖郊野公園，已在兩個星期前開幕。

防山火標語

「郊遊好開心，緊記護山林；火種要熄滅，防火有責任。」

小評 住屋難題惟望租金管制

過去兩日的立法局會議，非官守議員對於住屋問題發言最多，顯示出這是最令人關注的問題。孟家華議員說：「香港人蒙受樓價高昂損害的程度，比世界各地尤為嚴重。」此話絕不過份。

議員對於政府今年削減公共房屋建設，感到失望，他們亦認為在供不應求情況下，房屋計劃距離真正成功之路尚遠。

孟家華議員建議政府以合理的價格提供土地，以平抑過高的市價，並促請政府以某種形式增加對私營企業的干預，令投機者知難而退。

平抑地價、管制投機，此議提出已久，從港府過去的政策而觀，這次舊事重提，相信亦難以獲得接納。

公共房屋計劃既與實際需求脫節，樓價又未能回復合理標準，惟有寄望於管制租金，減輕市民的負担。

逐步擴大管制年限

在現行租務條例下，一九七三年十二月十五日以前入伙的樓宇，加租是受到管制的，但這個日期以後落成的樓宇，則不在管制之列，原因是在上述租務條例訂立之前，政府曾許下諾言，讓所有新建樓宇都享有五年不受任何租金管制的權益，以鼓勵建築商多建房屋。

現時距法例開始實施的日期已有六年長，政府是否有必要重新檢討？因此，黃麗松議員促請政府考慮逐步擴大管制的年限，將管制條例由明年一月開始，擴大到包括一九七三年十二月至一九七四年十二月間建成的樓宇，而由一九八一年一月起，則將一九七四年十二月至一九七五年十二月建成的樓宇亦置於管制範圍之內，以後則照此類推。

黃議員的建議既可令更多住客受到租金保障，而政府亦不致背約，在房屋計劃未臻完善的過渡期，不失為一可行之法，我們希望政府能夠切實考慮。

促進香港與鹿兒島兩地旅遊經濟活動 香港總商會助理董事出席會議

（港訊）香港總商會助理董事馮若婷於昨天（十一月二日）離港赴日，出席首次舉辦的鹿兒島香港經濟會議。該會議為期三日，定於十一月三日至五日舉行。會議目的旨在促進本港與鹿兒島兩地之旅遊、經濟及文化活動。

會議發言人表示：香港與鹿兒島同是國際經濟活動之重要城市，彼此間之密切聯繫對兩地發展都十分重要。

港方其他代表出席人士包括香港大學教授蔡俊華博士，香港中文大學助理講師方徐明珠及香港日本貿易振興會所長福北充。鹿兒島方面之出席代表包括鹿兒島縣長，鹿兒島工商總會主席，鹿兒島經濟發展委員會主席及鹿兒島日本貿易振興會所長。

馮氏將在會議上討論香港總商會與鹿兒島商會機構間之未來工作聯絡。

除與鹿兒島代表進行商討外，香港代表亦將前往參觀NISSEKI KIIRE貯油庫基地，鹿兒島海濱工業區及京都陶瓷工廠。

圖示：香港總商會助理董事馮若婷（右）與日本貿易振興會所長福北充，在離港前商談出席會議事宜。

日本岩手縣物產展

荷蒙 **利銘澤博士** 日本駐港總領事 **枝村純郎先生** 蒞臨剪綵，暨各界人仕光臨參觀，隆情厚儀，至深感紉，特此

鳴謝

岩手縣物產展覽會
香港大丸百貨公司 敬啓

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十一月九日星期五下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

地段：新九龍內地段第二壹五三號A段之餘段不可分割之八份之一
座落：九龍城南道四十一號地下連閣樓
年期：二十四年減去最後三天由首次七十五年批期係由一八九八年七月一日起計
起計該首次七十五年批期期滿時
建築面積：地下：約九百四十八英平方呎
閣樓：約九百四十八英平方呎
每年地稅：港幣五百零四元
上開物業將於交易後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師何新權黃天榮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師何新權黃天榮律師事務所（香港皇后大道中五號恒昌大廈一七○三室）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室）
同啟

承業主命貴重物業出投 適合酒樓學校超級市場及商業中心之用

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十一月九日(星期五)下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

地段：新界元朗城市地段第一壹三號不可分割之二百六十份之四十六份
座落：新界元朗安樂路利聲樓地下E號舖位連閣樓及一字樓商業用單位第A、B、C、D、E、F、G及H座
年期：九十九年減去最後三天由一八九八年七月一日起計
建築面積：(一)地下E號舖位：約一千零三十九英平方呎
(二)閣樓：約五百八十九英平方呎
(三)一字樓商業用單位第A、B、C、D、E、F、G及H座共約六千二百六十一英平方呎
每年地稅：港幣七十二元之二百六十份之四十六份
上開物業將於交易後交吉
買主如需分期付款可先交樓價二成半餘款將代向銀行安排妥為辦理
欲知詳細及投買章程請問賣主律師何新權黃天榮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師何新權黃天榮律師事務所（香港皇后大道中五號恒昌大廈一七○三室）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室）
同啟

中環唐樓 金福樓
香港士丹頓街33-35號
面積372呎至619呎
舖位、地庫、住宅預售999年期

西環唐樓 金輝樓
香港厚和街24-26號
住宅315呎 舖位567呎連閣樓440呎
分層出售・分期付款

現成西區舖位，獨立閣出售
朝光街1號A及C舖，北街39號B舖位多間
舖位由271尺至700尺 獨立閣1510尺
洽購處：信金寶置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行1506室 電話：5-237089

高尚住宅出售
香港千德道七號明珠台D座16樓全層共二千二百尺四房兩廳工人房有蓋車位環境優美交吉出售請電⑤二二三七九五洽

染廠徵購地下廠房
約壹萬二仟呎・分成地下二樓二層亦可，有意出讓者請在辦公時間電五—二五二九四九林或黃洽

YASHICA
市政局 the Urban Council

市政局，影攝佳相機聯合主辦
第四屆亞洲藝術節
戶外節目攝影比賽

時間：10月19號至11月3號
收件截止日期：11月23號
索取章程地點：(1)大會堂低座售票處 (2)各區民政處 (3)九龍公園娛樂事務組 (4)各表演場地 (5)影攝佳陳列室 ●香港中區永樂街7號永安祥大厦2字樓 ●九龍香港酒店三樓商場222室 ●各大攝影器材商

啓德置業有限公司 派發股息啓事

董事會宣佈，本公司及附屬公司截至一九七九年六月三十日止年度，經審核及除稅後之綜合純利爲港幣弍百弍拾萬元。董事會議決向股東建議派發全年股息每股五仙，給予一九七九年十二月十四日登記在名册之股東。

股東週年常會定於一九七九年十二月十四日（星期五）正午十二時假座香港皇后大道中十六至十八號友邦行三十樓舉行。

本公司將於一九七九年十二月一日至十二月十四日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票之人士，爲確保收取股息之權利，請將購入之股票連同完備之過戶文件，於一九七九年十一月卅日（星期五）下午四時前送達雅伯勤（香港）有限公司（香港皇后大道中亞細亞行七〇一室）辦理登記。

承董事會命
秘書 梁志堅謹啓

香港一九七九年十一月二日

Ivanhoe VILLA
LOT NO 994 IN D. D. 381
CASTLE PEAK ROAD, N. T

文豪別墅
新界青山十七咪（即前青山酒店舊址）

建築完成 分層出售
背山面海、氣派豪華
園林景色、風景幽雅
每層均有闊大露台及天台

洽購處：捷煌置業建築有限公司
九龍彌敦道448號文豪閣201室
電話：3—307594 12—807978

本港新聞

政府與護理員未達成協議
護士工潮未消除
護理員協會決定罷工行動暫時押後
示威行動繼續再看次談判結果如何
華員會護士組亦可能採取工業行動

（特訊）政府護理員協會與銓敘司在前日經過十一小時的冗長會議之後，昨日召開執委會會議，通過將原定在下週一實行的罷工行動，暫時押後。

另一方面，華員會護士組代表，昨日與銓敘司進行談判時，與會代表抨擊公務員新酬建議書未有提及護理人員的福利待遇，升級制度及工作條件，足見當局未有重視對市民的醫療服務，因此該建議書有修改的必要。

與會代表並指出：新酬檢討常委會違反了它先前訂立的原則，未對護理工作的特殊性及護理人員的專業地位予以應有的重視。

雙方定期本月七日再進行談判，而華員會護士組代表謂：若談判破裂，將不排除有工業行動的可能性。

政府護理員協會昨日發表一項聲明表示：暫將工業行動稍爲押後，希望能在下星期一與政府之第二次會談中，能有突破性之發展。

然而，該會在上週六開始的示威性行動，將仍然繼續執行，至另行通告爲止。

該會秘書劉子光表示：在前日與銓敘司的會議中，該會主要是就新俸報告書提出批評及建議，同時，銓敘司羅能士已保證將他們的建議呈交行政立法兩局。

他又表示：由於他們的示威性行動，主要是拒絕執行非護理職責及超時工作，因此，他們是否會在工潮後仍然執行此行動，目前仍抱保留態度。

銓敘司評護理員協會聲明指出
祇是暫時延期罷工
再次會談將無目的
羅能士謂未作承諾護理員會提出反駁

銓敘司羅能士就政府護理員協會昨日發表的一項聲明，作出以下評論。

他說前日（星期四）與該會舉行的一次歷時九小時會議中，並無作出任何「承諾」。

他指出當局仍會將公務員薪俸及服務條件常務委員會所提出的公務員薪俸檢討第一次報告書，照原來建議，呈交行政局。

有關員方與政府對報告書的意見，亦將送予行政局參考。

羅能士說護理員協會的聲明，意味他們原定本月五日舉行的罷工行動，只是暫時延期而已。

他說，倘若如此，他認爲與該會舉行另一次會談，將無目的。

而政府護理員協會昨日指控銓敘司之評論時指出：本會在十一月一日與銓敘司一些建設性之會議，在會議上中答允將本會在會議上之論點，呈交行政立法兩局審訂，雙方並於十一月五日再度舉行會談（雙方會後聯合聲明之新聞稿可證實此點）。

廿四小時後，銓敘司發表評論表示並無承諾如此反覆無常令人質疑。本會爲了表示誠意，決定維持暫緩罷工之決議，並決定如常出席下週一之會談，但銓敘司又發生枝節，出此不負責任之評論，希望銓敘司能公開澄清此點。

第八十六期六合彩 1 4 22 23 27 33 特別號碼30

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第八十六期六合彩，六個攪出號碼爲一、四、廿二、廿三、廿七及卅三，特別號碼爲三十。

三獎每注派一萬三千六百一十二元，共有七十六個中獎，特別獎每注派二百元，共有二百六十五個中獎，安慰獎每注派五十元，共有四千九百五十三個中獎，獎金基金爲二百八十六萬零三百二十元。（鄧）

本地督察協會 不滿薪俸調查
將函簡悅強及警務處長表不滿

（特訊）皇家警察本地督察協會，昨晚進行近四小時會議，結果一百六十五會員均不滿公務員薪俸檢討報告書。

該會決定去函警務處長及簡悅強爵士，表明本地督察之不滿。該會並將於今早與員佐會及外籍督察會舉行聯席會議，對公務員薪俸報告書進行研討。

英澳紐要員經過飛韓城
參加朴正熙國葬禮

（特訊）澳洲外長比薩克及隨從一人於昨日由澳洲雪梨抵港，即午一時十分乘韓航六一八號班機飛漢城，參加韓國已故總統朴正熙的葬禮，又紐西蘭總理麥爾都布斯及隨從兩人亦於昨日午間乘韓航六三二號班機由曼谷抵港，在機場稍留，即乘原機飛漢城，參加朴正熙的葬禮，同機並有英首相撒切爾夫人的特別代表杜蘭治，杜氏亦係於昨早由倫敦來港，轉往漢城參加朴正熙葬禮。（懷）

大海航行兩個多月
一艘難民船抵港
拖往檢疫站調查

（特訊）一批在大海中航行達兩個多月之越南難民，昨晚抵達大澳時，由水警截獲，拖往西區檢疫站，等候進一步調查。

該艘越南難民船，共有一百六十三人，包括五十四名男子，四十三名女子，三十三名男童，及三十三名女童。

據報該批難民，在八月二十日離開越南，進行逃亡，在大海航行達兩個多月，昨日始駛抵本港大澳，各人在抵步時，健康情況良好，並無嚴重傷亡或其他疫症。

該船已由水警拖往西區檢疫站，等候進一步調查。（合）

三十六日點滴全無
昨日喜見微雨
紀錄得三點八毫米雨量

（特訊）本港經過三十六日乾旱之苦，昨日喜逢甘露。天文台昨日在個多月來首次錄得三點八毫米雨量。

雖然區區涓滴，但對飽受火災蹂躪之山林不無幫助。天文台預測今日仍將有幾陣雨，希望久旱的山林能再獲滋潤。

由於有雨，所以相對溼度亦隨之升高，天文台今日沒有掛起危險火災警告訊號，但還請市民愛護山林，防止山火再次發生。（蔡）

華員會護士組認爲政府無誠意談判
強調報告書須修訂
然後再呈交行政局

另方面，華員會護士組，注射員組，衛生輔導員組，登記護士組及助產士職工會等五個團組代表共十二人，昨日上午十一時亦前往布政司署與銓敘司舉行會議，申述職方對公務員薪俸檢討第一次報告之意見及不滿。

昨日會談中，各代表充分申訴了各職級同工的不滿和工作上的困難，又要求解釋報告書中的有關內容。

官員提議將職工代表的意見在本月十七日前交銓敘司，再轉呈行政局會議時一併討論，但代表認爲那建議不能接納，他要求當局應先接納他們的提議，在修改報告書之內容後再交行政局。

昨日會談未能談討所有問題，故決定於本月七日再繼續舉行進一步談判。而代表認爲談判涉及全體政府護理人員，故希望各單位代表一同出席談判。

代表在會後指出：初次談判顯示當局未能表現應有的誠意，因此懷疑當局是否利用他們的職業道德，採取拖延的態度。

代表最後重申，如果談判破裂，工業行動的可能性仍然存在。（嚀、佑）

黃泥涌分區草圖
已重行修訂調整
反對者可書面提出理由

（港訊）城市設計委員會昨日在憲報刊登黃泥涌分區計劃大綱草擬圖則之修訂。委員會發言人說，根據建議之修訂，被劃爲政府、團體及社區用途的地區範圍，已予調整。建議之修訂，亦包括重新劃分數個地區，及加入一項改善樂活道的計劃。其他建議尚包括修訂註譯附表。

查閱草擬修訂圖則，可到港島花園道美利大廈十八樓城市設計處、香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，或軒尼詩道三○一號東華大廈地下灣仔民政處。該份修訂圖則亦在美利大廈二十樓工務司署地政測量處發售，不設色者每份五元。

受修訂草圖影響的人士，可於本（十一）月廿二日前，用書面向城市設計委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。信封面須註明由工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

港府任免令

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年十月廿四日起，班柳賢玉復職後，班立德免署理高院經歷司。（二）十月廿四日起，馬培德復職後，岑立誠免署理註冊總署助理署長。（三）十月廿七日起，潘富邇復職後，許富國免署理郵務署長。（四）十一月一日起，史柏任助理房屋司。（五）十月廿七日起，沈弼返港後，班佐時免任行政局臨時非官守議員。（六）十一月一日起至一九八一年十月卅一日止，韋彼得任獎券委員會主席，郭琳珊，紐璧堅，沈弼，韓利，布爾及李柱明六人任委員。（七）林思顯任理工學院管委會委員，任期至一九八二年三月卅一日止。（八）十月廿七日起至一九八三年三月卅一日止，唐信續任地鐵公司主席。

韋彼得任獎券委會主席，郭琳珊，紐璧堅，沈弼，韓利，布爾，李柱明任委員。

鐵路局星期日加班
往返沙田馬場車站

（港訊）九廣鐵路局發言人昨日稱，該局於星期日（十一月四日）將派出三班特別班車，接載乘客到沙田馬場車站。

該等直通車將分別於下午十二時三十二分、十二時五十三分及一時十四分由紅磡九龍車站開出。

在回程方面，鐵路局亦將派出三班特別班車，分別於下午五時四十七分，六時零三分及六時三十九分由馬場車站開出，接載乘客返回九龍。

同時，由於賽馬關係，往沙田彭福公園之特別班車將告取銷。

青年中文寫作比賽
明日港九兩地舉行
千餘名參加者齊顯文采

（港訊）由民政署贊助，全港社團聯合舉辦全港青年學藝比賽，其中一項由國際獅子會三○三區主辦之「全港青年中文寫作比賽」定於明日上午十時正，分別假九龍塘「何明華會督銀禧中學」及香港摩理臣山愛羣道卅號「灣仔街坊福利會學校」舉行。

大會舉辦此項比賽之宗旨爲：（一）提高青少年對中文寫作之興趣；（二）引起社會人士對中文寫作之重視；（三）提高青少年之中文水準。本年度參加者非常踴躍，達一千零三十人之衆。

賽事分三組舉行：公開組（凡十八歲以上，三十歲以下之男女青年，不論在學與否，均可報名參加）；中學組（凡中學之在學男女學生）；小學組（凡小學一年級至六年級）。參加者將即席選作論文散文或應用文一篇。公開組時限爲二小時半，中學組時限爲二小時，小學組限時一小時半。

謝

先慈林母周遂貞太夫人之喪 經於昨（二）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

孝男 林啓裕 媳 李惠清
啓冲 媳 莊麗娥
啓敏 媳 何潔玲
啓業
啓昌
啓道
啓義
啓俊
孝女 煥冰 婿 陳傳安
幼妹
孫男 基傑 基能 基龍
孫女 碧芝 翠芝
外孫男 陳嘉凱 陳嘉展
暨衆子孫 泣叩

謝

先嚴子明梁公之喪於昨（二日）在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻輓帳花圈 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

孝男 勉存 碩存 顥存 勁存 穎存 頊存 奕存 泣血稽顙

聞

先嚴黃仲凱牧師 於主曆一九七九年十一月一日在養和醫院蒙主寵召在世生活八十四載奉移香港殯儀館治喪謹定十一月四日（禮拜日）下午二時於該館大禮堂大殮下午三時在灣仔軒尼詩道36號循道衞理聯合教會香港堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

孝男 華芬
孝女 翠顏 謹告

花圈懇辭 如賜代金 撥充黃仲凱神學基金

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

循道衞理聯合教會香港堂

聞

本會黃仲凱牧師 於主曆一九七九年十一月一日在養和醫院息勞歸主謹定十一月四日（禮拜日）下午三時正在香港灣仔軒尼詩道36號循道衞理聯合教會香港堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

香港基督教循道衞理聯合教會同人 謹啓

花圈懇辭 如賜代金 撥充黃仲凱神學基金

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

循道衞理聯合教會香港堂

聞

先嚴汪公瑞臻老爺 於主曆一九七九年十月卅日下午四時在九龍法國醫院魂歸天國享壽七十九歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定主曆十一月五日（星期一）下午二時卅分大殮三時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此訃

孝男 福標 媳 鄭惠芳
修標 郭如花
廣標 陳婉卿
孝女 惠標 婿 龍程
孫男 駿豪 志恆 孫女 祖華 明欣 碧怡
外孫男 龍孝光 外孫女 龍永妮
胞兄 德夫 嫂 李翠英
胞弟 瀛洲 弟婦 徐翠雲
柏青 陳國秀
滿林 李美津
胞妹 玉梅
侄男 建標 侄婦 趙克珠
俊標 騰標 智標 春標 慶標 勤標 侄婦 張秋紅 胡亞麗
銀標 鈞標 杏標 銳標 和平 燦華 侄婦 胡春英 魏敏惠 程育華 熊美容
侄女 淑標 榮標 麗標 群標 佩標 英標 慧怡 慧芝 侄婿 秦謙培 姚浙範 許惠廉
侄孫男 長齡 俊雄 志雄 雁齡 海遨 筱齡 亞齡 幼齡 侄孫女 秀儀 海燕 琦玲
外侄孫男 許鴻鈞 外侄孫女 姚惠穎 許潔韻
親屬繁衍 未能盡錄 泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

聞

先嚴吳公傳芳長老 於主曆一九七九年十月廿六日上午四時四十分在瑪嘉烈醫院蒙主寵召安返天家在世寄居七十九載謹定於十一月四日（主日）下午二時十五分在紅磡世界殯儀館大殮二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港華人基督教墓園謹此訃

子 約翰 媳 林美和
彼得 徐文娟
馬太 盧溥熙
雅各 黃瑪麗
女 唯華 婿 于樹範
孫男 常樂 孫媳 周鳳兒
常豐 常信 常勝 任慧芬
長耀 長安
曾孫男 志仁 曾孫女 慧心
孫女 祥和 孫婿 李獻康
祥玲 周大誠
祥瑞 吳澤華
祥端 祥貞
外曾孫男 李秉泰 李秉華 吳志宏 外曾孫女 周舒婷
外孫男 于敦 外孫女 于蓄
侄 光彥
侄女 維莊 侄婿 汪尹德
侄孫女 汪毓蓰 汪敏蓰
誼女 鄭麗珊 誼婿 翁紹尊
誼外孫 翁仰基 翁建基 翁獻基 翁崇基
謹告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥充教會聖工之用

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

聞

先室黃母蘇靜韻夫人 於主曆一九七九年十一月弍日上午十一時廿五分在養和醫院息勞歸主享壽六十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十一月四日（禮拜日）下午四時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯翌日奉柩安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此訃

夫 黃振英
孝男 維嚴 媳 余春生
維揚 李嫣然
維正 梁掌珍
孝女 泱泱 婿 溫可熙
綿綿 葉大鑾
森森 陳松齡
茵茵 蔡國雄
男孫 綽峰 女孫 桑映 卓思 彤彥
外孫男 葉承萱 溫哲研 蔡哲仁 陳[?] 陳恂
外孫女 溫哲穎 葉霜霜
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

不滿遷拆賠償要求提高補償額
沙田舊墟八十商戶 港督府呈交請願書

（特訊）八十多戶遭政府通知搬遷的舊墟商戶，因不滿政府賠償，昨晨手持「沙田市被遷拆商號請願標語」，由其中十名代表前往港督府呈交請願書，要求合理賠償。

據各商戶表示，政府發給之「搬遷費」及「特別補償金」為數極微，普通商場每間只獲三萬餘元，至於安排環境禾輋商場店舖及檔位，則因租金太高，每月每呎十五、六元，另加冷氣設備費，裝飾另計，較普通的亦要八、九元一呎，實難以承擔。

五十九歲的總代表鄧廣榮，是在沙田第一街經營酒樓行業，他表示，政府自一九七七年六月間以書面通知他們遷拆，其後因工程改期，及禾輋邨商場未能完工，致遷拆計劃一改再改，最後一次的通知是限令他們今年年底遷出。

他說，兩年來，各商戶不敢添補貨物，生意銳減，使他們蒙受重大損失。

他表示會向政府提出請求賠償損失，但當局却聲稱無法再增加賠償額。

各商戶亦曾向理民府提出質詢，但理民府仍謂不能提高賠償額，且禾輋邨商場之租金亦不能減少。

沙田舊墟各商戶在該區平均居住了二、三十年之久。（赫）

圖示：港督副官接受沙田舊墟商戶代表之請願書。（本報記者攝）

福建體育會主辦音樂舞蹈會 明大會堂舉行

（港訊）福建體育會主辦音樂舞蹈晚會，於明晚（十一月四日）八時，在大會堂音樂廳舉行，特邀請香港小姐鄒文雅，女高音、男高音王若、小燕、木琴呂炳南及白燕等精彩節目，陣容鼎盛，故購票踴躍，少量門票尚餘，在大會堂票房發售。

醫務衛生處處長唐嘉良（左）參觀醫學與藥劑展覽，其中一攤位，旁為英國醫學會會長約惹芬·波恩斯女士。（本報記者攝）

美電話機構代表團 訪問電話公司 參觀查詢中心電子機樓

（港訊）美國多家電話機構的要員，最近訪問電話公司。該代表團成員二十四人，由美國「人與人國際電話」負責組織。這個「人與人國際電話」是前美國總統艾森豪威爾贊助成立的一個私人機構。該機構安排了美國一些大規模的獨立電話公司的聚會，並到遠東地區參觀電話設備製造廠和電話公司。

在來港之前，該代表團曾先後訪問泰國和中國。在港期間，他們參觀了電話公司的國際電話服務中心、電話號碼查詢中心以及電子機樓。他們訪港後，飛往日本，然後返回美國。

圖示：美電話代表團參觀香港電話公司國際電話中心。

中央市場下星期五 舉行枱位清潔比賽

（港訊）為響應清潔香港運動，提醒小販注意擺賣食物及枱位地方的清潔，中西區民政處，中區市政事務署及商業分區委員會定于十一月九日上午十一時正至下午一時舉辦「中央市場枱位清潔比賽」，分五類枱位（豬、牛、羊、鮮魚、菜類及家禽），每類設有冠、亞、季軍，由商業分區委員擔任評判，並於是日下午四時三十分假中央市場頂樓十號室舉行頒獎典禮，由中西區民政主任馮毅祥太平紳士，市區助理署長裴祺，中區市政事務主任葉炳堅，商業分區委員會主席李銳志，副主席蘇莊美妙女士及蕭樹榮主禮。

美導向飛彈專家 下週一中大演講 歡迎各界參加聽講

（港訊）美國著名導向飛彈專家西門·雷姆博士將在下星期訪問香港中文大學，並於十一月五日星期一下午三時假該校科學館Ｌ座主持公開演講，講題為「科技對社會之衝激日益增加」。

雷姆博士為美國科學、工業、教育及社會界巨擘。他曾以先進通訊專家之身份，領導愛爾康防空計劃，並獲委任為洲際彈道導彈計劃之首席科學家。他創辦之數間工業機構均著名於時，包括TRW. INC. 公司，現任該公司董事局副主席。

雷姆博士亦夢學術界，所發表科著為大學、工程師及科學家普遍採用。渠為國家工程學院之創辦會員，目前任加州理工學院校董，並與其他多所大學保持密切聯繫。現時並擔任總統科學諮詢委員會、科學及技術處等機構之顧問。此外，渠亦活躍於眾多之慈善及文化機構，且為舞台藝術局之會長。

十一月五日舉行之公開講座由中文大學電子系舉辦，歡迎各界人仕蒞臨聽講。

應付人口日益增加需求
十年醫療發展計劃 建六醫院廿間診所
唐嘉良主持醫藥展覽開幕禮透露大計

（特訊）為應付人口日益增加的需求，本港將實施一項十年醫療發展計劃，包括興建六間醫院及二十多間診所。醫務衛生處處長唐嘉良昨日主持由英國醫學會主辦之醫學與藥劑展覽會開幕致詞時作以上透露。

唐氏表示該計劃將在新市鎮和人口聚居的區域興建不少於六間各設有超過一千張病床的醫院（包括作為訓練醫科學生的香港中文大學的新醫院），及逐步興建二十多間診所和分科診所。此外另添兩間普通科護士訓練學校和在香港大學設立一所新的牙科學院。

他認為今次展覽對本港來說是頗合時宜，因為現時本港正在檢討與革新醫療機構的服務和設備，良好的醫生必須有最佳的工具，始能有效地執行其工作，而在展覽中，可參觀到國際醫學與藥劑供應商的最新產品和技術，及專科系統儀器和設備，這些產品將提供醫學不少貢獻。

該項醫學與藥劑展覽係英國醫學會在港舉辦醫學大會的項目之一，展出日期由昨日起至本月六日止，一連五日在怡東酒店會議中心萊華殿舉行，參加展出公司約有七十多個，分別來自英國、美國、法國、德國、意大利、瑞士、比利時及本港。展出的皆為現在世界最新之醫學產品，儀器及藥物。此外本港醫務衛生處亦有圖片展出，內容為介紹該處為本港市民提供之各項醫務及衛生服務。（甘）

香港救世軍標語創作比賽 由南華西報與華僑日報
聯合贊助

為慶祝救世軍在港服務五十週年紀念，特舉辦此標語創作比賽，各參賽者可以救世軍在港之日常活動及在港服務之精神為題材，優勝者可獲得由國泰航空公司送出之來回香港與曼谷機票乙張。

標語創作比賽詳情如下：

一、組別：年齡在十二歲以上之人仕均可參加。

二、內容：可用英文或中文標語，以能表達救世軍五十年來在香港社會工作，服務人群為主。

三、獎品：

優勝者——獲國泰航空公司送出之來回香港與曼谷機票乙張。

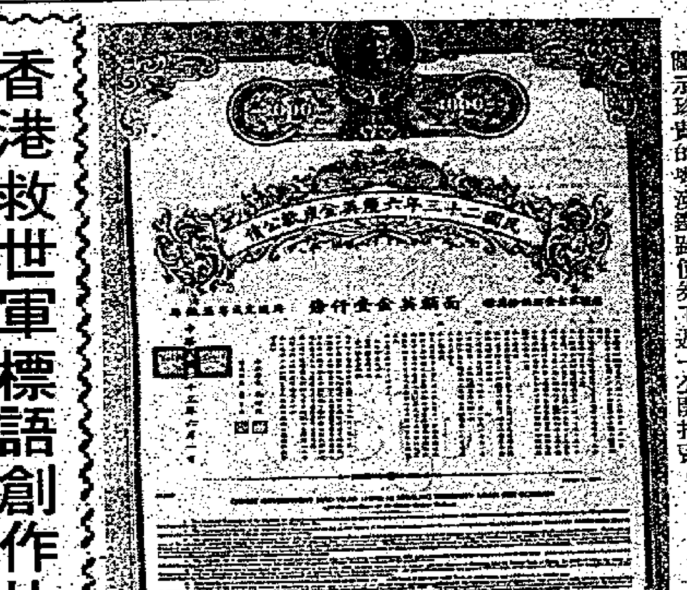
頭獎——南華西報書店之三百元獎金。

式獎——南華西報書店之二百元獎金。

三獎——南華西報書店之一百元獎金。

五名入圍獎——由屈臣氏公司送出手錶各一個。

四、各參加者，可將其參賽標語寄香港郵政信箱四拾七號，南華西報推廣部或寄救世軍總會，九龍彌敦道547至555號截止日期一九七九年十一月十七日，星期六。



圖示珍貴的粵漢鐵路債券下週一公開拍賣。

一批市民獲准入英籍

（特訊）香港總督現奉聯邦事務大臣諭特按照一九四八年英國國籍法之規定批准發給入英籍證明書予：常寅賓，又名常飛翔，楊耀榮，鄧銳雅，英浩釗，林鉦泉，朱鑑鈞，陳家桓，羅智，莫明，文名羅明，江富炘，梁藝珠又名梁均，馬燊盛，周祖漢，黃建明又名黃楓，名錦陳坤鑾，吳維旭。（邵）

三四年上海政府發行 粵漢鐵路債券 拍賣底價萬八
珍貴郵票紙幣同時拍賣

（港訊）世界著名的英國史丹利機賓斯拍賣行，將於下月初在本港拍賣一千餘批郵票，鈔票及債券，價值超過一百五十萬港元。拍賣品之中，大部份都是上世紀末及本世紀初香港及中國發行的各種珍貴郵票，紙幣及股票。

這次盛大的拍賣會，將於十一月五至六日每天下午五時起，假富麗華酒店康樂舉行。

拍賣品中，有一張珍貴的一千鎊記名債券，是一九三四年上海政府為籌建粵漢鐵路而發行，這次籌款總額為一百五十萬英鎊。這張債券以中、英兩國文字印製，由中國中央銀行護理，中國政府財政部長及鐵道部長聯合簽署。債券底色為紅色，正上方有孫中山先生肖像。拍賣底價為一萬八千港元。

另有一張匯豐銀行一八九七年發行的百元大鈔樣本，也極其引人矚目。這張鈔票是由倫敦巴克萊富萊公司於一八九七年三月日印製，上面曾三次打孔註明「作廢」。鈔票上沒有編號，但有當年匯豐銀行總經理翟信爵士的簽名。這張珍貴廢鈔的拍賣底價為八千五百元。

還有一封一八五三年由香港寄往孟買的信，亦在拍賣之列。信中載有各種文件內容涉及當時的鴉片貿易。時至今日，這封信仍完整無缺，祇是紙張稍有褪色。刻意收集中國及香港古舊郵票的集郵家，對這件珍品必定極感興趣。

香港防癆胸病協會 十七日售旗籌欵 籲請各界鼎力捐助

（港訊）香港防癆及胸病協會成立以來已有三十年歷史，一向本着防癆治癆之精神，為市民服務。該會已定於十一月十七日（星期六）上午，舉行售旗籌募經費運動，除密出名譽與本港大商行、工商業團體及社會各界人士請求捐助外，並向廣大市民呼籲，懇請屆時鼎力捐助，購旗行善，共襄善舉，俾得大眾關懷，癆病對本港之重大威脅已如衆週知，根據香港政府公佈，癆病於傳染病之死亡率中仍高居第八位，其可怖情形，每令人不寒而慄。不幸患上能致命之癆病者，實屬可憐可憫，值香港防癆及胸病協會不斷努力工作，務求撲滅癆病，該會更有下列醫療設備，免費為市民服務：（一）律敦治療養院（設有病床六百八十張），（二）傳麗儀紀念休養院（設有病床一百一十張）。（三）複診所，經常為痊癒出院者定期診視或治療。（四）衛生教育部門，經常編印各種小冊子，向市民灌輸癆病知識。（五）流動照肺車，經常前往港九及新界各區免費為市民照肺。

上述各項服務，曾使無數患者獲得希望及生機，然而此等服務之擴展與維持，在在需財，經費來源除政府補助外，則有賴本港各界人士之支持，踴躍捐輸，始得有成，因此呼籲各界多捐善款，為善最樂，福有攸歸。各界惠賜善款，請寄或交華僑日報社，香港華人銀行及各分行，太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收，或直接逕交灣仔大道東式六號，香港防癆及胸病協會收。

又該會並非「公益金」會員，對「公益金」捐款分毫不沾，凡捐助該會善款達一百元或以上，所捐善款皆可獲得政府豁免稅收。

BIRTH

Salsbury (Nee Bray) to David and Jennifer Salsbury, daughter of Denis (黎教義) and Marjorie Bray, a son Benjamin on 27th October, 1979.

請司機

超過五年駕駛經驗12小時當值有假期供膳請將履歷附近照電話要求待遇函華僑日報三五三號箱約洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令 UNDER K. DISTRAINT NO. 1069 OF 1979準於一九七九年十一月三日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD NOVEMBER, 1979 (SATURDAY) AT 11.00A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新邨 BROADWAY STREET（百老匯街）門牌九十三號A十六字樓尾房 CHAN TUNG (NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

大聯保險集團慶祝 十四週年餐舞盛會
百慕達前任總督及前任巴布亞新畿內亞總理專程參加

大聯保險集團為慶祝開業十四週年紀念，昨晚假座富麗華酒店舉行盛大餐舞會，與會者包括機構之世界各地及本港負責人暨職員共數百人，前任巴布亞新畿內亞總理基其爵士（SIR MAORI KIKI）及百世達船東責任保險互助協會董事（前任百慕達總督）愛德溫利達爵士（SIR EDWIN LEATHER）伉儷出席，賓主盡歡，極一時之盛。

大聯機構創立十餘載，資本雄厚，歷史悠久，信譽卓著，分公司遍設倫敦、日內瓦、雪梨、加拿大、紐約、椰加達、星加坡、吉隆坡及本港等地，屬下機構有大聯人壽保險有限公司，大聯保險有限公司，大聯汽車保險有限公司，大聯電子廠有限公司，興邦輪船有限公司，及大聯汽車協會等。

地產投資經紀訓練班招生

本週開課 普通二月 速成一月

由中外地產專家法律人仕教授地產估價，交易手續，法律，買賣合約，開設地產經紀業務，畢業發證書認可證書，並有實習機會。早午晚週末任擇，學費一百五十元，地產業，前途好，入息高，工作自由，請即來章。地產交易中心擁有大量中外客戶，歡迎業主委託租售樓宇、店舖、地皮，即日交易

地產交易中心 地產交易中心登打士街43D號達利大廈一字樓（旺角道口）（恆隆車場對面）假日照常辦公 迎成學校彌敦道717號二樓 K-302385

新界民政署

甲種/乙種公函投標

一幅非工業用地(包括多層停車場及加油站)，八幅住宅用地及兩幅工業用地

茲邀請經登記擁有換地權益書之人士申請批給下述地段：

用途	地區與地段編號	面積(平方米)
非工業用地	元朗城市地段303號	3,287
住宅用地	沙田城市地段51號（第43區）	2,133
	沙田城市地段52號（第43區）	3,015
	沙田城市地段53號（第43區）	2,093
	沙田城市地段54號（第43區）	2,331
	沙田城市地段55號（第43區）	3,861
	沙田城市地段56號（第43區）	2,565
	沙田城市地段91號（第46區）	645
	沙田城市地段92號（第46區）	673
工業用地	沙田城市地段77號（第16B區）	3,517
	沙田城市地段112號（第16B區）	5,544

截止申請日期：一九七九年十一月二十三日

＊至於其他詳情及申請表格，可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢與索取

新界民政署

聖類斯預科夜班主辦 英中會考補習班招收男女新生

科目：中、英、數、理、化、生。 報名：星期一至星期六
每日上午九時至下午九時（可在下列任何一校報名）
校址：香港——西營盤第三街一七九號。電話：五—四六〇二八八 五—四八九九〇五
九龍——大角咀槐樹街一至三號。（麗華戲院對面）電話：三—九五三九四八

申請入英籍啓事

陳梁錫（CHAN LEUNG SED）又名梁偉祥（LEUNG WAI CHEUNG）現住香港九龍深水埗汝州街301號五樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請入英籍啓事

王浩明（WONG HO MING）現住香港九龍彌敦道370—372號金輪閣A座二樓現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

離職聲明

本公司業務經理楊定華君（THOMAS H. YOUNG）於一九七九年十一月一日起離職，今後楊君在外一切言行及錢銀轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

玫瑰針織有限公司啓

通告

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七九年第五六四宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴下開答辯人呂阮恩慈最後知悉地址為香港新界荃灣青山道九咪半無門牌木屋，該答辯人可向香港中環干諾道中四十六號消防局大廈五樓香港維多利亞地方法院離婚註冊處索取一份該離婚申請書之副本，倘若上述答辯人經於今後一個月內未能與該離婚註冊處聯絡，則法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

刊登如下：在華僑日報刊登一天
一九七九年十一月三日
香港最高法院代經歷司 班納德啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如左：

啓者：鄒天靈現居香港新界普通道五十四號（以下簡稱出讓人），現同意將其於上述普通道五十四號地下經營之名為「富匯餐廳」之餐廳生意（以下簡稱該生意）轉讓予李國平，現居香港新界草禾道十二號（以下簡稱承讓人），轉讓交易手續將於此通告刊登一個月之後於的近律師行，九龍廣東道海洋中心八樓八二〇室成交。

交易後承讓人意欲在其上述普通道五十四號地下繼續經營該生意，至於出讓人經營該生意之任何債項及轇轕，承讓人概不負担任何責任，特此聲明。

日期：一九七九年十一月三日
出讓人 承讓人 的近律師行
九龍海洋中心八樓八二〇室

承業主命賣重物業招標 出售

啓者：茲承業主命招標將下開之物業出售。

該物業座落香港般含道在田土廳登記為內地段第六九四號之Ｉ段之餘段及內地段第六九四號之Ｉ段之第一分段（其上蓋即香港般含道59號及61號），惟出售時業主並不負責交吉。

土地面積：約為四千六百八十六方呎；
年期：九九九年期由一八六一年六月廿五日起計；
地稅：每年二十元七角；
付款辦法：中標時付訂金港幣一百萬元正，餘款在中標後三十日內成交時全部付清，投標人士可向下款之律師行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥封密在信封內，郵寄「翁余阮律師行」收，在信封面上註明「購買般含道物業」字樣，並在信封內附寄「翁余阮律師行」之港幣一百萬元正面額銀行本票一張（倘不中標，則原票在截標後七天內奉還）。
截標日期：一九七九年十一月十二日星期一下午五時正。

翁余阮律師行
地址：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
一九七九年十一月一日

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或中學畢業對新聞工作有興趣者，請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第三六六號信箱詳列學歷履歷，合則通知筆試。

HO & KWAN ARCHITECTS AND DEVELOPMENT CONSULTANTS 何顯毅 關永康 建築師樓
Room 206, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong. Telephone 5-226074-5

啓者：茲因業務擴展由一九七九年十一月一日起本建築師樓改組為下列兩間聯系建築師樓在下列兩處地址辦公。謹此奉告，祈為垂注。

關永康 吳享洪建築師樓
香港干諾道中一百一拾一號 永安中心十九樓一九〇七至九室

何葉建築師樓
香港中環畢打街十二號 二字樓畢打行二零六室

何顯毅 關永康 啓

香港政府公佈

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路與標誌）規例
為中區昃臣道與會所街暫不通車事

茲根據上述規例第十五條一款之規定，特此宣佈：由一九七九年十一月四日上午十時起，昃臣道與會所街，其與遮打道之交界處暫不通車。是項措施，大約維持兩個月，旨在方便重鋪路面工程之進行。

在封閉期間，昃臣道與會所街均會由單程路改為雙程盡頭路。九巴機場豪華巴士第二〇〇號由機場開出時將改在美利道北行，於返回干諾道中後才抵達雪廠街總站。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 頴敦禮

工務司署佈告

填海工程條例第二條（香港法例第一一三章）

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：小柴灣
說明：在一段面積約八點七九公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12163號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處
備註：香港花園道美利大廈二十樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七九年十月廿六日
工務司 麥德霖

告示

城市設計條例（香港法例第一三一章）
黃泥涌分區計劃大綱草擬圖則第LH7/7A號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖則內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七九年十一月二十二日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政署，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定；受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH7/7C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖
一九七九年十一月二日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7A號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

Ｉ．大綱圖上之修訂項目：

（A）修改「政府團體及社區用地」之區域範圍。

（B）將成和道之「政府團體及社區用地」改為「其他指定用途」，並註明「汽油站」。

（C）將山光道之「[?]用地」一部份改為「政府、團體及社區用地」。

（D）將成和道與荷塘道連接處之「住宅用地（乙類）」一部份改為「政府、團體及社區用地」。

（E）將其鍵坊之「住宅用地（乙類）」改為「政府團體及社區用地」。

（F）在黃泥涌道對上之處加設一高架道路系統。

（G）將黃泥涌道與藍塘道連接處之「住宅用地（甲類）」刪除而將該地點留作未來道路擴展計劃之用。

（H）將樂活道邊緣之「住宅用地（乙類）」改為「住宅用地（丙類）」。

本港新聞

埋伏深水埗的士刧案黑點 警員截查三鐵騎士 鳴槍追捕扣留兩車

（特訊）昨日凌晨一時許深水埗幸福街發生警員鳴槍，轟發可疑鐵騎士事件。但終被逃脫。事件中未有人受傷。警方現時已扣留兩部電單車，正找尋車主。據知，其中一輛是未有行車證的。

據悉：月來幸福街及興華街，時有的士被刧案件發生，警方已列為治安黑點，並在幸福街口長沙灣邨第十座設有警察派駐，加強治安。

昨晨一名警長二七四×號，與警員埋伏一部貨車後監視，先後有三部的士經過未有異狀，稍後有三部電單車駛入幸福街停下，警長上前查問鐵騎士時，三人立即飛車逃走，警長攔截，第一部飛馳而過，另兩部圍擋向警長，警長即拔槍轟一响阻截但未命中，警察槍响，三名鐵騎士倉皇飛逃，其中一輛由祥發街直衝出青山道。而其中兩輛電單車，則駛入附近安置區球場內及後被警員發現時，兩輛電單車者，已逃去無蹤，僅遺下電單車而已，事後警方即發電返總部求助，大批人員到場協助找尋彈頭，但無結果，據透露警方相信無人中彈受傷。（合）

打刧珠寶行及公寓得欵逾百萬 五男一女犯案纍纍 分別判囚四至六年

（特訊）五男一女，珠寶鐘錶及公寓，被控雌雄盜，多次糾黨行刧罪名廿一項。該案昨日在高院刑庭審結，分別被判處徒刑由四年至六年不等。

被告：（一）王志成，十八歲；（二）黃錦聰，廿一歲；（三）胡偉均，十八歲；（四）朱維貴，廿一歲；（五）張浩榮，十八歲；（六）胡麗娟，（女）十七歲，分別被控罪名共廿一項，指六人於去年六月十一日至本年四月十八日期間，分別在九龍地區行刧別墅、鐘錶行、珠寶行、招待所及傢俬公司等，涉及財物總值約一百萬元。

案由按察司鮑偉華主審，案中第一、二、三、五及六被告，經於目前審訊時承認罪名。第四被告則於昨日被裁定罪名成立，大法官於是判第一、三、四、五被告各入獄五年；第二被告入獄六年，第六被告因年齡較輕判入獄四年。

檢察官透露案情稱：本年四月十八日凌晨四時中，案中一男被告與女被告喬裝情侶，前往大圍顯嗣別墅開房，入別墅後即以利器指嚇女職員，隨取得門匙後，先開大門讓其他被告亦進入別墅，又將女職員加以綑綁，並逐間房進行搜掠。

各匪正進行逐房搜掠時，別墅一名會計員偵機撥電報警，大批警探馳往現場時，被告等尚懵然不知，於是一網成擒。

檢察官繼指出：案中第四及第六兩被告為夫婦關係，而第三及第六被告則為兄妹關係。（均）

失踪女子（左起）嚴笑蘭、屈慧詩、嚴滿桃。

三匪刧大埔診所 醫生遭綑綁 被刧四千元 打火機墨水筆亦被刧

（特訊）三名持有利器歹徒，昨午闖進新界大埔廣福道一診所，指嚇一名當值醫生，後將之綑綁，大肆搜掠，刧走現款四千元，打火機及墨水筆各一，得手後，奪門而逃，不知所踪，無人受傷。

刧案現場為廣福道八十五號地下大埔診所，昨午二時五十分，據說，診所內只有一名劉姓醫生，四十二歲，突有三名歹徒，其中兩人各持利刀一把，另一人則持有三角錐，闖進診所內，威脅劉醫生，禁勿張聲，並將之綑綁，大肆搜掠，結果被刧走財物一批，損失四千多元，稍後事主掙脫綑綁撥電報警，大隊警員據報到場調查，刻正分頭追緝三名刧匪歸案。（合）

非禮兩歲半女童 警方發圖緝色魔

（港訊）昨日發表併圖，通緝涉嫌與上月（十月）上旬在港島銅鑼灣的一宗非禮案有關的一名男子。

案發於十月六日下午二時三十分至二時五十分，一名兩歲半的女童在高士打道近記利佐治街處一酒店停車場內被一名男子非禮。

該名男子年約二十歲，身高約一點六三米（五呎四吋），身材瘦削及尖臉，於案發時，他戴有黑邊眼鏡，身穿白恤衫及藍色牛仔褲。

據報，於當日下午約二時三十分，該女童與其四歲半的兄長在銅鑼灣道一場外投注站等候彼等在投注站內的雙親。

但據在通緝的男子於此時走近，男童身邊，並以男童的雙親尋找他為藉口，騙走男童。

該男童與其雙親返回投注站門外時，女童已告失蹤，雙親遂報案。

約於三十分鐘後，女童終告在酒店的停車場內尋獲。她曾遭非禮。

任何人士如能提供被警方通緝銅鑼灣色魔之相似照片。

該名通緝男子之下落資料者請立即撥電話灣仔警處刑事偵緝處電話，五一七五六八六一號或五一二七七一七七號。

墨西哥城客機爆炸 香港客鄭浩賢 證實死於空難

港客鄭浩賢已證實大前日在美國墨西哥城客機爆炸慘劇中不幸死亡。

昨晨，鄭在港的家人接獲其友人由墨西哥城的通知，表示在失事現場飛機殘骸中已找到鄭浩賢的屍體。

鄭浩賢，廿五歲，為本港一位極活躍的教會學生組織領袖，目前是接受羅馬教廷屬下「國際公教知識文化事務運動」邀為顧問，前往墨西哥參加一個國際性會議，他於十月卅一日由洛杉磯轉乘美國內陸線航機前往墨西哥城時，不幸因客機爆炸而死亡。

據悉，在港的鄭氏家人聞訊後決定不前往墨西哥城領屍，而循法律手續透過當地友人將屍體運返本港安葬。

鄭氏於十月卅日中午離港赴美，他離港時乘搭大韓航機，由香港前往漢城，再前往洛杉磯，翌日在洛杉磯才轉乘西方航空公司二○六五班機前往墨西哥城。該機當時有乘客七十五人，機員十三人。

據外電報導，慘劇發生時，天氣非常惡劣，飛機靠儀表飛行降落已關閉的跑道，撞擊機場建築物，飛機損毀，並着火焚燒，導致七十二人喪生，屍體及飛機殘骸遍佈數百碼，生還者有十六人，死者之身份一時未能辨認，西方航空公司公佈三名外國籍乘客姓名，一名意大利人和一名荷蘭人被列在生還者名單中，當時鄭浩賢（H・Y・CHENG）則被列入「假定死亡」名單。

鄭的友人表示，鄭氏的遇事令人震驚和惋惜，他的高齡父母非常傷心，但仍存萬一希望。鄭有一兄在加拿大，弟在南美洲，姐姐及學生妹妹在港，家住界限街。

鄭浩賢一九七二年畢業於港大數學系，學生時代，他已是學運積極份子，為天主教大專學生聯會幹事。他也是新青年學社工人夜校創辦人之一，目前的身份是剛卸任的國際公教學生運動亞洲區秘書。（合）

市民失踪 發圖尋訪

（特訊）警方籲請市民提供兩個失踪少女及一名失踪少婦的下落。

嚴笑蘭今年十六歲，自從十月十二日離開北角寓所後便告失去蹤跡。她身高約一．六米，中等身裁，尖面，留長髮，大眼睛。

十七歲的屈慧詩於十月中旬離開深水埗寓所後告失踪。她身高約一．五五米，尖面，大眼，大嘴。

二十五歲少婦嚴滿桃於九月下旬在華富邨失踪她身高約一．六三米，尖面，長髮，大眼。

任何人士若能提供上述失踪者下落之消息，請致電警察熱線五一二七七一七七。（合）

一名警長被拘控 涉嫌騙財及貪污 押候明年一月審訊

（港訊）一名警長，因涉嫌騙取他人三萬元，及非法收受利益，觸犯防止賄賂條例第三及第四條，為廉署揭發拘控，於昨解南九龍裁判署提訊。被告否認控罪，高富法官諭將案押候一九八零年一月四日審訊，准被告以一萬元現金及二萬元人事担保候審，被告須交出旅行證件不准干擾證人並須每日向警署報到。

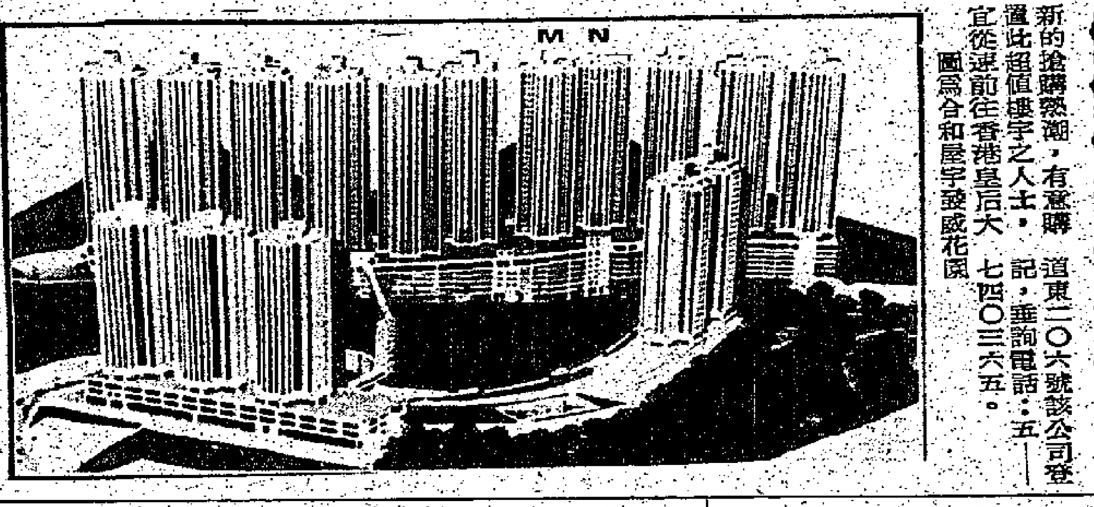
被告何炳坤，四十七歲，警長，被控三項罪名：（一）指被告於一九七七年十二月廿一日，向徐惠敏收取港幣三萬元，詭稱彼為九龍一間舖位業主，並謂於售出該舖位後，即將欵項償還；（二）指被告於本年七月十九日，身為公務員，未經港督批准，向徐惠敏收取港幣二千元；（三）指被告於本年七月廿三日，身為公務員，向沈培基收取港幣一千元，作為對沈進反道道交通條例不予採取行動之報酬。（合）

「荃威花園」MN座 合和屋宇推出預售

由合和屋宇有限公司精心策劃的「荃威花園」，下周即將推出第五期M、N座預售。

查是次推出之兩座樓宇，其實用面積與建築面積之比率高達百分之八十八，座與座間之空隔時多，絕無對樓之弊。所有單位均選用高級鋁窗，顏色隔熱玻璃，美國名廠家麗牌潔具，原廠配件，並裝有入牆櫃及備物閣，用料上乘，設備完善，與荃灣區同級樓宇比較，堪稱出類拔萃。

合和屋宇有限公司代售之樓宇，素以價格實用，宜而獲得各界人士之一致推崇。「荃威花園」第一、二、三、四期推出時，所有單位購者異常踴躍，爭相售罄，以致向隅者衆。因此，N座之推出，勢將掀起新的搶購熱潮，有意購置此超值樓宇之人士，宜從速前往香港皇后大道東二○六號該公司登記，垂詢電話：五－七四○三六五。



圖為合和屋宇荃威花園

路邊沙龍 郵筒拆細換大 吞納更多郵件

—圖・文・郭立—

適應環境時勢上的需求，郵務新措施之一，現開始按步將繁盛而人口加密的地區，把那裏的街頭郵筒拆細改大。

郵局接過若干市民的投訴，訴說幾乎期，容積較細的街頭郵筒經常滿溢。舉例，上環德輔道中與急庇利街交界行人路旁那一個編號一四一郵筒，就有此情形。

插圖就是另一個舊郵筒在拆換中，當局表示，新的加大郵筒，其容量比舊欵大近一倍。

經營無牌食肆及工場 可罰巨欵及入獄 市民勿以身試法

（港訊）市政局發言人呼籲市民切勿開設無牌食物製造工場或無牌食肆，犯者將被重罰，甚至判處監禁。

一名男子因爲開設無牌食物製造工場，以及另一女子亦因爲開設無牌食肆而昨日於官塘裁判署被裁判司波倫各判入獄七日。

上述發言人表示，最高判處罰欵一萬元或入獄六個月。

首案被告劉志偉承認於本年十一月一日在官塘駿業街四十九號一間木屋開設無牌食物製造工場。

次案被告陳務娣承認於同日在官塘駿業街四十四號開設無牌食肆。

主控官市政事務署高級衞生督察羅彥培督察向法庭表示，市署衞生督察進行突擊檢查時拘捕被告。

麗晶酒店 委兩要員

香港麗晶酒店新委任兩要員：陳錫江君，電腦部經理，陳君為電腦系統分析師，在酒店業有十六年以上經驗，將負責管理及策劃香港麗晶酒店之全部電腦系統。

林文志君，副財務經理，林君前為馮秉芬有限公司預算主任，並先後服務於馬尼拉文華酒店及香港新世界酒店。

維園新網球場 昨晚試燈試球

（特訊）興建於銅鑼灣維多利亞公園，成爲港島第一個擁有最新型看台及座椅之網球場，昨晚八時首次試燈試球。

新球場之照明及夜候配置，目前認爲無懈可擊。（立）

告廣欄專業商

大效廉費　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

雷電B止痛藥酒　RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND　總代理　百部洋行

雷電B　立止劇痛

本葯酒及雷電止痛擦膏專治風濕關節痛筋骨肌腱痛肩頸胸背腰傷操勞後筋骨瘀痛一經數擦立即止痛消炎

水咳止露日福氏買　BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE　總代理　百部洋行

日福露　立止劇咳

本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

英國摩根氏髮臘髮乳

生黑髮　防髮落　去頭皮　止頭癢

批發處　香港維記洋行　H441938 441948 437242

總代理：鼓手牌

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料　保證照工務局則標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一　H二二四三六一

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學　吳國平教授

自我催眠療法

集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己

★預防精神崩潰・根治神經衰弱★

中華催眠學院

用配裝　平面輸送　運輸帶

毅成公司運輸帶平,靚,快　CKD風動器材能助工業界事半工倍

請電3-843834 843624

彩色華僑・騰龍鏡頭

聯合主辦

騰龍鏡頭有奬問答比賽

辦法簡單,中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

逢星期日
隨華僑日報附送

本期預告

封面專題：兒童節目香蕉船
外太空星球人古代曾到訪地球嗎？
顯微外科手術　注意預防高血壓
杏仁蛋糕・香橙蛋糕（食經）
愛情的挑戰（星期掌篇）
輔助失明嬰兒的儀器
上陣不離父子兵・關海山關聰携手
王天林與楚留香　陳秀雯脫穎
兩台精彩好京劇　費明儀演唱會
王建國、黃瓊香音樂會　兒童週刊

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團 $1,980
7天豪華團 $1,780
行程包括：台北、芝蔴城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
（逢星期六、一出發）

非律賓
碧瑤——百勝灘
7天超級豪華團$1,490
（逢星期六出發）
早機出發・晚機返港
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
6天豪華團 $1,390
逢星期六出發

日本
本州——九州
7天本州豪華團 $3,280
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團 $3,180
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。
11月10、18

泰國
芭堤雅——古城
6天曼谷芭堤雅 $1,690
（逢星期日出發）
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天曼谷芭堤雅清邁1,890
（逢星期四出發）

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,490
7天馬星泰豪華團 $2,790
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓日
華克山莊——龍仁農場
4天韓國豪華團 $1,990
（逢星期六）
7天韓日豪華團 $3,180
8天韓日豪華團 $3,380
乘新幹綫　快捷舒適
11月3,17

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137（四綫）

本港新聞

東頭邨探員遇襲失配槍
失槍已經尋回
兩名男子涉嫌襲警被捕今提控
今年七柄警槍被奪僅起回三柄

（特訊）一名休班探員於本年八月廿七日深夜行經九龍壁士公園時被兩名歹徒刼去其佩鎗及一些私人物件，案發後，警察刑事偵緝處特種罪案調查科即進行深入調查，終於在本月一日晚先後於油蔴地及黃大仙地區拘捕兩名嫌疑男子，在彼等協助下卒起回被盜警鎗。

被捕兩人於昨日較後時間被落案，控以行刼及非法藏有鎗械罪名，於今晨解往銅鑼灣裁判司署提堂。

據警方發言人透露：自本年初至目前為止，計有四名軍裝警員及三名探員之配鎗被匪奪去，而只有三枝屬於失鎗探員的點三八口徑手鎗先後被尋回。

是次之拘捕行動是於前日（一日）下午四時展開，前為數約一百人之特種罪案調查科探員在掌握足夠資料後，即大舉搜查油蔴地、黃大仙等地區，拘捕了兩名年卅餘歲男子，在兩人協助下，在昨日淩晨於黃大仙地區起回被奪之警鎗。

該宗奪鎗案是發生於本年八月廿七日晚上十一時卅分左右，一名隸屬觀塘警署之休班探員編號二七八×，獨自途經東頭邨第六座近壁士公園之小徑時，突然從暗處撲出兩名男子，其中一人手持硬物向探員襲擊，另一人則施以箍頸，探員因而受創並厥。甦醒後即發現失去一張探員證，一隻手表，及編號RHKP九六二×之短桿手鎗連同六發子彈。

警方聞訊後即趕抵現場，大批藍帽子亦到場展開地毯式搜索，卒於次晨尋回失去之六發子彈。

昨日淩晨該枝失鎗被起回時，鎗手已經生銹，但至於在這兩個月內是否遭人發射過，則尚有待軍火專家作進一步檢驗方能確實。

被捕兩名男子均年約卅歲，一名為大牌檔伙記，另一人則無職業。（合）

大陸非法入境者改由水路闖關
冒險乘爛木船偷渡
不少蛇客葬身大海
昨日截獲五艘蛇船逾百人被捕

（特訊）本港軍警昨日先後由本港水域截獲五批由大陸乘坐殘爛木船潛入港境之非法入境者，全部男女逾百人被捕，據悉：最少有三艘非法入境者所乘坐之船隻，被發現時，已開始下沉，幸而及時被水警與海軍快艇將之截獲，不致發生不幸事件。

首批為昨日淩晨零時四十五分，水警與海軍艦隻在后海灣，從一艘即將下沉的舢舨中，截獲卅名人蛇，包括十三男八女九男童。

次宗則為廿五偷渡者，當他們乘舢舨於淩晨二時卅分抵大鵬灣海面時，被海軍與水警截獲，直帶署。該批非法入境者包括廿一男四女。

第三宗：水警人員昨晨三時卅分，在塔門海面，將四十三名大陸人蛇從一艘舢舨上拘捕，計有廿七男十三女三小童。

第四宗則經警方人員由昨晨八時至十時許，大舉搜索赤柱黃麻角山頭時先後拘獲九名大陸客，他們向警方表示：他們是於前日乘船，抵達赤柱灣登上岸的。

又昨午一時三十分，海軍快艇在青山灣以西，截獲一艘木船，船上有五名男性非法入境者，於是將之拘捕和押調查。深圳軍警人員，在不同地區亦有截獲不少非法入境者，連同在海面截獲者超過三百人之多，而昨日被解返大陸之非法入境者四百一十九人。

由種種跡象顯示，最近來自大陸之非法入境者，多由水路乘坐破爛船隻逃離大陸闖港，由陸路爬山潛入者較少。消息來源指出，大部份逃港人士，最近可能由較早逃港親屬，設法籌款匯返大陸，讓其親人合資購買破舊船隻，作為逃亡交通工具。由於彼等所乘坐之船隻多是破爛不堪，同此絕有可能因經不起風浪而告全船沉沒，逃亡者，亦因而葬身大海。

根據有關方面紀錄，今年在過去十個月有關方面在本港水域，已檢獲三百二十二具浮屍，該等死者，相信為來自大陸之非法入境者，在來港途中所乘船隻沉沒而葬身大海之不幸者，與此同時，在過去十個月來，潛入本港而遭軍警拘捕解回大陸之非法入境者人數超過六萬人之多。（合）

難堪慈母責罵 女童跳樓喪命

（特訊）一名十二歲女童，受不住慈母責罵，竟由十四樓墮樓，當場慘死。

悲劇發生在華富邨華明樓，昨日下午五時，一名姓林十二歲女童，受慈母責罵後，在十四樓墮樓，當場慘死。

警方對命案進行調查後，認為死因並無可疑。（合）

男子應邀赴警署調查人口失踪案
警方嚴詞盤問之下
發現竟是銀行劫匪
落案控以行劫罪並於今日提堂

（特訊）警方在調查一宗人口失踪案時，將一名男子帶返警署協助調查，無意中偵破一宗十一個月前，在尖沙咀發生的銀行刼案，應邀協助調查人口失踪案之男子已被落案，控以行刼罪，定今日在南九龍裁判署提堂。

昨日十二時卅分，一名男子應邀到八鄉警署，協助調查一宗人口失踪案。經進一步調查，揭發該名男子涉嫌與一九七八年十一月十四日，發生在尖沙咀梳利士巴利道三號之銀行刼案有關。

案發時，獨行刼匪手持狀似手槍物體，向銀行職員遞交一張字條，掠去一萬七千九百一十元。

由於該名男子在協助調查人口失踪案時，言詞閃縮，引起懷疑，經警方緊密通訊網，立即獲得有關刼案資料，經調查後，揭發該宗銀行刼案，案中人物得來全不費功夫。立即加以拘捕，稍後被落案控以行刼銀行罪名，定今日在南九龍法庭提堂。

案中銀行失款，迄未起回。（合）

臭飛行刼判囚六年 上訴駁回維持原判

（新亞社訊）一名青年男子，在九龍地方法院承認五項行刼，一項爆竊及一項偷東西等七項罪名，被判入獄六年，被告不服原判，昨向最高法院上訴法庭提出上訴，要求減刑，有關上訴理由為老母患心臟病，要求減刑，上訴法庭聆畢將上訴人之上訴理由後予以駁回，維持原判。

上訴法庭認為上訴人所犯事之地點為新區，而其中一次竟然行刼一名七十九歲老婦，當時該老婦曾向上訴人求情希望將她放過，而上訴人竟將老婦毆打，上訴庭認為上訴人威脅新區居民，是社會之害虫，同時，六年之刑期是適當。

上訴人曾志强，二十三歲。

打雀英雄不可亂做 用極叉射雀仔 男子罰款四百

（新亞社訊）一名在醫院任職廚師之男子，在醫院附近以「極叉」射雀，為兩警員巡邏經過，發覺拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，甄德華法官判其兩罪共罰款四百元。

被告岑廣流，四十歲，港中醫院廚師；被控兩項罪名：（一）十月十七日，在中環亞厘畢徑近港中醫院殮房狩獵鳥雀；（二）同時同地，藏有一隻已死的野鳥。

案情透露：當日上午九時半，兩名警員在上址附近巡邏，見被告正以「極叉」射雀，即上前將其拘捕，並當場在被告身上搜出一隻死雀，遂將其帶返警署落案提控。

擁有財富與官職不相稱
前探長潘應洲被控
押候下星期一續訊

（新亞社訊）前探長潘應洲，被控擁有財富與官職收入不相稱一案，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告否認控罪，案由鍾士法官審，全案證供未畢押候下週一續訊。

昨日開庭後，控辯雙方達成協議，將大部份之證人口供以書面呈堂，證人無須親自出庭作供，省卻法庭大量審訊時間，開庭後不久，控方證供即宣佈完畢，由辯方大律師陳詞，指被告對控罪無須答辯，但被裁定要答辯，被告乃登上證人台自辯。

被告潘應洲，四十七歲，前任探長，被控於一九七二年十二月八日，擁有財富九萬兩千五百八十一元五角五分，與其當時及其過去之官職收入不相稱，違反防止賄賂條例。

案情透露：被告於五二年加入警界，至控罪日期，是西區警署華人探長，被告已婚，有三子女，其妻姓莫，被告又另與一姓錢之女子同居，控方指稱被告於六九年七月間，與姓錢女子聯名在九龍城恒生銀行分行開有一個聯名戶口，結存有九萬兩千五百八十一元五角五分，控方指稱上述戶口是實際由被告人所控制，因戶口在期間卅一次提款中，廿一次是被告簽字提款，辯方大律師陳詞時指稱：控方單憑「推測」及「假設」被告是控制上述戶口，並無證供證明被告有貪污或將其有財物轉名給他人，控方「假設」是不能構成控制該戶口，是不能構成控罪。

被告人自辯時表示，於六五年間與姓錢女子同居，但他沒有給予她家用，因錢是有生意經營，他每月除在薪金部份給予髮妻作家用外，全部開支他與錢聯名開始之戶口，他是在需用錢不足時，才提取小許應用。而九萬多元之存款，是錢儲備來拍電影之用，與他無關。

加强堵截非法入境
高速快艇投入服務
時速廿五浬淺水灘頭效力最大

（特訊）水警一隊新型高速快艇隊，將由今起投入服務，加强截捕非法入境者之行動。該小組水警快艇將負責截捕及追截企圖由海路進入本港之非法入境者。

當皇家海軍陸戰隊第四十二突擊隊在今日清晨調離本港後，截捕非法入境者的重要任務，立即由新的水警快艇隊接替。快速艇初期將在本港后海灣，及本港西面水域區巡邏。

八艘快速艇乃蘇迪亞廠出品的橡皮艇，時速高達廿五浬，在沿岸進行截捕非法入境者工作時，依然可以保持該高速。該等快速艇將與一艘作為「母船」之水警輪一同巡邏。

每艘快速艇均由三位經過接受特別訓練之警務人員負責操制。該等快艇亦將在淺水域處埋伏，截捕在月黑風高之夜游泳偷渡入境者，及滿載非法入境者之船艇。

快速艇隊由卅六名隊員組成之新組織，乃由警務處長韓義理下令成立者。而水警段區分局長郭桑為快速艇隊之總指揮。

據郭桑表示：「快速艇隊所選拔之人員全係自願參加者，他們均有水警工作之全面性經驗。其中大部份有小艇或機器之經驗。」

從經驗顯示，皇家海軍第四十二突擊隊之利馬速快速艇對付泅水偷渡者及利用浮具之非法入境者最為有效。

郭桑指出：「快速艇的高度工作效能，可媲美皇家海軍之利馬快速艇，該快速艇曾在六個星期內截獲一千五百名非法入境者，而我們之水警快艇隊在受訓期間，未足一個月亦拘獲了五十七人。」

郭桑表示：雖然快艇組在設立初期駐在由皇家陸軍撤出之區域巡邏，但必要時亦可迅速調往其他水域工作。

快速艇項之基地，現設在青山附近之大欖涌水警基地。

目前八艘快速艇二十四小時輪流當值，以便應付緊急事故及大批非法入境者突然湧入本港之工作。

快速艇分兩類工作，每隊四艘快艇，一隊由警察朱迪生指揮，另一隊則由警察鄧基指揮境者，而每艘小艇均裝置有夜間觀察儀器，以便在非法入境者時，立即以高速度在灘頭中展開追捕，該批小艇，可在僅有一呎水深之地方行駛亦可作登陸艇之用。

至於母船「一號」水警輪三十一號則由警署警長畢炎烈指揮。該輪有雷達設備，可與各快速艇保持無綫電訊聯系。

當參加皇家海軍快艇「截擊者」工作之十二名警務人員返回水警快速艇之崗位時，該組之人力當會隨之而增加。

喀察兵團亦可每日向水警提供兩艘「截擊者」快艇，此舉可使該快艇組分成三隊，每隊擁有六艘快艇工作。（合）

圖示：（左）今日開始投入服務的水警高速快艇；（右）一件泅水非法入境者之浮具，正由快速艇轉交一艘水警輪。

圖示：警方昨日淩晨於黃大仙區起回之失槍（本報記者攝）

科學專題講座 週一中大舉行

（特訊）美國著名科學、工業及教育學家罔蒙藍姆博士將於下週一訪問本港中文大學，並同時主持在週一（五日）下午三時於科學館舉辦「科技對社會之衝激日益增加」之專題演講「科技對社會之衝激日益增加」專題演講，是由中大電子系所舉辦，歡迎各界人士到場參觀。（麥）

載有百多名越南人
蛇船赴澳被拒
正朝香港駛來

（特訊）澳門消息：昨日上午十一時，水警輪在氹仔海面截獲一艘從馬騮洲駛進澳門水域的難民船，給予食物及食水補給品後，立刻將難民船趕回火海。

這艘被水警輪即截即解離澳門的難民風帆船，共載有一百六十四名越南人，男子佔六十四名，女子四十六名，小童五十四名。他們的難民船離澳後，是向着香港方面駛去。（祥）

夜總會經理
被控恐嚇勒索金錢
判無罪省釋

（新亞社訊）一名報稱夜總會經理之男子，涉嫌自稱為黑社會福義興頭目，及向一間餐室暨夜總會恐嚇勒索金錢，為警方人員據報拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告否認全部控罪，控方撤銷第一及第四項控罪至第六項控罪，而第二及第三項罪名，法官聆訊完畢後，裁定被告無罪，予以省釋。

被告黃文權，卅三歲，報稱夜總會經理，被控六罪：（一）一月十一日，在灣仔百樂門夜總會，自稱是三合會福義興頭目；（二）一月廿二日，在謝菲道一餐室，自稱是福義興頭目；（三）二月廿三日，在上址餐室，恐嚇勒索羅強八十八元；（四）及（五）罪，二月某日及三月八日，在百樂門夜總會自稱是福義興頭目；（六）三月八日，在百樂門夜總會，向黃慶強恐嚇勒索一百六十九元七角。

案情透露：被告於本年二月廿二日，與多名友人到謝菲道一餐室進餐後，表示簽單，為餐室之收賬員拒絕，當部長龍張要他找數時，被告自稱是福義興之「坐館」，結果沒有人結賬，其後離去，警方其後據報，將被告拘控。

棉紡產業職工 紀念蔣公誕辰

（特訊）十月卅一日為先總統蔣公誕辰，港九新界廣大的棉紡產業職工們，咸以虔敬的心情，表達他們對我中華民族領袖的永恆懷念和無限崇敬。棉紡職工們昨分兩處同時舉行：紀念先總統蔣公誕辰大會。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉癢胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥類，咳久而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘

職位一：機械技工
月薪：一千一百三十元至一千七百七十五元
職務：負責工場內及戶外一般機械維修工作。
資歷：完成學徒訓練，並具三年有關工作經驗；及
對水泵、小容量柴油機／汽油機具有實際之修理工作經驗。

職位二：金屬打磨技工
月薪：一千一百三十元至一千七百七十五元
職務：負責工場內及戶外一般金屬打磨修理及製作工作。
資歷：完成學徒訓練，並具三年有關工作經驗；及
對批士打磨，厚薄鐵器及電焊有實際工作經驗。

職位三：水管及渠務技工
月薪：一千一百三十元至一千七百七十五元
職務：負責樓房水泵、渠管及衛生設備之安裝、保養、修理及拆除工作，以及清除排水系統。
資歷：完成學徒訓練，並具三年工作經驗；
具有裝拆及維修樓房供水、排水管及配件之實際工作經驗；
略懂水務規則；及
能修理一般水泵、馬達之開關及控制電掣。

職位四：木工
月薪：一千一百三十元至一千七百七十五元
職務：負責木工工場日常工作、傢具、樓宇裝飾及維修。
資歷：完成學徒訓練並對木工工作，包括傢具之製造及室內裝修，最少具三年之實際經驗。

職位五：油漆技工
月薪：一千一百三十元至一千七百七十五元
職務：負責電話杆，公衆電話亭及用戶綫架之油漆工作。
資歷：應徵者須具不少於三年有關之工作經驗（凡不足三年經驗者，可考慮作為訓練油漆技工，月薪起點為九百七十五元）。

職位六：雜工
月薪：九百七十五元至一千零六十五元
職務：協助技藝工人進行日常性之搬運及工場清潔工作。
資歷：應徵者以年在廿五至五十歲之間，身體健康，品格純良為合。

福利：公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。

申請辦法：應徵信請用中文繕寫，詳載資歷與經驗，聯絡電話號碼，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部經理收。

HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

月薪：由九百七十五元開始
職務：裝嵌或修理電話器材。
資歷：應徵者年齡應在十七歲以上，品格純良，儀表端正。最少具有英文中學四年級或中文中學五年級程度，攻讀理科及居住港島及離島者將獲優先考慮。
公司福利：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪為九百七十五元。訓練合格，將成為公司之長期僱員，月薪調整至一千一百三十元，按步遞增至一千七百七十五元。工作表現良好者，可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。
申請辦法：申請職位人士必須填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表
訓練技工

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 國籍：＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿
工作經驗：＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿

一等物質 一等價錢 接貨定值 誠實無欺

油蔴地分行彌敦道碧街四十七號

香港九龍 英記茶莊 一年一度大減價

十一月一號起至七號止一連七天決不展期

笠仔六安 買二送一

各種名茶 一律八折

各大廠商 家庭主婦 聖誕郵寄 勿失良機

原定價格不變 物質始終如一

獨家著名眞正鐵觀音壽眉牡丹王細試茶味優劣立判

家藏藤茶味笠仔六安舊茶補血暖胃敬老佳品

光緒八年開創

始創茶葉不二價

港九各分行同時減價

香港大道中一五五號 電話H四四三八一一
九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七
北角英皇道三三九號 彌敦道碧街四十七號
莊士敦道一七〇號 電話H七三二一二三
上海街一三九號 電話K八五二三〇〇

本港新聞

鍾世傑謂香港具極高投資價值
中英透過外交途徑討論
香港租約問題自可解決

（特訊）香港去年，出入口貿易高達五百四十億港元，比前年增長百份之十五，今年出口貿易比去年更是有增無減。

市政局議員在港東獅子會午餐會演講作此表示，午餐會由會長劉肇生主持。

鍾議員稱：香港有極高之投資價值與因素，香港是彈丸小地，總面積四百多平方公哩，沒有天然資源，人口五百多萬人，受教育者一百十多萬，真正投入生產者不足三百萬人，然而香港去年出入口貿易高達五百四十億元，以全部人口計算平均每人生產值一萬二千元，比前年增長百份之十五，就每人平均出口生產計算，香港超過日本法國及英國，躍居世界第十位，由於首四位皆以石油出口爲主，他們的出產乃屬得天獨厚，若以人工生產計，香港名列第六，今年出口貿易比去年更是有增無減。

在發展方面，在二次大戰後的香港乃屬落後地區，然而，三十多年後卻能令世界各國人士刮目相看，成爲世界最先進城市之一！其發展之速不得不令人歎服。

香港這一些驚人之成就，皆因香港有極高之投資價值及因素，在許多不利之天然環境下仍能吸引大量之投資。這些因素包括下列數點：

（一）香港人大部份均有刻苦耐勞，勤奮向上的精神。

（二）香港不但有許多行政人才而且更有先進水平之勞動力量。

（三）香港人對各式各樣環境的適應力極强。

（四）香港之低稅率制度不但鼓勵外來之投資，而且也鼓勵及提高本港人士之工作興趣及效率。

（五）香港的自由貿易及金融制度對投資者產生一定之吸引力。這是由於投資之方式及利潤並沒有法定之限制，只由供求自然定律來產生平衡作用，至於一切投資均可自由投入也可以自由提離。

（六）香港之法律及政制給予投資者及市民人身及財產最高之保障，使人們能安居樂業於其中。

然而，上述之有利環境卻開始被兩種外來及內在之陰影所籠罩。第一是新界租約的年期問題，一九九七年約滿期越來越近，人們對十八年後的政局無法預測時則憂慮越來越大，投資者對長線投資興趣開始減少，而投機心理越來越大，這種憂慮對香港之政治經濟及社會前途均有惡劣的影響，其實，這個問題不難解決，只要英國政府及中國政府透過外交途徑討論租約以外之方式便可迎刃而解，本人就該問題曾向有關方面提交一份建議書。無論如何，本人認爲投資者及本港人士對該問題不需作出過份敏感之憂慮。

第二個問題是內在的秩序問題，由於政府與市民間過去有許多隔膜，以致許多法律及政策一來不合事宜，二來則未能適應或解決民需及民隱；做成政府與市民及甚至其僱員（公務員）間之矛盾及衝突，這些矛盾及衝突事件多多少少均會影響民心，使人覺得香港之內部局勢越來越不穩定。這些憂慮也可以影響香港之政治經濟及社會前途，若政府能有更妥善之方法來瞭解各階層行業市民之真實需要，使法律及政策均能適應市民之真實環境及需要而訂立時，則這種情況可以大大改善。（天）

男子被遞解出境後潛回又欲出境
持假證件機場被捕
入獄年半再解出境

（新亞社訊）一名男子，被當局下令終身遞解出境，但於兩年後潛返本港，且開設貿易行，本年九月廿二日，操持假護照，身份證，擬離港前赴馬來西亞時，被人民入境事務處人員揭發拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，巴士庚法官在聆訊案情後，判被告入獄十八個月，服刑期滿再解出境。

被告責薩根，卅五歲，貿易公司東主，被控四罪：（一）九月廿二日，在本港地區，破壞遞解令；（二）及（三）罪，同日在機場藏有僞造護照及身份證；（四）九月廿五日，在九龍彌敦角道一銀行保險箱，藏有四十四張僞造銀行支票。

案情透露：被告於九月廿二日離港，在啓德機場被人民入境事務處人員揭發被告所持有之護照上相片曾被人更換，身份證是僞造，乃將被告拘捕，查出被告於七三年間被當局終身遞解出境，但被告於七五年間潛回本港，警方再在被告之行李中找到一批印刷用具，結果由被告帶領到一銀行之保險箱內，找到四十四張僞造支票，乃將被告落案檢控。

疑因乏人照顧
從十七樓墮下
女嬰當場慘死

（特訊）一名年僅歲半女孩，疑因乏人照顧，昨日下午二時左右自行爬往廁所窗口，不慎從十七樓高處墮下，當場手足折斷，身受重傷，雖經救護人員竭力搶救急救，惟卒在途抵院前證實不治。

死者身亡之女嬰名叫李頌恩，十八個月大，與姑母同住於鰂魚涌英皇道一零四六號益昌大廈十七樓A二十四室。

事發於昨日下午二時十五分，益昌大廈對下A廿三號一間洪達印刷公司職員突聞有物件從高處下墜的聲音，於是啓門往外看，赫然發現一名女嬰倒臥於舖外天井，滿身鮮血，奄奄一息，職員有見及此，立即致電報警。

警方及救護人員到場，將女童送院急救，惟在送院途中已經證實不治斃命。

事後，一名婦人自稱爲上址十七樓住客，向在場警方證稱較早時在如廁後返回房中即失去其歲半大姪女蹤跡，當她獲悉有女童墮下慘死，立即趕往醫院，卒證實爲她的姪女，當場失聲痛哭。

據附近鄰居透露，小女孩自出世後已寄居其姑母家中，樣子非常逗人喜愛，然今次卻遭此不測，鄰人均爲之可惜。（合）

週末明珠台九點半
合羣本田勁片精選
播映謝遜羅伯士芝加哥大屠殺

本週六晚無綫明珠台九點半之「合羣本田勁片精選」，將選映富士影片公司之「芝加哥大屠殺」，該片乃描述美國二十年代，黑幫橫行芝加哥，該地警方亦束手無策；而該時統領黑幫的正是來自意大利的「刀疤臉」卡邦，後來另一股以麥倫爲首的新勢力亦告崛起，與卡邦爭奪地盤，因而引起一連串天大謀殺。整部電影充滿暴力及血腥，完全滿足追求刺激的觀衆。該片女主角爲珍希露，合演者有羅富米加、佐治施高，而由電影宗師羅渣哥曼所執導，喜歡刺激的觀衆屆時不容錯過。

合羣汽車有限公司乃本田思域、雅廓及披露車系之本港總代理，而本田其中之雅廓EX特別豪華型房車更加精益求精，包括超級豪華設備，獨立電動控制車門窗、四門全車滿舖名貴長毛地氈、車門兩旁均裝有倒後鏡，全程咪錶內附電子波段顯示器等等應有盡有；此外，雅廓EX並配備本田獨獎發明速度感應風油，本田全能自動波及本田原廠高效能隧道式冷氣系統，爲車主提供最舒適寫意之行車享受。新款雅廓EX特別豪華型四門房車現正展出合羣汽車公司港九各陳列室，敬迎參觀試車。

何敬群講讀作詞
遠東書院文史所

（港訊）遠東書院文史研究所，明（四）日下午四時特約教授何敬羣主持第五次專題講座「詞學研討與寫作」，在九龍太子道三○一號（喇沙利道）講解。何教授際任新亞，珠海研究所及浸會書院教席，歡迎社會人士聽講。

獲二億元貸款作建築費
香格里拉酒店
定明年底營業

（特訊）法國東方匯理銀行、里昂信貸銀行及東方銀行，昨日宣佈向香港香格里拉酒店有限公司提供二億港元之分期貸款，而該三間銀行是這筆龐大貸款綜合財團的其中主要成員。

在宣佈貸款的同時並舉行簽約儀式和酒會，出席儀式有各銀行代表和香格里拉酒店（香港）有限公司董事經理陳錦鏢。

這項貸款將會爲行將興建的香格里拉酒店提供建築費用，該酒店位於尖沙咀疏利士巴利道（新世界中心對面），面向維多利亞港；樓高十九層，擁有七百二十間客套房，九個會議廳和地下一個面積七千八百方呎的大型豪華廳。將會爲本港酒店業增添異彩。

據香格里拉酒店董事經理陳錦鏢在會上表示：酒店預計會在明年底開始營業，管理方面將由美國西雅圖西方國際酒店集團負責統籌。他指出，香格里拉酒店的投資總額約爲港幣五億九千萬元，而該公司投資額爲三億九千萬港元，其餘則爲這筆貸款所提供。（來）

圖示：香格里拉酒店（香港）有限公司董事經理陳錦鏢與貸款財團代表在進行簽約儀式。（本報記者攝）

萬得膠輪質佳耐用
驗車嚴格注意輪胎
美總公司董事贊許該廠出品

香港萬得膠輪公司董事長兼總經理黃德新表示：近來有關當局對驗車之安全要求已提高至世界水平，輪胎方面要求亦高，因爲不良之輪胎足以形成交通意外，危害公衆安全。本公司隸屬於美國萬得膠輪公司（BANDAG INC）該公司是世界第一家低溫翻舊輪胎機構，享有十七年專利權，對輪界作出很大的貢獻。用「萬得」低溫翻舊方法能保持輪胎本身結構上完整，又因膠質超卓，在美國製成花紋，完成硫化作用，結果花紋比新胎耐用。比舊式高溫翻舊多行兩倍路程，爲了適應市面要求，本公司在日本購買大宗「原庄胎花」在港以獨家專利之「萬得」低溫翻舊過程製成「現成低溫輪胎」價格祇是新胎之一半，但功能及耐用程度，比新胎還好。所以說，「萬得」低溫輪胎的確可以增加安全效率，節省輪胎開支。倘未採用萬得低溫輪胎之運輸界，應從速試用，削減輪胎上之開支，進而增加盈利，希望輪界人士留意。

文上周美國總公司派董事約翰、工程師占美抵港視察，贊許該廠出品符合驗車要求，復與該公司董事長黃德新赴澳門遊覽，計劃推廣業務，將於最近在澳門設「總代理」。

圖：香港萬得膠輪公司董事長黃德新與美總公司董事約翰，工程師占美合攝。

鄭錦威在青山獅子會演講。

維園道昨晚發生車禍
三車連環相撞
釀成三人受傷

（特訊）昨晚八時許，港島維園道發生三車連環相撞，導致三人受傷，全部均被送往醫院敷藥。

初步相信，導致是次意外發生，可能由於昨日連綿細雨，路面濕滑非常，倍增車禍發生的機會。

事發於昨日下午八時左右，一名私家車司機李聯昌駕駛一部黑色房車編號A×五○二由灣風街沿海旁向中環方向駛去，行至維園道近告士打道天橋一燈柱前突告死火，李姓男子遂啓門下車視察，不料此際一輛的士編號CA一○一四尾隨駛至，煞制不及，撞向黑色私家車尾部，而另一輛緊隨的士之平治牌房車編號BL四九五亦同時撞向的士尾部，李某驚見車禍發生後，當堂嚇至目瞪口呆。

事後，的士內數名乘客匆匆下車離去，而的士司機及平治房車司機則和車內一名乘客同告受輕傷，至於三車頭及車尾均被撞凹，其中以的士損毀最嚴重。

稍後警方接報，到場將傷者送院，而經由維園道出中環的交通則受到嚴重阻塞。

三名傷者爲少強，卅二歲；宋景輝，二十三歲；吳永和，三十三歲。（合）

通善壇贈醫藥
受惠貧病五千人
昨祝壇慶贈醫藥頒獎

（特訊）通善壇創立四十一年，宏揚道教，以正人心，贈醫贈藥，賑災助學，敬老安貧，昨日下午七時，假海珠酒樓慶祝四十一週年（十四屆有限公司）第三十一屆夏季贈醫藥頒會閉幕聯歡，請中西區民政主任馮載祥，中西區市民服務會，中西區上環分區委會主席林漢中主禮，到有商名流，社團首長及道侶數百人。

會長夏國璋鳴鑼四十一响，慶會四十一週年。

理事長葉樹漢致詞謂：本壇每年夏季施贈醫藥，惠及貧病。本年度由五月三十一日開始，爲期一百天，到診頒藥者五千人次，獲各醫師任義務醫席，熱心善舉，公衆忘私，值得吾人敬佩。蒙各界善長慨捐善款，使贈醫藥順利進行，謹向各界致謝。

馮載祥主任，林漢中主席致詞，對通善壇的善舉，敬老服務社會讚揚，頒發義務醫師：內科：周傑通、何瑤生，梁沛珍，譚文海，何淑錦，潘文韜，蘇鴻孫，徐文森，全永。外科：李錦儀，夏國璋，夏德建，吳健昌，胡雲飛，余匯、羅錦華，余錦民，尹鴻標。針灸：張天驥，盧明，關世輝，陳道昌，潘寶蓮，胡佩文紀念品。

頒發籌捐善款成績，冠軍蘇淑清，亞軍蘇鴻探，季軍黃其，殿軍梁瑞清。優異者：夏國璋，麥炎華，蔡健卿。葉樹漢，李童發，葉衞熾瑞留念。副理事長李童發送紀念品與主禮人：副理事長陳靜林致謝詞，禮成散宴。（奕）

通善壇會慶暨夏季贈醫藥閉幕頒獎，主禮人民政主任馮載祥、中區市民服務會主席林漢中與首長合照。（本報記者攝）

青山獅子會
捐建屯門鐘塔
請國際總會會長主禮

青山獅子會署理會長鄧炳釗，昨主持晚宴例會報告稱：捐建屯門鐘塔落成，本月十八日下午二時移交，適逢會際獅子總會會長畢根崧港訪問，敦請將鐘塔移交與新界市政事署屯門分署高禮和接收，籲請新會員踴躍參加，十二月十三日區會研討會，第六分域主席鄭鎮威講三○三區獅子會稱：港澳區三○三區第一個獅子會誕生於一九五五年，當時祇有會員廿五人，至今發展爲廿九個獅會，會員一千三百人，多年以來熱心服務計劃捐款超過五百萬元，去年成立港澳緊急救濟基金委會，最近區會發起捐募寒衣濟越南難民。（宇）

助理民政署長蕭寶珍在中區獅子會演講，旁爲會長陳維翰。（本報記者攝）

中區坊會各服務
爲坊衆謀求福利
吳漢琛講該會服務活動

（特訊）香港西北區扶輪社，日昨假座京華酒樓舉行午餐會，出席者計有創社社長馮兆康，指導專員黃頌民及各友社社友等，濟濟一堂，情況備極熱鬧。

是日午餐會由馮兆康社長主持，請由中區街坊會理事長吳漢琛演講，行禮如儀，首由創社長黃頌民致介紹講者略歷，據吳氏稱：吳氏歷任精武體育會理事長，同鄉會主席，總會副主席，香港各區街坊福利會主席，致力港九各大社團凡數十載，對各項社會服務事工，貢獻良多。

遂由吳漢琛致詞稱：「中區街坊福利會係全港九六十四個街坊福利會之一，成立至今已廿九週年，註冊爲有限公司不牟利機構已歷四屆，本着「守望相助，患難相扶，移風易俗，促成和睦」宗旨，爲街坊鄰里服務。

他說：該會服務包括：（一）社會服務，（二）醫療設置，（三）職業補習訓練，（四）童軍組總活動，（五）兒童文教設備及（六）文娛康樂活動。

最後他說：凡此諸端，係本會爲街坊鄰里所舉辦之各種福利，所需經費，一部份仰賴政府補助，其餘均由本會同人及社會熱心人士鼎力支持。（澄）

壘總會員大會選出新職員。（本報記者攝）

賭場搏殺失敗
港客闖室自殺
職工發覺救回一命

（特訊）澳門消息：一名港客，疑在澳門賭敗，幸在別墅內服藥自殺，幸別墅職工及早發現，報警將他送赴醫院洗胃，才救回一命。

陳廣×，三十一歲，男子，香港人，昨日下午五時，帶一個手提旅行袋，入住司打口十號別墅二樓一間房，隨後外出，向著對面的賭場去，直至昨晨一時，垂頭喪氣返回別墅。

昨日上午十時，別墅職工曾敲房門詢問陳廣×是否要收拾房間，但沒有人應，在下午二時，職工再度敲門，問他是不是續租房間，久不見陳將房門打開，職工立刻用鎖匙開門，發現陳昏倒地上，面前有藥油，稍後救傷車到，將陳送往山頂醫院洗胃，洗胃時發覺他曾服下大量安眠藥，幸及時洗胃，不致有性命危險，至昨晚仍在山頂醫院留醫。

據悉，陳廣×是到賭場搏殺一番，估計何全數輸光，事後服藥自殺，司法警察現正調查，發現兩封遺書。但警方對此未有透露。（祥、覃）

吳漢琛（右）在西北區扶輪社演講，旁爲社長馮兆康（左）。（本報記者攝）

壘總年會
選出新職員

（特訊）壘球總會，昨日下午六時在會開同人大會，選舉會長及各部門職員。前會長翁紹輝報告會務，出席有各壘會代表，逾百人，陳堅榮任會長，副會長孔頤，前會長翁紹輝晉升榮譽會長。各部職員順利產生。陳堅榮任會長後致詞，發表未來展望：重修會所，及增設球場燈光，以便晚上訓練青少年，與市政局及政府康體處，多望政府及各界人士支持，合力推進壘總運。本月中日本派隊參賽，慶祝卅週年邀請各國作賽，往與先進國家交流，吸收經驗。本月九日請市政局主席沙利士授旗出發。新職員：榮譽會長：陳堅，顧問：孔頤，翁紹輝，鍾招、彭天柱，司徒煒，沈文蔚，秘書：陳宇輝，幹事：趙家賽，主委：伍家謙。（奕）

回首當年

（一九六四年十一月三日）

△香港交通狀況調查組，出動直昇機拍攝，傍晚交通情形，低空拍得極有價值照片，現加以研究中。

△現役警員鄭仲炳，涉嫌作貪污性索取，被控於北九龍裁判署不認罪，延律師代辯，法官今（三）日聆畢全部證供後，被告被裁定罪名成立，判入獄十八個月，被告律師聲言上訴，請求保釋被拒。

△今晨六時許丹拿山警察宿舍，一名警探離奇中槍，滿身鮮血躺在床上，家人發覺時傷者已入昏迷狀態，立刻報警將傷者送院急救，據港府新聞處今日十一時四十二分消息稱：一名蘇姓警員調查科之探員，於今晨六時許，在北角丹拿山警員宿舍發覺遭槍射傷頭部，後被送入瑪麗醫院急救，照目前之情況，報稱是良好。

△亞洲鐵人楊傳廣偕夫人周黛西，乘泰航班機於今（三）日下午六時四十分由台北抵港，在啓德機場下機時，接機者擠得水洩不通。當其步出機場，掌聲雷動，人羣洶湧上前，要求簽名留念，經機場警員多方維持秩序，鐵人始能返回記者室舉行記招待會。鐵人用國語、英語交談，謂：因其太太未曾來過香港，故乘便偕嬌來港觀光，又謂，此次世界未能獲得好成績，令愛護他人失望，十分抱歉，預算留港兩天後即乘同美洛杉磯。當招待記者會中竟有多人脫下自己的白襯衣請其簽名，鐵人深爲感動一一爲之簽名留念。

△醫務衞生副總監甘澍，今日在市政局答覆張有興議員所提關於本港天空的輻射能的問題稱：天文台的日常觀察和試驗，表示在過去幾個星期內，空氣中的輻射塵對本港未有顯著增加。

△本屆奧運會十項全能冠軍的德國選手荷道夫，今（三）日自東京乘德航專機抵港，隨機同來者尚有德籍運動員數十人，荷道夫此次以七八八七分（新紀分法）獲得冠軍，另一德國選手韋特獲得季軍。

△蔡文經醫生自奮被歹徒擄勒索案，兩疑犯今日續在高院刑庭受審，蔡醫生、女傭出庭作證，樣述略綁症室下鎖，歡奈志堅，直至警員到達將蔡拘去，本案證供未畢，官諭還押，明日上升續審。

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

大嶼山、寶蓮寺、貝澳之夜

- 乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
- 居住貝澳海風酒店冷氣套房
- 品嘗海風餐廳獨特西式晚餐
- 大嶼山鮮奶早餐美味又可口
- 乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂內享用精美上素
- 漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花

日期：請及早訂3/11團（滿）
費用：$195

漫遊大嶼山寶蓮寺

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：11月4日（星期日）　時間：上午九時正
費用：$62（小童$57）　（餘額無多）

七海旅運有限公司
國際大廈1702室　電話：5-447137 四綫

1980

香港年鑑

預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八○年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾伍元），實交港幣弍拾元正，茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七九年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七九年十二月底止，逾期無效）

（表此填須不者訂預意無）

1980

香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「警察一覽」、「學校實錄」、「社團概覽」、「工商名錄」，或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1980

華僑日報編印

香港年鑑

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八○年香港年鑑（第三十三回）內有「工商」、「警察」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正繼續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏。已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（四）

雄風出版社陳日華提供資料

（3）武韋之亂

（七）武、韋之亂的時代背景如何？試簡述武、韋亂政之經過及影響。

（Ⅰ）武、韋之亂的時代背景——

①李氏先世：李淵上世久居武川，與鮮卑族雜處，不免沾染胡風。淵母獨孤氏，外母宇文氏，以至世民之妻長孫氏都是鮮卑人，血統也與胡人混雜，故李氏家庭實是胡化，對於漢族的倫理精神和貞操觀念看得很輕。

②玄武門之變：太宗殺元吉，納弟婦楊氏爲妃。貞觀十年，長孫皇后死，欲立楊氏爲后，以魏徵之諫，未有實行。

③倫常之亂：太宗女高陽公主與房玄齡次子，不久與僧人辯機建立不正常關係。及後高宗以父妾（武氏）爲后；玄宗以媳婦（楊氏）爲妃，這類宮闈醜行不斷出現，皆由於李氏家族久已胡化，故對於家庭失禮之事，不覺奇怪。

④婦女地位抬頭：在北朝時，婦女都有較多機會發揮才能。武、韋二后，就是在這種風氣下產生出來的傑出人物。

（Ⅱ）武后之亂的經過——

①武后原名曌，山西并州文水人，本爲太宗才人，太宗死，受詔入感業寺爲尼。高宗即位，王皇后與蕭淑妃爭寵，復召武氏入宮，轉移高宗注意力。

②武氏計誘高宗，廢王皇后與淑妃，得以正位爲中宮皇后。

③武氏聰慧有膽略，通曉經史文墨，高宗患風眩，不能親政，一切政務委於武氏代決，於是參與朝政，權傾人主，與高宗共稱「二聖」。

④高宗崩，太子哲即位，是爲中宗，武后不久廢中宗爲廬陵王，改立其帝豫王旦，是爲睿宗，武氏臨朝稱制，引起徐敬業、駱賓王等在揚州起兵討后，終爲武氏所敗，徐、駱先後戰死。

⑤武后從此用恐怖手段，羅織罪名，排除異己，大殺李唐宗室。更在公元六九〇年，即皇帝位，改國號曰周，自稱聖神皇帝，爲中國歷史上女后稱帝之始。

⑥公元七〇四年，宰相張柬之等，乘武后病重，帶羽林軍入宮，誅殺嬖臣張易之，張昌宗兄弟，迫武氏退位於中宗，改尊武后爲則天大聖皇帝，恢復唐國號。是爲唐代首次女主亂政。

（Ⅲ）韋后之亂的經過——

①韋后本爲中宗皇后。中宗本性庸懦，被廢時，常憂懼欲自殺，每爲韋后鼓勵勸止。復位後，對她極爲寵信與忍讓。使她驕寵異常，並參預政事。

②韋后才智與謀略都不及武氏，但有極大政治野心。專政後引用群小，又與武后姪武三思勾結私通。賣官鬻爵國政日下；又貶殺張柬之與太子重俊。穢亂宮廷，驕奢荒淫，更甚於武氏。

③其後韋氏與中宗女安樂公主串謀毒死中宗，立重茂爲少帝，韋氏遂以太后名義臨朝聽政，軍政大權，全由韋氏子弟掌握。國號雖未改，其爲禍之烈，實與武后無異。

④公元七一〇年，睿宗子臨淄王李隆基與武氏女太平公主合謀，率軍入朝，誅韋后與安樂公主，把其黨羽一併殺盡，其亂始平，是爲唐代第二次女主亂政。

（Ⅳ）影響——

①武后用恐怖政策，對付異己，重用酷吏周興，來俊臣等，濫興大獄，不少無辜者慘被殺害。

②武、韋二后，內行不修，淫亂宮幃，蓄養嬖臣，淫慾無度，使社會風氣大受影響，政治上也形成淫奢貪縱的風氣。

③由於武、韋濫賞，官吏質素日見低落，貪官污吏充斥朝廷，政治與經濟紊亂，引起財政危機。

④開後世女主亂政之先河。

（八）武則天爲中國歷史上首位女皇帝，史家對其生平事迹，褒貶互見，試列舉事實而論之。

（Ⅰ）武氏之善政——

①善用名臣：當時將相婁師德、狄仁傑、張柬之、姚崇、宋璟等，都是不可多得的人才，武后先後加以重用。對於忠言極諫，她多能屈意聽從。她雖濫授「斜封墨敕」的官，但只是限於冗簡小官，對實際政治尚無大的壞影響。

②才氣過人：武后獨攬大權，但有過人之才，處事極爲明斷，雖要寵張昌宗等人，但未嘗給予權柄，公私分明。在位期間，政治尚稱清明。

③克平邊患：武后頗盡心於政事，尤注意邊防。秉政期間，曾派兵抵抗突厥、吐蕃之侵擾，又繼續開闢西域交通，保持唐室聲威和疆域。

④保持唐國力不衰：武后對於控制異族與政治措施都有特殊才幹，更慎選治民官吏，故其當政二十一年，社會尚算安定，天下無大亂，以致開元盛世得以承繼先世的積儲而順利出現。

（Ⅱ）武氏之惡政——

①務行殺戮：武后用恐怖手段誅除異己，濫興大獄，劉思禮等三十六家之獄，後誅連坐流竄者不計其數，證明其果於殺戮。

②酷吏政治：自揚徐事件發生後，武氏大開告密之門，用酷吏如周興、來俊臣、索元禮諸人，羅織罪名，殘害宗室，誣陷忠良並濫用酷刑對付異己，中外畏之，甚於虎狼。

③穢亂宮廷：武后內行不修，淫慾無度，設「控鶴監」安置嬖寵，並間中使才能文學之士參預其間。其後改「奉宸府」，由張易之爲府令，薛懷義、張易之、張昌宗等都受武氏嬖幸，並多選少年以爲侍俟，婬戲無度。

④用人過濫：武后除用酷刑對待異己外，又以官爵籠絡親附者，斜封墨敕，因而諂媚倖進之士日多，如拾遺，侍御史，校書郎等時加封贈，當時封賜之多可見。

⑤削弱相權，三省變質：三省制相當於三權分立，而以宰相執掌實際行政權。武后當政二十一年中，有宰相七十八人，施政較難伸展，而又因爲武后精明，名相婁師德、蘇味道也只得模棱兩可，唯命是從。三省制的作用漸消失。

⑥科舉變質，用人不拘常格：武后愛才如渴，又欲扶植新進階級以代替原日的功臣集團，常以各種方法羅致人才。當時取士以進士科爲主要項目，而進士科考試全重於詩文，故朝中主要官吏無不以文學進。詩文取士的結果，使士人風氣流於輕薄，對唐代文風影響甚大。

華僑教育

沙田恒生商學院奠基　造就專材配合發展　專上教育進新里程

港督主禮讚何善衡利國偉等籌辦功高　新院辦兩年免費教育絕無約束性條件

（特訊）恒生商學院昨日由港督麥理浩爵士主持奠基典禮。對籌劃多較之商學院而言，此項奠基儀式可謂饒有意義。亦係恒生銀行歷年在推行教育方面，對社會服務作進一步之發展。

港督致詞指出：恒生商學院將對本港專上教育作出寶貴而亟需之貢獻，因爲本港工商業之發展，需要有更多曾受高深訓練之人材來配合需要。

麥理浩爵士又稱讚恒生銀行董事會主席何善衡博士及該行總經理利國偉先生，指出他們在創設該商學院的計劃方面，作出巨大的努力。

在過去廿五年間，香港經濟成長有目共覩，此成就大部份是由於龐大盡實而富想像力之金融界及商界之發展。本港工業日趨蓬勃，貿易遍及世界各地。此非凡之擴展，實得力於本港銀行及商業體系之發展，專門化及精密。

維持本港經濟持續發展

恒生商學院爲一非牟利機構，於明年九月正式開課後，可爲中五畢業或以上程度之青年提供兩年全日制商業課程。課程主旨在於使學生通過選修各科商業課程，而能了解商業有關問題及情況；給予學生所需之實務訓練，使能勝任工商機構中之工作。

培植充份專材公私有責

何善衡指出辦恒生商學院理想

商學院校董會主席何善衡博士在歡迎辭中一再強調，若要維持本港經濟之持續發展，首須培養足夠之商業人材。何氏指出：「雖然此責任現在是由政府担承，但私人方面亦應參與其事，俾培養更多曾經接受基本訓練之青年不斷進入商業和金融業之行列。籌建中之恒生商學院，就是爲要達到此理想而進行，希望藉此能對社會略盡棉力。」

恒生商學院雛形

追溯源流，恒生銀行主辦多年之「初級銀行業務進修班」可算是現今恒生商學院之雛形。據統計，自一九六三年至今，共計已有六萬四千多人參加此項部份時間制課程。

學院之院址位於沙田新市鎮，佔地一萬五千餘平方公尺，除教職員宿舍用地外，校園之土地均由政府豁免地價批予。

耗資約五千萬

商學院之興建計劃包括一座教學大樓，多用途禮堂、膳堂、學生宿舍、教職員宿舍及各項文娛康樂設備，包括籃球場二，網球場與游泳池各一。在教學大樓內將設有行政人員及教師辦公室，十九所講室、八所導修室、演講廳、圖書館、會議室、兩所電腦操作室、打字室、職業輔導及展覽中心等。

該院耗資於建築、傢具裝置及繳付宿舍用地地價等約爲四千九百萬元，並得恒生銀行，何善衡慈善基金會有限公司，恒昌企業有限公司及數位創行股東熱心捐助。

恒生商學院校董會副主席利國偉在致謝辭中形容商學院「爲促進本港商業教育途徑之一」，並指出其在協助青年尋求終身職業方面所作之貢獻。

明年九月開課

一九八〇年九月啓課時，商學院將招收二百五十至三百名學生。學員可以享受兩年免費教育，畢業後亦無須履行任何約束性之義務。

在昨日之奠基儀式係在一特別搭建之地台內進行，港督麥理浩爵士放置之奠基石上面刻有恒生商學院之八字校訓：「學貫有恒，本立道生」。

參加典禮之嘉賓包括政府高級官員，社會知名人士及各教育機構代表等。（梅）

恒生商學院奠基圖爲港督麥理浩爵士致詞，旁爲恒生銀行董事會主席何善衡博士，總理利國偉等。

促進發展文娛康樂活動

教署召募甲級教師　協助組織團體活動

教育司署成人教育組現擬召募對康樂及團體活動有興趣的甲級教師，協助組織教育、文娛、康樂及團體活動。

該組發言人說：「我們希望召聘多名兼職輔導員，在成人教育康樂中心工作，以促進及發展文娛及康樂活動。」

他表示若對音樂、舞蹈、體育、美術、工藝及文娛活動有興趣者，當最合適。兼職輔導員，目前的薪酬是每月五百六十元。

教署目前開辦之成人教育康樂中心共有十六所，分設港島、九龍及新界（包括長洲）。

該等中心均在晚間舉辦各類教育康樂活動，以供會員參加。年齡在十八歲或以上的男女，均可申請爲會員，而無須繳交任何費用。

申請任兼職輔導員，須於十一月十六日前將表格送達九龍馬頭角道政府合署教育司署成人教育組。

入選的申請者，須接受一項初步部份時間訓練課程，獲得合格的證書後始能出任輔導員。

訓練課程不收學費，由十二月九日至明年七月六日期間舉行，星期日上午及每週一晚至兩晚上課。上課地點是葛量洪師範學院，佐敦道官立小學及鄧鏡堅雜多利亞工業中學。

技能訓練課程內容包括成人教育及輔導員工作講座及討論，參觀各中心，專門技能訓練、實習及參加成人教育研討會等。（成）

圖示：港督麥理浩爵士主持恒生商學院奠基禮。

道路安全劇本創作比賽　捌校入選明日演出話劇

提高中學生安全意識負起傳播責任　通過課外活動培養創作能力及精神

（港訊）八間中學的同學參加明日（十一月四日）在協和書院禮堂舉行的「斑馬線的故事」校際劇本創作比賽決賽，將他們的道路安全故事搬上舞台演出。

該項比賽是由海港青年商會及交通安全會聯合舉辦，以響應今年的道路安全運動。

該八篇入選作品，是由三十八間參加初賽的中學作品中選出，以富創作性，善用戲劇技巧，切合交通安全主題而入選。

據海港青年商會一位發言人稱：「舉辦此次比賽目的有二：其一是提高中學同學的道路安全意識，使其他們負起向家庭、學校及社會傳播道路訊息的責任，其次是讓同學們通過是次校際課外活動經驗，培養創作能力及合羣精神。」

出席決賽的評判計有港台編導李安逑、交通安全會副主席黃燦雄、皇家警察交通部總警司張炳祥、電視節目製作組經理梁立人及海港青年商會副主席莊兆強等。

政府新聞處高級新聞主任孫倫出席頒發紀念品給予各得獎者。

獲選進入決賽的八間學校，計爲賽馬會官立工業中學，陳樹渠紀念中學，梁水步分校，培基英文書院，聖約翰英文書院，民生書院，地利亞修女紀念學校，陳樹渠紀念中學又一村分校及伍華書院。

點心集　阿濃

「棉被」

常常看到母子之間的小衝突：做母親的對兒子問寒問暖，那整天向他問，怕他冷了，又怕他餓了。做兒子的先是有一句沒一句的回答，愛理不理的，滿臉不耐煩的神情。那做母親的卻好像沒有覺察兒子這種厭煩的情緒，仍是絮絮叨叨的詢問，叮嚀……最後終於惹來一聲無禮的吼叫：

「唔該你唔好咁煩！」跟着怒沖沖的跑到街上去了。剩下母親在家裏飲淚。

像我們這個年紀的人，對年青一代這種無禮的態度當然看不過眼，搖頭嘆息之後爲做母親的感到不值。但冷靜地回想一下，自己年青時何嘗沒有這樣對待過自己的母親？也不過是在自己爲人父母之後，才對這種「父母心」有較深的了解，因而對年老嘮叨的母親才沒有那麼無禮。

於某某女士曾經形容這種愛「像一床密不通風的棉被」，使子女難以呼吸。看來做母親的責任在對自己感情的表達，要懂得節制一下。

芭蕾舞學院舞蹈團在理工表演示範

（特訊）香港芭蕾舞學院舞蹈團將於本年十一月五日至九日在香港理工學院平台爲該院學員生合作演講示範表演，內容包括綵排芭蕾舞及與香港理工學院員生研討，並於十一月九日由該團成員在賈士域堂表演。該團將往各專上學院、學校及醫院作演講示範表演，並假本港各著名劇院推出定期性特選節目，同時考慮明年間往海外各地巡迴。（成）

香港商科語言書院　辦出入口文員實務

（特訊）香港商科語言書院歷年開辦之出入口文員實務班，一向聘用富有經驗之洋行經理或西人講授，證明收效極宏，確能做到學以致用。

定十一月五日開新班，現已接受報名。所授科目計有：進出口實務理論、報價、信用證條件及收投，提單製作，領取來源證及出口證，計算貨價、運輸、保險，銀行來往表格之製作及打法，發票製作，使用電報及專用電報等，一切有關進出口實務，短期即可運用自如。各寫字樓年青男女同學，如有需要，可逕往下列地址報名：九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓；九龍旺角彌敦道廖創興銀行大廈五樓；香港灣仔軒尼詩道四三九號香港馬大廈二、三樓。（成）

新法夜校　英專部招生
班級：初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二零九號
電話：3-019206　3-019207
報名：星期一至六晚六時半至九時

加拿大多倫多 哥詩姆書院 招生
Cosmopolitan College 229 College Street Toronto, Ontario Canada
A. 招收明年度2、6、9月份第12、13班大學預科新生。
B. 歡迎港澳F.4-F.6學生申請本校畢業生可直接升入加拿大著名公私立大學數十間
C. 特派專員：MR. C. SHERWOOD駐港接見考生，協助指導辦理入學入境簽証一切手續
D. 春季學生有專人護送前往加拿大本校報到。
E. 香港辦事處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室。
F. 查詢電話：3-669468、3-676769

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

西貢 滿湖花園
高級豪華別墅2352呎
另 花園地2933呎
泳池網球場康樂設備齊全
照原價加五萬（首期少）
洽購處 H240934 H250407 奇峯物業中心

隆基大樓　西環卑路乍街46A　一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元　二樓住宅出售　售 260,000元
高尚住宅　香港中山區麥當奴道27—29號　第51座六樓出租　租10,000元
寶輝大廈　跑馬地鐵秀街10-16號　住宅，有蓋車位出租
興業工廠　官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租　租每呎1元
舖位租售　筲箕灣太祥街太樂樓728呎　租 3,000元　售870,000元
萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下一萬尺出租　租35,000元
接洽處：六基有限公司　電話：5—252497　5—252557

住宅即將售罄
現在推出
舖位・商業單位
預售期內・特價優待
舖位每呎八佰餘
商業每呎六佰餘
單位無多，欲購從速
洽購處：華德豐有限公司
香港文咸西街廿四號二樓B
電話：5—440139
華善樓　香港中環善慶街六至十號

官塘廠房出售
三面單邊　地點最佳　交通便利
空氣清新　電梯二部　上落方便
官塘勵業街九號13字樓，全層入仟餘呎，光線充足，空氣通爽，前後街上落，方便快捷。連天台每呎售弍百叁拾元，七年樓齡。
詳情請電：K-200850或K-416923洽

本公司徵新界農地、屋地、樓宇租售、歡迎委託、交易快速
崧濠企業 K-317338

屯門工業中心　屯門杯渡路 T.M.T.L.76地段
投資保值・交吉現貨・九折出售
F1 3樓 6,793方呎 實價$ 892,800
F2 2樓 11,026方呎 實價$1,488,600
F2 3樓 11,026方呎 實價$1,468,800
承載力300磅，樓底10' 8"高。尚餘少量客貨車位出售
美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25—31號京華銀行大廈13樓
電話：3—694189　地盤假日照常辦公

適合
酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

旺角地王・全海景
高貴豪華寫字樓
獨有18呎樓底，可作二層使用，風景一覽無遺，適合高級寫字樓，夜總會，菜館或任何商業用途。
信和中心（彌敦道中僑國貨舊址）尚餘20、21樓二層，每層4,459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，毗近地鐵車站，地鐵通車時入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，欲購從速。
電K—200850或K—416923洽

西營盤旺舖出售
位於置業地區面積約壹仟呎年期長可即交吉有意請於辦公時間內電 5—7950370 陳小姐洽

電車路旺舖租售
德輔道西161號地下面積八五〇尺（近東邊街）位繁盛中心
合各行業，租售特平
電5—476793　5—476781洽

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：西環街坊福利會　卑路乍街14號　電話：5-871663
灣仔：振興軒文玩公司　軒尼詩道244-246號二樓　電話：5-747766
銅鑼灣：文海圖書公司　糖街九號A地下　電話：5-7903915
何文田：恒遠圖書唱片公司　亞皆老街124號M　電話：3-037195
紅磡：友誼書局　紅磡新柳街20—22號　電話：3-621616
美孚新邨：荔灣街坊福利會內　吉利徑17號A平台　電話：3-7418532
荃灣：正康公司　荃灣泉安街3號2樓　電話：12-429081
屯門：衛光書局　屯門鄉事會路111號地下　電話：12-812675
大埔：永誠地產代理公司　大埔廣福道151號地下　電話：12-671800
元朗：元朗區社團聯誼會　元朗邨第四座21-22號　電話：12-760683
截稿時間：每日下午五時正

體育

昨夜銀牌開鑼戲戰情激烈
駒騰淘汰海蜂
5－3 入球二比二射十二碼球三比一

（特訊）昨夜銀牌開鑼戲海蜂對駒騰，在旺角球場挑燈角逐，經過加時一百廿分鐘白熱化惡鬥，海蜂以二比二追和駒騰。最後互射十二碼決生死，駒騰三比一後來居上，總成績駒騰以五比三險勝海蜂晉級。昨晚賽前下擱門雨，購票入場觀衆僅得五百九十八人，門劵收入五千九百八十元。

駒騰仍以上次聯賽勝元朗二比〇原陣出戰海蜂，伊仙奴域任清道伕，趙林逢打中堅，看管海蜂中鋒文九鎬。海蜂派寶將文九鎬興師作箭頭，不如理想。文錦棠清道伕，梁偉民中堅，釘駒騰中鋒美倫，何錦培正中衛。海蜂昨戰採緊追人釘人戰術力抗駒騰，一個看管一個，并用中場球員陳積駒騰中場球員。海蜂守衛力特强，駒騰陷於苦戰。駒騰雖曾兩度領先，但海蜂放出新人楊錦基入替何錦培踢中鋒，文九鎬鎭守後防，調整陣容得宜。楊錦基是福將，梅開二度，臨完場前一分鐘，替海蜂扳成二比二平手。加時決鬥，雙方無法增添紀錄，最後射十二碼球決定那一隊出綫，駒騰先射失兩球，海蜂佔盡優勢，海蜂亦連續三人宴客，駒騰卒以三比一射十二碼球淘汰海蜂出局。總成績是五比三。二對二入球，三比一射十二碼球，駒騰晉級。

兩軍對壘

上半場兩分鐘張永良右翼位傳中，史篤特中路十九碼抽射，偏出左上柱旁飛天而去。十六分鐘林守焯中路卅五碼起左腳遠射，越正中門楣出界。廿四分鐘文九鎬封去伊仙奴域腳下球，左輔位十碼起左腳抽射右下角，盧國華接住。廿五分鐘張錦全走右翼位禁區K角外十九碼笠射中上路，盧國華接住。卅五分鐘美倫右輔位竄入禁區，十七碼衝射右角，孔意恩接住。四十四分鐘余國傑傳球陸志雄，中路卅碼遠射，偏出左上柱旁界外。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場四分鐘何錦培右輔位殺至左柱門前五碼，被伊仙奴域撲出成右角球。十四分鐘美倫中路十九碼轉身起左腳叩關，偏出右下柱邊界外。十七分鐘莊馬殊開右角球，回傳史篤特，右翼位邊綫斬球入禁區，伊仙奴域右輔位四碼伏兵城下，頂入右下角，一比〇駒騰首開紀錄。廿一分鐘駒騰調整陣容，梁傑棠入替美倫踢右翼，余國傑打中鋒。廿二分鐘陸志雄左輔位滲入禁區，十碼衝射右下角，孔意恩接住。廿四分鐘海蜂換人，楊錦基入代何錦培踢中鋒，高佬梁偉民改任正中衛，文九鎬改打中堅。廿九分鐘梁偉民刼去余國傑腳下球交文九鎬，傳給施維山，右翼位卅碼過劉應泉，十三碼斜射左上角，盧國華撲出，施維山衝前再射，中人擋出，皮球落在楊錦基腳下，中路十二碼射入右上角，一比一海蜂扳成平手。卅四分鐘陸志雄左翼位傳中，余國傑右輔位五碼躍頂入右上角，二比一駒騰再度超前。卅七分史篤特左翼位竄入禁區，十四碼衝射中上路，孔意恩拍出再接住。卅八分鐘海蜂換人，羅世華入代張錦全。臨完場前一分鐘四十四分，黃德祥傳中，趙林逢不第一時間頂球，皮球彈地後，被楊錦基一個箭步標前剷去，盧國華衝出，楊錦基中路六碼伏地頂入右下角空門，海蜂以二比二追和駒騰，未分勝負。

加時決鬥

四分鐘，駒騰調整陣容，馬迎祥入替陸志雄，九分鐘，馬迎祥中路卅五碼遠射，偏出左下柱旁界外，十二分鐘，馬迎祥右翼位廿碼衝射左下角，孔意恩倒地撲空，加時上半場紀錄仍是二比二。

加時下半場，五分鐘，陳鴻平左翼位傳中，梁偉民右輔位四碼人叢中頂高，越左上角門楣出界，九分鐘，楊錦基中路廿二碼，臥射中下路太正，盧國華倒地撲牢，十四分鐘，梁傑棠左輔位十九碼起右腳叩關，偏出右下柱邊界外，一百廿分鐘打完，兩隊以二比二賽和，仍是難分難解。

射十二碼

決生死，駒騰莊馬殊第一個操刀宴客，射左下角，孔意恩撲出解圍，海蜂陳鴻平第二個操刀，射入左上角，盧國華雖撲着皮球，仍鑽進網窩，三比二海蜂首次領先。駒騰余國傑第三個操刀，射右下角宴客，孔意恩撲出，海蜂佔極大優勢。海蜂文九鎬第四個操刀宴客，射偏出右柱邊界外，駒騰劉應泉第五個操刀，射入右角，追成三比三，駒騰多射先一球，海蜂仍佔上風。海蜂施維山第六個操刀宴客，射偏出右下柱邊界外，雙方變成均勢。駒騰馬迎祥第七個操刀勁射入左下角，四比三駒騰後來居上，第三度領先。海蜂黃德祥第八個操刀宴客，用力過度越右上角門楣飛天出界，海蜂氣勢已盡，駒騰伊仙奴域第九個操刀，射入左下角，卒以五比三，二對二入球，三比一射十二碼球，淘汰海蜂出局。（七趾）

兩陣如下：

駒騰
盧國華
伊仙奴域
劉應泉 趙林逢 莊馬殊
陸志雄 林守焯 張永良
史篤特 美倫 余國傑

海蜂
孔意恩
鄧兆明 文錦棠 梁偉民 蔡滿祥
陳鴻平 何錦培 黃德祥
張錦全 文九鎬 施維山

今旺角場聯賽勢均力敵
寶路華採長傳急攻
東昇態佳嚴陣以待

（特訊）甲組足球聯賽，今晚在旺角球場再燃戰火，由寶路華對東昇，八時正開賽。門劵統收十元。頭場雙方預備組先於六時一刻交鋒。

寶路華與東昇狀態一向頗不穩定。不過，最近兩隊在聯賽俱傳捷報。寶路華上周日以二比〇殺退南華。東昇則以三比二力克東方。此次勝利，無疑對兩隊士氣有很大幫助，尤其寶路華在聯賽首次打開勝利之門，他們必然乘勝追擊，統帥部曾表示會加重獎金，希望再傳捷報，刺激各球員的爭勝雄心。

上役寶路華雖勝南華，但演出未見若何大進步，他們中場推進依然各自爲戰，前鋒滲入未夠默契，目前寶路華最大本錢是長傳急攻，倚賴康萊及李桂雄從兩路傳中，由賓尼、托魯夫及助攻球奇輪流衝刺。施建熙除在邊區製造埋門機會，他亦可深入對手禁區鑽營施射，隨時有「士哥」本領，這是寶路華獨沽一味攻勢，也屬最具威脅，但若遇高大守衛能阻截其高空突襲，寶路華將難有入球把握。他們大部份洋將俱不擅踢細膩波。施建熙、李桂雄、黎榮富、余國森及安德遜善操「長短腳」滲入，對其餘洋將一味以高波進攻未感適應。

今仗東昇有潘長旺及梁活武座鎭中路，兩將有高大身裁兼且踢法硬朗，托魯夫與賓尼未必可衝過此關。此外，鄧緯雄今戰波監期滿復出，他與沈冠良破壞力强，兩人死纏爛打與貼身盯人踢法，使東昇防務相當鞏固。寶路華如仍沿用長傳急攻，東昇必然有備而戰，相信寶路華埋門不易奏效。施建熙近況頗佳，他若在左路邊陲發揮作用，寶路華形勢就會佔得上風。

東昇要瓦解寶路華攻門，他們必須在中場及兩路後防加以防範對手推入底綫傳中或直綫吊球門前。如他們放鬆此點，被寶路華乘虛而入，其失守機會將大大增加，康萊及施建熙傳中落點甚佳，東昇要直接減少所受威脅，必須將他們特別看管，那寶路華便會取勝艱難。托魯夫自加盟擔帥後，寶路華中路攻擊力頓然凌厲，上夜他與韋遜合拍變箭頭，再加上賴奇與賓尼「四鬼」拍門，令到南華草木皆兵，寶路華今伕勞將故技重施。

東昇最近以三比二力克東方，演出惹人好感，他們在一比二落後而能夠後來居上，足證鬪戰力已加强。黎耀洪球技漸趨成熟，已成爲東昇側重的食糊人物，他面對寶路華較弱一環余國森，將是東昇突入的重要途徑，倘東昇能從兩路拉開寶路華防禦，則他們才有入球機會，因張家平無論身裁及頭球，俱比安德遜與賴奇遜色，若以他孤軍深入，勞難威脅寶路華防禦網。

同時，東昇中場能否取得主動權，對比賽得失甚爲重要，由於寶路華中場聯繫默契欠佳，康萊個人責任太重，而他限於體力，未能作全場奔跑助攻助守。東昇如能針對此弱點釐定適當戰略，將可與寶路華有一番激烈爭逐，始能判別高下。

寶路華
黃金福
余國森 呂勝如 安德遜 黎榮富
李桂雄 賓尼 康萊
施建熙 韋遜 奴域基

東昇
朱國權
沈冠良 潘長旺 梁兆華 黎新祥
鄧沛強 黃達才 麥天富
翁偉國 張家平 吳錦華

香港代表隊昨選出 出席省港盃賀歲波

（特訊）足總昨挑選出廿三位球員參加港代表隊集訓，暫定每週操練一次，以應付省港盃及賀歲波賽事。

馬必雄 陳雲岳 朱國權
馬天雄 區永雄 蔡育輝 曾廷瑜 黎新祥 梁偉民 梁榮 盧福興
賴汝權 徐國安 李桂雄 胡國枝 陳發雄 鄧國根
施建熙 劉榮業 尹志強 鍾楚維 馮志明 施維山

工商盃排球 今續演七場

港九排球聯會、市政局聯合主辦工商杯排球賽，現已踏到了最後階段，今日在九龍花墟及界限街室內場均有賽事，均是決賽週的比賽，賽程：（男甲決）三時一刻，陳樹渠對又一村，五時，南華對警察力對消防。（花墟場）男丙決，一時半，聖芳濟對張振興B，二時半，培英對迦密，三時半，陳兆民對張振興C，四時半華波C對基智。

國際網球精英大賽昨舉行抽簽，由大會主席羅文惠主持。

獎金總額七萬五千美元
國際網球精英大賽
遴選賽今揭開戰幔
種籽千納斯鄧拿杜比等將在港顯身手

一九七九年國際網球精英大賽，將於本月五日至十一日於本港維多利亞公園舉行。而遴選賽則於明日（三日）至五日在同地展開。

參賽選手俱時下頂尖兒人物，賓如全美冠軍千納斯、全美第七名鄧拿，以及英國、美國、澳大利亞、法國、秘魯等國三十六名選手，其中十一人是世界職業球星的表表者，此外有不少是李普巳久的老手。

今、明兩天是初賽，十日爲準決賽，決賽在十一日舉行。

此次精英賽屬高露潔格蘭披士大賽，總獎金共達七萬五千美元。男子單打冠軍每人得獎一萬二千七百五十美元，亞軍折半。男子雙打冠軍每隊可得三千八百廿五美元。

位於維多利亞公園內的新網球場已加建兩翼臨時看台，使觀衆座位增加五百個，這個球場最近才由市政局建成，是本港第一個網球場館，新型的立體設計和分隔開的有背座位，令觀衆可以舒適地觀看比賽。

球場側旁亦設有臨時食物攤。本港數家一流體育用品零售商和批發商舉辦的體育用品展覽會亦會同時展出，並有各類紀念品。

十日和十一日的決賽門劵經已售罄，但仍有五千張五日至九日的門劵，今日在中華康樂大廈網球總會發售；由五日開始，門劵改在維多利亞球場出售。今天和明天之初賽由上午十時三十分開始，不收門劵。

複賽在下午一時開始，直至晚上九時左右，在泛光燈下進行。

千納斯和鄧拿在昨日的單打抽籤中被選爲種子球員。七六及七七年美國網球精英冠軍千納斯去年因傷退出比賽，今年他捲土重來。鄧拿在溫布頓單打中傷敗於波格，其收入在全美公開中準決賽中是最高的。

這次並無女子賽事。

大會選出種籽球員如下：

1.千納斯，2.鄧拿，3.杜比，4.莫譚，5.史簡龍，6.陸芝，7.章奇信，8.華爾斯。

約百份之五十會角逐日前總獎金高達三十萬美元之東京網球精英賽的選手，今次亦簽約參加這次總獎金七萬五千美元之香港精英賽。又從日本方面初賽之成績看來，香港球迷可能會看到若干球星在這次比賽中受挫，例如沙地第一週賽事就以六比三、七比六負鄧拿。

根據精英賽以往歷史，似乎每次遴選賽結束後，均發掘出若干網球新秀，例如格斯南就是去年冒出來的新星，他曾在半準決賽中以三勝擊敗馬士達；又如基浩與杜拜均是從早年遴選賽中勝出來的。

當然，大部份球迷會希望種籽球員能戰至決賽，但和其他競賽一樣，賽果是難以預測的，不過無論結果如何，肯定觀衆會看到多場實力接近，戰況激烈的比賽。

足總埠際小組昨議決
農曆賀歲運財童子
屬意阿根廷選手隊
與富明尼斯賓非加保持聯絡

（特訊）足總埠際小組昨召開會議，議決如下：巴西富明尼斯因未洽妥亞洲之行賽程，故取消本月訪問東南亞計劃。足總已收到婉拒信，但委員們希望客軍能於農曆新年來港賀歲，條件方面希望客軍回覆。

西德法蘭克福安德烈隊，史特嘉隊及多特蒙隊三支勁旅擬本年十二月至明年一月期間內訪問，足總頗有興趣主辦，現在去函希望他們提出訪港條件，彼此互相保持聯絡。

南斯拉夫夏德隊及戴拿模隊擬來港作農曆賀歲，決去函與他們聯絡討價還價。

荷蘭飛燕諾隊欲明年五月廿六日至六月十五日來訪，由於埔頭定六月一日關閉，現去信提出他們可否提早東行，希列出條件作參考。

葡萄牙賓菲加亦擬到此間賀歲，但未知其要求條件若何，有待進一步接洽。

阿根廷選手隊來賀歲一事，客軍要求港足

德蘭中學校運會
中四孝班掄元

德蘭中學第二屆陸運會各項比賽於昨日圓滿結束後，恭請教育司署體育組督學黃楊子潔致詞及頒獎。黃督學認爲社會愈進步，人類空閒之時間就愈多，所以大家應注意善用餘暇，用體育活動去渡過餘暇是最值得鼓勵之方法，她又主張同學在求學時期要多學習體育技能並吸收體育知識，利用體育活動以幫助自己之成長。

該運動會分別於十一月一、二兩日假界限街旺角大球場舉行。本屆陸運會之特色在於全體員生之積極參與，充份表現出愛好體育之精神，參賽健兒爲數達七百三十五人，約佔全校人數百分之九十。爲要與學生同樂，該校校董及學生家長均踴躍指導。教師除與學生代表隊競技拔河，更聯同職員組隊參加二千公尺師生接力賽，友校接力邀請賽則有南華中學、五旬節中學、樂道中學、中國婦女會丘佐榮中學及旅港開平商會中學派隊參加，情況非常熱鬧。

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	黃妙齡	方芳	何惠娟
二百公尺	賴潔珠	歐淑莊	潘細寶
四百公尺	黃妙齡	賴潔珠	李佩雯
百公尺欄	黃樹蓮	鄭玉珍	梁慧潔
四百公尺接力	四孝	四悌	四愛
跳高	李佩雯	黃樹蓮	丘嘉儀
跳遠	方芳	黃妙齡	關仲蘭
鐵球	呂慕蘭	歐淑莊	黃韶羿
標槍	張玲玲	黃韶羿	梁綺坤

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	王鳳蓮	任秀英	江維儀
二百公尺	楊麗貞	楊淑儀	陳寶芝
四百公尺	曾桂芳	陳敏幸	林小玲
四百公尺欄	周惠英	洪潔貞	梁綺華
四百接力	一忠	二愛	三禮
跳高	譚秋萍	凌綺華	任秀英
跳遠	李慧芬	王鳳蓮	盧惠蘭
鐵球	李佩玲	阮惠明	何慧芬
標槍	薛麗萍	陳淑文	張麗娟

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	翁秀婷	袁惠貞	柯玉貞
一百公尺	陳潔兒	方碧霞	彭桂芳
二百公尺	尹芷瑩	司徒谷香	劉慧玲
四百接力	一愛	一忠	一悌
跳高	劉慧玲	黃少美	蘇子慧
跳遠	袁惠貞	覃雪芬	鄭慧慈
鐵球	溫必芬	甘碧眉	陳淑敏
木球	黃玉香	司徒谷香	黃美卿

全場總冠軍：四孝

港聖瑪加利女書院
週年校運參加衆

（香港聖瑪加利女書院（保德街及譚臣道）運動會假加路連山南華體育會運動場舉行週年校運會，大會於上午九時開始，蒞場者有該校董及全體員生三千餘人，場面熱鬧，由卅項目達三十餘，並有多項刷新大會紀錄，賽後由西區教育官梁浩榮，教育司署體育督學彭王秀好及該校校董彭澤榮律師主持頒獎，大會於下午四時半圓滿閉幕。茲將各項成績列後：

全場團體總冠軍：白組
甲組團體冠軍：紫
乙組團體冠軍：白
丙組團體冠軍：綠
甲組個人冠軍：麥麗芬（白組）
乙組個人冠軍：馮惠敏（綠組）
丙組個人冠軍：蘇芳華（白組）
啦啦隊冠軍：紅組

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	麥麗芬	劉蓓莉	朱少瓊
二百公尺	黃美霞	蘇寶瑩	梁鳳兒
四百公尺	劉海莉	曾秀英	趙寶蓮
百公尺欄	楊啓芝	鄧鳳萍	顧寶佩
四百接力	藍組C	紅組A	白組B
跳高	麥麗芬	楊啓芝	吳鳳儀
跳遠	麥麗芬	馮建芬	梁鳳兒
鐵球	陳婉兒	陳梅燕	周綺文

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	莫玉娥	羅鳳萍	曾恩玲
二百公尺	莫玉娥	陳倩寶	陳培雅
四百公尺	嚴美琪	黎惠芳	陳金媚
百公尺欄	池鏡潔	馮惠敏	羅翠貞
四百接力	白組A	綠組A	藍組C
跳高	馮惠敏	池鏡潔	胡惠文
跳遠	馮惠敏	陳倩寶	鄭詠芝
鐵球	丁潔珠	梁秀珍	黃有芳

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	蘇芳華	林國英	何小茵
百公尺	劉麗娟	周永娟	蘇芳華
二百公尺	謝少華	伍妙玲	趙碧君
四百接力	綠組A	綠組B	白組A
跳高	周開瓊	陳錦華	蔡鳳冰
跳遠	黃美華	陳培艷	胡雲芳
鐵球	李潔萍	林建英	黃慧芳
擲壘球	蔣麗施	黃慧芳	鄺汝嫻

友校四百接力邀請賽冠軍：九龍聖瑪加利女書院；亞軍：聖母玫瑰女書院；季軍：聖保祿中學。

港聖瑪加利女書院校運教署梁浩榮頒獎。

公務員乒乓 明決賽頒獎

公務員乒乓賽，已定於明（四）日下午二時在灣仔修頓場舉行決賽及頒獎，請孫主何福榮優主持。

攀山比賽 招待記者

九龍城民政區青年活動聯會主席鄭泰全、獅子山獅子會會長譚伯鴻定七日（星期三）中午十二時在紅寶石三樓招待記者，報告舉辦獅子山事務。

旺角市政盃 今開始報名

市政局、旺角區文康體育會主辦市政杯小型足球聯賽，即日開始報名，限廿八隊，額滿即止，比賽採單循環制，但限定足總乙甲組球員不得參加，只收註册費卅元，報名地點：旺角洗衣街六十六號九龍小型足球總會。由於隊數所限，參加者希從速辦理報名手續，以免向隅云。

香港理工學院學生會
水運昨圓滿閉幕

香港理工學院學生會主辦，第八屆水運會已於昨天假理工學院所屬桐泳池舉行。比賽自上午十時開始至下午五時結束，共二十多個項目，其中包括新秀賽、浮板賽、中學及大專邀請賽等，全部賽事完成後，並有由講師、學生會幹事組成的接力賽，更有一場精采萬分的獨木舟水球邀請賽，到場參與是屆水運的同學不下數百人。頒獎典禮邀請得教務長及理工學院助理院長里爾主持。學生會水運會對於發展理工學院的體育運動，起了推動作用，並能加强團結，值得高興者爲今年有多項舊紀錄被刷新，各項比賽成績如下：

男子組

項目	第一名	第二名	第三名
五〇捷泳	李冠華	葉以超	麥恆豐
五〇胸泳	郭偉鴻	李冠華	鄭漢金
五〇背泳	麥恆豐	林偉雄	薛祖麟
五〇蝶泳	張樹鴻	李敏行	余潤民
百米捷泳	張樹鴻	何振强	廖鏈發
百米胸泳	鄭漢金	鍾灼琪	郭偉鴻
百米背泳	麥恆豐	林偉雄	張耀强
百米蝶泳	陳錫潘	鄧錦華	梁煜偉
二百捷泳	林偉雄	沈偉利	李敏行
二百胸泳	鄭漢金	鍾灼琪	郭偉鴻
四百浮板賽	林偉雄	張樹鴻	李冠華
[illegible]	郭偉鴻	鍾灼琪	葉以超

女子組

項目	第一名	第二名	第三名
五〇公尺捷泳	施慧敏	鄭愛蓮	嘉芙蓮陳
五〇公尺蛙泳	陳潔梅	施慧敏	吳姿妮
五〇公尺背泳	鄭愛蓮	嘉芙蓮陳	白絲蓮
一〇〇公尺蛙泳	麥少萍	施慧敏	陳潔梅
浮板賽	鄭愛蓮	李安娜	李麗莎

女子全場總冠軍：施慧敏
系會女子總成績：商學系會 數理學會 醫療學會

本港新聞

黎蕭寶珍在中區獅子會講
積極探求搜集民意
促進社會繁榮康樂

（特訊）本港市民仕公共事務已廣泛表達意見，是受到重視，本港是言論自由，新聞自由的地方，市民都有發表其個人的意見權利，港府與市民緊密合作，才能增進本港社會繁榮，安定和進步，爲使確知市民對某種公共事務意見的眞正意願，政府是不斷搜集和探求民意。

助理民政署長黎蕭寶珍女士在香港中區獅子會午餐例會中，演講作以上透露。她續稱：民政署長華樂庭先生，在一九七九年九月二十一日於香港中文大學聯合書院政治與行政學會致詞中以「民意在本港受重視嗎？」爲題內文已有詳盡明確和肯定表示。他曾指出表達民意的十一條途徑。本人不妨在這裏重提一下：（一）諮詢委員，包括行政立法兩局，（二）政府與市民或團體的非正式接觸，在市區經由民政處進行，新界方面則經由理民府進行，（三）市民或機構致總督及其屬下人員的請願，（四）公開聲明，（五）調查委員會，（六）行政立法兩局非官守議員辦事處，（七）政府機關與市民的接觸，（八）致函本港報章，（九）電台的電話節目，（十）電視及電台的公共事務節目，（十一）政府政策徵詢市民意見的綠皮書。

在上述各項溝通途徑中，民政署也佔有重要的一環。由於本署工作性質關係，接觸面較廣，如各區普羅大衆，各行業的人士和各類的社團等，我們對民意不單是盡量在搜集，同時也積極和主動地去探求。希望在通過不同方式知道某些公共事務的民意反映，從而作出平衡與均等的分析和採納，以符合大衆市民意願，藉以反映與有關當局。

這樣一項的工作，民政署是在不斷實施和進行中，相信不爲大多數市民所知悉，現在本人將民政署在這方面工作向各位簡略地報導一下，我們所採用方式可分下列各點：

（一）報章、刊物、電視、電台上意見的搜集。在民政署的其中一個單位，其工作每天必需閱讀本港中英文報章數十份之多，另有各類的定期刊物或不定期刊物數十份。從文字裏我們可搜集及整理許多有關民意方面資料，以供參詳。至於電視和電台我們也派員抽出部份時間來搜集。

（二）從地區上搜集意見和探求，民政署通過其十區民政分處，藉着不同類型的接觸，如家庭訪問、工廠訪問、各項活動、例會上的討論、從各諮詢服務單位上，個別專業人士、學校、社團等，以取得個別市民意見，這也是屬於經常性的。

（三）專題研討會議。許多時本港政府在尚未訂製政策上的白皮書之前，首先發表政策草擬的綠皮書，藉求徵求各界市民的意見，如「高中及專上教育綠皮書」；「老人服務綠皮書」，「社會保障發展計劃綠皮書」及「本港青少年成人輔導社會工作之發展綠皮書」等。研討會通常是分兩方面進行，其一是專業人士的意見，其二是非專業人士的意見，藉此等會議以搜集與探求有關資料。

（四）專題抽樣調查和訪問。民政署各分區工作人員經常爲到某項公共事務意見分別作抽樣調查訪問，藉此取得各階層意見。如夏令時間是否需要調整、交通問題、教育問題、物價波動情形和家庭生活開支、越南難民問題……等等。

她最後謂：通過各種不同方式取得了意見後，分別製成報告予以有關當局參考。除專題外，一般日常發生各項公共事務亦均有作出經常報告。在報告中力求公正、客觀，以求表達眞實不阿民意，合符市民意願。

詞畢，由副會長顏毓麟致謝詞，前會長陸曬塗旗留念。中區獅子會例會由會長陳維翰主持，會務報告：（一）贊助捐贈郊野公園設備六萬餘元，經已由英倫運港，接卸完成，隨即舉行移交儀式。（二）支持馬仔坑、鯉魚門火災賑災。（三）踴躍參加聯合會向總監致敬。（天）

中央滅罪委員呼籲警員
常與市民保持聯繫
維持治安大有幫助

（特訊）中央撲滅罪行委員會委員徐米林，昨日呼籲警務人員多與市民保持密切聯繫，以加深瞭解地方環境情況，此舉不獨對維持治安有幫助，並可藉此促進警民之間關係以及市民對於防止罪行及舉報罪案加强莫大之信心。徐米林乃在輔警總部主持一百四十五名東九龍區特別任務選（輔警）之週年受訓結業禮時，作上述表示。

他說：「在過去輔警擔任之任務只限於緊急事故始行出動。但時至今日，輔警全力支持正規警察所負之任務，非常繁重，協力爲香港治安而作出偉大貢獻。此種捨已爲人之精神，以促進治安爲已任，保護市民性命及財產的甚難能可貴，爲市民所敬仰。

徐氏在讚揚東九龍特別任務輔警之成就時指出，東九龍特別任務輔警共有一百六十六位成員，可謂陣容十盛，其中有不少人員因功勳彪炳而榮獲英女皇陛下頒賜特別警察長期服務獎章。

徐氏又勉勵各輔警繼續以不辭勞苦，不畏强暴，盡忠職守及忍辱負重之精神執行職務。（合）

盧健榮陳健邦應邀
前赴日本講學一週

（特訊）港九中醫研究院院長盧健榮、副院長陳健邦應日本九州醫學院邀請，昨午乘中華航機赴東京、大阪、九州及京都各地作爲期一週講學，以發揚中醫學術，該會同人前往機場歡送者衆。

盧、陳兩氏多年來先後赴日講學，總共六次之多，本年八月間，九州中醫學院院長安岡弘顯爲增加該院學員對中醫學術經驗起見，曾率領第二屆畢業學員一行廿餘衆，來港參加港九中醫研究院特設講座，互相交流學術，同時協定每年由港方派員赴日講學兩次，藉以加强港日兩地聯繫，故盧、陳兩氏代表院方昨午乘機首途，並定本月八日聯袂返港。（濤）

清潔香港 各處地方
揚名播譽 妙策良方

青山公路十四咪半雙層巴士車事後，車身損毀。（本報記者攝）

青山公路十四咪半交通意外
雙層巴士翻側路面
司機及兩乘客受傷

（特訊）一輛雙層巴士，由新界出九龍，在青山公路十四咪半，據報前輪爆肽，車身傾左，司機扭右軚，撞山後橫臥路面，司機及兩名女搭客略受輕傷。

昨晚十時卅分，一輛編號AD四七三×號雙層巴士，行走五十二號綫，由屯門開往荃灣，行經青山公路十四咪半，嘉慢村附近，巴士突然右側撞山，衝出馬路後，橫臥路面，三十歲司機李來明，以及兩名女搭客，爬出巴士外，三人略受輕傷，事後送院敷藥。

據現場消息稱：巴士行經上址時，右前輪爆肽，巴士向左側，司機扭右軚閃避，豈料撞山，衝前後橫臥路面，附近交通，大受阻塞。眞正意外原因，有待調查。（三）

亞青音樂營另一高潮
中樂四聲道音樂會
編排新穎節目多姿

（港訊）亞洲青年音樂營的另一個高潮，中樂四聲道音樂會訂於十二月九日在荃灣沙咀道球場舉行，參加人數約八百人。

這次演出要比二月十一日維園中樂欣賞會大一倍。參加樂團有香港著名的九個中樂團和從星加坡請的星加坡青年華樂團。十個樂團組成甲、乙、丙、丁四隊，每隊大概二百人，分座球場一邊四個角落，引成四個聲道。

參加這次中樂四聲道演出的除了香港多個合唱團外，還有嶺海藝術專科學校舞蹈團，荃灣舞蹈團。并邀請本港著名歌唱家張汝鈞，羅勁莉獨唱和本港著名舞蹈家林阿梅，陳華表演雙人舞。參加這次表演的也還引人注目是音統處中樂訓練班第一期的一百七十餘名小學生的中樂團合奏兩首兒童樂曲。

這些小學生年齡在七至十一歲，只經過了一年的訓練，而看的譜子是五綫譜固定調。他們將是本港中樂的一朵鮮花。

這次節目扱豐富多彩。中樂奏曲有節日的歡騰，錫寶塔山，美麗的梭羅河，關山月等。協奏曲有琵琶協奏曲「草原小姐妹」，琵琶獨奏將由音統處助理主任本港琵琶演奏家陳敏莊担任；二胡協奏曲「大戰太行山」。二胡獨奏將由音統處助理主任新加坡著名二胡演奏家易有任担任。笛子協奏曲「油田的早晨」笛子獨奏將有音統處助理主任本港魔笛林斯昆担任。

張汝鈞將演唱滿江紅和馬兒，你慢些走這兩首名曲。羅勁莉將演唱阿依沙，烏蘇里向東流，布谷鳥叫遍了，三首名曲。

陳華、林阿梅夫婦將表演著名的「劍舞」。荃灣舞蹈團將出由本港舞蹈名家鄧浪手新編的「大雁南飛」和「梁祝」。「嶺海」將演「馳在千里草原」。

這次演出樂團總指揮是音統處訓練主任湯良德，并邀有李雪嶺，李俊生，易有任，林斯昆，陳敏莊，劉麗娟等擔任合唱指揮，張汝鈞。

是項音樂會并邀得本港作曲家符任之，李振崙，韋德亮陶夢旦等作曲。並特別請湯良佑，呂其嶺作詞，韋德亮作曲，爲亞洲，青年音樂營譜寫的主題曲由合唱團作四聲道表演。（枝）

新界版

元朗各村。迭失耕牛
出現偷牛黨
據報拖去宰售賊巢在洪水橋
警司訪屏山鄉會接報允徹查

（特訊）新任元朗區警司許仕昨日首次訪問屏山鄉事會，藉與該區村代表交換近期治安意見。許仕在答覆副主席吳仲溫問及協助大陸難民偷入港境，乃屬觸犯本港法例，包括任何親人在內，希望界鄉民切勿以身試法。此外，有投報該區出現「偷牛黨」，把耕牛拖去屠售，賊巢據報在洪水橋區，許仕立允調查，儘速破案。

許仕警司昨午偕同警民主任唐乃榮抵達該會，當由主席黃金業，林則文，吳仲溫，委員村代表張耀福，張貞吉，盛增祥，陳錦福，梁元有，黃燦雄，黃興隆，黃歡騰，林全新，楊兆康，鄧乾丁，張宜發，李威等迎迓。

黃金業首致歡迎詞，略謂：許仕警司服務警界已逾廿年，此次調任元朗，同人至感慶幸，以他的經驗魄力，對本港治安，將有新的貢獻，可為預卜。而本區目前的警民關係，相當良好，盼能一本以往，與警方合作，共同撲滅罪案，造福地方安寧。

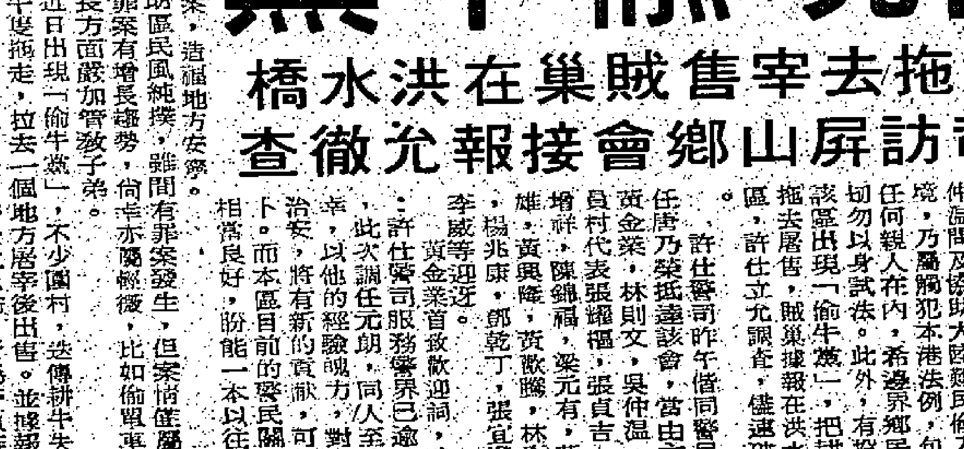
許仕亦致詞讚揚元朗區民風純樸，雖間有罪案發生，但案情僅屬輕微，而近年來，青少年犯罪案有增長趨勢，尚幸亦屬輕微，雖然如此，但仍盼家長方面嚴加管教子弟。

張貞吉至此提稱：近日出現「偷牛黨」，不少鄉村，迭傳耕牛失蹤，相信是遭偷牛賊伺機把牛隻拖走，拉去一個地方宰後出售。並據報賊巢在洪水橋區內，警方應加注意防止及緝拿。許仕立允飭令所屬警員儘速偵查破案。

林則文說：洪水橋區頗多盜竊案發生，該區大街小巷的商販貨物及錢箱，常告失竊，行人亦會遇上「扒手」，亦請警方加密巡邏。許仕亦允諾。

吳仲溫提及：大陸難胞逃亡來港，日益嚴重，接近邊境的鄉民，常遭此等難胞央求收留或轉知港九市區親友，此舉是否犯法？許仕答謂，如警方接辦此類案件，多送交法庭處理，有罪與否，乃由法庭裁定。他又謂：這類事件，一般而言多涉及金錢酬報。

吳仲溫則說：收留難胞或協助他們入市區，不一定是為了金錢，亦有很多人基於同情心加以援手而已。許仕答謂：但凡協助大陸難民入境者，實際上已觸犯本港法例，而本港居民，為其本身利益計，應協力阻截任何偷渡者入境。（君）



（上）大光中小學第五屆陸運會昨頒獎，圖左為新界鄉議局主席黃源章頒獎，右為黃源章夫人頒發全場冠軍獎。（下）圖左為大埔莫壽增中學第一屆畢業典禮，圖為白約翰會督授憑。圖右為陳流芳、徐滿喜主持荃灣老人節填字遊戲抽獎。

坑口商會成立首屆就職
將軍澳發展即探土
布思仁張人龍官紳主禮期助發展
邱基盼早撥地興建會所促進繁榮

（特訊）新界坑口商會成立暨第一屆理監事就職典禮，於前晚假中華酒家舉行，參加者西貢理民府布思仁，會家聰，聯絡官王哲言，太平紳士張人龍，楊少初，邱德根，李潤詩，新界總商會鄧同光，西貢鄉事會主席張盛，及團體首長李學明，陳福成，鄧植之，陳浩光，鄺炳有，周天生，簡茶峰，邱冠球等數百人。

首由理事長邱基致開會詞，指出俗語所說「在商言商」，這即是說做生意祇係做生意，其他事情可不必管，這句話是錯的。近日國際商業競爭日益激烈，如果要把生意做得好，就要有一個組織，互助團結，研究產品，拓展業務等種種問題，才能夠推動。坑口這個地區，多年來未受到政府及社會人士所重視，最近政府才發展坑口將軍澳這些地方，因此我們這個商會成立，實在急不容緩。經過一個時期的籌備，今日已告成立，但是仍未有會所，現已向政府申請撥地興建，希望能早日批出，使有會所辦事，及推動工作，將來坑口將軍澳工商業繁榮，地方青年更多就業機會，此點就是我個人的期望，亦是地方人士所期望。

西貢理民府布思仁主持監誓及致詞，略謂：要促進地方繁榮，官民一定要合作，地方性團體特別如坑口商會此一類團體，在促進地方工商業發展方面更為重要。計劃多年之將軍澳發展，可望在不久將來進行探土研究工程，若果將軍澳發展計劃展開時，我盼望坑口商會能給予意見與支持。至於理事長在演詞所提問題，我定會予以考慮。

太平紳士張人龍頒發選任證書後致詞稱：坑口區內鄉事首長暨地方賢達，鑒於區內工廠商號林立，為謀求工商業發展，促進地方繁榮，經艱辛，卒抵於成，乃籌組坑口商會，幾種團結互助精神，不特此增加同業情誼，令人欽佩，抑亦為地方造福。新界急劇發展，從前的農業村莊已日漸改變為新市鎮面貌，此區三面環海，景色宜人，為興建豪華高尚住宅最理想地點，且交通便利，與市區近在咫尺，倘闢作衛星城市，推進工商業，則更無可限量。將軍澳城市計劃實現，與沙田，荃灣及屯門三個衛星城市當互相媲美。新界社會欣欣向榮，新界美好的明天，有待我們今日共同努力。坑口商會在邱理事長與各位理監事領導之下，眾策眾力，定卜會務興隆。

會長鄧植之致詞後，由副理事長葉子開致送紀念品與主禮人，最後由副理事長江漢興致謝詞，即告禮成，舉行歡宴。（業）

屯門小冷水垃圾堆填區施三期工程

（港訊）工務司署現正招標，承造位於屯門望后石對開之小冷水垃圾堆填區第三期工程。

在第三期工程進行期間，將一方面用衛生填土方法處理垃圾，另一方面則敷設排水系統。在一九八二年底，當堆填區填滿後，將有面積達二點四公頃之空地，可擬作康樂及休憩之用。該期工程將於明年一月動工，估八一年七月完成。

佛教大光中小學
五屆陸運會
廿一項刷新
黃源章伉儷主持頒獎

（特訊）佛教大光中小學第五屆陸運會，於十月卅一日開始，至昨（二）日，一連三天假大埔墟運動場舉行。十月卅一日上午九時卅分舉行開幕儀式，由佛教大光中小學學生家長會主席馬獎順主持宣誓及剪綵，中小學男女運動員參加逾千人。經過一連三天的熱烈競賽後，全部六十二項比賽項目初賽及決賽順利完成，成績優異，計破紀錄達廿一項之多。

下午三時卅分全部項目完成後，隨即舉行頒獎禮，敦請新界東區高級教育官陳鑒彭致勉，新界鄉議局主席黃源章伉儷主持頒獎。蒞臨觀禮嘉賓有：梁國珠、張炳坤、張惠霖、何容生、張枝繁、馬興順、鄧普生、張子明、邱國忠、林和安、鄭華、柳志強、朱仿欄、鄧友發、程輝亮、鍾世讓、陳錮暨各社團首長，各校校長多人。

校長釋慈祥致詞指出：本屆運動會，在各老師合作下，同學參加踴躍，新增女子組一千五百公尺，各項成績破紀錄廿一項，四十四人次，尤以跳高最為突出，成績五呎八吋。

全場總成績如下：冠軍中五甲，亞軍中二丙，季軍中五丙。（木）

莫壽增會督中學
首屆畢業
白約翰會督授憑致勉

（特訊）大埔聖公會莫壽增會督中學於昨日下午四時卅分舉行第一屆畢業典禮，敦請白約翰會督授憑致訓，嘉賓有鄉事領袖，地方社團首長，村代表暨學生家長多人。

潘錦球校長報告校務後，旋請白約翰會督授憑及頒發成績優良進步獎。

白約翰會督致辭：首先表示感到十分榮幸和快樂，能夠在這裏歡迎各位參加莫壽增會督中學的第一屆畢業典禮。對我們當中，曾經參與早期建校工程和見證校舍落成的人來說，今天可說是許多夢想實現的日子。當我們想起已故張榮岳會督的時候，心中不禁一方面感到哀傷，另一方面充滿感謝。張會督為了創辦這所學校，曾經盡了不少力量，但可惜他已離開了我們，無法親眼見到今日這個日子。

他說：集會向一些人談及我們第一個華人會督——莫壽增會督。這間學校也是以莫會督名字命名的。莫會督為人有勇氣，我還記得他被封立為會督後，回到廣州救主堂，曾經引用過下列約翰福音的經節：「別人勞苦，你們享受他們所勞苦的。」這幾句話表示：主耶穌這幾句話與中國傳統及歷史觀點非常吻合。我們尊敬我們長輩和祖先，因為靠着他們，我們有機會繼承中國文化的歷史傳統。我希望你們永遠為你們的中國傳統感到驕傲。事實上一件很有趣的事，就是中國人不論他們的政治觀點或背景怎麼樣，他們都不會忘記他們的歷史傳統。不過，我們要知道今天我們是屬於這世界的公民。他說：我們更屬於一個範圍更大的國際家庭。因此我相信雖然基督教傳統是根源於猶太民族本身的歷史，但卻至終變成一種超越民族及語言界限的國際性宗教。所以你們也是全人類歷史的繼承者，讓我們為我們先人的努力，為所有從事科學，文藝的先賢者感謝主，更感謝上帝賜我們創新的社會組織，使我們得以在這個環境中學習如何計劃未來。

當我們踏進這個亂的世界中，我們實在需要一個引路的南針；這在那裏可以找得到呢？相信在耶穌基督的教訓生活中可以找得到。我們看見指南針的形狀就像一個十字架。十字架代表了勇氣，自我犧牲，更代表了愛。（木）

新田居民協會
選出二屆新員
主席黃國城蟬聯主席

（特訊）新田區居民協會第二屆執行委員日前順利選出後，昨續推選正副主席及各部門主任，果如所料，上屆主席黃國城，深孚眾望，喜獲蟬聯，而副主席及各部門主任，多由舊人蟬任，今後對發展會務，當能駕輕就熟，造福當地居民，同時，該會現正加緊籌建一幢新會所，該會所內，並設有康樂活動中心。

昨選出第二屆名單如下：主席黃國城，副主席潘歡興，周斗興，梁通興，黃熙廷，以下為各部門正副主任，總務：張思明，黃海亮，郭九，財務：陳樹木，梁蘇，張路全，福利：杜帶福，盧福有，審核：高培，梁樹明，康樂：李富有，譚場，公關：訴福娣，吳根桂，文振福，梁石。（君）

沙田理民官宣稱
拆舊墟商店
獲合理補償
額外津貼四百九十萬

（港訊）沙田理民官許堅信昨日表示，為騰出土地進行沙田新市鎮多項大規模發展計劃，而須於農曆年後拆遷的沙田舊墟商戶，已獲政府提供最合理的補償條件。

許氏稱，政府與商戶經過兩年的商討，然後決定補償條件時，已放眼到沙田舊墟是在政府鼓勵下於一九五〇年代初期建成的。

他說：基於上述情況，政府認為舊墟之店戶與一般非法僭建商戶或其他用官地之人士並不相同，所以，政府撥給予各商戶雙倍於普通額外津貼類的款項，並在禾輋邨商場預留一些舖位及攤位，供符合資格之商戶租用。

許氏說：各商戶所獲提供之補償是首七十五平方呎，每平方呎二百四十元，其後的四百廿五平方呎，則為每平方呎六十元，而其餘的面積，則每平方呎四十元。他表示在這「一次過」的補償安排下，一位擁有四百平方呎舖位之商戶將獲得三萬七千五百元的補償，即平均每平方呎達九十四元，已經比一般的法定補償為高。是次遷拆行動政府所需支付之額外津貼總達四百九十萬元。

許氏指出：是次行動影響的店舖共一百五十九間，為時間特別安排，以便給予符合資格的商戶充足時間，籌備在禾輋邨商場重新開業。各商戶可於下月初遷入該商場營業。

許氏說：商戶中有九十一戶在一九六五年房屋署進行登屋調查時紀錄在案，故符合資格領取「特別補償」，其餘於調查後才開業的商戶，只獲提供普通額外津貼。而持有牌照的小販將可在新界市政署新建的瀝源邨街市內獲得配位。

許氏又說：所有住宅建築物的居民，皆有資格入住沙田區之公共屋邨或臨時房屋區。他說：有關禾輋邨之舖位及攤位，當局已經以限制投標方式分配予符合資格之九十一名商戶。他們所需繳付之租金為本年初公開競投時定下的承標租金額百分之九十。

許氏稱：沙田舊墟商戶接受這些優厚的條件後，將能參與促進新市鎮的繁榮。他又說：參加禾輋商場單位公開競投的申請者已大大超額，足以反映出在該處營業會生意興旺。

鄧一龍體育會
會所十一揭幕

（國際社）鄧一龍體育會新油蔴地會所開幕典禮，本一月十一日下午二時舉行，請市政局議員楊勵賢揭幕，永遠會長鄧蔡主持關帝開光，鳳凰邨坊會理事長李建中持祖師神位醫花掛紅，各社團首長；黎國威，沈智陽，郭子樂，蘇源，劉泰欽，鄧遜璋，陳德才，黃琛仰剪綵。

荃灣老人節活動紛展開
設五中心檢查健康
招待五百老人旅行
有獎填字遊戲．昨已抽獎揭曉

（特訊）荃灣區老人節展開後，連串活動正不斷推行，老人健康檢查及健康比賽，已分在區內五個檢查中心免費服務，而一項公開有獎填字遊戲亦告完成。

以「荃灣區第一屆老人節」為主題的填字遊戲，共獲得三百餘人參加，大會時於昨日假荃灣鄉事委員會舉行抽獎，由大會主席陳流芳，及會老徐滿喜分別抽出頭獎十名及安慰獎十名。

獲頭獎的十名人士各獲名貴金筆一枝，獲獎名單如下：莫淑儀（葵涌邨）、高煥（荔景邨）、范淑嫻（石蔭邨）、張美齡（石籬邨）、賴文偉（美孚邨）、陳國培（二陂坊）、王小梅（福來邨）、丘雪英（李和街）、陸仕偉（福來邨）、吳偉聰（河背街）。其餘十名安慰獎則各獲文具一份。

此外，大會並定於今（三）日招待將近五百名老人旅行，一行遊覽沙田及中文大學，並在新亞書院飯堂舉行午餐款聚。

至於老人健康檢查中心，經分設於下列地點：（一）荃灣雅麗珊社區中心；（二）梨木樹明愛中心；（三）大窩口斯里中心；（四）黎明華醫務所；（五）陳荃鏈醫務所。據大會宣稱：連日接受檢查的老人，已有三百多名。（田）

馬膏駿演講
指壓與強身

（特訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會，為闡揚中醫藥學術，定本月四日（星期日）下午二時至四時，假座大會堂九樓演奏廳舉行第七十二次醫藥學術講座，邀請香港養生學會會長，診會監事長馬膏駿中醫師主講，講題為「指壓與強身之道」，據該會理事長譚寶鈞稱：指壓療法係一門不用任何藥物與醫療器械，而全憑醫者之指力在患者之體表上一定之穴位，運用不同之動作激發機體而達到治病目的，既可治病，亦可強身，歡迎蒞臨免費聽講。（燦）

元嶺坊會劉紫垣
請居民小心防火
擴大舉辦防火運動

（特訊）風高物燥，火警容易發生，偶一不慎，後果堪虞，適近大火頻生，消防局呼籲各界人士小心防範，以免引起不愉快災害發生。

九龍元嶺街坊會理事長劉紫垣，鑑於適來天氣乾燥，最易發生火警，元嶺區位於鑽石山區內木屋住戶及石屋商店林立，人口密度極高，昨特呼籲區內商戶，為保障自己生命財產及坊眾安全利益「防火」一是居民特別注意及推行，特別小心注意為室內或室外電線，由於陳舊，日久失理，不難釀成災害，造成嚴重損失。劉氏籲請坊眾合作，如發現屋外電線過於陳舊或有漏電危險，隨時到坊會報告，以便轉達電力公司派員修理或轉換。居於橫巷坊眾，切勿將廢料或貨物堆積門前，阻礙行人來往，一旦發生意外，增加施救困難，望居民檢點，為人為己均有利，街坊會為備擴大展開防火運動，有向坊眾傳達「防火」有關訊息，使居民對於如何防範火警有更深認識。

最新DC-8形噴射客機共183寬闊座位
中國空姐沿途服務

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
馬尼拉國際航空公司 Air Manila International
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd 富流能航運有限公司

七天特級貴賓團

「全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島窗影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

$1580

12月前免收菲律賓入境手續費港幣$50
● 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
● 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
● 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
● 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
● 每晚均為團員安排餘興節目。
● 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
● 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
● 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

富麗旅遊團
請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

健的旅業
佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天 $1580
遍遊馬尼拉名勝，文化村，蠔島，百勝灘，大谷地，飛機往碧瑤，多晚不同夜總會，富麗號遨遊馬尼拉灣，住艾蘭迪夏宮，總統，鄉村大酒店，乘豪華噴射客機。
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28 12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
曼谷（六天） 桂河橋/芭堤雅$1780 逢星期六出發 清邁/芭堤雅$1790 逢星期四出發
台灣 八天$1830 九天$1930 住宿一流，節目豐富 逢星期六、日出發
中環運卡佛大廈1606室 尖沙咀星光行1122室

多明尼加
旅運公司 電話5-772013 5-7908531
代辦移民多明尼加及快証
代售各地機票
dta
富麗旅行團

油蔴地 安輝
3-691652 3-665623
創新行程
寶
九天$1680 逢星期六
彌敦道241號金峰大廈804室

尖沙咀 司諾
3-696729 3-678734 3-677450
創新行程
島
九天$1680 逢星期六
彌敦道100號東英大廈1108室

一心
3-951121 3-950005 3-968431
九龍旺角彌敦道655號 胡社生行912室
日本 七天豪華貴賓團$3190 逢星期五 聖誕節特別加班12月27,22,23日 出發
遍遊日光・京都・太陽坡・大阪及富士山 住宿東京最豪華之太子新宿酒店及多晚夜總會
專人領隊及策劃獨立豪華團 乘搭星加坡航空公司豪華噴射客機
全菲律賓 六天$1390 七天$1580
全泰國七天特級豪華團 $1890
代辦各地廉價機票，特別台證

百福
旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
日本 八天$3280 本州 日光 太陽城（乘日航）
日期：10月28 11月18 12月9,23,24,25,26
曼谷 六天$1730 足六天早機往晚機返 10月13,20
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

吉時吉
CIC 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮 勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園泰園漁村遊 青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行 臘像館內歷史人物多
豐樂樓中享用翅宴席 幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車 逢星期日出發
由統一滋味奶贊助
九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈五樓 荃灣大屋街25號地下

荃灣 精緻
12-433808 12-433708
創新行程
遊
九天$1680 逢星期六
大河道安榮街4號閣樓

獲加
旅遊有限公司 星期日辦工 3-948142 時間九至三時
特為工商考察旅遊人仕所安排（天天起程）
台灣 機票加酒店（三晚四日）$830起
日本 機票加酒店（三晚四日）$1880起
菲律賓 機票加酒店（五晚六日）$1100起
彌敦道748A始創行803室 旺角戲院樓上

喜樂旅遊
5-233181 5-233182 5-233183
樂享祖國溫情 喜遊寶島名勝
台灣旅行團總滙
阿里山溪頭豪華團
九天$1980
八天$1880
七天$1780
特別貢獻環島團八天$1750
四天自由團 天天出發 $830
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年
中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
台灣 天天出發 遊最近開幕之 野生動物園
亞里山＊溪頭＊芝蔴城 墾丁＊佛光山＊珊瑚潭
七彩原野動物園＊台灣旅行指南＊行程表備索
歡迎同業社團指導・招收散客
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10） ⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

東亞
3-886133 彌敦道518號 彌敦行七樓
北京 隆重推出：聖誕豪華團
12月19日北京杭州上海十二天$3890
12月20日桂林陽朔灕江七天$1550
12月23日清邁芭堤雅桂河橋$1890
12月25日日本本州七天豪華$3150
12月24日菲律賓百勝灘碧瑤$1490
本公司舊團友特價優待

中大旅遊
H-431331-3
廣州、桂林 $1600
翠亨、香州 $160
星湖、廣州 $560
佛山、星湖、從化、廣州 $670
廣州、從化、星湖 $670
順德、佛山、肇慶、星湖、廣州 $590
上海、常熟、無錫、蘇州 $2850
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶樁大廈103室

多來美旅運
3-319197 3-319198
彌敦道570號基利商業大廈1601室
台灣環島七天$1750
菲律賓碧瑤六天$1390
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1780
日本本州漢城七天$3180
馬星泰十一天$3490
夏威夷檀香山七天$3950
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達
Leader 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
台灣環島七天豪華團 $1780
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團 $1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團 $1580
馬星泰國十一天超級豪華團 $3490
韓國遊踪六天超級豪華團 $2680
日本（本州）七天豪華觀光團 $3280
夏威夷檀香山七天假期豪華團 $3950
美加西岸十六天豪華觀光團 $8350
專辦台証（由駐台公司） 直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票 及各地特快簽証。
尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商業大廈610室

漢誠
3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出・湯浸溫泉浴
五天$1290 七天$1510 九天$1690
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 22/12 23/12
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期日
菲律賓七天$1490 住：夏宮、花園 出發：逢星期六
香港旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶樁大廈512室

中環 多利
5-211433 5-211434
創新行程
踪
九天$1680 逢星期六
士丹利街48號地下

利華
台灣環島貴賓團
阿里山珊瑚潭野生動物園
七天$1750 九天$1980
逢星期六日出發 持証特價優待
聖誕新年加班：12月22至25日 2月14至18日
特快台証 $130 十天出証$150
台北機票十酒店四天 $777
西門町來亞及永安飯店贊助天天出發 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331～4

大韓贊選豪華團
詳情請與各大旅行社查詢 精美行程備索
日本（本州）韓國
逢星期六 七天 八天 專人領隊
早上出發 $3180 $3380 保証領隊
香港—大阪—萬博公園
大阪—奈良—京都—名古屋
名古屋—白赫—冰穴—富士山
富士山—箱根—子彈車—東京—夜總會
東京—日光—東京
東京—漢城—故宮—華克山莊
漢城—市內觀光—自然農園
漢城—香港

新世界
5-434488（3綫） 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$599
日期：11月3,7,10,18,21,24,28日 12月1,5,8,12,15,19,20,21
廣州、從化、西樵或星湖七天$799
日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天$1690
日期：9月6日 10月23日 11月17日 12月12,17日
以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州 專人領隊，妥善安排
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590
逢週五出發 專人領隊
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 天天 雙人$3380 出發

好世界酒樓 旅遊部
海外綫旅行團
韓日八天遊$3380 11月17日 12月8日
菲島碧瑤7天遊$1580 11月7,9,13,16,25日
曼谷芭提雅6天遊$1780 11月3,10,17,24日
馬星7天$2790
馬星泰11天遊$3490 11月17,23日 12月8,22日
廣州桂林從化七天遊 經已滿額 謹對向隅貴賓致歉！
江南名勝觀光
8天團 $2550 出發11月10日 12月18,15日
10天團 $2850 出發11月28日 12月7,16日
中山賞菊遊覽兩天一夜 只辦一團12月5日出發$260
九龍美孚新邨百老滙街八十五號 3-7426004 7426400

能大
NANDA & SONS HK LTD IATA AGENCY SINCE 1958 5-223553 旅運有限公司
印度尼泊爾 12天 $5950 15/12 16/3 20/5 出發
台灣 九天 $1980 24/11 15/12 29/12 出發
菲律賓 七天 $1580 22/11 22/12 28/12 出發
曼谷芭提雅 六天 $1780 17/11 22/12 29/12 出發
＊歷史悠久＊信用可靠
香港畢打街中建大廈724室

康達
3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6989
美加 十天$5590
夏威夷 七天$3400
菲島七天$1580
菲島六天$1390
台灣九天$1850
寶島觀光$1580
清邁芭堤雅$1890
泰桂河橋$1730
星馬八天$2550
日韓七天$3180
日本七天$3280
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發 收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通
WONG'S TOUR 旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣九天$1950 韓國四天$1950
巴堤雅 桂河橋 $1688 出發日期 逢星期六
曼谷七天超級豪華團
住宿第一，假日大酒店，五晚夜總會，乘中華航空公司，早機去晚機返，獨家主辦，專人領隊，同級享受，全港最平，歡迎比較，行程備索，特平歐美機票，各地簽証，代辦工廠、社團旅行團
馬星泰九天$2988 韓日七天$3188
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達
3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
桂河橋 古都大城・曼谷・芭堤雅 七天高級豪華團
★機票加價・酒店加價・本團減價酬賓★
原價$1680 特價$1599（不二價）
中華航空公司贊助，早去晚返，七天行程等如八天
11月4,6,10,12,16,18,22,24,28,30日 12月4,6,10,12,16,18
聖誕特別加班 12月22,23,24 七天$1680 12月22,23,24,25 六天泰航$1750
清邁/古都大城/曼谷/芭堤雅七天高級團 $1790（逢星期四）
清邁/桂河橋/古都大城/曼谷/芭堤雅八天高級團 $1890（逢星期四）
清邁/芭堤雅住三晚/曼谷/桂河橋/古都大城八天精選 $1950（逢星期日）
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

俊勝
JS 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
日韓八天 豪華$3380
日本七天 豪華$3280
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈7樓D座

寶通旅運
3-965097 3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天$1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天$1690 逢週六出發
台灣急証 $150 十天交証
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

星輝
3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遍遊蠔島，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，夏蓮娜，海上賭場，中菜為主，多晚夜總會，住菲律賓巴吶沙，夏宮，鄉村等五星酒店
11月1,2,4,7,9,10,13,16,19,22,23,25,28,30
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590
住芭堤雅假日，曼谷麗澤，遍遊桂河橋，佛統，芭堤雅，玫瑰花園，鱷魚湖，乘A300廣體客機定期出發
台灣七天高級遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

旅運佳
旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元 （特快台証$130）
韓日八天團$3380
韓日七天團$3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰
總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223
中環：皇后大道中友邦銀行大廈內
泰國 湄南河 東方皇后船 曼谷 芭堤雅 玫瑰花園 逢星期五出發
韓國 日本・韓國 板門店・華克山莊 逢星期二出發
$1,999

航訊

美國波音飛機公司 計劃建造大型客機 可以載運八百乘客

該計劃不致牽涉科技上大改革

（本報訊）民航界消息透露：波音飛機公司職員宣佈，波音飛機公司正在研究建造可載運八百名搭客的雙層珍寶噴射機。此計劃不會牽涉到科技上的任何重大改變，但會進行把現有的波音七四七型機擴闊的多種可能性，把機身加長十公尺，并擴大現有的上層座位至全架機的長度。將來最高的容量介於六百與八百名乘客之間，現時所用的B七四七型機可載客五百五十名。

又英航日前簽訂了一份合約，向波音飛機公司訂購十九架七五七型客機，連同所需零件，總成交金額接近卅億港元。

七五七是波音的最新機種，由兩具勞斯萊斯R．B二一一─五三五引擎推動。該款引擎與波音七四七及三星型客機所用引擎屬同一類型。

波音飛機公司宣佈 奧利安航空公司 購三架七三七機

（本報訊）美國波音商業飛機公司宣佈，英國奧利安航空公司（ORION AIRWAYS）已再訂購多三架最新的波音七三七─二〇〇型雙噴射引擎航機，總值約三千三百萬美元，預訂會在一九八一年首季交付。

奧利安航空公司前身是HORIZON旅運公司，專門提供旅客渡假的航機服務，該公司在一九七八年十一月已訂購兩架波音七三七航機，預訂在明年三月交付，並隨即在三月廿八日投入服務。

波音公司迄今接獲七三七噴射機的訂購合約，已達七百四十架。

日本家寶將訪南美 新曼谷由釜山來港

（本報訊）泛洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號貨輪，訂下週三（七日）由南美開抵本港，拋碇A號浮泡收集貨物，訂翌日（八日）啓程，前往基利士多堡，拉卡基亞，亞加貿那，聖多明高，阿魯巴，蓬達雷納斯，曼薩尼羅。

新興行船務有限公司代理之新曼谷（ZIM BANGKOK）號貨輪，訂後天（五日）由釜山航抵本港，停泊現代櫃起落貨物，訂即日啓程，直駛返釜山。

瑞士航空公司宣佈 新班機編號時間表

瑞士航空公司將於十一月一日開始，改變航機班期編號及施行新的多令飛航時間表。

香港前往瑞士的瑞航班機編號，星期二將會是SR一九五、星期三是SR一六七、星期五是SR一七五、星期六是SR一八三，而星期日即改為SR一八七。

至於由歐洲前來本港的瑞航班機編號，星期二將會是SR一六六、星期三是SR一七四、星期五是SR一八二、星期六是SR一八六，而星期日是SR一九四。

瑞士航空公司的新飛航時間表，將會由十一月一日生效，至一九八〇年三月三十一日止。因中國禁止航機在海南島與西沙羣島之間的空中走廊飛行，瑞航對新時間表便有所調整。

香港前往歐洲的瑞航客機，星期二有SR一九五班機在晚上七時十五分自東京抵達香港，隨即在八時零五分離港往歐洲。星期三的SR一六七號班機，將會在下午六時離港前往歐洲。星期五的SR一七五號班機，將會在晚上七時五十分自東京抵港，並於晚上八時四十分離港。星期六的SR一八三號班機，將會在晚上七時十五分離港，而星期日的SR一八七號班機，則會在晚上九時十五分到港，於十時零五分離港。

至於歐洲前來香港的瑞航班機，新時間表如下：星期二的SR一六六號班機在下午二時十分抵港，星期五的SR一八二號班機在下午二時十分抵達，而星期日的SR一九四號班機將會在下午二點十分抵港，於下午三時離港。

關於瑞士航空公司新的飛航時間表，可以向瑞航各辦事處查詢詳情。

麥堅利總統號 下週往星印

（本報訊）美國總統輪船公司旗下總統（PRES.MCKINLEY）號貨櫃一（五日）由美國航抵香港，碇泊國物，訂翌日（六日）離去，駛往新加坡、巴生港及可倫坡、孟買、哥連、多哈、毛士埠。

亞洲玫瑰訂下週末放南太平洋

新海發由美越洋來

利達下週航蘇彝士

神戶丸自扶桑首途七日轉赴星

（本報訊）大熙企業有限公司代理之亞洲玫瑰（ASIAN ROSE）號貨輪，訂下週四（八日）由新畿內亞航抵本港，拋碇A號浮泡貨物，訂翌日（九日）啓程，前往關島、聖多、流杜加、戈畦、亞比亞等地。

新興行船務有限公司代理之新海發（ZIM HAIFA）號貨櫃輪，訂後天（五日）由美國航抵本港，拋碇現代櫃收集貨物，訂即日離去，駛返羅省、紐約、京士頓、沙灣拿等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之利達（RADA）號貨輪，訂下週四（八日）自日本航抵本港，停碇A號浮泡起落貨物，訂翌日（九日）開行，前去遮打、華納地、吉布地、阿爾及爾。

海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，訂下週二（六日）從日本航達本港，碇泊B號浮泡起落貨物，訂翌日開航，直放新加坡。

美利維京七日到

美中美明從曼谷抵達 第二愛莉安將往西非

（本報訊）摩李船務有限公司代理之美利維京（MERRY VIKING）號貨輪，訂下週三（七日）從美國航抵本港，停碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（八日）開航，前去羅省、長堤、三藩市、奧克蘭及西雅圖等地。

輪船（香港）旗下之第二（ARIADNE 2）訂下週四（八日）本航抵本港，海運橋起卸貨物，翌日（九日）啓程，赴往開普敦、羅美、自由城、科頓羅、豪羅、亞比珍、添馬等地。

振盛行有限公司代理之美中美（CHITTIN TANTHUWANIT）號貨輪，訂明天（四日）由曼谷航抵香港，寄碇B號浮泡起落貨物，訂下週二（六日）啓程，直返曼谷。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三日	海豐
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	三日	馬士基
拉來	CAPTAIN LYGNOS	日本	三日	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
銀湖	SILVER LAKE	日本	三日	大源
嘉安	CHAR AN	台灣	三日	嘉慶
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	三日	巴人
金融	SL.FINANCE	美國	三日	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三日	馬士基
長勇	EVER VALIANT	美國	三日	利達
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
海王	HAI WANG	台中	三日	永裕
美華	MYOMAYWA	仰光	三日	新興
海强	HAI CHIANG	高雄	四日	永裕
海臨	OCEAN ESPERANCE	新加坡	四日	大三
美中美	CHIT TIN TANTITHUWANIT	曼谷	四日	振盛行
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	四日	東亞
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	四日	美輪
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	四日	天祥
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	四日	寶隆
海豐	OCEAN HARVEST	日本	四日	大三
金星	GOLD STAR	基隆	四日	新興
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	四日	華林
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	四日	新興
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	四日	海運
比加斯	PEGASUS PLENTY	基隆	四日	川崎
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	四日	大三
巴立	BHAIRAB	新加坡	四日	東海
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	四日	捷成
泰臣鹼士	TYSON LYKES	美國	四日	怡和
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	基隆	四日	太古
保華	PAAO HWA	日本	五日	協成
利來科加度士	NL.FORCADOS	美洲	五日	渣華
迪卡	THEEKAR	台灣	五日	怡和
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	五日	港恒
壯威	JOINVILLE	基隆	五日	沙咭
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	五日	香島
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港	五日	福來
亞麗莎	ALISA	南非	五日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	五日	川崎
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	五日	香島
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	五日	海豐
伊域提亞	IZVESTIA	日本	五日	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	五日	福來
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	五日	港郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	五日	港郵
新海發	ZIM HAIFA	美國	五日	新興行
倫娜馬馬士基	LUNA MAERSK	日本	五日	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	五日	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	基隆	五日	天祥
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	五日	和平
	GANDA GUNA	印尼	五日	南洋
光大	KWANG TA	高雄	五日	永裕
東方學士	ORT.SCHHLAR	高雄	五日	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	五日	總統
三藩市丸	SAN FRAANCISCO MARU	新加坡	五日	大三
巴馬	PALMA	日本	五日	大三
海光	SEALIGHT	日本	五日	天祥
亞羅夫斯基	YEM.YAROSLAVKIY	日本	五日	華林
翡翠	EMERALD	日本	五日	東方
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	五日	港郵
巨領	GIANT LEADER	新加坡	五日	東灣
依士美	SAFINA E ISMAIL	日本	五日	太平
陶南二號	DONAM 2	釜山	六日	港興
日光島	SUN ISLAND	日本	六日	天祥
鄱陽	POYANG	新畿內亞	六日	太古
長城	KOTA PANJANG	新加坡	六日	太平
加娜運丸	CATHERINE MARU	台灣	六日	大熙
金星	VENUS	日本	六日	東方
仙傘	IBN SINA	台灣	六日	怡和
勝來	SINALOA	曼谷	六日	寶隆
聖寶島	SHARP ISLAND	曼谷	六日	香島
樂榮	NORDWIND	高雄	六日	仕嘉
百寶圖	BARBER TOBA	美國	六日	百保利
利奧	NEO	台灣	六日	美亞
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	六日	順昌
海民	HAI MING	基隆	六日	永裕
泰來	TA LAI	高雄	六日	東海
嘉臨	CHAR LOONG	台灣	六日	嘉慶
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
金鳳凰	NEW GOLD PHOENIX	美國	六日	太平
福至谷	SEA.V.FORGE	美國	六日	天祥
東强	J.VENTURE	菲律賓	六日	東源
金拉哥士	GOLDEN LAGOS	台灣	六日	嘉聯
巴山	BARZAN	台灣	六日	怡和
多狩	NEW ENG.TRAPPER	美國	六日	港郵
蘭加金帝	LANKA KANTHI	黃埔	六日	東亞
南星	NANETTE STAR	沙巴	七日	國光
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	七日	沙咭
奧莎文娜	OSAR MENOR	日本	七日	協成
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	七日	泛洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	七日	海陸
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
大和丸	DAIWA MARU	上海	七日	泛洋
廣西	KWANGSI	紐西蘭	七日	太古
威勝騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	七日	港郵
岐宗丸	GISO MARU	日本	七日	海聯
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興行
加賀丸	KAGA MARU	日本	七日	大三
桑海丸	SOKAI MARU	西非	七日	新興
新星	NEW STAR	喀拉蚩	七日	新僑
安武士	ANDROS	澳洲	七日	福來
勝保	SUMBAWA	歐洲	七日	寶隆
美利加一號	ANDHIKA 1	日本	八日	大源
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	台灣	八日	大熙
建華二	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
安樂馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	八日	馬士基
韓國	HAN KOOK	日本	八日	海馬
聖路易士	ST.LOUIS MARU	日本	八日	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	九日	森拿美
埃士天娜	ESTINA	日本	九日	大三
天樂	TILOS	日本	九日	百保利
寶馬力高	PLUMARICO	日本	九日	大三
海運	HAI YUN	基隆	十日	永裕
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	十日	碧海
百立芝	E.R.BRUGGE	日本	十日	川崎
沙利洋	SALLY OCEAN	日本	十日	川崎
美國靈猫	AM.LYNX	美國	十日	美輪
南非好把鍊	S.A.HUGUENOT	日本	十日	怡和
寶迪加利	BERDIKARI	日本	十一	天祥

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣　上午十時
泰國、孟加拉、緬甸、馬來西亞、印尼、西澳洲　上午十一時
巴連、黎巴嫩、沙特阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勝越　正午十二時
菲律賓、汶萊、泰國、新加坡、埃塞俄比亞、賀比亞、伊朗、新畿內亞、夏威夷　下午三時
印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、非洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓　下午四時
巴西、日本、加拿大、美國、台灣　下午六時

今日平郵

以色列、科威特、刁拜、伊拉克、所羅門羣島、新赫爾伯特羣島、新加里多尼亞羣島　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
長勇	EVER VALIANT	洛杉磯紐約	三日	利達
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	三日	山下
比加斯	PEGASUS PLENTY	美國西岸	四日	川崎
泰臣鹼士	TYSON LYKES	檀香山美國西岸	四日	怡和
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	四日	捷成
金融	SL.FINANCE	美國西岸	四日	海陸
嘉安	CHAR AN	加勒比海	四日	嘉慶
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	五日	美輪
東方學者	ORT.SCHOLAR	加州紐約	五日	港郵
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	五日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	五日	港恒
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	南美	五日	太古
利來科加多士	NL.FORCADOS	南美	六日	渣華
勝來	SINALOA	加州	六日	寶隆
百保圖	BARBER TORA	洛杉磯紐約	六日	百保利
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	六日	太平
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國西岸	七日	天祥
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	七日	捷成
遜利怡美利	MAYEVERETT	新加坡	七日	福來
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	七日	總統
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	八日	海豐
美利維京	MERRY VIKING	加州	八日	港貨櫃
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	八日	山下
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	八日	泛洋
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	聖地牙哥港	九日	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
華利維士	FAMILY ACE	美國西岸	十日	山下
天保	TEMPO	美國	十日	川崎
保多夫斯基	KON PAUSTOVSKY	美國西岸	十日	華林
交易	SL.EXCHANGE	美國	十一	海陸
文度莎	MENDOZA	南美	十一	太古
長茂	EVER SUMMIT	羅省長堤	十二	利達
韓國木星	KOREAN JUPITER	紐約羅省	十二	港郵
東方通商	ORIENTAL EXPORTER	美國西岸	十四	港郵
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	羅省	十五	太平
茱蘭地亞	JUTLANDIA	美國羅省	十六	寶隆
歐洲綫				
富山	TOYAMA	漢堡歐洲	三日	寶隆
紐約	UNION NEW YORK	地中海	三日	東方
馬利商人	MARƎ TRA	歐洲	三日	港貨櫃
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	五日	東亞
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	五日	華林
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	五日	天祥
伊域提亞	IZVESTIA	歐洲	五日	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERRK	歐洲	五日	馬士基
樂榮	NORDWIND	歐洲	六日	仕嘉
勝保	SUMBAWA	地中海	七日	寶隆
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	七日	沙咭
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	八日	泛洋
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	八日	捷成
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海	九日	日郵
長生	EVER VITAL	歐洲	九日	利達
喜力嘉	HRVATSKA	地中海	九日	遠行
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三日	怡和
飛輪	AFRICAN EXPRESS	斐濟	三日	太古
利來寡蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	四日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	五日	港郵
亞羅夫斯基	YAM.YAROSLAVSKIY	澳洲	五日	華林
加娜運丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	七日	大熙
安武士	ANDROS	澳洲	八日	福來
印·巴·中東綫				
馬利商人	MARE TRADER	遮打	三日	港貨櫃
加利根	IBN KHHALLIKAN	波斯灣	四日	怡和
金融	SL.FINANCE	杜拜達曼	四日	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
迪卡	THEEKAR	紅海	六日	怡和
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	六日	香島
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	六日	香島
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	六日	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
仙傘	IBN SINA	紅海	六日	怡和
巴山	BARZAN	科威特達曼	六日	怡和
依士美	SAFINA E ISMAIL	可倫坡	六日	太平
嘉臨	CHAR LOONG	紅海	七日	嘉慶
勝保	SUMBAWA	遮打	七日	寶隆
蘭加金帝	LANKA KANTHI	科倫坡	七日	東亞
加賀丸	KAGA MARU	遮打	八日	日郵
新星	NEW STAR	波斯灣	八日	新僑
美華	MYOMAYWA	仰光	八日	新興
威沙施寶	VISHVA SJAY	波斯灣	九日	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十日	日郵
天樂	TILOS	波斯灣	十日	百保利
東南亞綫				
力沙馬士基	LEXA MAESSK	印尼	三日	馬士基
東權	EASTERN POWER	曼谷	三日	建興
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	四日	海運
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	五日	大源
翡翠	EMERALD	馬尼拉	五日	東方
	GANDA GUNA	耶加達	五日	海洋
大中山	TAI CHUNE SHAN	曼谷	五日	順昌
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡	五日	天祥
美中美	CHIT.TANTHUWANIT	曼谷	六日	振盛行
金星	VENUS	馬尼拉	六日	東方
海光	SEALIGHT	新加坡	六日	天祥
保華	PAO HWA	新加坡	六日	協成
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	六日	亞利來
平安	PING ON	古晉詩巫	六日	東安
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
東强	JAPRI VENTURE	馬尼拉	七日	東源
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
日光島	SUN ISLAND	新加坡巴生	七日	天祥
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	八日	中央
南星	NANETTE STAR	汶萊	八日	國光
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	八日	海運
奧沙文娜	OSAMENOR	新加坡巴生	八日	協成
台灣·日本·釜山綫				
寶島貨櫃	FORMOSAN CONTAINER	基隆	三日	海豐
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	三日	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	日本	三日	新洋
比加斯	PEGASUS PLENTY	日本	四日	豐利行
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	五日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	五日	豐利行
翡翠	EMERALD	日本	五日	東方
海强	HAI CHIANG	高雄	五日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
金星	VENUS	日本	六日	東方
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	仁川	六日	福來
光大	KWANG TA	高雄	六日	永裕
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	六日	和平
海運	HAI YUN	基隆	十二	永裕
非洲綫				
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	三日	大三
拉來	CAPTAIN LYGNOS	西南非	四日	大三
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	南非	五日	太古
海豐	OCEAN HARVEST	東非	五日	大三
金星	GOLD STAR	蒙巴薩	五日	新興
樂榮	NORDWIND	拉高士亞巴巴	六日	仕嘉
亞麗莎	ALISA	南非	六日	新興
利奧	NEO	拉高士亞巴巴	七日	美亞
壯威	JOLNVILLE	西非	七日	沙咭
金拉哥士	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	八日	嘉聯

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十綫
5-262622 · 239911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利賓浦
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	6-12/11	13/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	19-25/11	26/11
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	30-11-5/12	6/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受雪特貨櫃

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	23-29/11	30/11
蒲台島輪 POTOI ISLAND	6-12/12	13/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	5/11	6/11
香港島輪 HONG KONG ISLAND	13-19/11	20/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	5/11	6/11
坪洲輪 PING CHAU	23-29/11	30/11

進口船期

	到		到
聖寶島輪	8/11	蒲台島輪	13/11
雅利洲輪	13/11	坪洲輪	16/11

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑧688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東──墨西哥
BARBARA MARIANA
十一月十九日抵港　廿日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥遜初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代現興記行
宜安街11至13號　電話：2493

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月五日	十一月六日
百利怡美利 PATEVERETT	十一月廿一日	十一月廿二日

★不收曼谷貨櫃
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十一月五日	十一月六日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十一月十一日	十一月十二日

往：星洲、鄭加達、三寶壠、泗水、吉大港、庇能。

遙利怡美利 MAKEVERETT	十一月三十日	十二月一日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十二月六日	十二月七日

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特
比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	11月7	11月8	11月8
Bunga Teratai	11月21	11月22	11月23

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12 246121.

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受雪特郵墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	2/11	3/11	5 5/11
東方大使	ORIFNTAL AMBASSADOR	4/11	9/11	10/11	12-13/11
亞洲翡翠	ASIAN JADE	10/11	15/11	16/11	18-19/11
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/11	22/11	23/11	25 26/11

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：亞濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN（新選貨）Auckland & Lyttelton	—	—	2 5/11
廣西	KWANGSI Auckland & Wellington	開始	6/11	4-8/11
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Lautoka，Suva，Auckland & Lautoka	12/11	26/11	28 30/11

新畿內亞及南太平洋航綫
鄱陽 Poyang　LAE，RABAUL，HONIARA，SANTO，VILA，& NOUMEA　6-7/11
湖北 Hupeh　PORT MORESBY，LAE，ORO BAY，MADANG，KIMBE，RABAUL，KIETA，HONIARA & HOUMEA　20 21/11

美華
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
M/S MYOMAYWA（船泊號B•15泡）十一月八日開行
新興行船務有限公司啓
雪廠街一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話5 257111（十綫）210271（六綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
保華輪 M.S. "PAO HWA" 十一月六日由日本抵港 七日開往：星洲
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 十一月七日由日本抵港 八日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二一〇一室
電話：⑤249429，⑤250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112，457387
歐洲定期航綫
M.S. DAIWA MARU 大和丸 十一月七日抵港 八日開行
M.S. HOWA MARU 豐和丸 十二月式日抵港 三日開行
直航：HAMBURG，ANTWERP，ROTTERDAM，AMSTERDAM，HULL，LIVERPOOL，LONDON．
Dublin，Le Havre with transhipment at Rotterdam，Bremen，Oslo，Gothenburg，Aarhus，Bergen，Helsinki，Copenhagen，Stockholm，Lisbon，Lexioes，Malmo，Liverpool，London，with transhipment at Hamburg．
最佳服務 最佳信譽 最佳效率
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line
Acapulco，Manzanillo 特快航綫
M.S. "JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
十一月七日落貨　八日開行
直航：CRISTOBAL，LA GUAIRA，ACAJUTLA（EL SALVADOR）SANTO，DOMINGO，ARUBA，CURACAO，SANJOSE DE GUATEMALA，PUNTARENAS，SAN JUAN，ACAPULCO，MANZANILLO．
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD．
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL．12-457112　12-457387

本港新聞

山頂環山馬路改裝鈉光路燈
新燈美觀實用亦較省電

（特訊）香港電燈公司發言人昨午答覆記者之查詢時，透露一個有計劃之龐大改裝電燈工程刻正在維多利亞山頂進行。

發言人透露：婦孺俱知在山頂纜車總站前，山頂餐室旁環繞維多利亞山一匝之盧吉道與夏力道，所有舊式路燈，現正動手拆換，或增加裝設位置，新燈為高電壓之橙黃色鈉光燈，現有者則為低電壓之暗白泛光燈。

翻查紀錄，早年在半山賓雲道一帶，當局已首先改裝鈉光燈，刻在向上推展，將整個高峰換上新設置。

鈉光燈非但透霧，夜間更使此「東方之珠」平添美麗。

發言人又表示，新燈非但實用，且耗電更較舊燈少，整個環山工程正加緊進行中。山西部份且快將完成開列。（立）

新任駐港伊朗領事
昨拜訪市政局主席

（港訊）新任駐港伊朗領事羅山卡昨日（星期五）前往市政局拜訪市政局主席沙理士。圖為羅山卡領事（左）抵步時受到沙理士主席歡迎。

日本現代繪畫一幅
贈藝術館永久收藏

（港訊）第四屆亞洲藝術節中，香港藝術館展出日本現代繪畫，其中一幅油畫現正捐贈給藝術館作為永久收藏。

該日本繪畫展覽由市政局、日本領事館及東京歐洲美術俱樂部合辦。

事後該俱樂部主席馬郡俊文先生將此畫贈予博物館及藝術館事務委員會主席張有興議員。

該幅印象派油畫是日本畫家松田良夫作品。

松田良夫一九二〇年在東京出世，一九三九年在東京皇家美術學院習畫。一九六一年建立美術協會，曾在聖地牙哥開畫展，一九六三年被選為該美術協會主席。

除香港及日本外，他的作品曾在華沙，巴黎及雅典展出。

該日本現代繪畫展覽將在大會堂高座七樓展覽廳展出至十一月四日（星期日）。

圖為日本畫「靜物」，由歐洲美術俱樂部主席馬郡俊文（中）交給博物館及藝術館事務委員會主席張有興議員（右）之情形，香港藝術館館長譚志成在一旁觀賞（左）。

社聯今舉行研討會
討論養老愛老問題

（港訊）香港社會服務聯會於十一月三日（星期六）所舉辦的研討會將以關懷老年人為討論重點。

研討會的主題為「不單養老更要愛老」，屆時由四位講者以不同的層面討論養老愛老的問題。四位講者為：專上學院講師、社區領袖、家庭主婦及社會工作者。

該研討會是「老人節」的各項活動之一，目的是提高社會人士對老年人福利的關注，以及推廣和改善安老服務。

中國回教協會
慶祝忠孝節

（港訊）香港中國回教協會於今（星期六）日下午八時在會所舉行慶祝忠孝節，敦請劉有信教長主持儀式及講述忠孝節意義。是晚設有茶點招待，歡迎會員、教胞參加。

永備貓嘜電芯招待經銷商
兩天暢遊澳門及中國

美國永備有限公司於日前招待港九、新界及澳門各電芯經銷商及零售商到澳門、石岐、翠亨村等地，作兩天暢遊。第一團已於上周末出發，行程緊湊，包括欣賞巴黎瘋狂艷舞團的精彩表演。全程均乘豪華冷氣旅遊車，遍遊石岐、翠亨村、孫中山先生故居、中山紀念中學及三鄉溫泉等名勝。各團友並採購當地土產，滿載而歸。盡情享受兩天愉快的假日。

圖為各永備電芯團友合攝於中山紀念中學前。

工業總會開辦包裝實務課程
本月十日截止報名

（港訊）香港工業總會轄下設計及包裝中心將於十一月間舉辦一項「包裝實務入門」的短期課程。

這項課程共八節，由十一月十二日起，逢星期一、四晚上六時至八時上課。

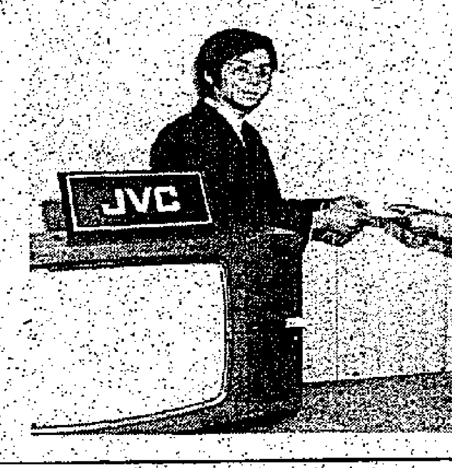
開辦這項課程的目的，旨在幫助本港的製造商在短期內能掌握評估具成本效能的包裝的基本概念。這項課程將着重強調：研製一個適當的包裝器具，端賴對包裝材料、市場調查、各國政府頒行之強制性規例及廠內各部門間之協同等種種學問的深入研究，從而矯正人們認為「包裝」祇是「紙盒問題」的不正確想法。

為使參加者收到更佳的學習效果，這項課程將以幻燈片輔助講授。截止報名日期為十一月十日。有意修讀上述課程者，請親往九龍紅磡馬頭圍道廿一號義達工業大廈十二樓A座香港工業總會設計及包裝中心（電話三—六五九〇六一）辦理註冊手續。

JVC星牌幸運大抽獎
頭獎獲廿吋彩色電視機

JVC星牌八〇年新音響幸運大抽獎，經於十月卅一日下午四時，假星牌旺角陳列室舉行，一百位中獎者，均親自抽得各項獎品。

頭獎得主為居住美孚新邨蘭秀道之林貽忠君，獨得星牌七八七五GB廿吋遙控彩色電視機一，其餘中獎者均獲神秘獎品一份。並由星牌駐港代表和田文雄，出席主持頒獎，賓主盡歡。



圖為星牌駐港代表和田文雄（左），於頒授頭獎與林貽忠君時攝。

立柏國際有限公司
要員在港商討業務

（特訊）以香港為根據地的立柏國際（遠東）有限公司，其亞洲區屬下各分公司高級行政人員，在港舉行為期二天半業務會議，作商討公司在亞洲區未來營業方針及發展計劃。

立柏國際（遠東）有限公司為其全球最大之一，獨是英國航運公司立柏總公司的附屬公司。立柏除把貨物以航空、鐵路、陸路及水路貨運外，立柏國際經營倉庫、保險、財務、輪船租賃及旅遊等服務。立柏公司在港業務始於一九七〇年，即由其委任駐港代表時起。

業務發展迅速，於七三年立柏國際（遠東）公司正式成立，[illegible]

（遠東）公司已大大拓展區內業務，是大會……

討論營業方針及發展計劃外，立柏公司的行政人員，還適逢其會，親睹新任香港分公司總經理戴展先生的廬山（晉）

京都 晉慶 銀都
普慶日夜 六場 加開午夜場！ 明天加開四點二！ 第十天！
FROM HELL TO VICTORY
京都 銀都 五場

決戰
「捕快」「殺手遊戲」男主角：佐治畢柏
「常在我心頭」女主角：安妮柏白莉
「飛賊黑貓」男主角：佐治咸美頓
「七俠蕩寇誌」巨星：荷斯保賀茲
「龍虎霸天下」女主角：嘉寶仙頓衛主演
情與義，值千金！上戰場，成敵人！時窮乃見節，一垂丹青！
大型激烈戰爭巨片
七彩闊幕
Herald INTERNATIONAL

火力
蘇菲亞羅蘭 占士高賓 奧遜積森 力華東尼拉伊 法蘭沙蘇 五大天王巨星主演
長勝 影片 盛況 依然
海運 百樂
第十七天 五場請早
澳門永樂 今天聯映

陸烈格 大製片家 精心傑作
FIREPOWER

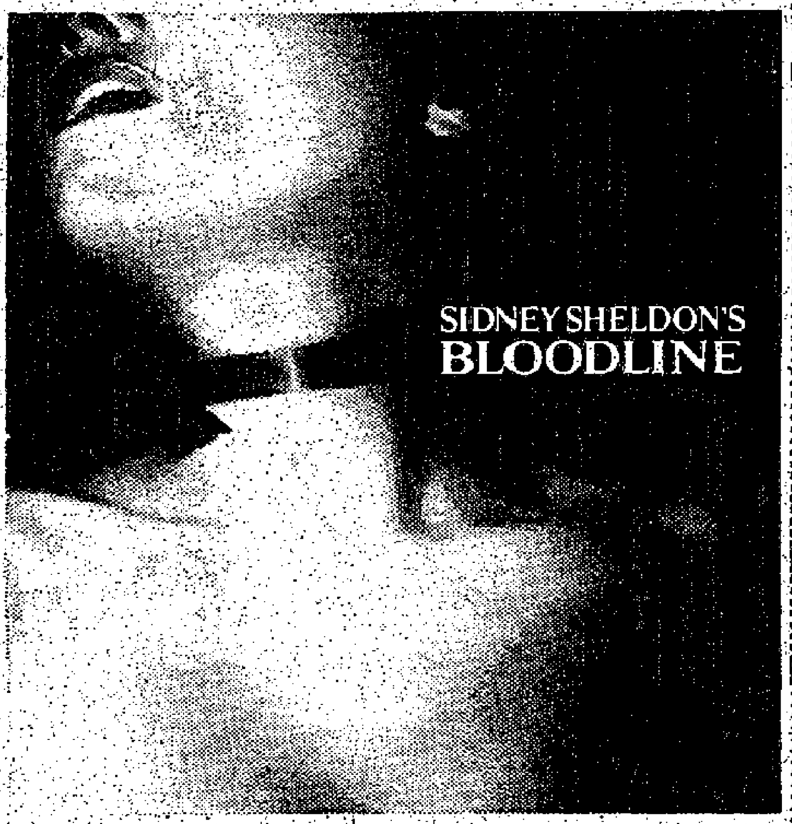
南華 南洋
週末必擠 請早 即日五場
與國內二百個城市同時上映
山口百惠 三浦友和
繼「絕唱」「絕戀」後更感人傑作
霧之旗
原作 松本清張 導演 西河克己

為解心頭千縷恨・忍作飛花逐水流！
孤零霧中摸索・反擊人世冷漠・甘願霧裡失落・舒洩心頭嫉惡
愛的火花！恨的宣洩！
東寶公司出品 美亞影業公司榮譽發行

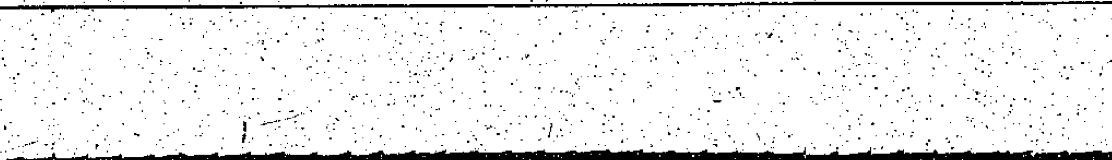
慘無人道
東方 新聲
觀衆潮湧 認真擠擁
第十一天
即日五場 請早訂座
汎亞榮譽貢獻特麗七彩
血淋淋的演出
電影怪傑：杜比胡柏 製片、編導 驚人大傑作
影評大讚
明報：驚嚇！效果十足！商報：高潮迭起，驚心動魄！
白刃切掌 鮮血直冒
鐵錘敲腦 碎天靈蓋
女體掛鉤 電鋸肢解
五花大綁 大切八件

新藝城國際公司榮譽發行張國立提拉片
第二週
今天五場獻映 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
紐約 凱聲
請即定座
愛與死亡相隔的一縷，就是血縷！

血縷



影評大讚懸疑驚險引人入勝
柯德莉夏萍 賓加薩拉 奧馬沙利夫 合演。



Cinema International Corporation

華僑晚報 分類廣告 每天三元，費廉效大

港股散戶跟風增多再見勁升十四點

指數創今年新高

收市指數六九八點一，接近七百大關。四會交易二億八千二百萬元，亦有增加，交易以地產股類最勁。黃金市上資金有轉流股票之勢。

（特訊）昨（二）日香港股市交投繼續增旺，恒生指數創出今年來之新高紀錄，收市指數已接近七百點之邊緣，比前日再續大升十四點之甚。當昨日上午開市，買家踴躍與趣甚感濃厚，開市之做價普遍搶升，部份股票做價且以跳升之姿態出現，隨後做價升勢雖轉和緩，惟仍屬有力，迄至下午近收市由於獲利回吐壓力之增管，做價始告上升而稍轉順。市道之維營，一則是指數之創今年來新高的刺激，另一方面，鑒於大市之有轉機，吸引部份資金市場之資金流入，增添大市有力推晉因素之一。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億八千二百五十二萬元，比前日交易總值增一億一千七百三十萬元之多，上午半日交易數值有一億四千六百七十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔六千五百二十三萬元，遠東交易所佔一億二千二百七十八萬元，金銀交易所佔九千三百六十六萬元，九龍交易所佔八十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為六九六‧九七，比前日收市指數升一二‧八八，下午收市指數為六九八‧一〇，全日共升一四‧〇一。遠東指數上午收市錄三三六九‧七一，下午收市指數為三三七七‧〇八，比前日收市指數升八三‧三五。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其他各類續見報升。金銀綜合指數為五九八‧四〇，比前日收市指數升一二‧二一，金指數為五八九‧五五，比前日收市指數升九‧八九，銀指數為六九一‧九三，比前日收市指數升二〇‧四一。在遠東交易所有成交之一百一十九項股票中，上升者有一百項，下降者只有八項，無變動者亦只有十一項。

據啓德董事局昨日宣佈年息每股五分，截止過戶日期為十二月一日至十四日。

各項股票交投普遍活現，大致而言，以地產建築類股表現最勁，做價漲升最凌厲者計為遠東發展、麗君、置地公司、新昌集團、新鴻基地產及大貿地產等，同比前日收市價漲升幅度逾百分五。長江實業、青洲英坭、港燈集團、九龍倉、合和、和記黃埔、和記地產、新世界發展、新鴻基證券、太古洋行A、會德豐A及永泰等做價升勢雖不如上述股票之淩厲，但亦感強勁，同比前日收市價上升多個價位，一般的交投俱感增活，做價比前日各該項收市價提升兩三個價位者普遍。

布廠產銷普遍增旺

牛仔布單最盛

無梭機布廠交貨排至明年底 燈芯絨生意來年可望較穩定

（特訊）本港布廠接入牛仔布及燈芯絨訂單繼續增加，尤以牛仔布訂單增加最為明顯，設備無梭機的布廠，交貨排至明年底，另一些布廠交貨也排至明年六月。接滿明年首季訂單的，更是普遍性。

昨（二）日據織布廠商透露：本港布廠接入牛仔布及燈芯絨訂單繼續增加，尤其牛仔布訂單增加最為明顯，交貨期間亦排得很長，設備無梭機的布廠，交貨排至明年底，另一些布廠交貨也排至明年六月，至若接滿明年首季訂單的，更是普遍性。燈芯絨訂單不如牛仔布排得那麼長，但一般廠商對明年燈芯絨產銷前景，認為比較今年穩得多。

織布廠商指出：明年本港製衣業需用牛仔布，預料比今年顯著增加，出口的牛仔布亦將是如此，雖然未易重見一九七五年的產銷旺態，但與一九七八年比較，將有很大的進步。在一九七八年內，牛仔布生產總量約一億五千萬碼，只及一九七五年的四分之一。今年首七個月生產量雖然比去年同期增加，但有一些存貨，到了八月，存貨逐漸沽清，生產亦告好轉，九至十月，生產量續增，且呈供不應求，估計今年牛仔布生產總量可達二億五千萬碼至二億七千萬碼。品質方面，既由中磅貨傾向重磅貨，亦即是由每碼十盎斯而轉向十三盎斯七五至十四盎斯。顏色方面，亦由深色而傾向中色或淺色的。

燈芯絨去年已經代替牛仔布的地位，但並非代替牛仔布全盛時期的生產量，因為燈芯絨起貨很慢，同是一台有梭布機，織牛仔布每日生產能量可達一百二十碼以上，織燈芯絨每日生產能量不會超過五十萬碼，故此去年燈芯絨生產總量約為二億八千萬碼。今年首四個月燈芯絨生產保持正常，五月開始生產轉弱，直至八月，仍然是燈芯絨生產疲弱時期，九至十月逐漸好轉，估計今年燈芯絨生產總量二億碼左右。從目前情形觀察，明年燈芯絨產銷可望比今年穩定，因為除了對美國和歐洲共同市場輸出衣服需用燈芯絨加工之外，燈芯絨布對歐洲共同市場輸出已有配額，不致如今年生產那麼動蕩。

藥材市銷當旺未旺

台幫買意不振本銷生意亦欠起色

東南亞客連日則有選擇性的補給

（特訊）藥材市銷當旺未旺，不僅台灣綫買意不振，港銷生意亦欠起色，由於東南亞國家在交易會中祀類減少，近期向港補貨略較積極。據藥材批銷商指出：

秋盡多臨，現時理應是北土藥材銷市入旺時候，但從現有的進度來說，情況是令人失望的。

生意不振，主要是受着多項因素所困擾，首先，是本港內部通貨膨脹加速發展，無論是民生必需品和消費品，年來售價都有大幅度調升，配合藥材價格昂貴，和大陸中藥提煉製劑充斥市面，使藥材銷路大受影響。同時，銀行利息高漲和倉租負担日重，部份藥材商都寧願儘量減輕存貨，以免造成資金積壓，由於商人購意散慢，視實銷多少才作適量補充，無形中，使大市活力因而減弱，此方面尤以台灣綫表現最差。此外，交易會現正進行，根據以往的習慣，由於變動貨價的品種和供量多寡，一切已成定局，故各綫莊商都不急於進貨，待交易會結束後，才作有計劃的補充，所以現時的疲態實是一種例常性的表現。

不過，由於國際經濟形勢欠佳，商人對交易會結束後能否迅速轉好，現時仍沒有足夠的信心。商人表示，今年藥材生意的盈虧，將會決定於今後兩個月內銷情變化，而能左右大市者，則有賴台灣綫的能否復甦。

近期港內外買意仍弱，除東南亞國家因為在今屆交易會中獲配量減少，向港作選擇性補購外，台灣、日本、南韓等要量尚見零碎，本銷生意也欠起色。

透底臨新到，二十四點九K與二十五‧三K裝貨，每擔七千元，二十四點七K裝每擔六千八百元，仍以前者兩盒，後者一盒同套發售。正白芪每擔一萬五千五百元，丙級牛夏每擔四千三百元，珍珠牛夏每擔四千元，天多面每擔三千元，二等天麻每斤一千一百六十元，三等一千零五十元，三等上海加工紋黨每擔六千元至六千一百元，四等每擔三千六百元，一等四川加工紋黨每擔一萬二千八百元，二等一萬元，三等八千元，四等六千元，四川小紋黨每擔三千六百元。封庄蟲草每擔二十一萬元，甲杭菊每封二十四元五角，一等原品河南山每擔一萬九千元，二等一萬七千元，青島毛山每擔二萬八千元，十二支青島山每擔一萬一千五百元，廣毛山每擔二千元，新乙杞每擔四千七百元，電血杞每擔五千一百元，特杞子每磅五千九百元至六千元，齊蘇黃每擔一百八十元至二百元，散蘇黃每擔七十元，二等川羌活每擔五百五十元。公司川芎每盒十九元，統川芎每擔一千六百元，一百頭田七每斤二百一十五元，丙級平片每擔四千五百元，中柴胡每擔一萬〇五十元，小柴胡每擔四千八百元至五千元，頭肥准牛七每擔二千二百元至二千一百元，二級肥准牛七每擔一千七百元。

批發米商經過審檢

發給牌照逾四十家

近一週候寄米恢復激增

十月底港基本存米六萬三千多噸

（特訊）昨（二）日米市，尚呈穩定。入口米商九家開艙，据估食米十八款，其中十二款有成盤的，泰國米估一千五百大包，大陸米佔五百二十中包。

據米業人士透露：工商署在七月底至八月間接受申請登記的批發米商，經過審核後合格的，已經在十月底前發給牌照，有效期間由今年十一月一日起至明年十月卅一日止，已獲發給牌照的批發米商超過四十家（舊日二份米商約有四十三家），但工商署並非管制食米買賣及其價格，同時規定每一家批發米商銷內儲存食米不少過十噸。所以在十月底前的一週內，候寄米恢復激增。

又據工商署統計，截至十月卅日止，基本存倉食米六萬三千八百七十三噸，包括候寄米一萬一千七百六十六噸，另有特別類一千九百九十九噸。在十月卅日前的一週內，食米入口量五千九百五十噸，出倉量六千一百一十噸，第四季進口的食米，已運到百分之四十點六。

成盤紀錄：泰國常金瓜白米每担一百四十一元，青龍蝦白米每担一百四十一元，青鵝糯米每担一百廿八元，紅玉香米每担一百五十五元，青菊花白米每担一百四十三元，紅福香絲苗每担一百四十元，藍鳳凰糯米每担一百廿八元，青玉米碌每担九十七元，大陸林字絲苗每担一百卅八元，木字絲苗每担一百卅三元。

輕便發電機

用途很廣泛

澳洲飽雅公司（POWERLITE PTY LTD）製造一系列手提及固定式發電機，利用油渣、汽油、液體燃料或天然氣推動，輕便實用，非常適合建築地盤及礦場應用。

飽雅公司是澳洲最大規模發電機製造商之一，而這種發電機除了可用人手操作或按鈕式控制外，更可裝設精密的控制儀板，供遙遠控制開動發電系統。

當電力系統失靈或發生停電，這種發電機便會自動開動，提供一百瓦電量。手提式汽油發電機，重量輕而易携帶，而固定式油渣發電機則能為建築地盤、礦場及工業上提供妥善電力供應。

這種發電機並可裝置特別儀器，例如燃料箱，低噪音及經改良的減聲系統及吸音罩等，極為方便應用。

天氣轉涼消費力弱

鮮果淡市價普下跌

日本富有柿澳洲橙開始登場

西檸身價大跌僅成出一百一十元

金山橙普通貨質大盤價普落

（特訊）天氣轉涼，消費力弱，最近鮮果市勢頗淡，大部份品種供應充足，價格普遍下跌，以檸檬跌幅最大，日本富有柿及澳洲橙開始登場。

據果欄消息：近日間鮮果市勢頗為平淡，主因是天氣轉涼，市民需求減少，而市民消費力疲弱亦有關。果商表示，果市淡勢將會至少持續至聖誕節前。現時鮮果市大勢，各品種供應充足，價格多告下跌，其中以檸檬的跌幅較大，鴨咀梨及水晶梨較為堅穩，日本富有柿和澳洲橙開始登場，美國啤梨續見多到。

金山橙近來到貨保持平穩，但靚貨甚少，銷勢較好，普通貨甚多，頗為滯市，價格普遍下跌。昨日一一三裝靚貨每盒成八十五元，普通貨六十至七十元，副牌成五十五至六十五元。

蘋果仍以美國華盛頓貨為主，其他地區尚未有貨到，蘋果旺產期新到，預料各地到貨稍後均將增加，價格將稍趨低。昨日一〇〇裝至一三八裝，每盒成七十至七十五元，普通貨成六十至六十五元，由於蘋果訂價較高，而本港市場欲升乏力，現時每盒要虧損五元左右。

檸檬價格在近日大跌，昨日美國正牌貨每盒售一百二十元至一百一十元，為近幾個月來的最低水平，澳洲檸檬亦低至六十元至五十五元。價格下跌主要原因是美國方面訂價下跌，各途供應量充足及本港市場因天氣需求減少。

美國提子供應均衡，價格平穩，市勢尚佳。黑提二十三磅裝每箱成八十至七十五元及七十至六十五元，青提則售七十五至七十元。

美國蜜瓜已接近末造，來量減少，加上存貨疏，故此價格堅穩，每盒成六十五元至六十元。

美國啤梨上市不久，近日續有沖場，價格平穩，四十裝每盒四十二元至四十元，銷勢不俗。

澳洲橙近日有上市，一一三裝每盒四十五元至四十元，由於貨素較差，市勢平淡。

日本水晶梨已末造，來量減少，價格略跌，每盒成一百一十元至一百元，銷勢已轉淡。日本富有柿初告登場，據果商說初期每週將有千件抵埗，而後將有一萬件，昨日六十四裝每盒一百六十元，七十二裝一百四十元至一百三十元，價格頗高。

天津鴨咀梨價格仍三十八及卅六元，市勢已淡。青島萍果每盒成十六元，天津紅萍成廿七元，廿三及十九元，油頭西瓜每担成八十元，新疆哈密瓜紅肉成三百元至二百五十元，青肉成二百二十元至一百八十元。台灣菠蘿每担成六十八元。

美國賣金反應平淡

港金每兩報跌卅五元半

收市價為二二三八，較上午開盤卻高出十八元。飾黃金改低五十元，飾白金價不變。

（特訊）美國賣金反應平淡，昨（二）日本港金價下跌卅五元五角，飾黃金價改低，外幣匯價多告稍落。

週四美國財政部以平均每安士三七二‧三三美元售出一百二十五萬安士黃金。最高投標價是三七八‧一二美元，最低是三二〇美元，最低中標價是三六五‧五美元。十一個投標者中最大的是蘇黎世瑞士銀行，買入二十九萬五千二百盎士。在八月差不多購入整批財政部拍賣黃金的德累斯頓銀行，今次買入三十一萬二千盎士。

由於今次賣金反應平淡，平均價較倫敦市場收市價低六美元，故賣金結果公佈後引致紐約金市大跌十三‧七美元之多。

金商表示，國際貨幣基金會下週三又拍賣黃金，一連串的賣金行動致使金市無力扳升。但亦有金商認為今次賣金反應雖不太好，但在短期間亦有較小幅度回升之力。不算很差，故此預料金價跌幅將不會很大。

昨日本港金市開市時大幅報低，幾乎全天走勢平穩，但在接近收市時突然拔高。開市價為二二二〇，較前日收市價低五十三元五角，上午最高二二三〇，最低二二〇八，收市二二一八‧五，下午開市價二二三一，稍後跌落二二二一，又扳上二二三五，二二四〇，最後以二二三八收市，較上午開市價卻高十八元，較前日收市價跌三十五元五角，公價定二二一七‧五，低息十一元三毫八仙，現貨交收九百両，全日最高二二四〇，最低二二〇八，波幅卅二元。

飾黃金價每両二千三百一十元，較前日跌五十元，飾白金價每両仍為三千零八十元。

外幣匯價多告下跌。收市時每百美元兌五〇二港元，跌二角，每英鎊兌一〇‧四六五港元，跌三仙半，每百馬克兌二八三‧四〇港元，跌二角，每萬日圓兌二一四‧〇五港元，跌一元一角。

香港金融行情表

一九七九年（十一月二日）

九九金 每司兩（最高）二二四一‧五〇 （最低）二二〇七‧〇〇 （收市）二二三八‧〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇一‧八〇
美單	一〇〇	五〇一‧一〇
美鈔	一〇〇	五〇〇‧四〇
英鎊	一〇	一〇三‧〇〇
加拿大圓	一〇〇	四二〇‧〇〇
法國法郎	一〇〇	一七‧八〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇一‧五〇
西德馬克	一〇〇	二七七‧五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五‧八八
荷蘭盾	一〇〇	二四九‧五〇
澳洲圓	一〇〇	五四五‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一‧〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六四‧〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五‧〇〇
坡圓	一〇〇	三二八‧〇〇
台灣圓	一〇〇	一三‧〇〇
泰國銖	一〇〇	二四‧三〇
印度勞啤		
澳門紙		
南非蘭特		
南韓紙		

紐約外匯市場

英鎊突有大量沽出

英倫銀行被迫介入

美元在歐洲市開續跌

（特訊）倫敦十一月二日電：星期五，美元在西歐外匯市場開市時，對西歐的強勢貨幣續報跌，但對疲弱的英鎊則報升。黃金市價亦告下挫。美元在日本跌幅大，原因係有消息傳出日本可能會採取阻止日元的跌值，此一消息對美元在歐洲外匯市場的走勢帶來了若干影響。

法蘭克福美元開市價由一‧七九九三跌至一‧七九八五馬克，蘇黎世由一‧六五二七跌至一‧六四八七瑞士法郎。巴黎美元開市價由四‧二二跌至四‧二一九〇法郎，米蘭由八三一‧四五跌至八三一‧五〇里拉。東京美元收市價報二三六‧五〇日元，比上日收市價二三八‧〇五下跌一‧五五日元。

法蘭克福一銀行家稱：美元在歐洲報跌部份原因是由於美元在日本下跌的影響。

倫敦美元對英鎊比值則報升，由二‧〇七二〇升至二‧〇六一二五美元兌一英鎊。

國際柏克萊銀行發言人稱：隔晚紐約外匯市場出現大量的英鎊沽出為今早英鎊在倫敦被抑低的原因，影響所及，英倫銀行不斷介入以減慢英鎊的跌勢。

英瑞兩市場 黃金開市續報下挫

黃金開市價報跌，倫敦每安士報三七一‧二五美元，比上日收市三八〇，下跌了八‧七五美元，蘇黎世每安士報三七二美元，比上日收市三七八，下跌了六美元。

東京股市尚堅穩

交投四億八千萬股

貼現利率雖已提高

（特訊）野村證券供稿：十一月二日東京股市，雖然日本銀行提高貼現利率達六點二五，以求強化日元，大市表現平穩，匯率、石油、汽車與及船務股表現較為出色，[illegible]，新市場指數報四四七點九七，全日交投甚為活躍，成交額四億八千萬股。以下為部份股票收市行情：

味之素	五四一
星辰表	三七九
大日本印刷	五六八
凸版印刷	四六五
富士通	四三〇
日立	二五五
本田汽車	五七〇
豐田汽車	八七五
日產汽車	六五九
小松製作	三二〇
三菱地產	四四〇
三菱重工	一六五
三井地產	五八〇
日本石油	二一一〇
新日本鋼鐵	一一〇
野村證券	四一二
聖寶	四九一
新力	一七〇〇
武田製藥	八四六
平和不動產	六五二

傳大陸買棉花

原棉期市大勢堅挺

近月期表現佳

（特訊）原棉期貨昨（二）日市勢堅挺，各月份收市價紛紛報起，尤以近期月份交收表現最佳，升幅由一點二八至〇點二三。

據悉，棉市看好，是受中國大陸預計在今後一年內向國際市場購入四萬包棉花的傳言有關。消息指出，美國巴基斯坦今年棉花豐收，使棉花的價格長期徘徊低位，而中國大陸由於發展紡織業，今後將向市場購入約二百萬包棉花，以配合生產上的需要。同時，中國大陸棉花的產量估計減少了二百萬包。

另方面，土耳其亦傳出歉成消息。

香港商品交易所昨日發表的公定收市價為：七九年十二月份六八‧八〇，升一點三八，八〇年三月份六八‧四六，升一點二二。五月份六九‧五六，升一點三〇。七月份六九‧九五，升〇點七七，十月份六六‧五七，升〇點二八。

外匯銀行公會開會論息前夕

業內銀根續鬆拆息再降

估計本港加息又會拖延

外匯市況呆定，日圓報升，美元英鎊馬克均報微跌，港匯指數微升零點一，而為九十二點九。

（特訊）外匯銀行公會開會論息前夕，銀行業內銀根續見鬆馳，拆息價續報下跌勢未止。銀行界估計今日外匯銀行公會暫不會調升利率。外匯方面，普告呆定，港匯指數微告升起。除日元回升外，美元、英鎊及馬克均報微跌。歐洲美元與亞洲美元利率因週五技術性調整報挫。

據金融業消息報道：昨（二）日，銀行業內美電以五〇二‧五〇至五〇二‧八〇開成，最高成五〇二‧五〇至五〇二‧八〇，最低成五〇一‧五〇至五〇一‧八〇，收市又稍回升至五〇二‧三〇。市內交投平慢，做價比上日跌〇‧三五港元。英鎊成一〇‧四〇五，跌〇‧〇四五港元。馬克成二七九‧四〇，跌〇‧三〇港元，日元成二一二‧八〇，升一‧五〇港元。港匯指數，昨為九十二‧九，微升〇‧一。

銀行同業拆息亦繼續下跌，昨（二）日，業內廿四小時通知拆息報成七厘七五至八厘，比上日跌八分一厘，拆成量疏少。隔晚錢初成七厘，收市時亦順至三厘半至四厘，比上日跌二厘七五，成交量亦不多。

部份金融界人士指出：雖然美國最優惠貸息已在週前提高至十五厘二五的新高峰，對本港壓力增加，但以週末港匯的堅穩形態（港匯指數在九十二‧五以上）與及業內銀根似鬆的情勢看，今（三）日外匯銀行公會決定加息的可能性不大，當然亦不能完全否定不會加息，祇不過暫停加息的成數較高而已。該業專家估計，如果美國各銀行優惠貸息再一次提高，即使幅度僅是四分一厘，就會觸發本港的加息了。

歐洲美元利率，一個月期十四厘一二五，跌八分七厘；兩個月期十五厘一二五，跌八分三厘；三個月期十五厘二五，跌半厘；六個月期十五厘；九個月期十四厘；十二個月期十三厘二五；以上三期存息均無變動。

亞洲美元利率，一個月期十三厘九三七五，跌八分七厘，兩個月期十五厘，跌八分三厘；三個月期十五厘一八七五，跌十六分三厘。六個月期十五厘一二五，跌十六分一厘。

（東京一日電）日本銀行宣佈：由十一月二日開始，官方貼現率由五厘二五提高至六厘二五，以抑制通貨膨脹，提高日益疲弱的日元。日本中央銀行提高貼現率是今年內第三次。今年四月和六月，中央銀行面對批發物價上漲局勢，曾分別提高貼現率。

觀察家們說，星期四決定提高貼現率，顯然是由於最近數週日元兌美元幣值大跌有關。星期四收市時一美元兌二三八點零五日元，自星期一以來，幾乎上升四日元。

（東京二日電）十一月二日東京外匯市場上，日元初轉回升，這是日本國家銀行提高貼現率一厘的刺激。本日東京美元開盤成價為二三六點五，比較上日收市價下跌一點五五日元。

日本銀行加息來得比預期為早，相信是由於最近日元在外匯市場暴跌所致。中央銀行家們顯然認為，若現時不加息，日元價格將會進一步下挫，他們顯然亦認為，自民黨內部的紛爭，不會在短時間內平息。

西德十月卅一日決定將貼現率調增一厘，由五厘升至六厘，此舉亦可能影響日本銀行於今日宣佈加息。

日本銀行調增貼現率的背境，是批發物價繼續冒升，主要是因為石油加價及日元幣值下降。日本銀行起初曾預測，日本的批發物價增長，將會在今年九月放緩下來，但批發物價卻不斷冒升，九月份的批發物價增長年率，未經調整前，竟高達百分之十八。同時預測，十月份的批發物價亦會大幅揚升。

另一項促使日本銀行加息的主要因素，就是美國與日本的利率差距擴大，因為美國聯邦儲備局已提高了貼現率，來冷卻通貨膨脹及支持美元。

然而，外匯分析家及私人經濟專家們認為，今次增加貼現率對日元的幫助不會大，他們認為，若兩個星期前加息，對日元將會有助，現時才加息已是稍感過遲了。

（路透社紐約一日電）美國各商業銀行今日紛紛宣佈將最優惠放款利率提高至一分五厘二五，即較前高出四分一厘。

萬國寶通銀行上星期五首先宣佈將這種利率提高至一分五厘二五。今天幾乎所有美國商業銀行，都宣佈採取同一措施。

銀行放款利率提高是受到儲備局最近提高同業拆息的反通貨膨脹措施的影響。商業銀行最優惠放款利率在過去短短三個星期內，一共提高了一厘七五。

某些市場分析家預料：商業銀行優惠放款利率，有提高至一分六厘左右的可能。

美國聯邦儲備局

係屬逐步拉緊銀根

籲請銀行暫不加息

有人估計明年一月優惠貸息將達一分六厘高峰，日本貼現利率因批發物價提高而早增加。

美華銀行董事兼總裁利布倫稱，他預料美國的優惠利率，將會升至一分六厘，然後才逐漸回降。

他說，美華銀行最新估計，顯示於明年一月底或二月，優惠利率將會達到一分六厘的高峰，美國大部份的銀行已將優惠利率調升至一分五厘二五，八月份的優惠利率只是一分二厘，而一年前，美國的優惠利率只有一分。

（紐約電）十一月一日消息：美國銀根供應數字亦在收市後宣佈，M一及M二均報跌，亦屬較好消息，不過利率仍未到頂點，萬國寶通銀行即日很有可能將優惠利率提升至一分五厘半，因為，較早時一般銀行都抗拒萬國寶通銀行的利率水平，甚於儲備局貨幣計算錯誤，現時都已向此一行動妥協。另一方面，儲備局局長獲加則私人促請萬國寶通銀行，不要將其利率繼續增加。較早時，該銀行已拒絕提出保證不再增加利率。但是，紐約金融市場亦有人相信萬國寶通銀行加息行動可能延遲。

另一方面，據金融專家評論稱：從銀根供應數字看來，部份供應數字之下降為季候性，聯邦儲備局之新措施，未見顯著控制信貸，因紐約上星期銀行貸款額上升五‧六億美元，去年同期只升三‧八億美元，儲備局一方面提高銀行儲備額，另一方面則協助銀行借款來應付，貼現率維持在一分二厘的事實一例子，儲備局看來仍想用逐步拉緊之措施，短期利率仍會上揚，不過頂點之期越來越近了。

日外匯儲備減少廿億元

（東京一日電）日本大藏省宣佈，截至十月底為止，日本的外匯總儲備（包括黃金，可兌換之外幣及特別提款權）共有二百三十三億七千三百萬美元，比九月份減少了二十億六千萬美元。

銀行界人士稱，上月份外匯儲備大幅下降之主要原因，是日本銀行動用了大筆外匯，在外匯市場干預，去支持疲弱的日圓。

美銀慶祝七十五週年

九百多員工晚宴聯歡

圖片說明：美國銀行慶祝七十五週年聯歡宴會中，該行副總裁兼香港分行經理孟立德致辭，該行九百多名員工全體出席宴會共慶。今年亦是該行在香港開業二十週年紀念。

本港美國銀行九百多名員工於十月二十七日晚歡聚一堂，共進晚宴，慶祝該行成立七十五週年。

這次慶祝宴會，席設美心皇宮餐廳。美國銀行為紀念該行創始人簡里尼於一九零四年在三藩市創建該行，特在世界各地及本港舉行各種慶祝活動，這次晚宴即為其一。美國銀行是當今世界最大的商業銀行，在世界各地設有分行及辦事機構一千二百五十多間，僱員超過七萬六千人。該行自一九五九年起在香港開設分行，目前港區分行共有六間。

這次慶祝晚宴，是由該行副總裁兼香港分行經理，立德先生主持。

原糖期市

欠力急進

（特訊）原糖期市接續前市氣勢，價格再有寸進，由於外圍市況牛皮，大市尚欠力急進。大致上，市況仍屬堅挺。據消息報導，歐洲共同市場本週售糖共六萬六千噸。

香港商品交易所發表昨（二）日公定價為：一月份一四點四〇，升〇點二三。三月份一四點[illegible]，升〇點三四。五月份一四點四六，升〇點二九，七月份一四點五五，升〇點三四，九月份一四點六五，升〇點三〇，十月份一四點七二，升〇點二九。現貨一三點二〇，升〇點二五，各月份均無成交紀錄。

黃豆期貨交投活躍

整日成交共六七四手，達一千七百萬元，均以高價收市。

（特訊）黃豆期貨交投活躍，整日成交共六百七十四手，金額達一千七百萬港元。

承接前市的走勢，黃豆期市開市時價位雖然較前市稍低，但各月份收市價均能以高價收市。

香港商品交易所發表昨（二）日公定價為：二月份是一〇三點六〇港元，收市價是一〇六點八〇港元，較前市升三點〇〇港元。三月份開市價一〇六點八〇港元，收一一二點二〇港元，四月份開一〇六點八〇港元，收市一〇七點六〇港元，升三點二〇港元。

日石化業紛紛減產

兩廠本月開始分別減一二成

（東京訊）三菱石化、昭和電工兩廠決定從十一月起，減少乙烯生產。昭和電工初步決定的減產幅度將比上月約減少二〇%，三菱石化即減產一〇%。

另外，還有山陽石油化學、丸善石油化學等數社乙烯廠家也將追隨採取減產行動，顯示一直保持全能量生產的日本石油化學業界，也急速地增強了減產的情緒。

化學業界人士說，各石油化學廠紛紛減產的原因是：①供作原料的石油腦價格九月以後也在上升，②從乙烯生產的聚乙烯需要近來有些停滯，③在石油腦裂解階段與乙烯同時生產的丙烯（聚丙烯纖維的原料）因受亞克力纖維一蹶不振所影響而增強了過剩的壓力。

加拿大外貿

九月有盈餘

（渥太華一日電）加拿大統計處稱，經季節性調整後，加拿大九月份的對外貿易有盈餘六億四千一百萬加元，而八月份的外貿則有赤字六千萬加元。

九月份出口總值為六十億三千萬加元，比八月份增加百分之十二點五，入口總值為五十五億九千萬加元，比八月份下降百分之〇點六。在今年首九個月內，加拿大的外貿有盈餘二十五億五千萬加元，而去年同期則有盈餘十五億四千萬加元。

英政府白皮書透露

公共支出不增加

保持對上兩年的水平

英國政府十一月一日發表的白皮書透露，政府擬定的一九八〇至八一年度公共支出金額，將與對上兩年保持同一水平。

計劃中的一九八〇年公共支出額為六百九十八億二千萬英鎊，相若於一九七九至八〇年估計的數字，七八至七九年的臨時數字為[illegible]。白皮書列舉的數字是基於物價不變的，它所以不把通貨膨脹算入，是為了方便作出比較。

白皮書指出，在一九八〇至八一年度，政府定下列三大目標：其一是壓低通貨膨脹率，為了達成這目標，必須逐步減少公共支出，和削減政府借款，必會受到嚴格控制，作為控制貨幣增長的主要途徑；其二是恢復刺激力，為此政府必須盡量降低稅率，甚至在有可能之下減稅，特別是入息稅。其三是劃分支出款項時，不獨顧及各該項目與稅收和貸款目標的一致性，而且基於經濟增長的實際評估。

白皮書關於第三點說：「本國與世界各國當前的生產展望不佳，世界貿易陷入低潮，最近石油漲價把事情弄得更糟。」

一九八〇至八一年度公共支出得以維持與前一年相等的數目，主要是透過削減某些部份的支出，以彌補其他部份的增長，被削的支出項目有國營工業貸款，道路與運輸，房屋、教育和科學，增加支出的計有國防、對歐洲共同體的撥款，包括北愛爾蘭的維持法律與秩序的和休閒的社會服務。國務預算增加百分之三，反映了政府已決定優先作為北大西洋公約組織一部份的國防力量予以加強。

白皮書關於增加對歐洲共同體撥款透露：一向歐洲共同體預算撥款項淨額，從一九七九年至八〇年的九億二千萬鎊增加到一九八〇年至八一年的十億鎊之下。英國所支付的預算，在現今年度，支付共同體預算的淨額，我們的政府有必要採取一切措施，不獨減少支付額，更要使我們獲得適當的份額。

一九八〇至八一年海外援助金額定為七億八千萬鎊，大約相等於一九七九至八〇年的水平。

英北海石油

九月再增產

（美聯社倫敦電）能源部發表的資料顯示，九月份英國北海油田日產量較前一月增加三八、六七一桶，達一、七一一、三一九桶。

港匯指數

（特訊）一九七九年十一月二日（星期五）的港圓貿易兌率指數為九十二點九，上升〇點一。

國際股市金融行情

（一九七九年十一月二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 — 3.00（433.70）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	15.48	15.52
置地	H.K.$	11.46	11.54
怡和	H.K.$	12.53	12.67
和記黃埔	H.K.$	8.45	8.55
會德豐	H.K.$	3.78	3.82

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋9.62（6414.97）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. — 5.50（373.00）

尾盤 U.S. — 5.70（372.80）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7985	馬克
倫敦	2.06125	美元
東京	238.50	日元
巴黎	4.2190	法郎

本港新聞

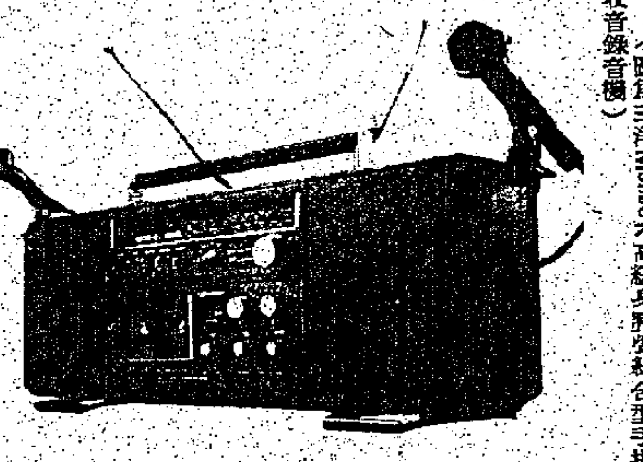
善長捐欵助學

華僑日報第廿三屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

瑞興百貨公司古勝祥先生六千元，觀基會四百五十一元，黃志兒一百五十元，伍宅一百元，潘志基、潘詠怡一百元，歐陽宅一百元，陳道煥一百元，無名氏一百元，無名氏三十元，MR. SHIU 十五元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

三洋推出驕人產品 M998K收音錄音機



三洋近期推出了一系列全新型號的手提卡式錄音收音機，由小巧的迷你型而至高級的身歷聲組合型，極受到音響界所重視及歡迎，並帶來了手提音響的創新熱潮。如M998K高級身歷聲組合型就是一個最佳的例子。該機自上市以來其銷量之高極爲驚人，M998K具有一切高級身歷聲的優點與設備，如杜比系統，自動選曲系統，四波段收音設備，獨立分隔式音量調節，一對功率強大的喇叭，總輸出達24W，失真率則極低，而身歷分隔效果更令人驚嘆，其性能的超卓，結實的外型更具特性，流綫型機身，該機的外型，全部操作採用正面化，操作簡單方便，另一優點是該機更可以接駁揚聲器，唱盤，用途極爲廣泛。三洋更備有多種高級音響使用，其他款式型號的手提收音錄音機可供選擇，各式其式，性能超卓，設備齊全，實爲現時手提音響的傑出產品。各位可逕往各大電器行及三洋陳列室參觀選購。（圖爲三洋M998K高級身歷聲組合型手提收音錄音機）

日本岩手縣物產展 在大丸公司內舉行

日本岩手縣人士，爲加強對本港之貿易聯繫，及互相發展旅遊事業，近年來皆在本港大丸百貨公司內舉行一年一屆之物產展。今年舉行之第六屆展，於本月一日上午十時二十分在大丸公司大堂舉行開幕禮，由專程來港之岩手縣副縣長大原忠良致詞，並由利銘澤博士及日本駐香港總領事、岩手縣副縣長篠原忠良、岩手縣村長岩崎金夫及大丸總經理劉火炎剪綵。該縣物產展除展出該縣出產之水產、農產、民藝品等外，並有美麗絕倫之特式食品，爲期六天，至本月六日止。圖示：岩手縣物產展覽剪綵開幕。

恒基兆業今日推出 紅磡利榮大廈預售

恒基兆業地產機構今日推出位於紅磡道四十四號至五十號、山東街十一號至二十一號之單邊大廈「利榮大廈」，該大廈地點適中，交通四通八達，爲該區最佳之商住地段。該廈由二樓至廿三樓，設計爲住宅單位，每單位均伙伙單邊，方正實用，窗位多，每位均設計寬闊，光線充足，以最上乘用料，一兩房一廳，全部設備齊全。交通方便，樓價合理，居住理想。地下舖位設有空氣調節系統，商場設計新式，舖位面積大小適中，各行業經營均合宜。舖位開售，歡迎各界人士選購。

地址：中環德輔道中大廈六樓，五銀行大廈。電話：二二二二一七六，三二三一〇二。（假日照常）

市民財務快速貸款 業務進展客戶稱便

市民財務集團機構林氏集團，業務以貸款爲主要，設有嘉智公司，開設七年，經營貨倉、保險、貨運、口岸等業務，快速貸款。林氏集團於近年亦投資製衣廠，出品遠銷歐美東南亞各地。該公司董事長陳明於今年初往馬來西亞、印尼考察市場，計劃設立印刷廠、色廠、物業，並於外貿中心地帶設立新辦事處，推進業務。該公司現址設於中環德輔道中聯邦大廈十樓。客戶有需要，除辦理貨款、營業貨款、旅遊貸款、結婚貸款等，凡各界人士、保險人，均歡迎接洽，手續簡便，快速批准。

股市成交價目表（十一月二日 星期五）

香港會成交：65,230,000元　遠東會成交：122,780,000元

金銀會成交：93,650,000元　九龍會成交：850,000元

四會成交總額：282,520,000元

恒生指數：698.10升14.01　遠東指數：3377.08升83.35

金指數：589.55升9.89銀指數 691.93升20.41金銀指數 598.40升12.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	90.50	91.50	90.00	90.50	90.50	90.50
滙豐銀行	15.40	15.50	15.30	15.30	15.40	15.40
海外信託銀行除息	3.80	4.00	3.80	3.90	3.95	3.95
友聯銀行	6.60	6.75	6.60	—	6.70	6.70
東亞銀行	54.00	54.50	54.00	—	54.00	54.50
地下鐵路債券	87.0%	87.0%	87.0%	87.0%	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
卡倉認股權證	148.00	152.00	146.00	152.00	150.00	150.00
置地債券8%	62.0%	62.0%	61.5%	62.0%	61.5%	62.0%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1490	1590	1480	1530	—	1530
置地認股權證86	7.75	7.95	7.70	7.90	7.90	7.95
怡和債券7.5%	69.50	69.50	69.00	—	69.50	69.00
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	67.50	67.50	67.50	67.50	—	—
（二）公用類						
九燈	21.90	22.00	21.90	22.00	22.10	21.90
港燈集團(除各項)	4.80	4.925	4.80	4.925	4.925	4.925
中華煤氣	23.50	24.10	23.50	23.50	23.70	23.60
電話公司	24.00	24.20	23.90	24.20	24.00	24.20
油蔴地小輪	35.00	35.50	35.00	—	35.50	35.00
九龍巴士	4.60	4.625	4.575	4.625	4.625	4.625
中華巴士	38.00	38.00	38.00	—	38.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.85	3.90	3.75	3.90	3.875	3.875
隧道公司	9.00	9.05	9.00	9.00	9.05	—
青洲英坭	41.50	41.75	40.50	41.50	41.25	—
恒隆(除息)	8.00	8.10	7.90	8.00	8.10	7.95
和寶	0.80	0.83	0.80	0.80	—	0.83
永安	4.90	4.95	4.85	4.90	4.95	4.85
和記黃埔	8.35	8.60	8.30	8.50	8.50	8.50
怡和	12.30	12.70	12.30	12.60	12.50	12.50
立興	3.15	3.175	3.10	3.10	3.10	3.10
生力啤酒	7.40	7.65	7.40	—	7.65	7.50
瑞興公司	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	—
先施公司(除息)	14.20	14.20	14.10	—	14.10	14.20
寶光實業	2.50	2.50	2.45	2.45	2.50	2.45
屈臣氏	4.975	5.00	4.95	—	4.975	—
會德豐A	3.75	3.85	3.75	3.80	3.825	3.80
信德(除息)	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
仁孚企業	1.03	1.04	1.03	—	1.04	1.04
太古洋行A	8.95	9.15	8.90	9.10	9.05	9.00
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同(除息)	7.00	7.05	6.95	7.00	6.95	7.00
莊士集團	2.20	2.35	2.20	2.20	2.35	—
連卡佛A	6.80	6.95	6.80	6.80	6.90	6.85
鱷魚恤	2.25	2.275	2.25	2.275	—	2.25
美聯	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
國創興置業	1.98	2.00	1.96	1.98	1.96	1.98
長江實業	19.00	19.60	18.90	19.30	19.30	19.00
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.80	1.83	1.76	1.80	1.83	1.79
大捷財務	0.46	0.50	0.46	—	0.49	—
嘉年地產	1.24	1.28	1.23	1.28	1.27	1.25
置地公司(除息)	11.30	11.60	11.20	11.50	11.60	11.60
信託公司A	3.90	4.00	3.90	3.95	4.00	4.00
合和實業	8.70	8.90	8.65	8.75	8.85	8.80
新昌集團	2.30	2.55	2.30	2.50	2.55	2.55
和記地產(除息)	15.20	15.60	15.00	15.40	15.60	—
四海地產	1.87	1.98	1.87	1.98	1.94	1.93
保華	1.93	1.95	1.90	1.93	1.95	1.95
海南	2.10	2.30	2.10	2.30	2.30	2.275
聯邦A	2.70	2.725	2.675	2.70	2.725	2.70
新鴻基地產	16.60	17.80	16.40	17.60	17.50	17.60
大寶	2.15	2.25	2.00	2.10	2.125	2.10
泰盛發展	1.40	1.46	1.40	1.45	1.44	1.45
新世界	3.225	3.40	3.225	3.375	3.375	3.35
透明建業	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
麗君	5.90	5.90	5.60	5.70	5.70	5.70
大昌地產	2.35	2.45	2.325	2.40	2.40	2.375
大新公和	3.50	3.60	3.50	3.55	3.60	3.55
萬生	0.42	0.43	0.41	—	0.43	0.43
建煌新記	0.90	0.90	0.87	0.88	0.88	0.87
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.69	1.72	1.69	1.72	1.71	1.71
明輝發展	0.94	0.94	0.90	—	0.91	0.92
捷聯	2.525	2.60	2.525	2.525	2.575	2.60
美漢	1.51	1.54	1.50	1.52	1.51	1.52
華光地產	1.27	1.29	1.26	1.28	1.28	1.28
海港工程	0.57	0.59	0.57	—	0.59	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元(除各項)	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	5.20	5.30	5.20	5.20	5.20	5.20
兆安	1.93	1.95	1.93	—	1.95	—
周生生	1.50	1.51	1.49	—	1.50	1.51
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.46	1.46	1.42	—	1.46	1.45
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.25	2.35	2.25	—	2.30	2.30
世界發展	1.42	1.48	1.42	—	1.45	1.46
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	1.15	1.15	1.10	—	1.15	1.12
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.29	1.29	1.25	—	1.25	—
遠東發展	2.50	2.75	2.50	2.70	2.75	2.725
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.52	1.52	1.50	—	1.52	—
永泰發展	6.40	6.50	6.30	6.50	6.50	6.45
（五）倉場類						
九龍倉(除息)	42.00	43.25	41.75	43.00	43.00	42.75
安全貨倉	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
均益倉	34.75	35.00	34.75	34.75	35.00	35.00
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.10	4.20	4.10	4.15	4.175	4.175
海港企業	26.80	27.50	25.60	27.40	27.50	27.50
大酒店	27.00	27.30	26.80	26.90	27.00	27.00
美麗華	20.00	20.50	19.80	20.00	20.50	—
百樂	1.73	1.76	1.70	—	1.71	1.72
遠東酒店	1.22	1.22	1.20	1.22	1.22	1.20
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	13.20	13.20	13.20	—	13.20	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.90	2.95	2.90	2.90	2.925	2.925
長江製衣	10.30	10.40	10.30	—	10.30	10.40
（八）航業類						
亞洲航業	6.20	6.25	6.15	6.15	6.20	6.20
會德豐船A	4.35	4.35	4.35	4.35	4.35	—
萬邦航業	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
維德航業	4.00	4.05	4.00	4.00	4.05	4.05
東方貨櫃	3.20	3.25	3.20	3.20	3.225	3.20
華光航業(除息)	3.725	3.75	3.725	3.725	3.75	3.725
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.35	6.20	6.30	6.35	6.20
怡和證券	7.20	7.30	7.20	7.25	7.30	7.25
森那美	7.20	7.20	7.15	7.20	—	—
新鴻基證券	2.60	2.65	2.55	2.55	2.625	2.625
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1475	0.15	0.1475	—	0.15	0.15
邵氏	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.37	1.37	1.35	—	1.37	1.35
惠豐貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	72.00	72.00	72.00	—	—	72.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	1.00	1.00	1.00	1.00
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑文化

書道協會四屆改選 理監人員全體蟬聯

凌雲超衆望所歸，連任會長；雲逢章新任副監事長。梁鈞庸宣稱：明年將舉辦國際書法大會。

香港中國書道協會，以應屆（第三屆）理監事任期已滿，日昨特假九龍新國酒樓召開會員大會，推選下屆新員。首由理事長梁鈞庸致詞謂：本會自成立迄今，經過了三屆的任期，各同寅皆羣策羣力，爲復興書法藝術工作，得到預期的效果，且在國際間亦樹立了深厚的文化交流友誼，尤爲難得。我們六年來所做出的工作太多了，單就這一屆來說，其犖犖大者如：（一）先後兩次應香港提倡廉潔工作委員會之邀請，舉辦書寫倡廉警句書法展覽。（二）協助辦理九龍西區青少年書法比賽。（三）協助深水埗學界反罪惡會書法比賽。（四）參加中韓兩國書法大會，展出漢城之國家文化藝術殿堂。（五）十五位會員作品應邀代表本港參加韓國主辦的亞細亞書藝名家聯合展。（六）二十三位會員作品應邀在東京舉行之日華友誼書法展。（七）十二位會員作品參加國際書道聯盟展。（八）五位會員作品獲韓國國際書法展頒獎。（九）交協會書法展。（十）六十二位會員作品參加國父紀念館主辦書法展。（十一）主辦凌雲超會長個人書法展。（十二）與香港中國文化協會合辦九青年書法展覽等。今後我們的工作更多，所需要的人力物力也更多。不過，幸而我會人才濟濟，名書法家固然不少，復有資深的文教人士和經驗的社團首長，更有新秀的幹勁青年，對於未來會務的發展，必能勝任愉快。而明年主辦之國際書法大會，工作更加繁重，希望大家本着選賢與能的精神，選出更好的新員。繼由理事長張紹緯報告會務，隨即選舉，結果全體理監事蟬聯。理事長則由凌雲超連任，副監事長由雲逢章擔任，另三位新理事爲李孫宇、梁松進、馮翠兒云。

四位新員簡介如后

雲逢章：上海暨南大學畢業，從事教育四十餘年，致力研究書道，曾任暨南大學教授，現任香港珠海書院外文系教授。作品曾應邀參加國立歷史博物館、國父紀念館，韓國國立文化藝術振興院邀請展，第二屆亞細亞名家書藝邀請展，並獲韓國書法大展出。

李孫宇：研究書畫有素，作品曾展出國立歷史博物館，現任台灣台北政府基督教中學教師。

梁松進：書法比賽優異，並應邀參加國父紀念館書展。

馮翠兒：獲港九青年書法展覽優異獎，曾參加國立歷史博物館書展。

追思蔡張紉詩夫人 秋薦雅會唱酬吟稿（一）

蔡念因氏於十月廿八日，假座紅磡金寶石酒樓，爲其先室張紉詩夫人，舉行己未秋薦追思雅集，當場各以詩篇唱和，佳作至多，分日刊錄如次：

己未秋薦先室紉詩夫人小集敬呈大雅粲和　蔡念因

落葉宜亭付短吟。餘情離了百年心。生香花萼留佳色，響韻詩篇讓好音。腸斷秋深憐今夜月；魂銷莫乞舊春陰。有懷請領秋眾鶴，讓謝騷盟還近臨！

己未秋薦紉詩五姊次念因姊倩韻　張江美

宜亭雲樹助秋吟。酒酹重陽慟我心。水月拖山成夢語，風沙激響變詩音。一門弟妹思潛愛；萬古人天絕寸陰。難得親交情不墜，江蓬菩薩每來臨。

己未秋薦紉詩夫人奉和念因先生原玉　何國華

欲弔秋亭寄清吟。未到宜亭未了心。筆下名花開隔世；詩中妙句聽餘音。長洲碑屹千山搖；南海星沉萬里陰。九月江樓追遠會，芳魂如見慰風臨。

（前題）　許梅畦

捫翰振藻發長吟。客裏重陽歲歲心。七弟才華堪比美；中郎羡重證知音。魂歸天國情當慰；風滿宜亭月有陰。旨酒沾唇猶亦苦，聚香又弱一秋臨。

（前題）　陳鼎元

歲歲宜亭邀雅吟。性真具見使君心。大家修短隨朝露；苟倘情長還餘音。典範堪欽歸紛紛，陳蘊藉春陰。魂歸倘女休惆悵，一路淳澤起爽臨。

（前題）（迴文）　冼茗牕

量天倚岸探樓吟。夢香腦圓月底心。張艷洛花飛彩色；遍風漠翼勁飛音。柔沉世靈田移木？撫庇留世有陰。長島綠圍幽念在，芳懷菊鬢又秋臨。

（前題）　藍戒三

纖塵不染發清吟。漫道多情即佛心。白雪陽春雖和韻；高山流水許知音。花開上苑如無賜；月滿中秋自有陰。莫向西風悲露語，年年佳節總登臨。

（前題）　陳伯祺

半階桐葉伴蟲吟。促織拔予百感心。手子春初參禪證；己年秋思悼遺音。詞傳文衆流風遠；詠紀宜亭半夕陰。不朽詩篇欽女傑，黃罏山笛此登臨！

（前題）　林熹

秋籟紅葉伴騷吟。風雅情懷繫衆心。文衆鴻篇無易筆；宜樓妙麗有知音。福施鯨寨安瘞地；澤及菁莪化育陰。俎豆馨香重九憩，鷗盟驚侶共登臨。

（前題）　李撫虹

漠漠秋風正苦吟。秋潮起伏動秋心。漫隨素影懷佳景；猶傾重陽接雅音。此日偏尋雲海月，當年猶惜菊香陰。淸荒葉落榮前夢，一水蓬萊還壞臨。

（前題）　陳鐵兒

百首詩存惻惻吟。孟陽未及念因心。麗人才賦纂香奩；公子鳴琴解玉音。佳節追思宜菊酒，銀河會有駁橋陰。人間天上如相見，環珮仙禰月下臨。

（前題）　關保民

文酒江樓感舊吟。紉詩人去勝騷心。彭蘇香海宜亭月；烟過秋墳北雁音。世事何須爭旦夕？人生原是幾時陰。今宵又到重陽祭，半日偷閒我一臨。

（前題）　馮灼然

寂寞江樓久斷吟。遺篇剩卷認靈心。臨池每念仲姬筆；酬唱難忘叔夏音。秋草凋殘烟漠漠，庭梅零落月陰陰。中郊今日憑秋菊，料得詩魂笑語臨。

（前題）（倒用原韻）　黃松鶴

香江幾度我來臨，依舊山樓寂寂音。巳侎茶蹤留逸客；偏教文字失知音。空花縹緲傾城色，宜館猶憐去日心。最是多情好夫婿，年年杯酒動秋吟。

（前題）　錢子通

秋來又見動清吟。夫婿多情表寸心。去日盈盈歡笑語；於今塵邈上仙音。人間本有離同合，天上能無嘯與陰。寂寞孤亭遙在望，未因風雨罷登臨。

（前題）　羅智光

雲陵雁字兩悽吟。解識潘郎入室心。翰墨牽情懷舊迹；慈琴瑟夢暢清音。安排筆陣行秋醮，敷敘歌謠惜雅陰。無礙人天誠可格，鸞驂此夕迓飛臨。

（前題）　高甑賜

追思文豪腕悲吟。縹緲騷魂感客心。傳世有圖留絕色；淸甕無句不淸音。宜亭獨聳長洲勝；詩琛叢國古木陰。雅集高樓近重九，鷗盟溫共舉觴臨。（未完）

第七屆青年文學獎主辦 文學講座十一日起舉行

第七屆青年文學獎主辦文學講座，表列如次：

（日期）　（講題）　（講者）　（地點）

十一月十一日　散文的欣賞與分析　金炳興　基督聖言中學

十八日　小說的欣賞與分析　蔡思果　聖芳濟中學

廿五日　新詩的欣賞與分析　夏易　何福仁　五育中學

十二月二日　純正的中文　黃維樑　香港華仁書院　港大紐魯詩樓七二六室

舉行時間：下午二時。諮詢電話：五—四六八四一四。

女青會學少部 增設多項活動

麥當奴道一號女青年會的學生少年部，爲使區內的青少年能於課餘或工餘時參加有益身心活動，該部於十一月增添多項不同活動，誠他們參加。各項活動詳情如下：

（一）兒童興趣班：專爲六至十二歲有興趣於繪畫的小朋友而設，主要以生動的教法，去培養兒童對繪畫的興趣。於十二月一日起，逢星期六早九時半至十一時，於該會會址舉行。

（二）女藝訓練班：專爲十四至十八歲有興趣者而設。由十二月一日起，逢星期六下午二時半至四時半，於尼地道鳴球場舉行。

（三）設計初階：爲十三以上有興趣於美術、海報及字體設計青年而設，由十一月十日起，逢星期六下午二時至三時半，於該會會址舉行。

（四）結他初班：專爲十五歲以上青年男女而設。主要講授結他技巧。由十一月十七日起，逢星期六下午五時至七時半，於會議室舉行。

（五）成人急救班：爲十六至廿五歲青年男女而設。由聖約翰救傷隊派專人教授英文救傷知識，學員須考試。課程於十一月下旬舉行。

（六）「如何與兒童相處」課程：凡中三以上在職或在學青年男女，均可參加。主要教授兒童心理特徵，需要及與兒童相處技巧。參加者須要參加「少、青一家親」宿營活動。上述課程，於十二月一晚七時半至九時半，於該會會議室舉行。有興趣者，除可到會報名外，亦可致電：五一二二三一〇一內綫三十一報名即可云。

創作發展計劃推出 秋季課程報名開始

創作發展計劃，繼年中夏季課程，及「青少年創作藝展」之後，十一月中，又將推出今年秋季的創作課程。課程主要包括：繪畫探討，絲印版畫的創作，兒童美術，兒童綜合美術及工藝，陶藝（陶藝製作），攝影，兒童攝影及八米釐短片製作等十二個不同的項目。詳情及索取簡章，請電（五）二七一一二二內綫五三，及二七三九〇九〇。

慧明精舍今在大會堂 寬榮法師續講楞嚴經

慧明精舍佛學講座，今日（週六）下午五時至七時仍在大會堂高座演講室舉行，恭請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴經。本週續講卷八，歡迎各界參聽，共得妙法云。

觀呂汀鶴（裕中）壁畫記

麥永深

十月十八日，裕中兄約我們工餘，到富麗華酒店的香島廳共謀一醉。下班後，我與羅博森、駱清文兩君同赴約。到達香島廳時，已見傳雲鵬先生和裕中兄，兩位閒談等候。我們入座，還未及喝茶，便見眼前一亮，只見湖光瀲灔，山色空濛，碧綠的蓮葉，襯托着鮮紅和粉紅的荷花，彩鳥穿梭其間。好一幅荷塘清夏圖！這幅壁畫長約七十呎，高約八尺，畫作工筆，是直接寫在已粘上牆的絹上。那醉人的幽香，我們很佩服裕中兄能寫這樣大而佳的畫。因爲直接寫上去的關係，構圖方面份外困難，畫面太大，布局方面，是很難兼顧的。如落筆不準的話，就會影響畫面，滲墨的乾濕，亦要掌握得恰到好處。如太濕的話，那就像屋的漏痕，後果不堪設想。裕中兄此大作，筆墨暢順，像天馬行空，流水行雲，有手揮五弦琴之妙，了無阻滯。這說明畫家本身的功力，技藝的純熟，可謂達到無施不可的境界。

最後，博森兄應傳先生之請，將蘇東坡詩句，即席題於畫上，句云：「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅。」博森兄那一手雍容脫俗的隸書，添了不少荷靜納涼之雅趣。唐朝詩人杜牧，曾有停車坐愛楓林晚之清興。然而，我們今宵喝酒至酩酊大醉，流連不忍遂去，卻亦只爲欣賞那一塘盛放的荷花呢！

傳統與己未畫展

連捷

書畫，是一種藝術語言，是畫家向人們傳達自己心聲的一種高級語言。語言就不能脫離傳統。道理很簡單：任何一種能夠成爲語言的媒介形式，她都不是某一個人在某一時期的發明，她是一個民族（整個的）在漫長的歷史中不斷的積累而流傳下來的。東方如此，西方如此。全人類如此。因此，繪畫中新風格的產生，並不是某個人突然想到故作狂態的發明；她只能是傳統的深化，是在傳統基礎上創新。所以，所謂新風格，是歷史性地自然形成，該歷史性是集體努力的成果。

一個有成就的畫家作品中體現出來的，而被人們稱頌「獨具一格」的大師們，東方如齊白石、黃賓虹，西方如梵谷、畢加索等等，他們首先具備的條件，就是深厚的傳統功力。到目前爲止，世界上還沒有一個對傳統一知半解的所謂畫家，能真正創立新風格。因爲只強調自我而不學習傳統的人，其學識並不會比原始人高明多少。

傳統如此重要，是不是努力學好傳統就可成功呢？不，死抱傳統不放，是不死，還要在此基礎上深化，還要利用傳統來傳達自我的心聲……這樣才能算是一個畫家，才能真正創立新風格，才能向完美的道路上邁進。

現在還在藝術中心展出的「己未畫展」，就是近來我見的許多集體畫展中最平實的一個。無論中、西畫，雖然各人水平不同，但可以明顯地看到：他們均不因傳統難學而放棄，相反，他們正是偏向虎山行，而且，有的已具備深厚的功力，同時，在此基礎上，在作畫新的探索和嘗試。他們的藝術平易近人，有深刻的思想，有通俗的形式，深入淺出，準確，生動，活潑地描繪出那些個性，與那些「故作狂態以驚世俗」的畫家相比，老實說，是高明得多！

本港嶼南石壁之大浪灣新村

蕭國健

大嶼南石壁之大浪灣新村，位石壁東灣西，大浪灣背（文名宏貝），嶺背（即嶺貝），沙咀，統仔，及涌口等村落。於西元一九五九年時，政府定於該處建造水塘，上述各村遂被遷徙。村民中有不願遷移他方者，政府遂闢大浪灣新村，供其安居。其時遷入該村者共十三戶，除周、戶、徐姓外，餘皆爲嶺背之馮氏。馮氏居石壁頗久，至今約二十五傳。

石壁圍內原有侯王廟一所，惟其地遂爲水塘所淹，故已拆卸。涌口近碼頭處，有一洪聖古廟，亦因涌口村之遷徙，該廟遂被廢置。神位則遷入大浪灣海邊新建之洪聖宮；石壁侯王廟之神位，亦遷入該廟供奉。

大浪灣新村之洪聖廟，建於西元一九六〇年，涌左貝公立學校不遠處之平台上。廟門額上刻「洪聖古廟」，旁聯：「洪澤汪洋扶海國；聖恩浩蕩荷黎民」。中門之上，亦有牌匾對聯，聯云：「洪恩有賴，背朝石碧通香島；聖德無疆，面對芝洲遍嶼山」。正樑上懸石壁村同人，於西元一九六〇年庚子時所上之「澤沛萬生」木匾；其後，爲大浪灣村村民於是年所上之「聖德流光」布帳。殿內正中神龕上刻「侯王宮」及「洪聖宮」二名，內供洪、侯二神之神像及其本主。龕前左右分立文、武神像。龕旁對聯云：「洪福綿延標粵海；侯恩浩蕩遍嶼山」。神龕左旁右爲「福德祠」，右爲「社稷宮」。

該村爲一新闢村落，故無古蹟可考，其位置距嶼南公路頗遠。自石壁巴士總站步行，須時約二十分鐘始能抵達；惟其位置面海，村旁田地頗多，足供村民漁農生活之所需。

人權哲學籌委會 週日開重要會議

人權哲學研討會，上週日（廿八）下午三時，假樂宮妙香林舉行第十七次會議。主席朱恆星，因事缺席，由秘書長吳世光主持。出席者有秦梁龍、梁凱鋼、蘇振雄等多人。由吳君報告：經與會計師林鎮熙接洽，修改章程要點，即代爲呈報，待會計師樓註冊後，有關會徽，已由趙鎮忠君設計圖樣，並定本週日（十一月四日）下午三時，在上址舉開會議。

主辦書畫班 丹青閣書畫苑

丹青閣書畫苑十一月成立，歡迎報名參加。特請現任港大校外課程、書法國畫四班主講導師徐達之，逢星期三教「書法」，星期二教「山水」、「花鳥魚蟲」，星期六教「工筆山水」，另請星期日教「花卉」。文請陳志傑、馮志傑逢星期日下午三時至四時半，並附設「兒童國畫」，星期六晚七時至八時半。報名：章、禁草，或詢問學費者，請于晚七至九時到彌敦道登龍街七至十九號，恒發大廈一樓，或電話：（上午）五一五六九一六〇一二，（晚上）五一七二六九號云。

著名弦樂四重奏 本月中來港演出

利華時（香港）有限公司主辦，香港藝術中心協辦，名噪國際之巴托克弦樂四重奏樂團，應邀來港，本月十四晚八時，假大會堂音樂廳演出一場。該團爲世界樂壇頂尖之四重奏樂團之一，早於一九五七年成立，由布達佩斯李斯特音樂學院學生組成。六四年，在拉錫克初試頭角，贏得國際比賽，獲匈牙利當局頒發最高榮譽之「高撒克獎」。自七七年七月始，李斯特獎及多項國際大賽得獎人米索斯、包祖任氏（首席小提琴手），米氏亦爲該樂團之創辦人之一。該團曾赴歐洲各國、蘇聯、澳洲、加拿大、日本、紐西蘭、菲律賓及美國，演出均大獲好評，更贏得無數國際音樂比賽獎。此次門券分五元（學生）、十元、十五元，及廿元。中心會員九折。現已在大會堂及藝術中心、南華早報家庭電器店發售。

「成語知多少」節目 重新剪輯分類播出

香港電台第一台，由十一月廿日起，逢星期二晚七時一刻，將重播一教育性節目「成語知多少」。該節目經重新剪輯，分類播出，如飲食類、天象類等。該節目在四周時播出過七輯，當時反應很好。因爲它的引經據典，是以戲劇化播出，且說出其出處，諧音和運用的方法等。

雙鋼琴演奏會

本港兩位鋼琴家馮婉嫻與張頌慈將於十一月二十八日假大會堂劇院聯手演奏一場。兩人經常應市政局邀請參加獨奏表演，每次皆獲好評。馮婉嫻自幼習鋼琴，五歲開始隨本港著名鋼琴家朱明夫人學習鋼琴，曾多次在校際音樂節中獲獎。一九五九年馮婉嫻往奧地利維也納音樂學院深造，一九六五年畢業，並在當時曾在奧地利舉行演奏會；其後馮婉嫻再返維也納隨名師學習。此期間她並曾在歐洲各地舉行演奏會和在電台及電視演出。

張頌慈曾參加一九七六年亞洲藝術節演出，並於一九七七年藝術中心開幕慶典中獻藝。張氏曾就讀倫敦皇家音樂學院，隨師夏利士，獲鋼琴教授及演奏文憑。其後她往加拿大跟隨威廉艾拉深造，並在曼尼托巴大學獲取音樂學士學位。

是次演奏會節目包括布拉姆斯的海頓主題變奏曲作品五十六B，軒特寧的奏鳴曲，浦浪克的奏鳴曲，及拉赫曼尼諾夫的第一組曲作品第五幻想曲。門券分三元、七元及十元，現已在大會堂票房發售。

1980 中學會考試題預習專欄

經 濟 (四)

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (4)

Division of labour

1. Introduction

Human being are interdependent because we cannot live without the help of other members in the community. We all specialize in some sort of job in the society in order to produce some useful commodities or services. In other words, we cannot produce all the goods and services we need for our survival. We can only take part of the production activities and create the need for exchange with others.

Therefore, specialization into carrer is essential.

For the same token, in modern economy, the production operation are so complex that there is an increasing use use of capital in production and the adoption of mass production system. Usually the production activities are divided into different processes and sub-processes in which every process is assigned to particular group of workers or individual. Therefore, only a small part of the work is undertaken by one person or a group, each of whom specializes in a single process.

By the same way, because of the existence of international trade system, different commodities are produced by different countries, depending upon climate, oil, availability of raw materials and labour. It is also said to be a kind of specialization into different countries.

2. Definition of division of labour

A. In a narrower sense, division of labour means that the manufacturing process is broken down into a series of separate activities, each of which is performed by a separate operation carried out by particular person or particular group of workers.

B. In a broader sense, division of labour means the separation of production into different stages and occupation, which are carried out by different firms in manufacturing industries such as the spinning sector, weaving sector, knitting sector, finishing sector and garment making sector.

C. In the broadest sense, division of labour may refer to international division of labour which is the origin of international trade. It means that each country specializes in manufacturing on one product and exchanges it with the other countries through international markets. Consequently, each country would obtain comparative advantages from the exchange behavior.

3. Aims of division of labour

The main aim of division of labour system is to increase output. In other words, it can increase the productivity by making full use of productive resources including labour, land, machinery and equipment so as to increase the quantity of the products and to improve the quality of products. As a result, through the division of labour, production becomes more efficient and effective.

4. Types of division of labour

A. Simple division of labour

It refers to the specialization of one trade and industry by a particular specialist or firm or manufacturing unit. For instance, in the economy there is natural division of production performed by various firms and people such as engineers, bakers, shoemakers and carpenters, tec.

B. Complex division of labour

It refers to the specialization of more detailed process or sub-process by particular firm or production unit. It is the further divisionof of work into particular aspect of a special trade. Usually, the production processes are more complex. The breaking down of production process of car manufacturing is an example.

C. International division of labour

It refers to the specialization of particular trade or industry by the special country. Since modern technology has developed specialization so that the geographical specialization becomes possible. For example, each country would specialize in one product which is world famous. Scotch whisky, and Swiss watches are demanded everywhere.

5. Advantages of division of labour

A. increase output,
B. great skills of the workers because of practicing,
C. a saving of time by keeping to single process,
D. make full use of machinery and equipment,
E. provide more employment opportunities to the specialists,
F. standardize the quality of the products,
G. the workers would become less fatigue by maintaining the same pace in division of labour system,
H. reduce cost of production,
I. For international specialization of labour, each country can fully utilize its productive resources and there are greater comparative advantages over them.

6. Disadvantages of division of labour

A. monotony of the work,
B. greater risk of unemployment because of highly specialized employment,
C. loss of job satisfaction leads to decline of craftsmanship,
D. if there is delay in completing one part of work, the entire production schedule would be hindered,
E. the workers may suffer perform occupational disease.

7. Limitations to division of labour

Although the division system is generally of cabon used in modern manufacturing industries, there are some limitation.

A. The extent of the market

Since division of labour allows mass production, the output of production is increased in large quantities. There is a problem that some goods are not in mass demand such as bacon cutters, ham slicers, etc. In other words, the markets demand of these goods may not need the mass production system. Sometimes the manufacturing can be performed by sole producer to the best of his ability.

B. Technical impossibility

Sometimes it is difficult to subdivide a production process into a number of sub-processes. When each process has been reduced to a minimum activity, it is impossible to make further division of labour possible.

C. Greater risk in production

Because of the breaking down of production activity, the production of large output becomes more risky. Entrepreneurs will suffer from any economic declines such as inadequate monetary system, inflation problem and unemployment problem.

歷 史 (四)

明德出版社胡應亮提供資料

History (4)

Philip Y. L. Woo

In 1911, a revolution broke out in China and succeeded in overthrowing the ruling dynasty, the Ch'ing. This statement is of course a fact, but it is in some ways inaccurate. The event was certainly a revolution, as the form of government was since then changed from monarchy to republic. But it is doubtful whether it was the revolution that pulled down the otherwise surviving dynasty or it was the declining dynasty that collapsed itself in the face of a slight challenge, a challenge that would have failed if the dynasty had been strong. In other words, was it the strength of revolutionaries like Sun Yat-sen, or the weakness of the Ch'ing, that explained the 1911 success?

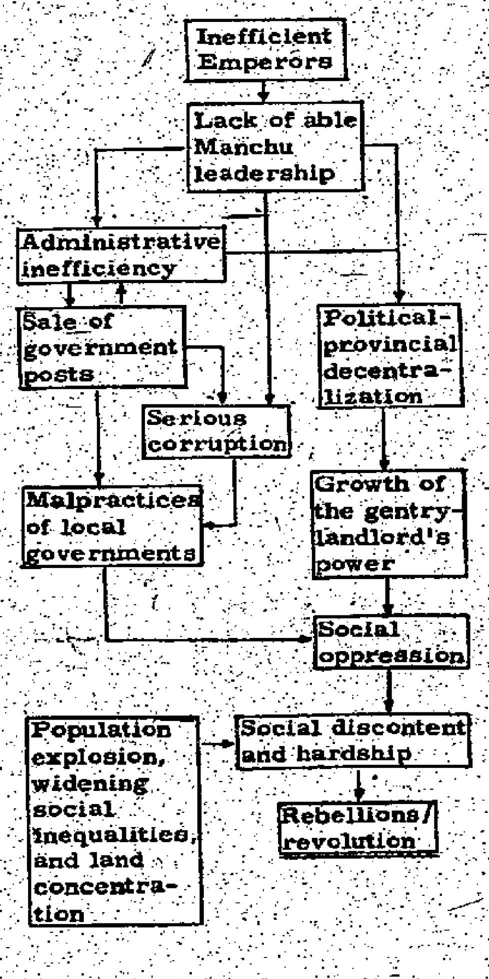
The easiest answer is that it was both; the answer is also the truest. What else can be otherwise? And the same logic can be applied to other revolutions and historical events. Of course, there have got to be dedicated, strongwilled and brave people to work for revolution, and any explanation of a revolution without paying proper regard for the efforts by revolutionaries is not complete. Even so, if the ruling dynasty is too strong to be overthrown, super revolutionaries can do nothing to shake its foundation. Such a kind of reasoning is not history; it is just common sense. But just as history is made up of both men and events, common sense of yesterday is that of today.

To come back to the causes of the 1911 Revolution, there can only be two kinds: the revolutionaries' strength and the Ch'ing's weakness. Now what are the different aspects of the strength and weakness? What can you say more on these two terms? Note the following:

Internal Decline of The Ch'ing Dynasty

A. Political factors
i. Inefficient emperors
ii. Lack of able Manchu leadership
iii. Downward spread of administrative inefficiency in the government
iv. Sale of government posts - This worsened the quality of government officials
v. Corruption
vi. Political decentralization - Since the mid-19th century, the Ch'ing government permitted the creation of regional armies for suppressing rebellions. These regional armies were locally based, financed by local money, and trained to obey local-provinced officials. Peking's control over them was ineffective. This factor partly explained why the provinces declared independence in 1911.
vii. Growth of the scholar-gentry's local power - Local men of influence safeguarded local interests. They organized their own military forces for self-defence (known as local militias, t'uanlien 團練) and collected taxes themselves.

Political and Social-economic factors responsible for the decline of the Ch'ing dynasty



B. Social and economic factors
i. Population growth and social poverty
ii. Poor econimic conditions of the government

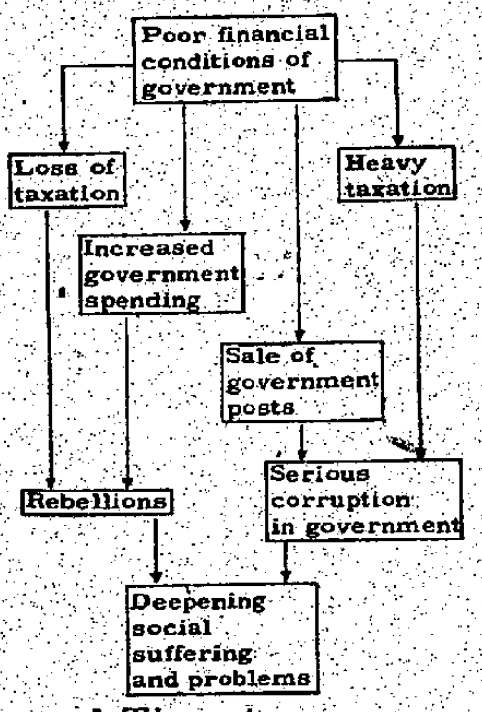
C. Idelogical factors

Despite attempts at destroying anti-Manchu attitudes by the Ch'ing rulers, such attitudes were preserved at the lowest level of society (i.e. villages).

D. Military factors

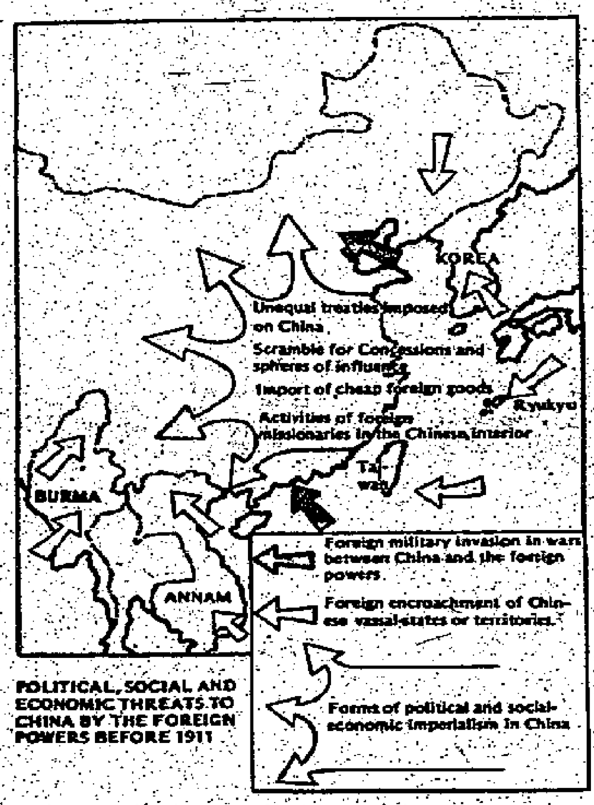
The military forces that the Manchu dynasty depended on were of two kinds: the Manchu Eight-Banner Forces (八旗軍), with which the Manchus conquered China; and the Chinese Green Standard Army (綠營軍), which the Manchus recruited after entering China. By the 19th century, all these troops were no longer useful:
i. Administrative inefficiency and the lack of cooperation
ii. Poverty of the soldiers
iii. The Manchus' loss of fighting spirit

The "Vicious Circle" of Social and Economic problems in late Ch'ing dynasty



External Threats to The Ch'ing Dynasty

A. Political factors
i. With the Ch'ing government's defeat by the foreigners, unequal treaties were imposed on China.
ii. Because of China's weakness, the foreign powers succeeded in annexing many of the vassal-states that traditionally owed loyalty to China, like the Ryukyu Islands, Annam and Korea.
iii. At the height of foreign imperialism in the late 19th century, Chinese territories were cut up into different spheres of influence.



POLITICAL, SOCIAL AND ECONOMIC THREATS TO CHINA BY THE FOREIGN POWERS BEFORE 1911

B. Social and economic factors
i. Foreign economic imperialism increased social suffering in China.
ii. Foreign missionary activities in China aroused much hatred and fear among the Chinese.
iii. As for the Ch'ing dynasty, unfavourable balance of trade (imports exceeding exports) reduced the value of the country's currency, which which therefore further ate away the government's income.

C. Ideological factors

Foreign imperialism and the introduction of Western learning stimulated the rise of modern Chinese nationalism.

D. Military factors

In the Self-strengthening Movement (1862-94), a modern army and navy were developed. However, they were destroyed in the Sino-Japanese War (1894-95). After 1896, a New Army was created. But as anti-Manchu nationalism spread among the New Army soldiers, they were not loyal to the dynasty.

(TO BE CONTINUED IN THE NEXT ISSUE)

華僑經濟

巴基斯坦粗支棉紗 訂價每包升十至五十元
明有新貨一萬多包冲場
來多銷少台紡混紗下降

（特訊）昨（二）日棉紗市大致穩定。巴基斯坦棉紗去月下旬由兩艘輪船運到二萬餘包，明（四）日繼續有一艘輪船抵港，估計有一萬多包運到，供應轉多，但十支至十六支棉紗訂價報升，港市價格支持穩定。台灣混紡紗來貨較多，銷量減少，價格下降。

據紗商透露：巴基斯坦十支至十六支棉紗訂價報升，每包升十至十五美元，這是港產棉紗最近價格繼續上升影響。十支上級紗每包三百五十五美元至三百七十美元，十二支上級紗三百六十五美元，十六支上級紗三百八十五美元，中上級紗三百八十五美元，中級紗三百八十五美元，廿一支上級紗四百二十美元，中級紗四百十美元，廿二支上級紗四百九十五美元，中級紗四百七十美元。雖然去月廿三至本月四日這十二天內，抵港的三艘輪船載來棉紗共約三萬多包，供應轉鬆，但新訂價提高，港市現貨價格以支持站穩。

昨（二）日市價，巴基斯坦十支紗每包一、八六〇元，十二支紗一、九二〇元，十六支上級紗二、一五〇元，中上級紗二、一〇〇元，中級紗二、〇五〇元，廿一支上級紗二、二二〇元，中上級紗二、一二〇元至二、一八〇元，中級紗二、〇八〇元，卅二支上級紗二、四八〇元，中級紗二、三七〇元至二、三八〇元。

台灣棉紗，價格較為廉宜，十支O．E紗船邊交貨每包一、九六〇元至一、九七〇元，卅二支精梳紗三、五五〇元，四十支精梳紗三、六五〇元。T．C．紗來貨較多，實銷減弱，價格下降，四十五支T．C．紗暢銷牌子每包三、一五〇元至三、一三〇元，其他牌子三、〇八〇元至三、一二〇元。

南韓棉紗卅二支普眼比較暢爽，四十支貨銷仍弱，卅二支普通紗每包二、七七〇元至二、八〇〇元，精梳紗三、五五〇元，四十支普通紗三、〇五〇元，精梳紗三、六五〇元。

港產棉紗，七至十支O．E紗價格雖然繼續提高，但布廠訂購尚非很活躍。十支，十二支，十六支普通紗及廿支普通紗價格堅挺，卅二支普通紗及精梳紗銷量稍為增加，四十支普通紗及精梳紗銷量減少，價格尚無變動，七至十支O．E紗每包要價二、二〇〇元，A級紗二、三〇〇元，十六支A級紗二、四五〇元至二、四七〇元，廿支A級紗二、五〇元至二、五七〇元，卅二支A B K紗二、八五〇元，半精梳三、六五〇元至三、七〇〇元，四十支半精梳，三、八五〇元至三、九〇〇元。

台灣砂糖新盆復來 比上週略低
國際雖升港糖市穩定

（特訊）昨（二）日砂糖市，大致穩定。雖然國際糖價續升，但台灣砂糖訂價略為回降，據糖業人士透露：台灣砂糖新盆恢復開來，價格上週略為回降。特砂C．&．F．香港每噸二千四百四十二元。但中國大陸榴花新中粗砂糖，對澳門開出新實盤提高，每噸二千八百一十元，由於澳門徵收砂糖入口稅每噸二百五十元，在澳門交貨價格比較本港交貨高得多。

昨（二）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百四十七元，明年一至三月付船每担一百四十四元，四至六月付船每担一百四十九元。

五角，成交六百餘噸。台灣特砂現貨每噸二千四百二十元，越南幼砂現貨每噸二千二五十元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（一日）原糖現貨每噸一百五十四鎊，比前升三鎊。十二月期貨每噸一百六十七鎊八五，比前升六鎊三五。三月期貨每噸一百七十三鎊五〇，比前升五鎊七五。五月期貨每噸一百七十一鎊，比前升七鎊一〇。紐約（一日）原糖一月期貨每磅一三點九〇美分，比前升點二五美分。三月期貨每磅一三點四〇美分，比前升點三三美分，五月期貨每磅一四點四二美分，比前升點二七美元。

美國此次拍金 結果比市價還要低
均價三七二點二 投標量僅百五萬

（美聯社紐約一日電）美國金價因財政部改變政策後，第一次便拍賣一百廿五萬盎斯存金，而且售金結果比市價還要低，因此引起金商拋售，金價遂告暴跌。

紐約市場十一月期金收市價每盎斯三六七・二美元，急跌十三・七五美元，十二月份三七二・二美元，跌十三・七美元，明年二月份三八一・八美元，跌十三・七美元，明年四月份三九一・二美元，跌十三・

市價每盎斯三七三・八美元，跌十一・八美元，明年三月份三八六・五美元，跌十三・五美元，明年六月份四〇〇美元，跌十三美元。

（美聯社華盛頓二日電）財政部稱，財政部已出售黃金一百廿五萬安士，平均價為每安士三百七十二元三角。財政部宣佈，計劃出售黃金數量與日期不定，以打擊最近的猖獗投機以來，星期四日是出售黃金的第一次。

出標成功的價格由每安士三百六十五元五角，至三百七十八元一角二分。接得投標的總量是一百五十萬安士，價格則由每安士三百廿元至三百七十八元一角二分。

黃金售得四億六千五百四十萬元，其中五千二百八十萬元，將用以收回美聯邦儲備銀行所存的黃金證券。

財政部政策改變之前，每月均舉行拍賣，上次拍賣為十月十六日，計出售黃金七十五萬安士。

美國銀行環球經濟預測
油價倍增困擾世界經濟
各國增長率將繼續放緩
美元明年將感下跌壓力利息亦降

（特訊）美國銀行最近發表一份經濟展望報告指出，正要踏入八十年代的世界經濟，將會受到加速上升的通貨膨脹和縮減的經濟增長率所困擾。

該行剛發表一九八零年環球經濟展望報告，預測世界經濟增長率將於一九八零年放緩至百份之三，同時世界通貨膨脹率則會保持於兩位數字的幅度。

該報告指出，石油出口國組織決定將原油價格加倍，是世界各國遭遇困難的主要根源。原油售價由一九七八年平均每桶十二點七美元，到了一九八零年將節節上升，增為平均每桶二十三美元。

根據報告稱，原油價格將促使世界各國經濟增長率降低，通貨膨脹率維持於高水平，而國際收支不平衡亦會再度擴增。

報告預測美國的經濟放緩現象，和初期預測比較將更加劇，該報告指出，美國的國民生產總值，將於一九八零年停滯不前。

因物價上升，而有所調整的世界貿易亦可能劇烈縮減。出口增長率將由預料中一九七九年增長百分之三的水平，下降至一九八零年略逾百份之一。在世界貿易的減幅中，有大部份是由於油價倍增所造成。

使世界貿易保持繼續擴展的一綫希望是，目前正由九十九個出席國家認可的東京同合多邊貿易談判。該報告書指出，這次談判達成的新決議，不會撤消一切妨碍自由貿易的措障，更無法解決全部威脅世界貿易關係的問題，但產生了一種積極性的因素，在世界貿易呈現動盪中使人懷有希望。

美國銀行預測，非油國組織的後進國，將於一九八零年間受到環球經濟放緩嚴重的打擊。預料東歐集團國家在一九七九及八零年的赤字，將比較其一九七八年的四十億美元逆差為大。中國方面亦可料於一九八零年出現較大的赤字。

美元在一九七九年初復甦後，預料可全年保持堅挺。然而，預料一九八零年將受到下降壓力。美國的短期利率可能顯著下降，而在各主要競爭國家的短期利率則會保持穩定，或祇會略為降低。

報告書指出，按地區性而言，美國的衰退趨勢已經形成，這皆由於高水平的通貨膨脹率，利率和債務負担，加上緊縮的通貨幣政策所致。通貨膨脹率是導致此一問題的主因。預料在八十年代中期消費者需求刺激之下，加上房屋及商業投資復甦，增長率將會上揚。

亞洲方面，一九八零年的增長將繼續放緩，通貨膨脹仍高，而逆差亦告增加。東亞、台灣及韓國各國經濟以出口為主，其增長放緩的主因是由於各主要出口市場的需求減弱。亞洲區的通貨膨脹率將於一九七九年末加劇，在一九八零年更維持於高水平。

美國石油帳欵巨大 九月入超廿八億元
汽車入口轉見減少 對日貿易削減逆差

（華盛頓卅日電）美國商業部今日稱：美國九月份出現破八個月以來最鉅額對外貿易逆差，數達二十八億四千萬元。

該部說：出現如此鉅額逆差的主因，是上月份美國輸入的外油數量高破紀錄。上月份美國輸入的外油多達二億六千零九百萬桶，比八月份增加了百分之六之多。

據該部資料分析，上月份進口外油價格平均每桶均高達二十二點二五美元，較八月份的價格每桶高出一點一美元。

該部說：美國上月份為進口外國原油及其他石油產品所付之代價高達五十八億元，較八月份所付之代價高出百分之十一點六。

該部說：美國九月份進口貨總值一百八十六億七千萬元，較八月份高出百分之二點七，而九月份出口貨總值只合一百一十八億三千萬元，較八月份僅高出千分之一。

該部說：美國九月份進口汽車總值，減至九億九千七百萬元，八月份進口汽車總值高達十一億〇二百萬元。

（華盛頓電）商業部報告稱：美國對日本貿易逆差，九月份已縮少至七億〇七百二十萬美元。八月份之逆差數字則為七億一千四百四十萬美元。

本九月份美國輸往日本貨值為十五億三千九百萬美元，由日本輸入美之貨值為二十二億四千七百萬美元。

紐約股市交投疏落 指數上升四點四

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

石油、賭博及監獄股帶領股市上升，交投疏落，雖然尾市在銀行統計數字公佈之前，投資者採取謹慎的態度，創減升幅，分析家稱午間時股市最強，因為拍賣黃金消息，使金價下降，杜瓊斯工業股指數上升四．四四，收市於八二〇．一四，估多，為對五，成交減少至二五．九九百萬股，昨日二八．〇六百萬股。

分析家稱儘管日本及西德利率上升，美元堅穩，這對股市亦有助力。一位分析家稱外國利率的提高，表示儲備局不能鬆懈其收緊信用的政策，有更多的銀行將優惠利率上升至十五厘二五，與萬國寶通銀行於十月廿六日作出的加息看齊，同時，大通銀行與歐文信託銀行將經紀貸欵利率由十五厘五增加至十六厘。

十月物價批發指數上升一．四％，九月時上升一．一％，分析家稱，雖然物價升幅放慢，但不足令儲備局放棄其反通脹雷厲風行的態度。收市後，儲備局稱近週紐約商業貨欵增加五六三百萬元，上週增加一一百萬元，基本金融供應減少十三億美元，芝加哥特種交易所成交合約一二、〇一一個，昨日一三五．五二五個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八二〇點一四，上升四點四四，運輸股收市於二四三點二五，上升二點二一，公用事業股收市於一〇八點八一，上升〇點七八。

當日交投的股票有一八四四種，上升的有九〇七種，下跌的有五一五種，無變化的有四二二種，創本年度新高價者有十種，新低價的有六二種。全日交投共二千五百九十九萬股。

友邦發表總公司業績 第三季收益增兩成

（特訊）據本港友邦銀行發表公佈，該銀行之集團總公司美國伊利諾州大陸公司，在今年第三季之收益比較去年同期增加百份之二十三點五，而今年前九個月間之收益合計，亦較去年同期增加百份之十八點四。

友邦銀行董事經理百利報告稱：伊利諾州大陸公司在今年第三季之末計證券交投收益為五千零八十萬九千美元，每股收益為一點二九美元，而一九七八年第三季之比較數字則四千一百一十三萬七千美元，每股一點零五美元。

伊利諾州大陸公司為伊利諾州大陸國民銀行及芝加哥信託公司之集團總公司。本港友邦銀行即為伊利諾州大陸國民銀行之附屬機構。

據百利表示：總公司自投資證券所得收益，促使第三季的淨收益增為五千一百零八萬五千美元，每股為一點三美元，較之一九七八年同期之收益四千零八十四萬五千美元及每股一點零四美元，增長百份之二十五。

截至今年九月三十日止，股東權益合計為十三億二千七百萬美元，較之一年前之十一億九千二百萬美元，增加百份之十一點三。資產總值共三百四十二億美元，一九七八年九月三十日統計則為二百七十二億美元。

生猪市交投穩暢
三綫貨成八千一百頭
台灣大中細猪冲場

（特訊）港九生猪市況，續呈暢穩，昨（二）日全日三綫成交共有八千一百七十餘頭，內有大陸猪六千二百七十餘頭，頭盤成三百五十元，尾盤成三百二十元，最低成三百元至二百八十元，燒種七百餘頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，其餘成三百七十五元，另有猪花九百餘頭，每担成九百五十元，（尚有大陸大猪一千四百餘頭存欄）以上之猪隻係從上海，浙江，湖北，河南，江西，湖南，梧州，福州，厦門，肇慶，湛江，陽江，惠陽，東莞等地運港。

新界上市生猪共八百六十餘頭，內有大猪一百三十餘頭，頭盤成四百三十元至四百二十元，尾盤成三百九十元至三百八十五元，燒種七百三十餘頭（包括中猪）細身揀手貨（回升十元）成五百三十元至……猪花二百〇九頭，每担成六百五十元。

英造船廠 訂單減少 裁員持續

（倫敦訊）英國「劍橋經濟」公司預測，英國造船業前途黯淡，生產今年會減少近百分之十。該公司是提供工商業、金融與經濟預測的服務公司。該公司初步報告估計，英國造船業一九七九年上半年的產量比一九七八年同期減少百分之七點二，而且會逐步減縮至一九九零年，降至約為目前水平的一半。

該報告說，短期的問題是英國及外國的新船需求預料今年會減少百分之九，而且到一九八〇年至一九八一年時會再減少百分之七，至於出口訂單預料亦會部分因為英鎊幣值偏高而減少，雖然今年上半年世界上的新船需求已告增加。

該報告說：「此等因素，加上政府今年七月替國營英國造船公司制訂的財政目標，導致英國造船廠最近宣佈一九八一年前將與造商船工人減少一萬人以及將總勞工減少六千人的計劃。」

報告說：「本公司的預測與該目標一致，而且我們預料整個造船業就業人數明年之前會減少八千人。」

報告說，長期而言，縮減的進序——英國造船廠的商船勞工自從該公司一九七七年成立以來已減少了百分之廿五——將會無可避免地繼續下去。雖然預料中國航運業的新船訂單會在八十年代中期大為好轉，但其中大部分會落在外國手中，很可能落在遠東與拉丁美洲造船廠之手。

美聯邦儲備局力謀補救貨幣統計出錯
投機商業貨幣相對減少 就可以減輕通脹的壓力
集中努力減慢貨幣供應增長

（特訊）據美國之音廣播電台報導：聯邦儲備委員會最近數星期來抵制通貨膨脹的努力集中在減慢美國貨幣供應增長方面，這樣的想法是，要是流通的貨幣減少，那麼可以用來進行危險和投機性商業活動的貨幣就減少，而就可減輕通貨膨脹的壓力。

聯邦儲備委員會打算繼續實行這種政策，不過他最近承認計算十月的首二個星期的貨幣供應量有錯誤，這一點可能使造成最近貨幣供應率再度上升的原因，不過要是條件具備，這種情況是可以逆轉的，聯邦儲備委員會十月廿五日宣佈，他所公佈的對於到十月十七日也許宣佈基本貨幣供應量所做錯誤估計，儲蓄應當減少卅七億美元，聯邦儲備委員會發表的公告，這個錯誤是由於一個地區聯邦儲備銀行所提供的數字不正確所造成，不管原因何在，這個錯誤引起的結果是，聯邦儲備委員會進一步收緊銀根，接着商業銀行亦就進一步提高放欵利率，因為商業銀行覺得他們可以放欵的貨幣減少了，可是現在由於聯邦儲備委員會宣佈估計有錯誤，有些銀行界人士認為短期貸欵的利率有可能要往下降，聯邦儲備委員會可以要求商業銀行把顧客存欵，下一部分作為儲備，這種儲備的百分比，可大可小，要是所要求的儲備比例減少則可供放欵的貨幣馬上就會增加，人們相信雖然數字作了修改，分明流通的貨幣不是像人們估計那麼多，這就可能促使聯邦儲備委員會暫時放寬儲備金方面的限制。

專家們在承認計算貨幣總供應量方面出了很大差錯時候，作了分析，強調指出，儘管現在是用電子計算機，但是數字方面還可能出錯，其中也有因為人造成的錯誤，也有因為電子計算機失靈發生的錯誤。聯邦儲備委員會目前正在實驗各種辦法，怎麼樣儘快發現錯誤，以便即時修改有關貨幣流通的統計數字。

第五三九期　汪石羊主編

南極風情畫

子青

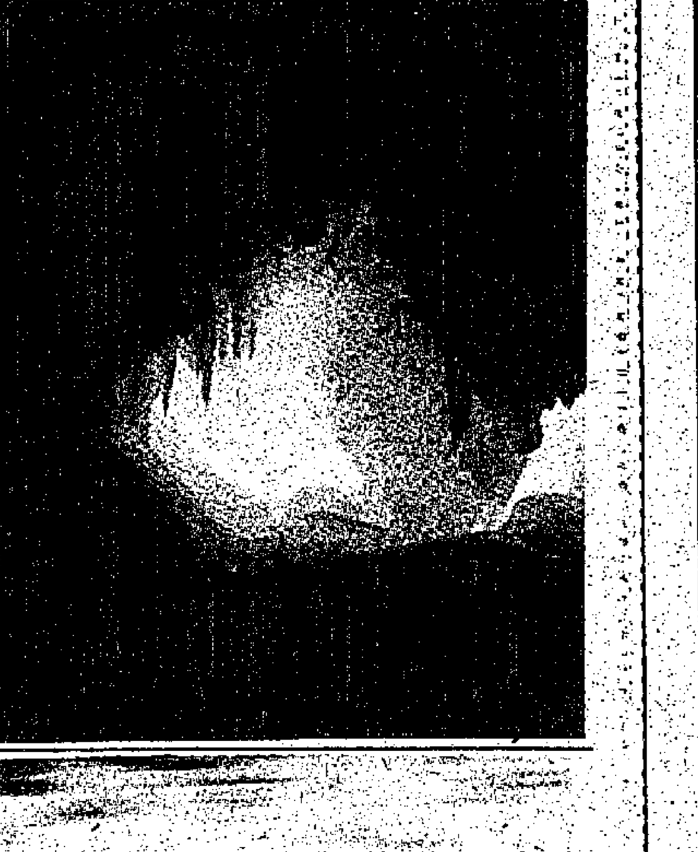
馬克林美勒是一位童軍，他跟美國地理及地質研究組在南極生活了三個月。他對攝影僅花了一天上了一堂速成班。在南極環境特殊，天氣嚴寒，光綫猛烈，對比又強，有很多問題隨之而來，林美勒今年十九歲，悟性高，他是一個好學生，本刊附圖是他的佳作，也是一項有力證明。他是從超過五千名童軍中挑選出來的。這次研究組到南極活動是致慶一九二八年李察拜德海軍中將在南極發現「小美洲」之五十週年紀念。但為甚麼選一名童軍一齊去呢？因為當年探險也有童軍人士參與。

（馬克之工作是協助海軍大學湯馬士博士及地理研究，主要尋求羅士冰架與拜德冰河相互作用。這些照片拍攝乃馬克留作己用，並非供研究組的。

林美勒所用攝影器材包括兩部芝康「FM」型機身，鏡頭有28MM，135MM，200MM及55MM，他用柯達菲林如KODACOLOR，KODACHROME及EKTACHROME等。

馬克說，在南極一片銀白，沒有甚麼色彩，對於一個攝影師而言，有點令人失望。因為馬克是隨隊助手，要隨隊趕路，所以拍攝這些照片時都是行色忽忽。在南極那個時候，太陽不會日落，下降低過水平綫，它只會在天空打圈。拍照片時，他要留待陽光角度適合才動手。最難是找人去南士，因為在華氏表零度下二十度及風雪交加情況下，很難勸服人出外拍照的，但有時景色相當迷人，譬如拍冰山岩洞時，雖然外面一片銀白，裏面顯得有點青藍，外綫甚濃，拍時他加上UV濾鏡。

今年夏天馬克返回新墨西哥，在喬治亞工學院再開始攻讀工程系，並準備要回答大批表其他的同學所提出問題。



（一）馬克在南極最早三時閱讀流行攝影雜誌。

（二）貝巡山丘，前景是遠爾文冰河。

（三）在一艘破冰船上拍出之南極景色。

（四）冰山洞口內外。

（五）這是褒褒熱鬧的一張德國攝影家的沙龍佳作，「雪地的樂趣」，德國賀華拔士拔攝。

香港卅五米厘會 十月份月賽成績

評判員：陳汝炬、周源、鄧重榮

黑白照片

甲組		題名
冠軍	區永森	市場偶拾
亞軍	李志榮	鐵馬爭雄
季軍	陳炳森	往事依稀
優異	李志榮	觀帆賽
優異	李志榮	力爭來球
乙組		
冠軍	李志安	力爭前茅
亞軍	陳啓源	動與靜
季軍	陳紹榮	靜物
優異	李志安	寸寸見功夫
優異	陳啓源	人潮裏的火龍
丙組		
冠軍	周林強	編織竹籬
亞軍	周林強	相遇在黃昏
季軍	周少光	靜物習作
優異	胡照智	歸程已晚
優異	胡照智	逍遙遊
彩色幻燈片組		
冠軍	胡文海	棲息在枝頭
亞軍	陳滄海	早爭忙
季軍	嚴鏡添	同心合力
優異	潘祖流	風帆樂
優異	梁志成	獵物
射印組		
冠軍	朱偉強	獨光下
亞軍	朱偉強	窒
季軍	嚴鏡添	少女
優	黎安恩	斜陽倩影
優	張德文	綫與點
優	周兆棠	無題
優異	周兆棠	無題
優異	關建榮	槳祖
彩色雙月賽		
冠軍	李志榮	搶救家園
亞軍	李志榮	衝越高欄
季軍	余國偉	寶貫
優異	譚鷹揚	人像習作
優異	李志安	嬌艷欲滴

香港會第卅四屆沙龍
照片組評選結果公佈

香港攝影學會第卅四屆國際攝影沙龍彩色照片及黑白照片評選，昨（廿八）日在灣仔藝術中心四樓該會會所內舉行，上午十時開始評選彩色照片，評選前先由沙龍主席譚錦超宣佈本屆沙龍收到各地及本港作者參加彩色照片數目，并介紹彩色照片組評判員：陳致遠、周宗濂、許爵榮、梁超文、容齊愉五位。下午二時繼續評選黑白照片，評判員：錢萬里、朱濟權、蕭健勳、譚寧、袁偉民五位。兩組由初選，決賽及總決賽經過近七小時長時間，才選出兩組金像，銀像，銅像及優秀佳作近六百張，將于十一月卅日假香港大會堂二樓與市政局聯合主辦展出，屆時由香港攝影學會副贊助人首席按察司羅弼時爵士主持開幕，茲將兩組評選結果詳列如下：

黑白照片獲獎名單

獎項	題名	作者	地區
睿意杯	（全套積分最高）	沈鎬	香港
SAP金牌	乘風飛快	韋度	蘇聯
金像獎	乘風飛快	韋度	蘇聯
銀像獎	雲擁雙刀前	沈鎬	香港
	錦秀年華	比路鄧	英國
	多之旅	鄧浩特	奧國
銅像獎	賀雅賀夫	鄧浩特	奧國
	無題	珍安庭	捷克
	雪地	愛迪君	美國
	森林	渣華斯基	波蘭
銅章獎	綫條	杜理斯基	波蘭
	加硃	司祖文	蘇聯
	快樂時光	賀華義夫	蘇聯
	好冷啊	史文華	星加坡
	奧叔加	美路斯拿夫	捷克
	祖斯	沙拿士	澳洲
	無題	波告	奧國
	急急腳	加士	比利時
	長釣	關道毅	香港
	長渡	沈鎬	香港

黑白照片 香港區入選名單

入選四張：沈鎬。

入選三張：任霖、李志榮、鍾殿廷、梁慶鑾、劉志偉、黃貴權、胡照智。

入選二張：關道毅、張伯根、雅拔湯馬士、區永森、邵漆堅、鍾鑑成、歐陽廉、積路士。

入選一張：張衞、鄭裕乾、李志安、鍾國淇、黃國威、張冠南、曾冠南、伍永昌、陳紹榮、龐任富、易勝球、陳月安、張平、潘祖流、温昌運、葉煊燾、吳茂國。

彩色照片獲獎名單

獎項	題名	作者	地區
睿意杯	（全套積分最高）	庾國鴻	香港
PSA金牌	FLAMINGO	勞道夫比利	瑞士
金像獎	FLAMINGO	勞道夫比利	瑞士
銀像獎	森前燕	哥美高	西德
	網影夕陽紅	吳惠中	香港
	黃昏小唱	庾國鴻	香港
	兩姊妹	雅利文	印尼
銅像獎	RUGBY	梁柏江	香港
	往事只能回味	吳建坡	香港
	衝擊	黃恩	香港
	霧之晨	祖根特	印尼
	豐收	梁光明	美國
	朝輝	勞啓勳	美國
銅章獎	迷惘	鍾鑑成	香港
	夏日嬉水	關景怡	香港
	輕紗飄渺玉屏樓	劉國光	香港
	邊疆秋②	李志榮	香港
	輕紗掩映	蘇燦	香港
	旭日東升	唐磊	澳門
	秋林	唐景沂	香港

彩色照片組 香港入選名單

入選四張：鍾鑑成、張德誠、吳建坡、郭觀鼎、黃宜通、裘昌、陳廣沂、庾國鴻。

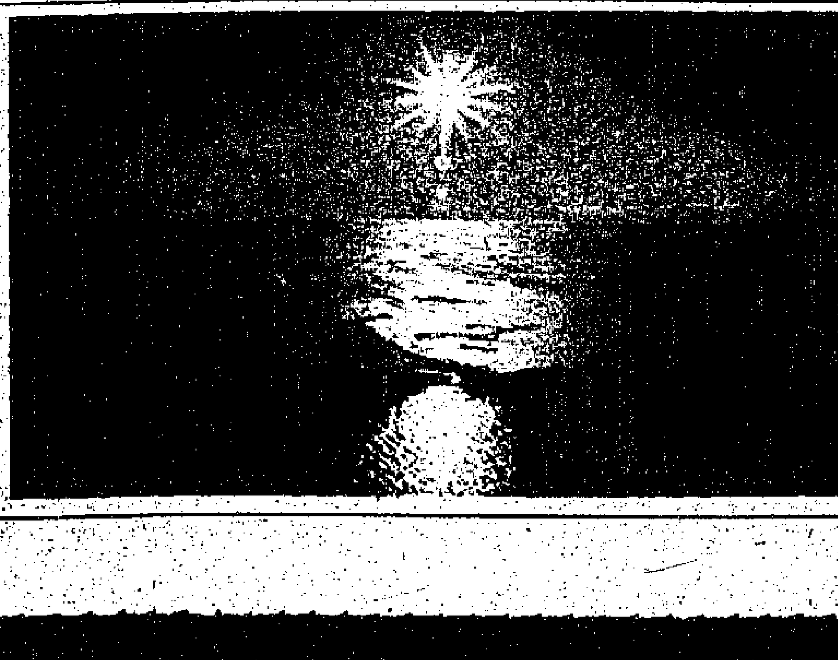
入選三張：梁柏江、何節全、鄭正剛、蘇棉煥、陳汝炬、陳麟琨、劉志偉、李日東、葉林輝、許志坤、李志榮、張平、何國本、黃貴權、梁汝超、劉志剛。

入選兩張：任霖，陳少谷，陳海，曾潤壽，沈鎬，伍榮鍾，黎華，JACKIEWAN，劉淇，戴巾濂，關榮新，張維章，黃煒民，龔鵬揚，劉仕瑛，區惠，劉國光，湯澄宇，劉志賢，鄭家熾，黎錦波，崔鑑權，潘鎮祥，朱初豪，伍偉文，唐景沂，李敏，陳紹榮，黃恩，黃光漢，鄺定熹。

入選一張：張錦濤、關道毅、李佐明、黃漢豪、關景怡、袁偉民、朱濟權、劉甫覃、李顯林、温昌通、凌兆鴻、蘇燦、李銘、李耀榮、譚錦錢、李夫烈、陳振明、屈力述、陳燕經、張華明、鄭顯生、夏侯智、謝登良、李德成、黃松新、劉鑒孜、麥強、饒炳雄、關兆林、唐文強、陳禮留、張湛南、田均平、吳惠中、韓錦鴻、周聰玲。

明愛攝影會八日月會
邱良講女性藝術人像

香港明愛攝影學會將於十一月八日（星期四）下午七時正，在堅道明愛大廈三樓禮堂內舉行十一月份月會，邀得攝影名家邱良先生為該會主持公開學術講座，講題是「女性人像的造型與攝影」，邱君曾為傑出之專業攝影師，替不少明星拍攝藝術人像，作品多以美艷見稱，對女性人像攝影別具心得，況且一般人對拍攝女性人像均感困難，多不是表情呆木就是姿態不美，邱君今次之講座就是着重「美女當前如何拍攝」等竅門，是次之講座實為難得，各會友不可錯過請早入座為要，除學術講座外，該會在月會前更有燈光人像供會友拍攝，並邀得邱良先生為會友燈光設計，會友勿忘帶備相機，欲參予各組月賽之會友，請在該晚月會前將作品交至月賽部。又該會舉辦之第三屆會員作品聯展由十月廿九日至十一月四日一連七天在香港藝術中心四樓包兆龍畫廊展出，內有不少名家及新進之作品，彩色及黑白照片達四百餘幀之多，全部公開展出歡迎參觀。



工人攝影季賽
第三季優勝作品

工人俱樂部與各工會攝影班組聯合舉辦的工人攝影季賽本年第三季評選工作已于本月廿二日舉行，由攝影家黃偉超，陳東龍，馬樵三位担任評判員。評選結果如下：

甲級彩色組冠軍：譚思慰（歡顏）。亞軍：周永成（太陽出來了）。季軍：趙國華（人比花嬌）。優異：潘煒（中國雜技），周永成（快樂的童年），梁裕平（風馳電掣）。

甲級黑白組冠軍：易勝球（心事浩茫）。亞軍：邵燊堅（市郊漫遊）。季軍：張錦祺（布舞）。

乙級彩色組冠軍：曾秉權（捉迷藏）。亞軍：吳初（狼吞虎咽），季軍：高偉明（花樣的年華）。優異：郭高德（水中蓮），陳永林（笑），陳永強（富家小姐）。

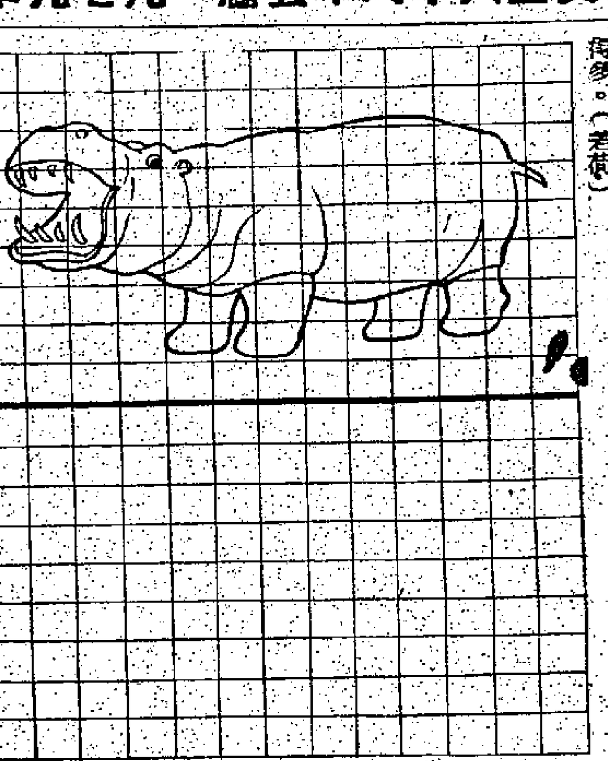
乙級黑白組 冠軍：潘健輝（寶貫），亞軍：潘健輝（靜物習作），季軍：麥寧（起飛）。優異：潘健輝（昭君出塞），歲月留痕），李陽（濠港一角）。第四季賽作品定于十二月二十日至三十日收件，希望各工會攝影班組工友踴躍交件。

萬能達畫廊十一月
將展出劉慢庚作品

位於九龍漆咸道南四十九號之萬能達攝影畫廊，將於本年十一月份展出劉慢庚先生作品，按劉先生從影十年為本港研究彩色攝影及彩色冲洗放大的第一人，亦為港九攝影界之老前輩，作品佳美，風格獨材，對攝影器材更有心得，且能隨著時代進展，不斷研究，對攝影藝術有廣泛之學識，實為後學者之模範，此次畫廊主事人特商得其同意，將作品十餘幀假畫廊展出，對攝影愛好者，將為一次欣賞的大好機會云。

畫河馬

小朋友，這隻河馬的神態很生猛，畫起來困難嗎？其實一點也不困難，試試拿起鉛筆，跟着格子繪畫比較容易得多。（若荷）



兒童天地

第（五三〇六期）

物件不亂放

小朋友：

你們聽過「各物安置有方，放棄攻回原處」這句話嗎？這種愛惜光陰的習慣，它的價值是永遠不變的。尤其是對物件不愛整理的小朋友，應該把這句話當作我們的座右銘。

好像隣居的小德，他是個大意而又不懂得處理自己物件的孩子，每天放學回家，一進門就脫去校服，掉在椅上，跑了去玩，做完功課，課本，習作部，鉛筆隨處放，這樣，第二天上學的時候，小德東忙西亂，這裏找找，那裏翻翻，常哭着說：「媽媽，我的校服呢？我昨晚放在椅子上現在不見了。」「媽媽你可見到我的眼鏡嗎？我現在沒有眼鏡甚麼都看不清楚。」「媽媽我的墨盒呢？今天要上書法課呢！」小德不斷叫着媽媽，把媽媽的腦袋也叫昏了。

小朋友，雖然媽媽很樂意為你們找尋所有東西，可是所浪費的時間卻不少呢。而且一旦媽媽不在家，那可不知怎辦了。

好習慣是要從小養成的。我希望小朋友能習慣，在家裏除了對自己的東西有秩序安放，用完放回原處之外，對家長們收拾好的物件，誰拿了去用，誰也要放回原來的地方，不要粗心大意，好習慣是可以養成的，只要你們記着去做，就可以把亂放物件的毛病革除了。唐姨姨。

公園裏的小仙

—美琪— 。小故事。

彼得是一位非常健忘的小仙，他永遠記不起別人告訴之事。

有一天，彼德的哥哥，德根，約好在大條樹右邊的草原上等他的弟弟。可是，這位健忘的弟弟却轉了左，來到一個兒童公園裏，留在那裏，等呀等，從中午等到天晚。

當時，月亮已升到中天，把公園照得好光亮，彼德小仙在裏面漫步，走到小木馬前面，和它閒談。走到滑板的梯子下，心想自己的兄長，可能在上面等着，於是上去。可是，他一級一級的爬到頂，好不容易才爬到那裏，德根又不在，彼得只好溜下去，覺得這玩意倒是很有趣。好像大仙子們在月光下一般，就地滑下去，他一次又一次的從上面滑下，又再爬上頂，直至他覺得太疲倦，便在花叢裏熟睡了。

翌日，當彼得醒來時，已是大清早，公園充滿小朋友的歡樂聲，有些打球，有些散步，有些玩遊戲，很是熱鬧。

小仙彼得雖然是個愛靜的孩子，也很高興看見小朋友們嬉戲。忽然，有一個皮球在遠處飛來，剛巧跌落在他身旁，彼得便把皮球抛回失主，於是整天小仙都感到暢快，四處奔跑替小孩子拾球，直至黃昏，所有的小朋友都回家去了。留下小仙彼得，還有許多，許多的糖紙，果皮和其他廢物。

由於仙子們都是愛清潔的，小彼得也不例外，立刻舉手把場地上所有的糖紙，果皮，廢紙等廢物，直至公園每一角落都被拾得乾乾淨淨。然後，自已還有點時間餘下，去玩點遊戲。

翌日早上，園丁前來打掃，驚訝地發現場地已被小仙陸得整齊異常，便送他一大袋糖果，作為勉勵。

小常識

△長頸鹿是動物世界中名符其實的一高佬，世界上最高的一頭長頸鹿是五．七五米，比最高的大象還要高三分之一。長頸鹿非常耐渴，常常可以幾個月不喝一點水，並不是牠們不需要水份，而是因為牠的頸很長，和具有鈎曲能力的舌頭，隨時可以吃到有水分的嫩葉和幼芽。

△蝙蝠能在漆黑飛翔，原因是牠們在飛行時，發出一種很高的聲調，發音調使阻礙的東西回聲，因此牠們可以及時避免它，換句話說，自然給予牠們一種能聽雷達的機器。

△花的香味從那裏發出來？原來花瓣的根腳處，有特別的脈細胞，有些香味可以用人工的化學方法做出來，玫瑰花香提出後，就稱為玫瑰精，要用很多的玫瑰花瓣才能提出少量的香水。（若荷）

康樂家庭

逛公司 寶石首飾配襯新裝 色澤調和表現品味

紅、藍、綠寶石比較價廉普遍化

最近，時髦的小姐太太們都掀起了佩戴首飾熱潮，因爲首飾能給人一種雍容華貴之感，特別是在配襯服裝上，更覺大方。

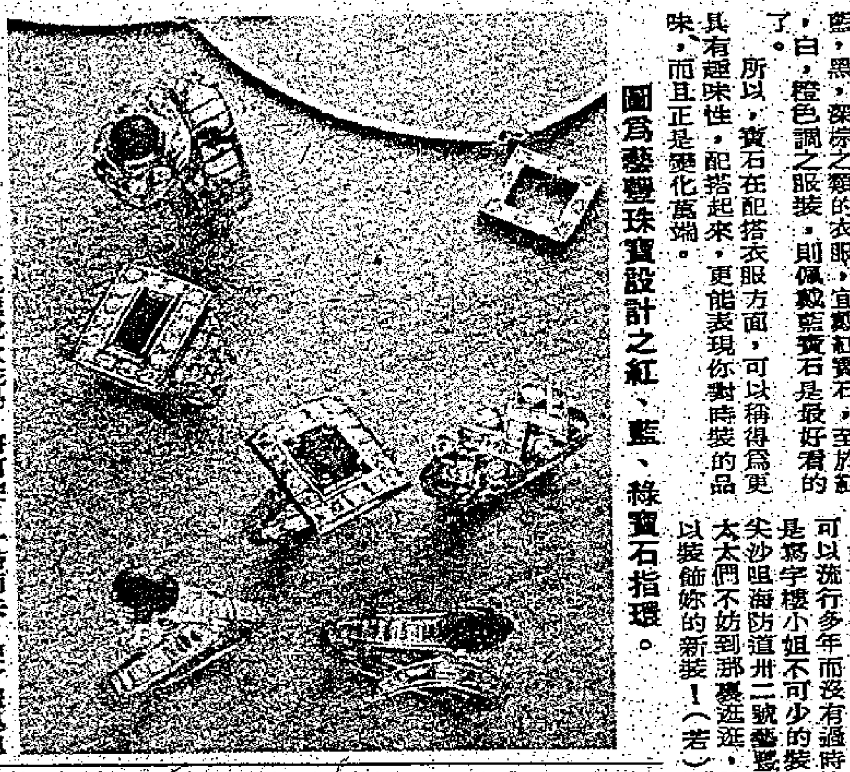
鑽石現正成為女士們最愛的飾物，不過，鑽石的售價每年升上多次，購買小鑽石所飯鑽的首飾，甚至是一卡以上的鑽石哩！因此，最近，首飾流行起寶石來，紅寶石，藍寶石，綠寶石，由於這些寶石色澤鮮艷而具有光澤，閃爍而有生氣，在配襯服裝方面，也是更為恰當的，例如穿米黃，白色，深藍之類的衣服，可佩戴綠寶石，穿深藍，黑，深棕之類的衣服，宜戴紅寶石，至於紅，白，橙色調之服裝，則佩戴藍寶石是最好看的了。

所以，寶石在配搭衣服方面，可以稱得為更具有趣味性，配搭起來，更能表現你對時裝的品味，而且正是變化萬端。

在售價方面，寶石都比鑽石便宜許多，所以也更為大衆化，紅寶石以綠寶為最名貴，紅寶石次之，藍寶石最抵買。

寶石首飾的設計，多以小鑽石圍繞，艷麗的色澤與閃閃生光的小鑽石互相依傍，也就更加有生氣。寶石飾物售價既然是大衆化，當然也更適合一般女性，特別是白領麗人，她們可以花數百元或以上，就可以選購到供配合時裝的首飾，準備紅、藍、綠寶石，是最理想不過的。

例如附圖的數款寶石飾物，款式設計很高雅，兼且具有古典美，可以稱得是理想款式，因為可以流行多年而沒有過時感，比較實際得多，也是寫字樓小姐不可少的裝飾。這些寶石珠寶均為尖沙咀海防道卅二號藝豐珠寶公司之設計，小姐太太們不妨到那裏逛逛，揀選一兩款寶石首飾，以裝飾妳的新裝！（若）



圖為藝豐珠寶設計之紅、藍、綠寶石指環。

物價在今天 秋風已起三蛇有價

比較去年約漲二成

「秋風起，三蛇肥」，每年一踏入秋天的時候，人們自然會想到食蛇的問題。在這時候，市面上各大小食肆和酒家，都紛紛掛起蛇羹上市的宣傳告示，更有些在門面裝上大牌，寫着有甚麼「蛇羹」，或者三蛇龍虎會，或者五蛇龍虎宴，或者「龍虎大會」等。總之，就是以蛇為主。由於蛇是特級補品，而香港是准於宰蛇的，秋天又是蛇最長得肥美的時候，所以，老饕們怎會錯過這大好機會呢。

蛇，不但它的肉可供人們食用，而它的皮，也可製造成皮革，最有價值的，還是它的膽，據說，蛇膽的功效，比蛇肉更有補身，可除風濕，因為蛇膽可以驅風，尤其是老人家節有風濕病，或是身體虛弱多病的，如果在這時候，能夠多飲些膽汁，一定快可以使病醫除的。當然，有病的人，也可以試飲一下，以膽汁來治療的。

其實，除了膽汁之外，蛇肉也有驅風，補身的功效，而且是除一種好的補品，人們也都愛在這時候，多吃些蛇羹或飲蛇湯，將可使自夏季所積下來的頹氣一掃而去，使身體迅速恢復元氣。所以，本港市民對於吃蛇是特別喜愛，每年一到肥蛇上市的時候，生意便非常暢旺，今年當然也不會例外吧。

相信大家都知道，蛇的種類繁多，而且很多蛇都是有毒的，人們如果不小心被蛇咬傷，甚可也可能是會致命的，就是那供食用的蛇據說亦屬有毒，只不過其毒性不大，經過烹調之後，還是一種大補品。至於可食用的蛇有那幾種呢？計有：金腳帶、飯鏟頭、過樹榕、三索線，三蛇就是這三種。如果五蛇則再加上三索錢和白花蛇，通常人們吃的是以三蛇居多，飲膽汁亦是以三蛇為主，因為五蛇膽售價高較少人飲用。

至於蛇的價格，今年比去年約漲了二成，這是受百物騰貴所影響的。所以，今年一副三蛇膽是售三十八元至四十元，較大的要四十五元，五蛇膽每副便要六十元左右，而蛇肉每副三蛇是售十二元至十五元，所以，蛇羹今年也相繼漲價，每碗約由五元至十元，較高級的售十五元，一小碗的便要二十五元，如果是蛇宴，最便宜每席也要五、六百元，當然豐富的蛇宴非要逾千元一席的。

醫藥顧問 任卓琪

血虛生熱與糖尿病

△嚴海波君：

你說多年來患有神經衰弱，每晚難以入睡，睡後夢多，以致經常失眠，精神不振頭暈眼花，腰痛，口苦舌燥，飲涼茶後更甚，身體疲弱，面色蒼白，倦怠懶散，唇紅，氣短，頭部長期有微熱感。

又說，你自知身體欠補，但對於狗肉雞肉等補品食後更感不適，據說是虛不受補。你提出問題如下：

（一）上述症狀，是否屬於腎氣兩虧之陰虛症？（二）對於虛不受補的體質如何調補？（三）日常應如何注意飲食？要戒口否？（四）望提供治法。

答：上述病徵，是血虛生內熱所致，也兼見腎陰虛，可試服下方二、三劑，視效果如何再來信。

方用：花旗參六錢，開多六錢，法半夏三錢，大棗肉四枚，厚杜仲四錢，金狗脊三錢，石斛三錢，川木瓜三錢，雲茯苓六錢，白芍三錢，桑寄花二錢。（清水煎服）

食療療法：可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。並禁戒寒涼，生冷及刺激品。

△陸笑方君：

你說現年五十三歲，體重九十四磅，上月在醫生提示下，到化驗所驗血，證實有輕微糖尿病，附檢驗報告，要我提供治法。

答：根據檢驗報告顯示，血中所含「葡萄糖」相當高，達一八二MG．DL。最好由經驗醫師診治。茲試提供治法如下，以供參考。

方用：北黃芪三兩，大生地兩半，淮山角一兩，山萸肉六錢，豬橫脷一條。

煎服法，先將前藥四味，以五碗水文火煎存一碗二分，將豬橫脷半條，洗淨切片，投入滾沸至半生熟程度，飲藥湯及食豬橫脷，隔三小時，藥渣再煎，投入餘一半豬橫脷，照樣服食。連服一星期，視效果如何再來信。

此外，暫時應禁戒糖類及補品，包括汽水在內，同時應減少澱粉質及蔬果食物，尤以含糖份較高者更非所宜。

焦有弟 鄺少梅 大喜

本港殷商，瑞興五金行總經理焦陶與之長公子焦有弟君與鄺少梅小姐，昨在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，是日下午七時假廣民天酒樓設喜酌款宴親友，到賀嘉賓有各社團首長、親友等數百人，濟濟一堂，衣香鬢影，觥籌交錯，並有歌星演唱娛賓，場面熱鬧。（圖為：焦有弟、鄺少梅儷影。）

紫荊聯青社下週有例會

紫荊聯青社定于本月五日下午六時半在富麗華酒店舉行例會，請由安青年會總幹事高君華主講「婦女與國際兒童年」。

大量儲藏凍肉 如何防止變壞？

港人的生活，可說每日都與時間賽跑。尤其是有家室之累的職業女性，除了返工外，更須烹飪洗濯，為家務操勞，故此每日的菜餸往往須趁週日休息時間購買一批，儲存在雪櫃內，應付一週之需。使到家中雪櫃變成一間儲存肉食的迷你超級市場。

其實這種一次採購多日菜餸的方法，不但省時省力，而且經濟實惠。

據西蘭肉食詢問處介紹，本港由紐西蘭輸入的大多數羊仔肉，都是預先經過急凍，那麼，在家庭雪櫃之冷藏格內，能時數月仍能保持新鮮，而且肉質柔嫩，味道鮮美。有的人保存凍肉方法不當，於是便責怪凍肉肉質欠佳，其實祇要在購買及儲存時按照下列方法進行，便可收到很好效果。

首先，購買時須注意選擇肉食冰凍結實，無融化痕跡，因為凍肉若經融化，便會沾染細菌，容易變質。

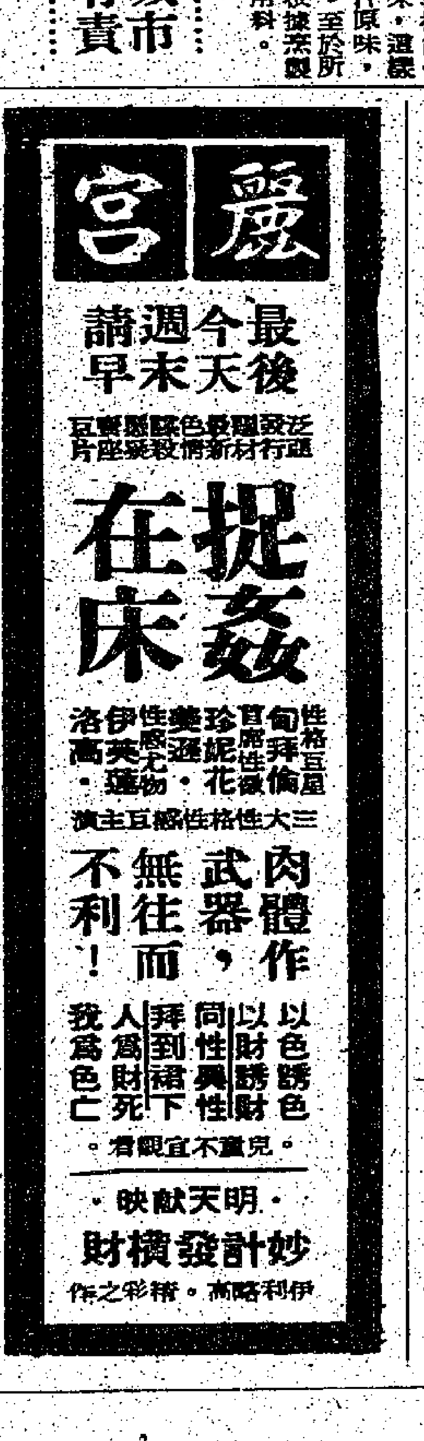
買到凍肉後，可用紙包裹多層，或置於密閉的膠袋內，延遲解凍時間，並要儘快拿回家放在雪櫃冷藏格內。

若凍肉要留待數日後食用，須用保鮮紙包裹封密，或放於不透氣的膠袋內，排除凍肉週圍的空氣後，再用膠紙或繩仔紮緊。因為凍肉若與空氣接觸，其中脂肪便容易變質，發出異味，若包裹不密，凍肉便會失掉水份而變得乾涸。

烹飪凍肉時，須提早由冷藏格取出，放在雪櫃下格讓它慢慢解凍。最好是用膠袋，內置醃汁，放進凍肉紮緊袋口後，置於雪櫃內一面解凍一面醃味，這樣可保持凍肉原汁原味，而且肉質柔嫩。至於所用醃汁，可根據烹製的菜式決定其用料。

清潔城市 人人有責

先施公司與本報合辦青年時裝設計比賽圖為優勝者李麗霞所設計之常服



娛樂圈

本港粵劇界人士向京四團進一言

排出戲目以多動作爲佳，對白亦應配上字幕，俾吸收未諳國語人士，同時演員出場戲服，應先熨好，以免縐紋纍纍，有礙觀瞻。

河海流

京四團來港演出，不但瘋魔港九愛好京劇人士，而粵劇界更爲該團演員細膩做工，瀟洒動作而傾心，故每晚爲新光座上常客者，比比皆是。

日昨，一羣粵劇藝人在戲人茶座談起京四團觀後感，彼此均有寶貴意見提出，茲錄後以作京四團參考。

香港居民，百份之九十是華人，而廣府人士而未諳京白者，佔絕大多數，故京四團演出，應以普羅大衆爲主，故演出時除唱曲配以字幕外，對白亦應付諸字幕上，以方便廣東人明瞭整齣戲的內容，以及收吏多廣東人士對京劇之興趣。

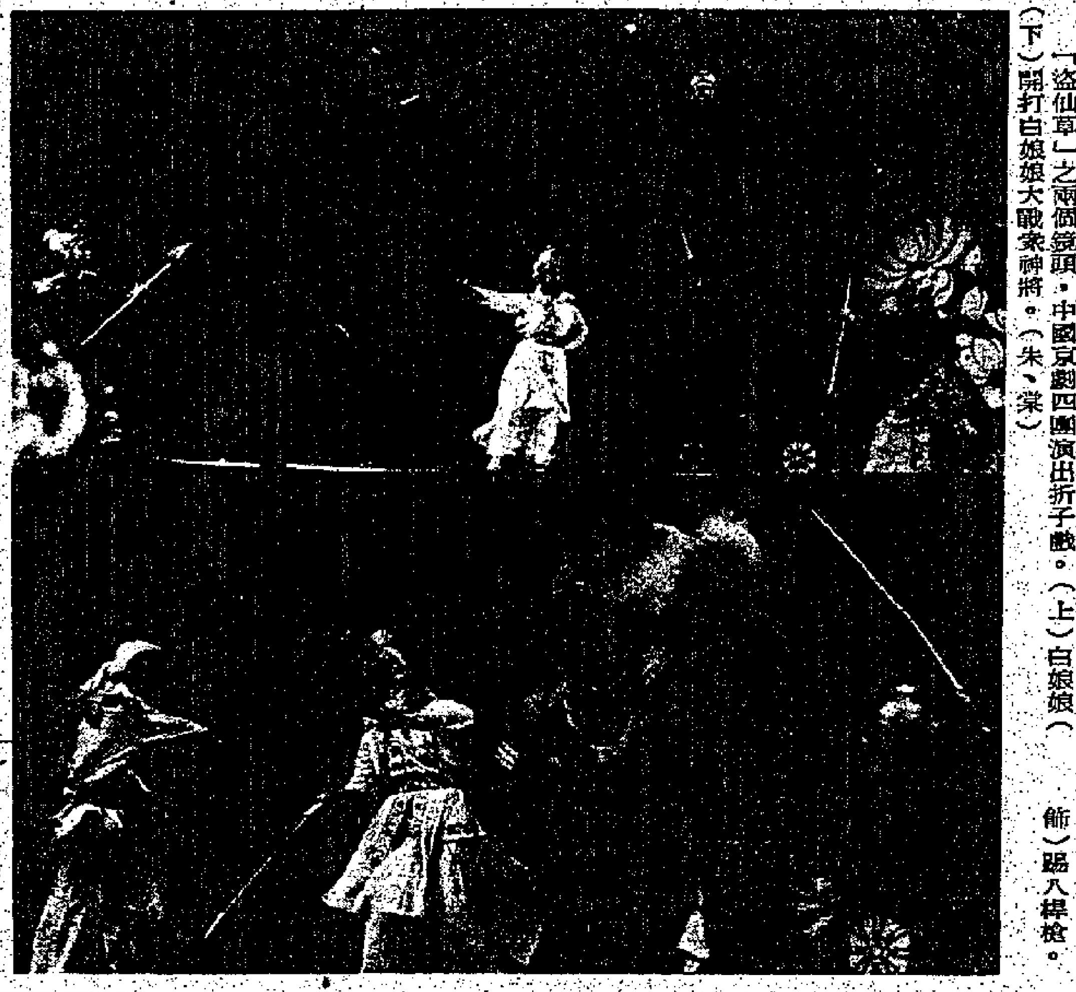
在選演節目時，應以動作，武打爲主，以適應本地人士口味，像「失空斬」，「鳳還巢」等這些以唱爲主的折子戲，祇適合閉目頭擺腦的聽戲人士，但本港這類懂得欣賞聽戲的人士太少。

粵劇人士一致認爲，不論曾來港演出過之省劇團，及現在上演的京四團，其戲服之華麗，手工之精美，均非本港製造者所及，有如此錦繡戲服，應善爲利用，但京四劇在演出前，似缺乏熨衣工夫，出場之後，摺痕處處，短打則縐紋纍纍，實有礙觀瞻。

至于新光戲院方面，亦有幾點改善的地方，首先在音響方面，似乎未盡善者，聽起來未有身歷聲感。

至于布幕，亦應該撤換，或安放得比現在較前一些，現比次「落幕」，均由人手拉開，一對對黑皮鞋在幕底突出，而且不時人體模型從幕後突出來，而且拉幕，均由人手執着一端，至破壞幕之線條美觀。

其次舞台地氈太舊，有部份已失去氈毛者，這次京四來港，蓋上另一較薄地氈，這樣會使一些穿高靴演員，失去重心，像第一期「三岔口」之演出，演員一出台口，即失重心滑了一步，使人替他揑一把汗。



中國京劇四團演出折子戲「盜仙草」之兩個鏡頭。（上）白娘娘（　飾）踢八桿槍。（下）開打白娘娘大戰衆神將。（朱、棠）

無綫派出藝員參加明愛九龍區賣物會

明愛中心繼上週日在港島高士威道育中心舉行賣物會後，明（四）日將移師九龍窩打老道華仁書院舉行九龍區賣物會，無綫電視屆時除派出藝員參加外，並設立遊戲攤位。

明日主持遊戲攤位的無綫藝員計有余綺霞、張慧蓮、鄭麗芳、黃緻儀、陳復生、劉雅麗及第八期藝員訓練班畢業學員，無綫電視設立的遊戲攤位共分「彈子神功」、「歡樂咕」及「網中人」三個遊戲。

明愛九龍區賣物會定明日上午十時卅分由民政司李福逑夫人主持剪綵，隨即開放歡迎各界人士入場參加。

何去何從 芬妮站在十字路口

芬妮對於外傳她與潘冰嫦不和，表示並無其事，爭排名之說，她也不願發表意見，反正，她在「八萬罪人」中排頭牌，女主角做定了。

芬妮與邵氏的合約早在幾個月前告滿，「八萬罪人」是約滿前拍的最後一部片，也是芬妮入邵氏五年，担戲最重，角色最困難的一部片，所以她對「八萬罪人」很緊張。這部戲本週末上午夜場，外界反應如何，對芬妮影响很大。

她說：「這部片，我很用心去演，觀衆對我評價的高低，對我今後走什麼路，有決定性的作用。」

芬妮來港五年，星運平平，有時難免心灰，但她對拍電影興趣很大，再加拍「八萬罪人」一期間，程剛對她給予極大鼓勵，所以她正在考慮，是否應該在電影圈繼續發展。

「如果我不拍戲，可以到法國去做模特兒。我有個朋友在那邊時裝界，一直叫我過去試試，初時我以爲自己如果不拍片，便必定是嫁人，所以推了，但現在決定過幾年才結婚，倒是可以重新考慮。」芬妮打算等「八萬罪人」上映後，看過反應，然後才啓程，開始她說了幾個月的歐美之行。

「我這次過去歐洲，主要是到法國，認識一下那邊的情況，看看是否適合自己，以後該拍戲？該轉行？還是再作其他選擇？我想回來的時候，會有一個決定。」芬妮說。

狄青與雙陽公主

羅家英、李寶瑩日前應第四屆亞洲藝術節邀請，演出粵劇「寶台抓」和「狄青與雙陽公主」，日昨已圓滿閉幕，圖爲羅家英和李寶瑩在「狄青與雙陽公主」裏演出「遊園」兩個精采美妙舞蹈身段。（朱）

張偉文週日客串主持商台新節目

商台特別禮聘歌星張偉文，於本星期日（四日）客串主持「假日三部曲」，該節目逢星期日上午九時至十時卅分在商業一台播出。「假日三部曲」的主持人是董佩玲，該節目每次將邀請一位歌星客串與主持人一起介紹悅耳之歌曲。除了介紹歌曲外，該節目並歡迎聽衆來信提供他們認爲最好的歌曲，而且並設有獎競猜下次客串主持之歌星是誰。

中國京四團宴請粵劇界

中國京劇院四團來港演出，大受歡迎，昨午該團設筵於金漢酒樓歡宴本港粵劇紅伶及京劇票友，共同切磋藝術，氣氛十分和洽，京劇四團出席的有楊秋玲，李加林，劉長瑜，俞大陸，王晶華，張岳，蕭潤增，蕭潤德……等，本港粵劇紅伶則有羅鳳鳴，羅家英，龍劍笙，梅雪詩，言雪芬，朱劍丹，任冰兒，李寶瑩，區家聲，林家聲，鍾麗蓉，尤聲普，新海泉……等。

朱劍丹，龍劍笙，言雪芬，梅雪詩與楊秋玲，劉長瑜合映。

本來面目

京四團與記者舉行座談會，讓取記者們對他們演出後意見，前排右起爲李慶、王晶華、楊秋玲和劉長瑜；後排右起爲孫岳、李加林、吳玉璋和蕭潤增，這四位男士的「失空斬」令觀衆拍爛手掌呢！（朱）

吳小雲編導 溫故知新初賽 翡翠台今播

第十屆小學校際常識問答比賽「溫故知新」今（三日）晚六時在無綫翡翠台播映，該節目是由羅玉琪主持林惟良助理主持，吳小雲編導。今晚播映的賽事爲初賽的第三場，參加的小學分別是：聖安當小學下午校，太古城聖公會小英文書院小學部及沙田崇真小學上午校三間，優勝的隊伍，將獲得進入第二回合複賽。

中國京劇四團演出楊門女將兩個鏡頭。（上）[illegible]（下）巧遇採藥老人。（朱）

「瘋狂世界」今起推出 鄭少秋扮烏龍吸血殭屍 何守信對汪明荃唱情歌

鄭少秋在無綫武俠電視劇「楚留香」中，扮相風流倜儻，可是，他在無綫電視今（三日）晚翡翠台九時播映的新節目「瘋狂世界」裏，卻一反他在武俠劇中的形象，以「吸血殭屍」扮相出現，而他這個「吸血殭屍」，更是烏龍百出，惹人發噱。

極具娛樂性，令你開懷的無綫電視製作新節目「瘋狂世界」，已定於今（十一月三日）起，逢星期六晚九時至十時在翡翠台播映，該節目由陳玉蓮，鄭則仕主持，而在該節目出現的演員甚衆，可以說是大部份無綫屬下的藝員亦有份演出。

今晚播映的第一輯，內容除鄭少秋扮「吸血殭屍」外，還有何守信大唱情歌，向汪明荃展開追求的趣事。此外，汪明荃，何守信我行我素，別人傳什麼也不理會，現在他們又在「瘋狂世界」裏合唱情歌。

在節目裏，還有由陳玉蓮與舞蹈藝員們聯合表演的大型泳池歌舞劇，至於針對時弊而發的趣事，則有諷刺本港交通混亂，與及時下的迷信俗例等等。

圖爲馬玉琪在大會堂演出望江亭時攝。

洛神 紅葉館主演

香港市政局主辦，邀請紅葉館主京劇團，於十一月五日晚八時，假座香港大會堂音樂廳盛大演出，梅派歌舞名劇「洛神」，該劇在港，尚屬首次演出，全新服裝，歌舞遍場，劇情係描述洛水神仙甄宓與曹子建的一段古代最美麗的愛情故事，由紅葉館主飾演洛神，小生名票楊明飾演曹子建。

同場演出尚有老生名坤票陸秀麟女士及名淨票李德明之「空城計」（孔明計退司馬懿）。

十月五日起，在香港大會堂開始預售門券。

圖爲紅葉館主在「洛神」裏的舞蹈身段。

麗的第一台播 智勇雙全週日決賽

參加總決賽有，英華書院，佛教善德英文中學，聖公會呂明才中學。

一場鬥體智比勇毅的競技比賽將於本星期日（十一月四日）下午六時三十分，在麗的第一台播映的「智勇雙全」節目中出現。三間中學的公益少年團代表將會在是次總決賽中，展開龍爭虎鬥，決定誰是「智勇雙全」的總冠軍。三間中學分別是英華書院，佛教善德英文中學，聖公會呂明才中學。三隊參加決賽隊伍，均經過初賽、複賽一連串的激烈賽事，實力各有千秋，屆時必有一番惡鬥。

「智勇雙全」是由香港電台電視部與教育司署公益少年團聯合製作的公益少年團際比賽節目。各參賽隊伍都要在問答比賽和戶外競技兩方面一較高下。

銀禧體育中心主任祈賦福將會在這場總決賽中的戶外競技部份出任總裁判，戶外競技項目包括「西遊記」及「野戰雄師」。

「智勇雙全」郊外競技遊戲。上圖：「西遊記」。下圖：「野戰雄師」進行比賽時的情形。

馬玉琪主辦京劇欣賞會

京劇小生著名演員馬玉琪，是北京中國戲曲學校的高材生，又是京劇表演藝術家葉盛蘭之弟子。十一月十日下午八時，馬玉琪主辦京劇晚會，將在「香港藝術中心」舉行演出，劇目有一、「打焦贊」：王小玲、王登臨主演。二、「穆柯寨」：馬玉琪反串穆桂英，李少華飾楊宗保。三、「斷橋」：金慧芬、馬玉琪、王小玲合演。馬玉琪在「斷橋」一劇中飾許仙，不同凡響，乃葉盛蘭先生之親傳實授。

法律漏洞便宜不法徒 警察施計扮猪食老虎

在美國當差，常吃力不討好，抓犯法的人嘛，納稅人問，警察拿公家的錢做什麼事？抓到了人嘛，又太多法律保護犯法者的人權，稍有一點證據不足，法官大人經辯護律師一點，就會有條無罪釋放。辛辛苦苦的抓賊，結果徒勞無功，是否令執法之男子漢大丈夫氣苦氣短？

不過，幾年前，美國政府卻想出個巧計，悄悄的設立收賊贓的「竇口」，而傳出話說會出高價賊贓收。結果成績美滿，逮捕四千人次，由於人贓並獲，歹徒無法狡辯，只好瑯璫入獄。

這個警察扮豬，吃那些「老虎」的成功主意，也是個電影故事的材料。「獸片」，「神槍小子」的光頭胖子諾星，當狄洛斯，得到大製片家雷史德的支持，初次執導，他當然想到拍喜劇，而一下子便決定，以幾個警察佈局收買賊贓，抓各式各樣賊的經過，會是生動的喜劇骨幹。

當和製片人莫安格堡在圖書館，報館找到資料，於是前往美亞美拍實景，並由「盜寶靈英」的作者，當諾韋士力將有趣的事實，編成一段段惹笑的趣劇，由當狄洛斯，美麗的女警蘇珊貝西，民歌手出身的硬派小生謝利烈，黑人演員奧西戴維斯，貫串起來，「扮豬食老虎」，便是一部別開生面，充滿動作感的笑片了。

蘇珊聖占絲被殭屍一咬鍾情

蘇珊聖占絲在「一咬鍾情」裏演美國時裝模特兒，演得極爲出色，比起她做麥美倫太太還要有理想的表現，因爲她在加入電影界之前，是做過模特兒。蘇珊在巴黎讀完中學後，即加入模特兒行列。蘇珊很快成爲電視「紅星」，一部「遊戲名字」片集，令她得到最佳女配角艾美獎，至於非常受歡迎的「麥美倫與妻子」則使她獲得過四次艾美獎提名，除此之外，她還拍過一些電視長片「魔術神氈」、「午夜哭泣」及「難成大器婦人」等。電影方面，她的作品有「感覺美好的場所」，「天使們在那裏」，「煩惱」，「大追捕」，「一咬鍾情」及「吸血殭屍惹笑」是她最新式的喜劇，蘇珊所演的是女子，最後她終於被殭屍咬了一口，於是她也變作殭屍同類，與深愛她的杜古拉變宿變伴。

漲乃堅先生：請示你有函致下，以便此書拿上。　編者

金興賢

「乒乓一點」在午夜場反應熱烈，身爲男主角的金興賢非常開心，認爲這是他今年內的第二椿喜事。金興賢的第一件喜事，是終於得錢幼玲爲妻，婚後太太美麗賢淑，又肯與老人家同住。

金興賢與港視合約年底便滿，目前港視已促他續約，但條件未談得攏。他表示，如果爭不到合理的待遇，他會專心拍電影。

黃正利

十二月在份將會雙喜臨門，其一是太太金仁淑預期在十二月臨門；其二是他自己獨資組成的正利製片公司，創業作影片已定十二月開鏡，由他身兼監製、導演、主演三職。最近「醉拳」籌備重映，這是黃正利的成名作，他說到時準備再多看幾次，吸取靈感，以爲自己影片開拍之用。

麗的在新世界中心設 大白鯊展覽會

麗視新長篇劇「大白鯊」，連日來展開一連串宣傳活動，推組織獵鯊隊後，該台更在今（三）日及明（四）日，在尖沙咀新世界中心東翼展覽場館，舉辦一個「大白鯊展覽會」。

「大白鯊展覽會」今日將由該台副總監黃森，助理總監李兆熊，助理總監林旭華，總監助理施南生，大白鯊監製劉家豪，藝員曾惠，馮琳剪綵，大會由早上九時至晚上九時，歡迎市民到場參觀。

新聞錄影廠落成 劉家傑任報告員

麗視昨（二日）午宣佈，爲配合新聞部新型錄影廠落成，新聞部除了將新聞報告節目的佈景全部更新外，更革新形式委派劉家傑出任新聞報告員。

據悉，劉家傑將於明日（四日）開始，以後逢星期日至星期二，三天担任新聞報告員。而星期三至星期六則由任國任担任新聞報告員。

麗視新聞部爲了方便節目製作，特別花費十多萬元，在新聞部自設一個新型錄影廠，並於星期日下午六時十五分正式啓用。麗視新聞部總編輯林尚明透露，新聞錄影廠將予製作新聞節目很大方便，由於器材齊備，該台的新聞節目將以第一時間爲觀衆服務。

無綫新聞特輯上海兒童 詳盡介紹上海兒童生活

翡翠台今晚七時半播映

今年是兒童年，今年是兒童特別值得高興的一年。因爲聯合國在前年通過了一項決議，訂定今年爲國際兒童年，同時委任了聯合國助理秘書長林艾達芭博士負責籌劃和推動國際兒童年的計劃。

兒童是國家的花朵，人類未來的主人翁，關心愛護兒童就是關心我們的下一代，是關心人類的未來。於是各國政府及各地福利團體、慈善機構，都紛紛響應國際兒童年，重新檢討保護兒童法例及舉辦各種不同類型的兒童遊戲節目。

而中國的兒童又怎樣呢？無綫電視新聞部特別派出外景隊深入上海拍攝了一輯新聞紀錄片「上海兒童」，並安排於今（三）日晚七時卅分在翡翠台播映。該特輯內容將詳細介紹上海兒童之生活，福利及學習環境等。

上海設有兒童圖書館、康樂中心，該中心設有各類興趣小組，如舞蹈、唱歌、國樂等，此外，還有兒童在課餘時間玩耍的攤位及遊戲等，還有專門出售兒童故事、連環圖、玩具的兒童商店和兒童書店等等。

一九七九 十大影劇明星 十大電視明星 公開選舉

主辦 華僑晚報　贊助 精工表

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七九 十大影劇明星・十大電視明星 頒獎遊藝大會

入場券 換券印花 每券一張

十大影劇明星介紹名單：

狄龍、傅聲、姜大偉、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、郭追、羅莽、羅烈、爾冬陞、余安安、陳嘉儀、劉慧玲、艾飛、王戎、文雪兒、邵艷芳、潘冰嫦、顧冠忠、徐少強、元華、田青、韋弘、井莉、王萊、張瑛、韓國才、陳星、岳華、王沙、成龍、黃小田、黃正利、孟飛、劉忠良、茅瑛、金剛、魯平、朱虹、高遠、王小燕、許冠文、許冠傑、許冠英、陳秋霞、王羽、韓英傑、劉家良、江生、孫建、白彪、李菁、張艾嘉、施思、陳思佳、蕭芳芳、伊雷、林鍵明、龍劍笙、梅雪詩、李寶瑩、林家聲、谷峯、苗可秀、嘉倫。

十大電視明星介紹名單：

李司棋、夏雨、盧國雄、朱江、梁醒波、黃韻詩、余安安、李影、李香琴、張雷、黃劍青、譚炳文、黃杏秀、何守信、關海山、繆騫人、苗金鳳、劉丹、周潤發、郭峯、石堅、石修、歐陽佩珊、張活游、馮淬帆、趙雅芝、張瑛、張瑪莉、黃淑儀、葉妮、潘志文、南紅、林建明、林嘉華、陳美琪、程可爲、白彪、萬梓良、歐瑪莉、米雪、馮寶寶、陳儀馨、鄭少秋、馬敏兒、殷巧兒、汪明荃、黃元申、賀思樂、熊德誠、林子祥、黃允財、何碧堅、妞妞、白文彪、熊良錫、陳玉蓮、鄭麗芳、薛家燕、金興賢、關聰、黎小田、艾迪、董驃、葉德嫻、喬宏、呂有慧、吳秀蘭、任達華、袁麗嫦、于洋、吳耀漢、周麗娟、孫泳恩、鮑漢琳、王愛明、陳欣健、劉大賜、黃新、盧慧之、李家迪、楊盼盼、許冠英、黃莎莉、高妙思、張寶之、朱鑑和、甘國亮、溫柳娟、洪國華、江漢、鄧英敏、伍衛國、胡楓、廖安麗、李琳琳、露雲娜、羅志強、阮兆輝、黃樹棠、劉雅麗、馮淇、蕭亮、葉尚華、吳孟達、黃文慧、余綺霞、李添勝、杜平、亦舒、方盈、梁淑莊、張英建、文雪兒、林國雄、楊素霞、鄭裕玲、苗鳳霞、林麗、林巧兒、梁菁薇、鄭則仕、羅業林、蘇杏璇、盧大衛、楊詩蒂、張之珏、張英才、羅浩楷、梁天、盧宛茵、盧遠、陳楨石、白茵、羅存吾、李家鼎、關菊英、黃愷欣、陳曼娜、王偉、蘇以岡、譚英傑、蔡琼輝、林偉圖、吳元正、許紹雄、江毅、吳元俊、游佩玲。

姓名　　地址　　暗碼

投票有獎：

凡參加投票者，均有由抽簽中獲得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名，地址及暗碼，以便抽簽。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會。入場觀衆，人一券，़限投入抽獎箱以便公開抽獎，抽出之獎品，對號領獎，如無人領取，即須再抽，務求得獎品，均能由現場觀衆領取。

頒獎大會：

本年十二月卅一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請剪下刊在最左邊之「換取入場券印花」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大厦或休咸里街中區辦事處換取入場券，憑號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七九年度「十大影劇明星」，「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票：十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七九年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七九年度在電視中曾担任節目主持或電視劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，爲方便讀者選擇起見，由華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選舉之對象即可。如投票人另有介紹名單外之人選，可自行選寫，以防有遺珠之嘆。

投票人將名單圈出後，請將此原張表格剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑晚報編輯部或休咸里街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

小巴服務問題

疏導交通抑或妨碍交通？
小巴服務爲功爲過 見仁見智各有不同
濫收車資停車等客向爲人詬病
工友上班貪方便忍痛多付車資

（專題訪問工人）自從觀塘至石硤尾之間一段之地下鐵路通車後，同樣小巴生意備受打擊，一些小巴甚至須要減收車資來爭取乘客，但仍然得不到一般市民的「同情」。

事實上，由於小巴一向在上班下班，或者打風落雨的時候，經常濫收車資，使人覺得有「趁火打刧」之嫌，於是市民對小巴產生了惡感。

但在另一方面，小巴實在肩負起疏導交通的一個重責，由於目前大巴供不應求，尤其在上班下班的時候，情形就更爲嚴重，在這方面，小巴可使乘客節省了不少時間。

因此，小巴的功過問題，實在是見仁見智，由於小巴在香港的交通事業上，担當了一個如此重要的角式，它的服務問題，是值得一般市民所關注的。

本報記者特就此問題，走訪幾位工友，詢問他們有關意見。

綜合他們的意見，一般而言，小巴服務最令人不滿的地方，就是他們濫收車資，使打工仔難以負担昂貴的支出，同時，部份工友表示，乘搭小巴的目的，是由於它快捷方便，但有時候小巴司機卻因乘客不足十四人，而兜路接客或者停車等客，使乘客遭受時間上的損失。

同時，工友們都相信，在地下鐵路全面通車的時候，小巴生意將受嚴重打擊，正如當局表示，未來的香港交通將以地鐵爲主幹，而以大巴輔助，大巴沒有走的路綫，才由小巴或的士輔助。

地下火車通至中環 小巴難免大受影響
目前應改善服務博取市民同情

工友的意見分別如下：

製衣工友朱杏橋表示：小巴司機的態度有時非常惡劣，尤其是當一些老年人上車下車的時候，行動較爲緩慢些，那司機便會將他大罵一頓。

至於地鐵全面通車的時候，是否會對小巴生意造成影響呢？她表示：這是肯定的，由於小巴濫收車資，使乘客非常不滿，如果地鐵是「順路」的，乘客肯定會改搭地鐵的。

小巴換大巴 可能性不高

同時，她贊成「小巴換大巴」的建議，她說：如果增加大巴公司，有了競爭，巴士服務自然會有改善。

另一方面，她希望政府能够管制小巴的收費，但她對這個可能性並不樂觀。

三行工友劉庚祥表示：有一次由觀塘乘小巴至紅磡，車資竟高達六元，這樣實在使工友們難以負担。

但他補充說：由於大巴經常十分擠迫及失時，因此，小巴的快捷方便，是節省了乘客不少時間。

同時，他表示：當局應密切注意黑社會向小巴司機勒索的情形。

小巴走新區 似仍有可爲

製衣工友賴綺嫦表示：由於一些新區地處偏僻，小巴應多行駛新區地方，以方便新區居民。

同時，她表示：由於小巴禁區太多，因此經常會發覺在禁區前後，必定擠塞了一條小巴龍，而且禁區太多，亦使乘客感到不便。她希望當局能放寬一些禁區，但她又恐怕減少禁區後，會導致交通擠塞。

製衣工友梁美雲表示：一些小巴司機態度非常惡劣，尤其是當乘客須要下車的時候，若果再三揚聲的話，司機必罵你嚕嗦。同時，她表示：一些小巴司機爲了多走幾趟，甚至衝紅燈或者「飛車」。（佑）

製衣工友梁美雲

三行工友劉庚祥

製衣工友賴綺嫦

製衣工友朱杏橋

小巴成爲特種公共交通工具
隨時改變路線 隨時提高收費 當局熟視無覩 乘客啞口無言

在人口激增，交通極度繁忙之今日，陸上交通的重要角色，除了巴士和電車外，相信是小巴了。由於小巴行走的路綫，相當靈活，在禁區以外各街道，仍可隨時上落客，各界稱便，爲市民所歡迎。

不過，一般工友的反映，小巴美中不足的地方，就是收費近期劇增，如在暴風雨的環境下，更隨時加價，加價幅度，往往出人意外，大失預算。

增加工友負担

若干工友指出：小巴收費，往往時價不匠，例如上班時間，許多路綫，都大大提高收費，就以港島來說，以往小巴不少是由中上環至筲箕灣的，現在卻分開變爲：中上環至大丸，收三元；大丸至北角，收一元五角；北角至筲箕灣，又是一元五角，[illegible]就算由鰂魚涌至中環，也要四元，[illegible]

[illegible]至中環，亦收五元。[illegible]不應求，許多工友，爲了趕時，被迫改搭小巴，小巴收費，視無限制，而隨時增減，市民日常生活，大受影響，工人家庭，打擊尤大。

建議小巴 增設專綫 劃一收費 方便工友

希望有關方面能令小巴收費劃一。

據紅磡區塑膠工友盧貴指出：爲減經市民負担，尤其一般工人及其家庭因交通問題所蒙有關時間及金錢上損失，多設劃一收費之小巴專綫，對疏通交通問題至有幫助。

據指出：舉例如尖沙咀至紅磡黃埔之專綫，不但時間快捷，且節省金錢，對一般居住紅磡區而返工尖沙咀者至爲幫助。只可惜班次不多，週時會出現廿餘分鐘候車現象，是爲美中不足。

寫字樓職員李誠指[illegible]

最繁旺時間收費五元，人較疏之時間收費四元或三元，寫字樓時間晚間收費降爲二元。假期收費亦隨環境之不同而異，令人大失預算，故望能劃一收費。

塑膠工友郭五指出：任由小巴自由競爭收費，僅做成普羅大衆備受魚肉，有錢人家，私家車出入，影響極影普羅大衆打工仔，倘每日返工放工來回車費十元，頗多幾乎等於其每日收入三分一，真不知如[illegible]（行）

新世界酒店職工 拾遺不昧獲嘉獎

新世界酒店房口部職工馮家興君，日前於清理房間時，拾得由客人遺下美鈔一千一百元，韓幣二千元，及女庄勞力士金錶一只，該等物件經由酒店安排物歸原主。馮君此拾遺不昧之誠實精神，實屬可嘉。

圖爲酒店總經理金培華頒贈獎狀予馮君時攝。

小巴協助疏導交通
方便乘客 上班下班
改善服務仍有可爲

龍江工友首先指出：「小巴可以說是介乎大巴（或電車）和計程車之間的一種交通工具。它收費比大巴或電車爲昂，但它勝在快捷，肯定有座位，而且搭客登車，上落也比較隨便（禁區列外）。此爲小巴勝大型交通工具的好處，它之比計程車可直到目的地，但小巴則行走固定的路綫，此爲兩者相異之處。於是就形成如下的結論：『付出交通費愈貴，則愈可得到舒服。』這話是相當中肯的。」

水寮工友王成陳記得十多年前當小巴開始投入交通服務時，由於收費比一般公用交通工具爲高，一般人基於節儉成性和搭不慣之故，乘客並不十分多，其後，由於祇要你站在路旁，舉手揚聲，便有小巴停在你面前，以供乘搭，方便之至，乘客也漸漸的多了。

屈指算來，小型公共巴士（俗稱小巴）投入交通服務，快十三年了，開始的時候，限駛九人，其後擴充座位，可坐十四人。每天，行走港九新界各地，區助公共交通工具之不足，爲需要往返的各界人士，帶來無限的方便。（燦）

加價……車塞……藉口

話得說回來，小巴之濫收車資，是交通當局無可解釋的政策，根據小巴商會首長指出，多年前，小巴商會代表曾一度與運輸署協商，訂定港九市區及新界綫之最高收費限度，各小巴商會亦經接獲運輸署發下有關小巴收費規定的表格，祇待通知實施日期，但不知怎的，此方案竟然「胎死腹中」。

小巴司機採取彈性收費的唯一解釋是，由於交通到處嚴重擠塞，阻延時間，也增加燃油消耗，故不得不加價。不過，一般評論中，認爲加價也該有一個限度，像予取予携一般，難道是交通服務精神所應顯的嗎？

一般工友認爲：爲了改善交通，當局應把四千多部小巴劃分路綫行走，及限定最高收費，這樣，對市民交通祇可改善的負荷，也比較有預算。（燦）

若干小巴司機本身就是車主
有時儎滿客才開車 使乘客坐得不耐煩

傢私工友關昭說：「小巴司機，可能就是車主，亦有租車的，每更六十七元，加上三十元左右的燃料，成皮不大，若乘客多，上落多，三轉車便可搵够皮，其說的次第所得，便是司機——或車主所有的收入。比較上言，小巴司機收入，平均說來，是勝於搭大巴司機的。大多數的小巴司機，駕駛技術相當健，如將車泊近路邊，供客上落，特別地於老弱的照顧，自然，亦有部份係相當急躁的，如搶燈，闖頭，行車時，如遇水喉掣般，坐在車中，又出又入，每令人提心吊胆」。

以極少數的司機過取，本來二元一客的，風大一點或下雨，便升爲三元，工人上下班時人擠擁、五元不等，向受薪者打主意，最使工友起反感」。

[illegible]坐得不耐煩，其次爲車之後客不足，他們停在路邊，或緩緩前行等客，那麽，乘客不免因阻路而暗中都遭且因阻時之故，使其他車輛受阻，接不到客，或因交通阻塞，將車不依原來路綫行走，使乘客下車多走一條馬路，即最反感」。

電鍍工友余自雄：「你以爲地下火車將來全面通車之後，小巴能否持續下去嗎？個人的看法，業務不受到影響，[illegible]過去十多年來，小巴確爲交通盡過不少力，若能把小巴改正，仍不失爲良好的輔助交通工具。（阿渭）

工人世界

工商經營 出奇制勝 手法不同 各憑本領

印花工友何石權說：「幹我們這一行，十九要看他們的原料成敗。自然，賬才有得做，驗賬要講明銀期，對於銀期好的，數字可以大些，若銀期差的，非打或大一些，假藉口拖延，[illegible]」

不應隨便濫收車費

陸有源：「小巴最怕乘客稀疏，儎滿才開車，教人[illegible]」

[illegible]

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

攝影助理一名 灣仔，男性，有駕駛執照及黑房工作經驗，月薪九百元。

半導體廠技術員一名 荃灣，男性，電專畢業，具一年釺綫及電子修理經驗，月薪一千二百至一千五百元。

地盤主管數名 青山踏石角，男性，中學程度，擅英語，具建設發電廠之工作經驗爲佳，月薪二千元以上。

收帳員一名 戶外工作，男性，廿五歲以上，具舖保，懂英語，月薪面議。

簿記員一名 灣仔，男女均可，持有LCC中級證書，或具兩年會計經驗，月薪九百至一千一百元。

文員四名 鰂魚涌，男女均可，中五程度，懂打字，經驗不拘，日薪連津貼共卅九元。

水手一名 港內水域，男性，中二至中三程度，年齡在十八歲以上，月薪八百至九百元。

帶位員多名 銅鑼灣，男女均可，中四程度，年十八至廿八歲，月薪一千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號業權大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三三五一；（三）香港柴灣環翠邨福安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二一五—五〇二一三；（四）香港仔黃竹坑邨福利大厦地下，電話：五—五五二二五；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六六六二二九；（六）九龍紅磡馬頭圍道一百二十五號地下，電話：三—[illegible]；（七）九龍新蒲崗福街七號地下，電話：三—二六五二二一；（八）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二一二；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元州街郵局大厦二樓，電話：三—八六〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道[illegible]銀行大厦四樓，電話：〇—四一二二〇一五四；（十二）新界屯門德政道二十一號地下，電話：[illegible]；（十三）新界大埔墟[illegible]道五十二號地下，電話：[illegible]

華僑教育

理工開辦學位課程 目前尚在籌備階段
該院發言人表示詳情須待港府決定
港大中大校外學位事仍須各方研討

（特訊）港督於發表本年度施政報告時指出，當局正考慮能否由某些機構或其他有關組織開辦部份時間攻讀之大學學位課程，及由理工學院設立有限度之學位課程，同時並會在重發表其他較高程度的課程。

理工學生提建議

而理工學生會最近亦向校方提出一份建議書，內容主要是針對該學院之三年發展計劃（八一至八三），建議學院增設人文科學課程，改進教學方式及考慮建立學位，同時增加對學生提供之服務與設備，希望學校當局成立檢討委員會，以檢定及修改學科的教學方法。

理工學生會評議會於成立「三年發展計劃」之專責委員會後，即着手搜集各同學之意見及資料，在擬定建議書後，便轉交大學及理工資助委員會，以便與發展計劃參考。

提高新一代文化

該建議書指出，學院除教授專業知識外，亦應利用文化，人際關係，社會學科，藝術及心理學等人文學科，[illegible]以能配合實際應用的人文學科。建議書亦指出除了培訓技術員外，理工學院也要負起提高本港新一代文化水平之責任。

至於教學方面，建議學校應設立檢討委員會，定期檢查各學科之教學方式，以免除抄筆記及默記等落後教學方法，負起監督及促進之作用。

有重新檢討必要

最後建議書指出，理工雖有學分制存在，但缺乏靈活性，使學生無法控制進度，[illegible]不能切合本港社會發展，實有從新檢討之必要。

理工學院發言人潘占達向本報記者指出，學院預算開辦之學位課程及八一至八三年之發展計劃，現時正在籌劃階段。所以進一步指示及詳情仍有待港府及大學、理工教育資助委員會之決定。

機械輪機工程系

現時理工學院考慮開辦之學位課程爲四年制性質，其中包括校交替制資助機構接受一年實習訓練。該校在本年更開辦機械及輪機工程學系，而該學系亦是本港現時教育界首次提供之課程。至於港大及中大兩校增辦校外學位課程發展，[illegible]

理工七屆逾二千人畢業
較上屆增加達百分二十
麥理浩鍾士元李格致八日主禮

（港訊）香港理工學院將於本月八日（星期四）在大會堂舉行第七屆畢業典禮，本年畢業生共二千零五十一人。畢業典禮分三節舉行，分別爲（一）應用學科部，紡織及製衣學部（二）工程學部（三）商業及設計學部。各學系學院畢業生須修各級文憑，證書，高級文憑。院監麥理浩爵士，院長鍾士元爵士，校董會主席及李格致博士將分別主持儀式，李福和議員，將應邀致辭。本屆畢業生人數與去屆比較，增加百分之二十。一九七八年畢業生共一千七百零六人。

九龍循道中學 擬擴建和舍一層
文國偉校長畢業禮論擴充

（特訊）九龍循道中學畢業頒獎禮，昨假循道衞理聯合教會九龍堂舉行，英語循道主任牧師何慶士佑擔任主禮。

循道中學校長文國偉指出：該校於七八至七九年度之校外考試成績頗爲理想，高等程度考試之合格率達百分之九十四，並有三十一名畢業生分別考進港大及中大就讀，至於中學會考方面，能獲五科以上及格之百分率爲百分之八十八。

文校長並表示由於學生人數不斷增長，所以現正與教育司署商議於原校加高一層，以增加四個教室。

最後文校長指出從該校直屬小學六年級升讀中一之學生只有百分之七十，他相信於八二年度更會降至百分之五十。該校最近並獲教署批准於中四加設一班，以配合三年前中一至中三各增一班之制度。該班開設之課程爲美術與設計與工藝繪圖，以達致通才教育的效果。（麥）

東華三院中小學 教師教育研討會
教育司陶建週末主開會禮

（特訊）東華三院中小學教師教育研討會開幕禮，今（三日星期六）上午九時卅分假北角田家炳紀念中學舉行。教育司陶建主禮。研討會於上午十時卅分至下午四時卅分舉行，主題爲「如何加强各校社會工作服務」，講者包括：中文大學心理學組主任張妙清博士，教育司署特殊教育組首席督學容梁惠美女士，社會福利署家庭服務中心社會工作員李月蘭女士及銘賢中學校長楊寶坤。

華僑日報教育版 明德出版社 合辦
繪畫比賽優勝作品 明年二月葛師展出
獲獎人由主辦機構另函通知 未入選作品可在明德社待領

華僑日報教育版，明德出版社聯合主辦，官立學校非學位教師職工會贊助之學生繪畫比賽，已於上月七日及廿八日先後公佈優勝者名單及展出之優秀作品名單。

由於場地租借困難，展覽延期至明年二月二日及三日假葛量洪教育學院體堂舉行頒獎及優秀作品展覽。

至於各得獎人屆時將由主辦機構另函通知頒獎時間。

未入選作品昨日起，兩星期內，辦公時間前往明德社領回。（地址：香港灣仔謝菲道二九九號地下）逾若不前往領回者，逾期將由主辦機構自行處理。

1980 中學會考試題預習專欄

附加數（四）

明德出版社岑俊彥提供資料

Additional Mathematics (4)

Solution to Exercise 2:

1.(a) $\frac{1+\cos45^\circ}{1-\cos45^\circ}$

$= \frac{1+\frac{1}{\sqrt2}}{1-\frac{1}{\sqrt2}} = \frac{\sqrt2+1}{\sqrt2-1}$

$= \frac{\sqrt2+1}{\sqrt2-1}\times\frac{\sqrt2+1}{\sqrt2+1} = \frac{2+2\sqrt2+1}{(\sqrt2)^2-1}$

$= \frac{3+2\sqrt2}{1} = 3+2\sqrt2$. Ans.

(b) $\frac{5\sqrt3-3\sqrt5}{2\sqrt5-\sqrt3}$

$= \frac{5\sqrt3-3\sqrt5}{2\sqrt5-\sqrt3}\times\frac{2\sqrt5+\sqrt3}{2\sqrt5+\sqrt3}$

$= \frac{10\sqrt3\sqrt5+5\sqrt3\sqrt3-6\sqrt5\sqrt5}{(2\sqrt5)^2-(\sqrt3)^2} - \frac{3\sqrt5\sqrt3}{(2\sqrt5)^2-(\sqrt3)^2}$

$= \frac{7\sqrt{15}+15-30}{20-3}$

$= \frac{-15}{17}+\frac{7}{17}\sqrt{15}$. Ans.

(c) $\frac{1+\sqrt3}{(\sqrt3-1)^3}$

$= \frac{1+\sqrt3}{(\sqrt3)^3-3(\sqrt3)^2(1)+3\sqrt3(1)^2-(1)^3}$

$= \frac{1+\sqrt3}{3\sqrt3-9+3\sqrt3-1}$

$= \frac{1+\sqrt3}{2(3\sqrt3-5)}$

$= \frac{1+\sqrt3}{2(3\sqrt3-5)}\times\frac{3\sqrt3+5}{3\sqrt3+5}$

$= \frac{3\sqrt3+5+9+5\sqrt3}{2(27-25)}$

$= \frac{14+8\sqrt3}{4}$

$= \frac72+2\sqrt3$. Ans.

2.(a) Let $\sqrt{12-6\sqrt4} = \sqrt x-\sqrt y$

Squaring both sides,

$12-6\sqrt3 = x+y-2\sqrt{xy}$

∴ $x+y = 12$ ....(1)

$\sqrt{xy} = 3\sqrt3$

$\Rightarrow xy = 27$ ...(2)

Solving (1) and (2):

$x = 9$

$y = 3$

∴ the square root of $12-6\sqrt3$ is

$\sqrt9-\sqrt3 = 3-\sqrt3$. Ans.

(b) Since $3\sqrt3+2\sqrt6 = \sqrt3(3+2\sqrt2)$

Now, let $\sqrt{3+2\sqrt2} = \sqrt x+\sqrt y$

Squaring both sides;

$3+2\sqrt2 = x+y+2\sqrt{xy}$

∴ $x+y = 3$ ....(1)

$xy = 2$ ....(2)

Solving (1) and (2):

$x = 1$

$y = 2$

∴ the square root of $3+2\sqrt2$ is $1+\sqrt2$ and the square root of $\sqrt3$ is $\sqrt[4]{3}$

the square root of $3\sqrt3+2\sqrt6$ is $\sqrt[4]{3}\cdot(1+\sqrt2)$

$= \sqrt[4]{3}+\sqrt[4]{3}\cdot\sqrt2$

$= \sqrt[4]{3}+\sqrt[4]{12}$. Ans.

(c) Let $\sqrt{1+\sqrt{1-a^2}} = \sqrt x+\sqrt y$

Squaring both sides,

$1+\sqrt{1-a^2} = x+y+2\sqrt{xy}$

∴ $x+y = 1$ ....(1)

$4xy = 1-a^2$ ......(2)

Solving (1) and (2):

$4x^2-4x+1-a^2 = 0$

∴ $x = \frac{-(-4)\pm\sqrt{(-4)^2-4(4)(1-a^2)}}{2\times4}$

$= \frac{4\pm\sqrt{16-16(1-a^2)}}{8}$

$= \frac{4\pm4a}{8} = \frac{1\pm a}{2}$

∴ $y = \frac{1-a}{2}$ taking $x = \frac{1+a}{2}$

∴ the square root of

$1+\sqrt{1-a^2}$ is

$\sqrt{\frac12(1+a)}+\sqrt{\frac12(1-a)}$

or $\frac12\sqrt{2(1+a)}+\frac12\sqrt{2(1-a)}$ Ans.

3.(a) $2\sqrt{y-3}+\sqrt{4y+5} = 17$

$\sqrt{4y+5} = 17-2\sqrt{y-3}$

Squaring both sides,

$4y+5 = 289+4(y-3)-68\sqrt{y-3}$

∴ $y-3 = 4$

Squaring both sides again,

$y-3 = 16$

∴ $y = 19$. Ans.

(b) $\sqrt y+\sqrt{y+2a} = \sqrt{12y+a}$

Squaring both sides,

$y+(y+2a)+2\sqrt{y(y+2a)} = 12y+a$

$2\sqrt{y^2+2ay} = 10y-a$

Squaring both sides again,

$4(y^2+2ay) = (10y-a)^2$

∴ $96y^2-18ay+a^2 = 0$

$(4y-a)(24y-a) = 0$

∴ $y = \frac a4$ or

$\frac{a}{24}$ (rejected). Ans.

4. Given: $2y = \frac{1}{\sqrt c}+\sqrt c$

∴ $y = \frac12\left(\frac{1}{\sqrt c}+\sqrt c\right)$

$= \frac{1}{2\sqrt c}(1+c)$

Squaring both sides:

$y^2 = \frac{1}{4c}(1+c)^2$

∴ $y^2-1 = \frac{1}{4c}(1+c)^2-1$

$= \frac{(1+c)^2-4c}{4c}$

$= \frac{1+2c+c^2-4c}{4c}$

$= \frac{(c-1)^2}{4c}$

∴ $\sqrt{y^2-1} = \sqrt{\frac{(c-1)^2}{4c}} = \frac{c-1}{2\sqrt c}$

Also, $y-\sqrt{y^2-1} = \frac{1+c}{2\sqrt c}-\frac{c-1}{2\sqrt c}$

$= \frac{1}{\sqrt c}$

∴ $\frac{\sqrt{y^2-1}}{y-\sqrt{y^2-1}} = \frac{c-1}{2\sqrt c}\times\sqrt c$

$= \frac{c-1}{2}$ Ans.

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「週末情趣」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「換妻奇緣」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「常用普通話」第四十九課，四十五分，「古文經緯」第十五講。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第二〇〇講，卅分，「世界電訊」，四十五分，「宗教節目」「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，繼續「週末夜的漩渦」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「週末夜的漩渦」。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，繼續「朝朝讚聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天漁報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇集「火星」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「齊齊唱齊齊聽」。五時，新聞簡報及天氣報告，阿喇、巴巴拉，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「樂在其中」。九時，「好歌，齊來唱」，四十五分，「可爲與你」，「週末古典音樂」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，報告電台波段全日廣播完畢。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金曲動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。一時四十五分，譚本廣播劇，命運的陰影之「同林鳥」。二時卅分，「週末茶座」。三時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續與你在一起）。香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，話比你知，卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞簡報，擺擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續擺擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續擺擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，日本歌是日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌是日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西豪唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，粵曲。八時，天氣報告，十五分，宗教節目，空中主日崇拜，卅分，漁民天氣。九時，英文歌曲羣英會，卅分，天氣報告。十時，週末早上，卅分，漁民天氣。十一時，卅分，天氣報告，客串D.J.。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國音樂。一時，客事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，時代曲，五十八分，報導回力球得賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，客串D.J.。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息。四時四十五分，粵曲點唱。五時卅分，天氣報告。六時十五分，雜醒的年代，卅分，天氣報告，歐西歌曲，四十五分，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，粵曲。七時廿分，芳華時間。八時，直地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

九時二分，粵語長片「紅梅白雪」。十時，粵語長片「薔薇之戀」。十一時五十三分，偷得浮生半日閒，五十八分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，蓋探實錄。一時五分，大眼睛，卅分，太空零府。二時，花花世界。卅分，體育世界。三時四十分，社會透視錄。四時十分，粵語長片：大師姐。五時五十五分，醫形小品。六時十三分，節目介紹，十五分，猛歌勁舞，新聞報導。七時，獅子山下。八時，「金刀情俠」。九時，「麗的劇場」。十時，當年今日。十時卅分，新聞及天氣報告，卅五分，新聞專題，廿五分，貓頭鷹時間。十一時，俠聖再顯神威。十二時，三船敏郎劇場。一時，粵語長片：午夜招魂。

麗的第二台

三時，OUT OF INKWELL FELIX THE CAT，鋼鐵怪人，蝙蝠俠。四時，鬼屋趣談，廿五分，週末下午電影：COUNTRY MUSIC HOLIDAY。六時，新聞摘要，五分，歡樂家庭，卅分，體育新天地。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告，五十分，警訊。八時，導遊趣史，卅分，週末晚間電影：怪屋疑雲（中文字幕）。十時十五分，賽馬結果，四十五分，新聞報導，五十五分，現代怪談。十一時廿分，今晚午夜場：回頭是岸。

無綫翡翠台

八時，粵語長片「花燈照玉郎」。九時四十分，「功夫迷」。十時五分，「神威賽車手」，卅分，「勇戰星球人」。十一時，「生死關頭」。十二時，「威鳳神龍」，五十五分，午間新聞。一時十分，「無敵金剛」。二時十分，「跳飛機」，四十分，「小青蛙」。三時十分，「神犬拉茜」。四時卅分，「彩色世界」。五時卅分，「警犬阿卡」。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「賑災簡訊」，五分，「上海兒童」。八時，「K一百」，卅分，「執法者」。九時卅分，「特備節目」。十時卅分，「至寶雙龍」。十一時卅分，最後新聞報道，四十分，「英語長片」。一時十分，國語長片「民族英雄鄭成功」。

華僑馬經

老吉主編

明日七場賽馬排位配搭表

第一場　第七班（連贏位）一二〇〇公尺（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	一路發	10	一三二	容天鵬	譚
（二）	得勝	9	一三八	詹亞健	吳
（三）	保榮	11	一三八	薛卓時	吳
（四）	惠騏	1	一三五	何鑑森	陳
（五）	龍駿	4	一三二	盧約翰	卡
（六）	猛如飛	3	一三一	安德魯	蘇
（七）	愛我勁	13	一三二	洪偉平	布
（八）	飛來福	6	一二九	鄧得利	陳
（九）	多機會	12	一二六	譚文就	歐
（十）	金牡丹	2	一二八	李森	朱
（十一）	勇騎士	5	一二五	李漢明	歐
（十二）	華運絲	8	一二二	施泰浦	張
（十三）	永威	7	一一四	陳毓培	鄭

第二場　新馬（連贏位）一〇〇〇公尺（場外孖寶第一口次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	大丈夫	6	一二八	盧約翰	吳
（二）	得寶	9	一二八	朴仕能	王
（三）	快靈登	10	一二八	姚本輝	陳
（四）	永恒之霸	11	一二八	摩加利	摩
（五）	英皇之友	4	一二八	何鑑森	陳
（六）	電馳	2	一二八	告大力	蘇
（七）	福音	7	一二八	羅國洲	鄭
（八）	夏廸	1	一二八	夏達	米
（九）	金滿贏	3	一二八	霍利安	譚
（十）	長光	8	一二八	馬彼得	賓
（十一）	今古奇星	5	一二八	詹亞健	吳

第三場　第二班（連贏位）一八〇〇公尺（場外孖Q首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	祝運佳	13	一三五	呂健威	蘇
（二）	義海雲天	8	一三〇	馬彼得	賓
（三）	幸運錢	11	一一九	洪維德	卡
（四）	世界波	6	一一八	徐貴良	陳
（五）	大人物	5	一二五	詹亞健	賓
（六）	大亨	12	一二五	何鑑森	陳
（七）	如意	9	一二五	施泰浦	張
（八）	新旺	4	一二四	摩加利	摩
（九）	驃驍	2	一二二	薛卓時	簡
（十）	駒中寶	10	一二二	朴仕能	王
（十一）	雞勝星子	3	一二一	李森	摩
（十二）	人之壓	7	一二〇	李漢明	譚
（十三）	銀禧皇冠	1	一一七	羅國洲	鄭

第四場　第六班（連贏位）一四〇〇公尺（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）（場外孖Q次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	新美景	1	一二四	譚文就	歐
（二）	七好	8	一二七	張鳳城	蘇
（三）	世伯	11	一三〇	李森	朱
（四）	世界至叻	9	一三〇	姚本輝	陳
（五）	飛駿	5	一一八	馬彼得	賓
（六）	金伯爵	7	一二一	蔡裕意	簡
（七）	良齋	10	一二四	呂健威	鄭
（八）	馬首	[illegible]	一三六	摩加利	摩
（九）	快快	6	一二四	安德魯	蘇
（十）	富貴花	12	一一七	監志祥	吳
（十一）	金勝	3	一二二	朴仕能	王
（十二）	百勝驗	2	一一五	容天鵬	譚

第五場　第一班（連贏位）一六〇〇公尺（四重彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（沙田錦標）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	祿怡	3	一四〇	摩加利	
（二）	寧錦	8	一三一	霍利安	譚
（三）	天文台	4	一三〇	黃潤生	陳
（四）	大成功	13	一二六	朴仕能	蘇
（五）	迷妙	5	一二六	馬彼得	賓
（六）	威朗	1	一二六	安德魯	屈
（七）	保時威	12	一二二	羅國洲	鄭
（八）	寶刀	7	一一五	徐貴良	簡
（九）	强人	2	一一三	蔡裕意	王
（十）	一路起	11	一一五	莫理斯	卡
（十一）	劍童	9	一一九	葉英健	殷
（十二）	森林寶島	10	一一八	薛卓時	蘇
（十三）	幸福世界	6	一一七	盧智	郭

第六場　第二班（連贏位）一八〇〇公尺（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	長勝雄師	4	一三六	潘納	沈
（二）	得晒	5	一三五	朴仕能	殷
（三）	康怡	7	一三一	摩加利	摩
（四）	盈輝	6	一三一	盧智	郭
（五）	博愛	11	一二八	盧約翰	卡
（六）	勳捷	1	一二三	呂健威	蘇
（七）	老頑童	2	一二五	夏達	簡
（八）	雄鷹	8	一二五	鄧得利	陳
（九）	金喜來	9	一二〇	譚文就	譚
（十）	老友記	10	一二三	馬彼得	賓
（十一）	喜加利	3	一二三	何鑑森	陳

第七場　第六班（連贏位）一四〇〇公尺（場外孖寶第三口尾關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金來	1	一三五	潘納	羅
（二）	金發	5	一二七	沈集成	簡
（三）	高得	11	一二五	蔡裕意	簡
（四）	必爭	7	一三一	溫浩倫	施
（五）	大好時光	9	一二九	盧約翰	吳
（六）	飛象	4	一二九	施泰浦	張
（七）	高高	6	一二七	李森	朱
（八）	飛得	3	一二五	摩加利	摩
（九）	勤得	2	一一八	張鳳城	蘇
（十）	豐收	10	一二一	薛卓時	陳
（十一）	紅星	8	一二一	盧智	郭

註：見習生騎師已減磅

明日七場賽馬　各駒狀態操練綜合報導

（第一場）一路發依然保持勇健，路合當可再爭，得勝操足而臨亦有進取意，保榮甚勇，砌重吃虧，惠騏稍起未十足，龍駿仍見流，猛如飛肥，愛我勁步仍緊，飛來福欠勇銳，多機會操得勤，狀態已勇，金牡丹復課，並無不安，則仍要防，勇騎士態況大遜於上手，華運絲始終難復舊觀，永威亦有同感。（第二場）大丈夫型，初上力自不易爭，得寶有合走勢仍生硬，快靈登動操進度不弱，可爭三甲，永恒之霸磨利以待，有坐二望一機會，英皇之友步頭生硬，遠離水準，電馳動操近期進度並不明顯，福音未夠，夏廸操練最積極，狀態無懈可擊，金滿贏仍欠勇銳，有準備而態未足，長光步大勢銳，冷位可爭，今古奇星走勢未熟。

（第三場）祝運佳上賽水平，無大進展，義海雲天亦如是，幸運錢頗勇，但對手太強，世界波進勇非常，稍嫌路長，大人物未趕上，大亨操足態亦勇，最要提防，如意復課操勤，勇況更足，新旺欠點，鬪勁及水平，驃驍跑中態況保持大勇，路則嫌長，駒中寶勇大步稍有進展，雞勝星子、人之壓、銀禧皇冠勇況續進，值得提防。

（第四場）新美景復跑仍勇，草地還是尤佳，七好最後試跑勇況暴星，冷則要防，世伯欠勇，世界至叻動操態未足，飛駿狀態稍勝上賽，獲獎不易，金伯爵未足，良齋紀錄較佳，路長態見進展不多，馬首保持勇健，則仍可再爭，仍限於爭位，快快體力續增，已有力爭勝，富貴花今次已有進氣，當有更接近之演出，百勝驗全勝無望，金勝身仍嫌重。（第五場）祿怡操足，態亦足，寧錦之下已有八成水準，天文台頗勇，場地合適可望入位，大成功久欠銳氣，迷妙進課快試苦磨後勁，狀態已進至大勇之境，威朗疏操態未足，保時威仍未臻勇境，寶刀勤操態未足，強人欠缺氣勢，一路起態況平常，劍童步頭仍重，森林寶島步頭仍欠輕盈，幸福世界已露勇。

（第六場）長勝雄師態況尚佳，得晒拼後狀態更足，康怡仍有坐二望一機會，盈輝要提防，良多今次已足，博愛腳態稍起未勤，苦磨之下態況可觀，老頑童亦勝，上賽雄鷹欠氣勢，稍有進展，金喜來寫意是未足，老友記初來亦勇，如喜加利頗勇。（第七場）金來班底較高，快地則平常，金發近況高，後更見收身，可再拼，高得仍佳，可再拼，則平常，操得快地，狀態更勝上賽，必爭勁疏操，勤態悠閒。

·方光·

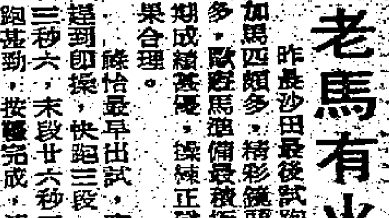
沙田昨晨兩組試閘　順順利利「肥佬」　其餘參試者皆合格

沙田昨晨有十八匹馬分成兩組試閘，結果祇有一匹新馬「順順利利」不及格，其餘俱告合格。

（第一組）金銀星因薛卓時未趕到易配葉英健，其餘狀態不變，包括得利多，順順利利，祥駒，聰明神駒，大炮仔，草上天飆，天之驕子，滿盈利，鳳騮，除順順利利有點煩之外，其餘入閘皆順利，祥駒放出未到，兩馬位之後爲鳳騮，其餘的馬門拉，在十五乘之後自成一組而跑，大家都力捧鋒芒，如此試閘，形同「拉馬演習」而已。

（第二組）大吉退出，祇有八匹參與，事事吉因薛卓時未趕到而改配沈集成，其餘精神快樂、仁心的配搭不變，起步後事事吉領先，精神快樂大發之，鳳凰山，大快活，鄉村好友，三樂，不放過，兩駒並轡而綫，事事吉佔先，鄉村好友跑第三。

沙田晨操



祿怡狀態已回勇　金伯爵老馬有火

昨晨沙田最後試跑，參加四頭多，精彩鏡頭亦不多，歐慶馬匹準備較積極，近期成績甚優，操練正常，賽果合理。

祿怡最早出試，摩加利讓到即操，快跑三段一分廿三秒六，末段廿六秒二，快跑後操完成，運操加工打磨，躍起甚速，喘聲全部消除，狀態已是甚勇。

馬首亦由摩加利主試，牛哩快跑五十五秒六，末段廿七秒八，快跑倘勁，但出腳仍甚窄，走勢平常。

多機會由譚文就主試，三段快跑一分廿三秒，末段廿五秒八，全程快跑，走勢相當輕鬆，末段食力度甚稱勇，狀態仍是甚佳。

金伯爵由蔡裕意出試，三段快跑一分廿五秒五，末段廿六秒三，快跑姿態甚佳，老馬火氣仍十足，相當難得。

老頑童由蔡裕意主試，簡炳墀策寶刀相陪，三段快走一分廿八秒二，末段廿六秒四，併肩快跑，進度均見甚高，老頑童勁力漸增，狀態漸有進展，寶刀外檔按轡，走勢仍是甚拙。操練足夠，狀態特佳。

愛我勁由洪偉平主試，牛哩一分零零五秒，末段廿九秒，慢走姿態平常，步頭欠勁，苦操未勇。

富臣健於接近收操時趕到，急試勇騎士，快跑牛哩五十六秒四，末段廿九秒，快跑甚勁，但毛色仍稍暗，狀態僅屬初起。

幸福世界由浩德主試，貼欄慢走，姿態十分從容，收身勁力甚強，毛色鮮艷，試來特感好感。

·沙田友·

馬主協會選職員　盧業燦膺任主席　理事有李輔平等十一人

香港馬主協會於星期二（卅日）下午六時半在禮頓道合眾大廈該會會所召開第一屆全體會員大會，選出第一屆理事會，在此之前，該會之會務係由籌委會執行的，該會成立於一九七八年。籌委會工作告一段落，遂召開同人大會進行選舉，結果籌委會主席盧業燦，副主席威廉柯林，司庫譚榮芬，秘書韓本端，原籌委會職員成爲第一屆理事會之主幹人物。此外，當選理事者有：李輔平、艾森、王啟明、諾頓曼、齊格爾夫人、劉海慶、姚中立、蔡斯、麥里德、楊棣倬，並選聘高登爲核數師。當選第一屆主席後，盧業燦表示，將爲馬主爭取權利，並與馬會取得合作，以利本港賽馬運動之推行。（老吉）

場外孖Q

第三場　7 如意　4 6 2 世界波 大亨 義海雲天

第四場　9 快快　1 12 新美景 百勝驗

老敏

心臟衰弱者切勿觀看

總統　華盛頓　國華

第二週　今晚開夜·加午場

風颯颯　夜沉沉

魅影幢幢！　鬼聲啾啾！

兒童不宜

幽靈

四聲道音響效果顯得更加恐怖令人毛骨聳然不寒而慄！

粵語對白

香港：國都　國泰　恒星　九龍：麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　龍華　同樂　金龍　澳門：麗都

（麗聲·民樂加午夜場）

大好評·直撲2百萬

踢館

監製 羅維　出品人 許麗華

領銜主演 姜大衛　領銜主演 徐少強

領銜主演 李麗麗·高飛　特別客串 陳儀馨·牛咁眼

製片 倪匡　張權　導演 曾志偉

羅維影業有限公司出品　兒童不宜

豪華 5-762372 · 新大華 3-841199 · 華聲 3-617169

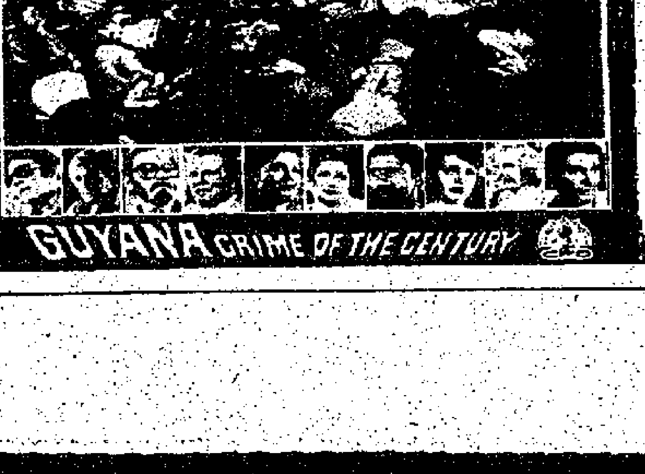
世紀大毒殺

一九七八年十一月八日，圭亞那發生九百多人集體自殺慘劇。

轟動世界新聞！現已拍成電影！

新聞背後。內幕驚人。悲劇事實。血的教訓。

注意映期。



電台一週 第一一九九期

校際國學常識問答比賽
逢週日下午在港台第一台播出

香港電台、國際獅子會三〇三區、民政署合辦校際國學常識問答比賽，已於上星期日（廿八）首播，以後，逢星期日下午一時零三分香港電台第一台播出。本來參加的學校共四十間，但今週增加一間，那不是他們截止報名後才參加的，而是在文件傳遞上出現錯誤。因為，他們的報名表，是交給民政署的；但在電台抽簽編比賽表時，該報名表還留在民政署裏。現為表公平，也不是學校延誤，所以只好把他們編入複賽裏，那對任何參賽者都沒有影响。他們入複賽是與參加初賽時落選的隊伍被分最高的兩隊作比賽。今星期日（四）播出的比賽學校第一組：為香港眞光中學、伍華書院和賽馬會官立中學；第二組：是聖馬利奧英文中學、九龍塘中學和聖嘉勒女書院。比賽採單淘汰方式，主持人陳耀南（港大中文系講師），助理麥之華，監製朱培慶，編導魏便利。這樣的比賽，今年已是第三年，是屬於「第五屆全港青年學藝比賽」之一。比賽地點：窩打老道男青年會禮堂。

「五號錄音室」
香港電台花絮錄

△十一月十八日之「攝影郊遊樂」，話劇組全體藝員戲裝上陣。分四組亮相，扮演各廣播劇之劇中人物。民間故事之「沈勝衣」，由李學斌、黃浩義、陳炳球、譚翠蓮担任；悲歡離合之「夜溫柔」：由朱璧子、丁茵、陳婉紅、倪秉郎、傅菁華担任；龍爭虎鬥之「雪刀浪子」：由林友榮、區聰、勞韻妍、姚秀鈴担任；而「豪俠杜雷」：則由熊良錫、車森梅、楊麗仙、梅玲玲、莫家駒担任。最難得的是：話劇組督導何楚雲，也客串上妝；不過她扮演什麼角色，暫時賣個關子，到時你就知。

△藝員每年有兩星期例假，於是遊埠之舉四起；但到頭來開樓梯响者多，祗有車森梅遠赴澳洲是眞。其他，最遠去廣州或澳門；有些只去淺水灣渡假而已。而李學斌更是假期不忘賺外快，是否搏命「搵老婆」，問但至知。

△楊麗仙自升為「準媽咪」以來，容光煥發，笑容可掬。有問麗仙：「够時候」個陣驚唔驚。麗仙笑曰：「你同我」，我決定做剖腹手術，一來可免痛苦，二來可揀個良辰吉日讓BB出世」。可謂精打細算。

△前些時話劇組大興土木，進行裝修，自然是七國咁亂。現時已工程完竣，「安居樂業」。有人打趣笑曰：「一個話劇組已經歷過若干朝代。裝修前，春秋戰國；裝修後，太平天國」。不過，你信不信歷史會是如此？

社團粵曲 龍門會播出

香港龍門體育會中樂組一月四日，第五台播出港台社團粵曲，十一……

節目表

「空中舞台」「舊曲重温」

香港電台第五台，每星期逢一、二、四、五上午十一時至下午二時，播出由張宛容主持的「空中舞台」。今週的「空中舞台」：五日選播由鍾雲山、冼劍麗主唱的「琵琶記」；劉鳳獨唱「江樓晚唱」；李慧唱「八年離亂」；靳永棠、梁玉卿合唱「春思落誰家」；李寶泉獨唱「帝苑春心化杜鵑」。

六日重播李寶瑩、羅家英主持「梨園之聲」……銀河抱月歸：李劍英、文瑞芬合唱。（二）知音何處：楊愛霞獨唱。（三）東風吹恨上蘭舟：……（四）玉梨魂：葉錦棠、張小雲、龍潔貞合唱。（五）花田錯會：陳麗雲合唱：郭鑑榮、陳麗雲合唱獨唱。（六）趙五娘寫真（七）……陳婉媚獨唱：（八）望江樓餞別：倫銘清、江翠芬合唱：山伯臨終：鍾自強獨唱。

十一月上半月 龍翔演出各區

龍翔十一月上半月演出日期如下：十一月八日於九龍新蒲崗彩虹道球場；十日於香港上環文娛中心；十一日與新界理民府合辦敬老大會，於粉嶺；十五日於銅鑼灣維多利亞公園球場，演出全本「雌雄劍」、「五虎老王」、「…親」。

……外，粵曲選播新馬師曾獨唱「魂化瑤台夜合花」；任劍輝、白雪仙合唱「獅吼記」；林家聲、吳君麗合唱「碧血寫春秋」。

……子、白雪仙、楊薛覺先、楊……合唱「…」、「六日」、新馬仙、鄧碧雲合唱……

……「花王之女」、梁醒波、鳳凰女合唱……

「面面觀座談會」將討論
本港新聞從業員的地位

新聞從業員在香港的地位是怎樣的？他們的一般專業水平達到了什麼樣的程度？他們的待遇如何？在工作上有哪些壓力和自由？這些問題：都會是本星期日香港電台第一台的「面面觀座談會」的討論焦點。該節目由陳毓祥主持，並邀請到浸會傳理系講師梁偉賢、無線電視新聞部經理梁天偉，香港電台新聞部副總編輯吳明林等，出席討論。播出時間為十一月四日（星期日）十二時十分，中午新聞報告之後。

圖由上至下：①首場比賽實況。②國際獅子會三〇三區代表廣政浩（右）致辭；助理民政署長廖振方（左、白衣者）致辭。③節目主持陳耀南與助理麥之華。④校際國學常識問答初賽嘉賓及同學參觀比賽。

上週日「面面觀座談會」出席嘉賓（由左至右）：陸多青、譚惠珠、林志劍、主席、朱培慶、甄國詠。

五個骨音樂會主持
呂婉霞詳談做節目

（呂婉霞小影）

呂婉霞在香港電台第二台主持一個「五個骨音樂會」，那是以時間來作節目名稱的古典音樂節目來的。逢星期一至五，晚上九時卅分轉播英國廣播電台普通話新聞及時事評論後播出。

五個骨音樂會，每一天都有不同的題材。星期一新唱片介紹，星期二你喜歡的音樂，星期三香港演奏家，星期四特寫人物之夜，星期五……

呂婉霞主持了「五個骨音樂會」恰巧是一年。在她的記憶裏，她做節目時恰是十月尾，節目播出時是十一月，現在不就是滿一週歲了嗎？

談起了做節目的難易，呂婉霞以為：她是接蘇效良手做這個古典音樂節目的，所以也循那條路走。故此，並沒有覺得特別難，或是特別易；不過，做節目時，就擺了不少烏龍。最烏龍是在記時上：她每次預備的節目，明明是計足時間的；但做節目時，總是不夠時間。她的不夠時間，並不是內容太長；而是內容太短，每次節目完後總有時間剩。

原來她把時間計錯了，每小時有六十分鐘，呂婉霞就以一百分計，以為一百分才是一小時，就這樣每次都剩了時間。

呂婉霞自小喜歡音樂，父母把她送到一個修女處學鋼琴，那個修女，向她灌輸了很多音樂知識。她除了喜歡鋼琴外，還喜歡唱，她跟隨徐美芬學習花腔女高音。因為她喜歡音樂，還以為她唸大學時一定是選讀音樂系的了。

「不是，我是在香港大學主修心理學的」。

「怎麼會讀心理學的，看……」

「我也不知道。不過，我真的是主修心理學的；而且畢了業。但我再沒有深造，因為我太投入了，每一次去青山學習，見了那些精神病患者，我心裏很久也不能平伏下來，我覺得太……

「那些人任我們怎樣幫他，也無可能全部康復過來。或是：腳斷了，我們可以給他輪椅；或是物理治療，卻可以幫助他行路。就是腦神經壞了，就無可能復完。我看見他們只有增加自己心裏的不安，所以我不讀了。」

一個喜歡音樂藝術的人，總是心腸軟的，怎麼會沒有感受呢？現在呂婉霞做的工作，是與音樂有關的，那與她所選讀的真是兩碼子事了。

我們話題又回到她所主持的音樂節目裏。

呂婉霞以為她所主持的「五個骨音樂會」有成功，有不成功的。她以為星期一的「新唱片介紹」，就不是成功的；因為香港的唱片商，並不在重古典唱片的市場。當她可以買到的唱片，雖然是最新的；但在外國，那已是兩年前所出版的了。所以，她以為雖然名為新唱片，在港也的確是新唱片；但在外國，已經是兩年前的了。

……化呂婉霞最多時間的，是香港演奏會。那是本港聖樂團，或兒童合唱團的實地錄音，她要把整個錄音帶聽，把一些不必要的剪去。星期四的特寫人物之夜，是要找歷史性的錄音，如一些音樂家所做過的自編、自演、自導的節目，呂婉霞如拉克曼尼諾夫，和何路維茲的錄音就是。這些節目，在內行人而言，是很注意的。因為那些錄音，只有港台的唱片房才有存，是不容易聽到的。一片音樂曲，作曲家如果自己處理演出，一定比別的人來說：不同的。在喜愛古典的人來說：不論深淺，他們都會喜歡；但不喜歡的……在處理上，呂婉霞多着重作樂家、樂隊的歷史介紹和比較他們的關係……

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841189 5-762372 | 娛樂·寶聲·明月·黃金 | 翡翠·李活·荷洲·亞宮·蘭
第三週 五場 請早 大公司 色情 巨片
絕色淫婦 DIARY OF A NYMPHO
安妮莉白 積娃 羅蘭 主演
絕玉慘狼性小實作大作 色女遭吻感貓淫樂胆動
華聲今晚午夜場：點指兵兵

今天全綫五場 銀槍對斧！確心驚魄！
金臂童
孫羅鹿江潘郭韋 居 張 徹
今午全綫夜映 八萬罪人 劉芬主演

週末撲飛趁早 七魂散殺人形於無殺銷！ 水火絕霸七於鈎林武稱！
金臂童
今午全綫夜映 八萬罪人

文華·明珠 | 珠江·銀都 3-891187 3-023941 | 海運·百樂 H702412 K678091 | 域多利 12-312795
門智門力今天五場 辛納屈康利做大轉行盜！ 四十秒打開萬家七行錄破紀！
金剛大盜
今午全綫夜映 八萬罪人
週末請早 佐治畢柏、安妮莉、白佐治、洛頓、杜、美成 主演 大空戰大拼撞力劇鈎 決戰
訂座請早 午夜快車 伯烈維斯主演 十二點半 兩點半 五點三 七點半 九點八
第十七天五場請早 百樂中環僑戲院：恆星戲院 火力 FIREPOWER 蘇菲亞羅蘭 占士高邦 奧伊沙克 七彩闊幕
今天五場 一點三點五點七點九點 瘋劫 許鞍華導演 張艾嘉 趙雅芝 徐少強

總統·華盛頓 北角 國寶·國華·金冠 旺角 麗聲 北角 國都 | 紅磡 金門 尖沙咀 民樂 | 深水埗 樂聲 灣仔 國泰 | 紐約·凱聲 | 新光 北角 H632959
第二週五場映 血族 BLOODLINE 柯德莉夏萍 領銜
第二週映今天五場 姜大衛 徐少強 主演 踢館 羅維影業有限公司出品 點指兵兵
第二週映今天五場 姜大衛 徐少強 踢館 羅維影業有限公司出品 點指兵兵
第二週映今天五場 姜大衛 徐少強 踢館 羅維影業有限公司出品 點指兵兵
國賓金冠請早 裸女浴頭胆 淫娃集中營
國華六場 四聲音响鬼片 幽靈 周末加午夜場
四聲音响恐怖！鬼片 六場 幽靈 總統 表兄妹
中國京劇院四團 楊門女將 蒞港演出 票價10，30，50，70 晚7.45

寶石·富都 觀塘 K657116 | 龍華·恒星·油麻地·福星 | 金茂坪 觀塘 | 華富閣 香港仔 | 新都·快樂 K666148 H773496 | 大華 | 紅磡 國際 太平 H466268 K820749 | 帝國 帝后 牛頭角 香港仔
五場獻映 金臂童 | 五場獻映 瘋劫 許鞍華導演 趙雅芝 徐少強 張艾嘉 | 八萬罪人 午夜場 | 醉拳 午夜場
龍華恒星 今天五場 踢館 | 油麻地福星兩院聯映 羅娜珍莎 赤裸入蠻荒 性愛 艾曼妲 | 今晚午夜場 點指兵兵
今天五場 小明文夜春風 HIGH SEASON 今晚午夜場 點指兵兵 寶石 富都
今天五場 小明文夜春風 HIGH SEASON 今晚午夜場 醉拳 新都 快樂
狂滿！禮拜加四點 嘉蓮露絲羅蘭 羅達絲芝貝烈 血手淫心 THE WAY TO HELL
五場 訂座請早 瘋劫 醉拳 今晚午夜場 | 今天五場 瘋劫 醉拳
五場獻映 瘋劫 醉拳 帝國周末午夜場

東方·新聲 | 影都 倫敦 利舞台 | 麗華·英華 | 皇后·皇都·嘉禾 | 南華·南洋 5737388 3881755 | 京都·普慶 3-849977 5-722883 | 南昌·國寶 深水埗 K208917
週末請早 瑪莉蓮絲實根 主演 慘無人道 醉拳 兩院今午夜場
大滿五場 八十年代愛情 貝利京美格科絲德 主演 A Different Story 錯體愛情 由頭笑到落尾 影都今晚午夜場：醉拳
狂滿五場映 瘋劫 醉拳 今明夜晚 午夜場 明天早場
今天獻映 奇情緊張刺激有血有肉電影 許鞍華導演 瘋劫 趙雅芝 徐少強 張艾嘉 萬梓良 李海淑 今晚午夜場：醉拳
今日五場請早 山口百惠 三浦友和 霧之旗 松本清張 作原
京都 五場 | 普慶 六場 大型激烈陸空戰爭巨片 決戰 FROM HELL TO VICTORY
今天映 瘋劫 | 今天五場 踢館 姜大衛 徐少強

台快安證 機特廉票
台灣旅遊・日本旅遊・檀島旅遊
——每週有團出發歡迎查詢——
可發旅運 3-856199-0
九龍旺角登打士街家樂商場二樓三室

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大厦M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國 980 溫哥華 950 巴西2950 星加坡 750 ★美加回港特價機票
歐洲1400 英國 1340 曼谷 410 馬尼拉 380 乘747機在港付款・
紐約1400 巴黎 1530 日本 580 椰加達 810 在本公司美加各地分
雪梨1850 南美 2250 台北 350 漢城 750 公司取票・安全妥當

旅遊

大道中82號 寶光珠石 電話 H 453101 453111

珠寶

刊本報分類廣告 請電話 5-221583

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票 服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室 電話：5-447137

金門 K319151—3
台灣 暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機 逢星期3、6出發 九天$1700 七天$1580 早機去晚機返
泰國5-7天 菲律賓 7天 韓國 4天 韓日 8天 日本 7天 星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大厦20字2010室

江門・新會・翠亨村 二天特級團 $299 11月10・17・24日
順德（大良）・石岐翠亨村 二天特級團 $295 11月15・22・29日
唯一旅遊有限公司
旺角山東街四十七號中僑商業大厦1504室 電話：3—318800 3—304361—2

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高） 每天收費六十元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

七勝年史 招牌自由團 四天台灣$775 成本收費服務至上 主辦天天出發 機票十機場接送十酒店
正康
荃灣：衆安街三號二樓 ⑫423054⑫429081 ⑧313513⑧313433
油蔴地：彌敦道513號12樓 ⑧320139—0(2線)
台權證威 威盡全港 $130

電子錶 大特價
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

39元男庄表45元計時秒表 一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表
出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能 1/100秒錶 $70元起

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196-7 ⑤233847
美國 1200 英國 1750 溫哥華 1200 台北 550
紐約 1600 巴黎 1750 多倫多 1600 東京 1020
荷蘭 1650 南美 2000 椰加達 1700 星馬 1430
澳洲 1450 巴西 3000 馬尼拉 450 曼谷 950

香港五年或以上者有冇出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大厦320室 ⑤456566

分類廣告 華僑日報 大效廉費
包聽包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

台快安證◇機特平票 各地旅行團 準期出發 依足行程
可發旅運 3—856199
旺角登打士街家樂商場二樓三室

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室⑧239147 ⑥254272 ⑤254276
美國950 加拿大 950 英國1300 荷蘭1530 台灣團 950 星馬團2050
紐約1300 椰加達 800 日本 580 巴西2950 美加團4650 菲島團 900
澳洲1390 星加坡 750 台北 350 南美2000 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1350 馬尼拉 840 曼谷 410 巴黎1530

台證 特快 100 合法攜帶 百貨 包賺・包銷包退貨 世界機票 台北 570
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大厦1817 乘電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

百樂旅運社有限公司
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

全泰國 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋
七天$1590 八天$1730 九天$1980
獨家直接主辦・乘泰航及華航早去晚返
五大特點 (1)獨家新行程漫遊全泰國名勝 (2)全程選用市中心一流大酒店 (3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂 (4)五次高級夜總會賞輕歌妙舞 (5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發 團團依期，絕不臨時更改 泰國分社直接策劃辦理 歡迎來電垂詢索章

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊 $1750
獨家直接主辦・乘日亞航早機去晚機返
五大特點 (1)全程住希爾頓芝麻等大酒店 (2)獨家最新節目環遊全島名勝 (3)三次高級夜總會嚐各式名菜 (4)領隊沿途服務九天隨團返港 (5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發 團團依期，絕不臨時更改 台北分社直接策劃辦理 歡迎來電垂詢索章

康泰旅行社有限公司
中環大道中70號中十佛大廈1010室 5-211411 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業

清邁*全泰國*曼谷
芭堤雅*古都大城*桂河橋
全港獨有全泰國高級豪華團
七天 $1690 八天 $1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返
逢星期四、日出發 加班 1/11 18/11 25/11 2/12 9/12
11月1,4,8,11,15,18,22,25,29日
12月2,6,9,13,16,20,23,24,25,26,27,30日
曼克頓大酒店・假日大酒店
●節目全港最豐富● 六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。
全港獨有
**全台灣 環島阿里山*溪頭*墾丁 高級豪華團九天 $1950
聖誕節環島七天團 $1590 22/12 23/12
華航豪華客機，早去晚返，出發日期：逢週一、六
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄 溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團 $1480 12月1,4,7,10,13,16,19,21,22,23,24,25,28,29,31日

5-434133至5 5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室
全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁 七天$1590 八天$1680 九天$1920
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週一、二、六出發
乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。
10月20,23,27,30 11月3,6,10,12,13,17,19,20,24,26,27 12月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,23,24,25,29,31

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園 七天$1590 八天$1690 九天$1750
環島精華七天：兩程內航機往返花蓮，減少行車時間十小時，遍遊全島之精華。如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園等名勝。
環島九天：遍遊七天以上名勝外，增遊陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高
一流膳食，多晚夜總會，住圓山及希爾敦大酒店。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返
直接主辦・專人領隊・週六，日，一出發 聖誕加班：12月22，23日

首創泰國 湄公河（新行程）清邁・芭堤雅 8天 $1890 三角洲 曼谷・桂河橋 7天 $1850
・大集團經營安全可靠・行程全港最新最豐富・乘坐馬車出遊・免費水菓招待・唯一對泰國最熟悉的旅行團・
・泰航贊助・專線服務・海陸空交通工具出齊・六次夜總會食・乳豬席皇帝餐・曼谷分社直營・簽證快捷妥當・
遍遊：清邁、素貼山、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、花禤瀑布、曼谷、金佛寺、龍山寺、老虎洞、古城縮影、大城佛統、蛇園、四面佛、芭堤雅、桂河橋、戰俘墓園、鐘乳石洞、皇宮、玉佛寺、珊瑚島、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園。
創新加遊 小象訓業學校、湄公河、三角洲、玉勝市場、古都廢墟、土人原始生活、山地族、清萊府、馬車觀光、仙東碼頭。
住清邁蓬賓・芭堤雅假日・曼谷麗澤大酒店
出發日期 11月18.25 12月2.9.16.23.30 1月6.13.20.
華聯旅運貿易公司 5-454455 5-447232 上環文咸西街廿四號南北行大廈十三樓 假日照常營業
迎賓旅遊貿易服務有限公司 3-310888 3-840034 九龍彌敦道300—306號華豐大廈一樓A座 裕華國貨公司對面
香港觀光旅行團 3-676001-2 3-676515 尖沙咀海防道卅四號寶豐大廈2B 假日照常營業
德隆旅遊貿易公司 3-841791 3-851828 旺角彌敦道546號旺角大廈十二樓E假日照常

遊旅易星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蛇島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
聖誕加開12月22日六天團
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100 $1990

星馬泰十二天超級團 馬星七天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊
特價十二天：$3,090 八天：$2,650
逢星期六出發 11月3,10,17,24日 12月1,8,15,22,29日

阿里耶本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊，行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發$3190
聖誕加開12月21日獨立團

新航加州假期 美國西岸十天豪華團 美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

美國夏威夷七天豪華團
暢遊壇香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。
特價：$4450
專人領隊
聖誕獨立團：12月23日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3330
11月3,10,17,24日 12月1,8,15,22,29日
聖誕加開12月22日獨立團

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化村及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
特別加班：11月9.20.28 12月20.21.25.28
11月3 4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
地址：中環皇后大道中64號蓮卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0

不隨禮柯多新彩 無報請遠
另報拜式采穎色 任販就道
收附出印多雜華 歡訂近閱
費送版刷姿誌僑 迎閱向戶

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

全經包專新歷
僑濟羅刊聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九七九年十一月四日

聖公會

中華基督教會

浸信會

循道公會

衛理公會

香港崇真會

禮賢會

信義會

九龍塘宣道會

中華宣道會

播道會

神召會

新生命堂佈道會

潮人生命堂

中華循理會

完備救恩堂

香港協基會

便以利會

金巴崙長老會

五旬節傳道會

中華傳道會

中國基督教傳道會

靈糧世界佈道會

中國佈道會

四方福音會

基督教信生會

救世軍

其他

基督教會活石堂

本報啓事

本報基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

天主教堂彌撒時間

十一月四日

香港區

九龍區

新界區

島居隨寫

楊秋玲與王晶華平分秋色

岱明

我在上週末往看京劇四團所演的「楊門女將」，在銀幕上，女主角楊秋玲所飾演的穆桂英光芒萬丈。在舞台上，演佘太君的老旦王晶華與楊平分秋色，此刻是東籬菊黃，秋高氣爽了。

增加了體重的楊秋玲，扮相還過得去；「柴蒲」是大將風度，我不信今日大陸的武生中有人更勝過她。「唱工」比銀幕上細膩，嗓子亦佳，演的方面比電影中更「入戲」，「武工」仍在。與演穆七娘的郭錦華比，則遜其嫵媚，此點亦有目共睹，但兩人中楊秋玲是「甬兒相」，梅蘭芳當年到壯年時，飾穆桂英也不能與楊秋玲比「武工」。楊以刀馬旦而兼青衣兩者又逾及格水平多。在京劇史上，有誰能勝她呢？王晶華在銀幕上還嫩，今日到舞台上，她的氣派，演技與「唱工」可稱大躍進，尤其是「唱工」，所以她的佘比楊秋玲更多。

我對同去的朋友說：「有時我由外面趕回來，怕過了約定的通電話時間，而進門即打電話。」說話時候還氣喘。在楊秋玲開打了文唱與一邊是大動作一邊又唱，仍有那種嗓子，實在不容易。王晶華不必打，唱的時候就佔了不少便宜。

我在看電影「楊門女將」時，還未想到楊秋玲演穆派而不需「武工」的數十分像樣，現在我對她的「宇宙鋒」與「鳳還巢」等大有信心，所以要再去看她的折子戲，反正票是不難買到的。

上週末我在新光戲院時，座與「春秋國劇學校」的李校長挨近，他提到要看星期日戲而未購票，那時舞台上不曾開場，我說：「你到票房問去看看吧！」他去看後回來，說是買了，又道：「明天的五十元票還有不少。」我們都感到這回容易買到票有些意外，後來大家提到起居生活程度高而已。

別說七十元與五十元，三十元也是一個數目，普通八口之家，一家的「餸」錢，不過此數耳！常能有大陸來戲劇，由粵的外省人，絕非多數。廣東人去欣賞的不少，十月二十七日夜「楊門女將」散場，用粵語交談者不多，「楊門女將」中武場不少，若演正宗青衣戲，當然我容易買到。我希望買三十元的，買不到則取五十元的，決不再買七十元。「新光」的「音响」比「利舞台」更好呢？

我個人以為有金采風那樣的名角的越劇團來，生意要比京劇四團好，因為外省與本省婦女對越劇有興趣，許多廣東女工，看越劇電影「碧玉簪」超過一遍呢！

正正邪邪

何行

這一篇：一份完整的愛

「決不！」鄭台維慌忙說：「我怎會笑你？我認爲阮小姐在公司中，決不止只是一個人事部的經理，可能是決策人之一，也許是大權獨攬也說不定。」

這是使阮狄姬奇怪了，她對他看着笑說：「你從那一點上看來，我是公司中一個大權獨攬的人？」

鄭台維說：「由你府上那種氣派上看出來，一個人事部經理，不可能有這樣一份家業起居的，也許你這個人事部經理，不過是對外一種掩護而已，實際有更大權力。」

「你完全猜錯了。」阮狄姬搖頭說：「你要記得，家父是聯合工業公司的常務董事，他有資格維持這樣一份起居的，家父不出門，家中是有很多親友來的。」

「我雖沒有見過令尊，但從你府上那種氣派來說。」鄭台維笑笑說：「不是上了年紀的人所能想到的，好在這些都無關緊要，我們是平白談談，言歸正傳，我參觀你們的廠，是否方便？」

「沒有不方便。」阮狄姬笑笑說：「即使你有什麼本事偷去什麼秘密，我也不在乎，你們的廠和我們的廠截然不同，你幾時有空？明天有空我就明天陪你去。」

「好的，明天什麼時候最合適？」鄭台維笑笑說：「我是可以隨你有空時間的。」

阮狄姬想了一想說：「還是明天下午四時，你來我廠中好了，我在廠中等你，在門口會吩咐好的，我想一小時總可以參觀好了，那末我可以坐你車一起到市區中來了，就這樣了，我在荃灣的廠址你是知道的吧？」

「就這樣決定好了。」鄭台維說：「我保證不會偷你廠中什麼秘密的，我也沒有這種天才，在參觀中能一目了然的，偷得去什麼秘密的。」

這時菜來了，他們便喝酒吃菜，主菜是道「芝士焗魚」，魚是什麼魚吃不出，大廚師的手藝是不錯。

他們吃好餐是十點正，一坐就坐了四小時，鄭台維付賬送阮狄姬回去，他們還在這一段路上散步了半小時，他送她到所住大廈門口送別而去。

第二天鄭台維在廠中辦好公事，在三點半就離開官塘的廠，趕到荃灣去，找到聯合工業公司的廠，已是四點〇五分，在門口道明來意，司閣立刻開了鐵門，指點他車是如何走法和繞過去。鄭台維把車駛進廠內的寫字樓前，阮狄姬已出來接他，她接到司閣的電話而出來，她是先招待他到會客室坐。

在客廳坐下來，阮狄姬笑笑說：「我已吩咐過他們，凡是在本位工作的人，都回到本位去，他們會向你解說一切情形的，一點沒有什麼保留，全部公開的，尤其有特殊性的，休息十分鐘再參觀好了，你駕車來是有不少路的。」（二十二）

五命奇案

・西製・

三九：醫生的天職是救人

路加說：「我一直都有這種想法，這幾位死者都有他們的劣根性，而且很頑固，有人認爲他們是社會進步的絆腳石，是廢物，所以不惜用極端的手段除去他們。」

多馬士醫生伸手搔搔頭皮，說：「是的，不過那一個可以判斷誰合適於這個社會，誰不合適於這個社會呢？」

「這必須是搞科學的人才可以做這個判斷。」路加說：「而這個人必須具有很高的智慧，沒有私心，不存偏見——比如他是一個醫生，像你一樣，一定會作出很好的判斷。」

「你的意思是判斷那一個人不適合生存嗎？」

「是呀。」

多馬士醫生搖搖頭說：「我的天職是救人，是使那些不適合生存的人，都能夠生存，所以我的工作是非常艱苦的。」

「別的且不說，」路加說道：「我們就拿最近死去的加達談談吧……」

「加達？」多馬士醫生尖叫起來說：「你是說在河畔開了一間七星客棧那個加達嗎？」

「是呀，就是這個人，我本人不認識他，這是我的表親布烈吉蒂告訴我的，她說他是地方上的無賴惡棍。」

「啊，」多馬士醫生說：「他是個酒鬼，經常虐待他的老婆，威逼恐嚇他的女兒，他整天在家裏吵吵鬧鬧，打打罵罵，又常在外頭跟人吵架鬧事，這個人是難收拾的。」

「事實上像他這種人，是不應留存在這個世界上的，是嗎？」路加說。

「你可以這樣說，我與你有同感。」

「這裏的人都說他是喝醉了酒，失足墮河淹死的。」路加說：「可能當時有人在背後推他一把，造成好像他自己滑腳跌下河裏去的樣子，假如我的猜想不錯，這就是有人謀殺了他，他的生存，會對公眾不利。」

多馬士醫生說：「暗地裏在背後推人落河，這種陰險的手段，你想得出來，在馬揚海峽擔任過暗算工作的人的方法嗎？」

「啊，」路加笑起來：「不，我沒有試過這種陰險的手段，我不過是推理而已。」

「我就不相信兇手會使用那種手段去殺人。」

「你老實告訴我，在你接觸過那麼多的人當中，有沒有見過令你可疑的殺人兇手？」

多馬士醫生堅決說：「你向我問這些話簡直多餘！」

「是多餘嗎？一個做醫生的人，每日都接觸過許多奇奇怪怪的病者，其中碰見一個患了殺人狂精神病的人，也說不定的。」

香港竹枝詞

冬裝

半個詩人

已涼天氣未寒時，各大公司已推出冬裝矣。正是：

天涼換季買新衣，
欲買快行莫太遲，
百物如飛皆漲價，
衣裳還是最便宜。

僑樂村

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

蕭芝華輕輕地一笑道：「原來你是想蕭尊夫人，這就怪不得了！嗯，看不出你倒是一位多情人兒！第三邪，如果將來有機會我見到尊夫人，一定告訴她，相信她必然十分開心！」

「你弄錯了，她只是我的未婚妻，我們還沒有成親呢！嗯，奇怪，我爲什麼要對你說這些？你別再擾亂我了，我先收拾了這傢伙再和你決個勝負就是，你不要用這樣的詭計了！」他不再理會，再向苗鐵山進攻，一口氣攻出七招，已把苗鐵山斃於劍下，抹乾淨劍上的血跡，納劍歸鞘，朝蕭芝華注目道：「怎樣，這一伙，兄台還打不打？」

「當然打，怎會不打！不過，我不想撿你便宜，讓你歇息半個時辰再打也不遲！省得你敗了不服氣，我要叫你輸得心服口服！」

「不必了，要打現在就動手」

，我不用歇息也能勝你！如何打法？你說好了！」

「你這話當真？不後悔？」

「男子漢，大丈夫，說得出就不會後悔！」

「哼！還好意思自詡爲男子漢，大丈夫呢！臨敵決勝，生死拚搏，卻念念不忘女人，我說你是個好色漢，小丈夫才真。這個傢伙你不要了？」蕭芝華一指苗鐵山的屍體。第三邪以爲她調侃他，不悅道：「當然不要，你這是什麼意思！」

「這是你的勝利品，應該屬於你的，你不要，我倒想要你！」

第三邪見她嘻皮笑臉，更加有氣，道：「好，你要就送給你好了！」

「真的？又是好色漢，小丈夫，不後悔？」

「少囉唆，你要就是！」

「這麼說，多謝了！」蕭芝華果然轉身走向苗鐵山屍體，第三邪驀然心跳，真個後悔了，但他話已說出口，不好反悔了。

蕭芝華在苗鐵山身上搜出了好些東西，她用一塊布把它包好，放到一邊，道：「這東西現在是我的了，但如果你能勝得了我，還是你的！你是想動拳還是動兵刃？或者各盡所能，不限一途？」

「隨你的便，我一律奉陪！」

「那好極了，我喜歡你如此爽快！我們就各盡所能吧，省得多花時光！這是我劃出來的，你先動手吧！」

第三邪見她不把自己看在眼內，心中也漸漸有氣了，一聲「看招」，左掌已經發出，他用上五成功力，卻給對方輕描淡寫的引開，「咦」一聲道：「果然不錯，只是要傷我，還辦不到！」

第三邪再不客氣了，但他奇怪，對方怎麼好像熟悉他的攻勢，總是先避過了，他的攻勢他卻不認識，非小心對付不可，同時，他也發覺對方功力深厚，招式怪異都在自己之上，是他出道以來罕有碰到的高手，江湖上有這樣的人，他怎麼全不知情？不禁有點駭然了。

（一三六三）

牛公圖仔　秋風起矣

這是21世紀

・名稚・

月球觀光團

「報告總工程師，接頭已經接好了，可以開動氧氣供應系統了吧？」阿葛說。

勞倫斯下令開動。「使用最大的壓力！」

突然砰的一聲，沙琳娜號船艙裏有些較輕的東西都給洶湧而來的氧氣沖得東歪西倒。同時使船艙裏的溫度降低了。

哈里斯柔軟無力地坐在他的座位上，他想到要站起來，但卻給那股衝下來的氣流把他壓回座位上面，這股氣流的力量本來不算怎麼大，但哈里斯是太虛弱了。

於是他索性從座位滑到地板，平躺在那裏，讓冰冷的氣流吹襲着他的臉孔，只幾秒鐘的時間，他已經恢復元氣了。

當他想到了剛才自己冒險把鑽頭鬆脫少許時，不禁捋了一把汗，這完全是上面的工作人員機警和敏捷，不然船艙裏的空氣給抽乾了，二十多人的死亡，責任便全部壓在他的肩膊上，雖然他一樣也可能死亡。

麥金齊也徐徐醒過來了，這時候，船艙的壓力已經逐漸恢復正常了。

「麥金齊，趕快作幾次深呼吸吧，」哈里斯說。「這樣，我們肺部裏面的廢氣，都可以清除了。」

「可是，我們只有一部供氣系統罷了。」

「不打緊的，從現在起，我們的氧氣是用之不竭了。」

麥金齊如夢方醒的停哼一聲，「我倒忘記了，有人已經在進行把我們拯救。」

「喂，喂，沙琳娜號，聽到我的呼叫嗎？」

哈里斯只好停下救人的工作，拿起送波器。

「我是哈里斯，我們已經沒有什麼了，現在正替乘客們人工呼吸，沒時間多談了！待會再跟你聯絡好了。」

「謝天謝地，你們都能夠生還，你把鑽頭扭緊，可把我們嚇呆了。現在，你儘管去救人，但耳朵卻要聽着我的說話，由於你們經歷了過久的超溫，我們便得儘快使你們獲得足夠的冷氧氣，要是到了你們覺得太冷的時候，千萬不要延遲告訴我。同時再過五分鐘至十分鐘，我們就要鑽下第二條導管，這是使船艙裏的空氣能夠交流和循環不斷，不致消耗太多寶貴的氧氣。好了，暫時帶住。」

十分鐘後，他們聽到氣閘室的外殼咯咯作響，勞倫斯用無線電叫哈里斯檢查和校準穿孔的部位，哈里斯有了經驗，駕輕就熟。（108）

鐵劍風雲

・滕甄・

二：所爲何事

阿石聽了，心中十分得意，把酒壺在程青暉面前重重的一放，道：「姑娘請自便。」

程青暉見阿石那一種傲氣凌人的樣子，心中不悅，說道：「阿石，此酒是金狗的東西，我不要。」

阿石哼了一聲，道：「但此刻已是阿石的東西了，阿石敬你一杯，你不要也得要。」

程青暉聽他越說越無禮，心中氣憤，大聲道：「阿石，我偏偏不要，你待怎地？」

阿石道：「那也沒有什麼不得了，請兩位見賜幾招，這就是啦。」

聽這阿石的語氣，居然邀鬥了。程青暉冷笑道：「你要邀鬥，你配麼？你叫你的主人出來，我自然有話說。」

阿石雙眼圓睜，道：「姑娘，阿石是金主的欽犯，就是此間的主人，也不敢以僕奴婢相待，姑娘之言重了。」

程青暉勃然道：「好，好，我剛才得罪了你，我已經一再賠過不是，你苦苦相逼，定是以爲武功了得，非一顯身手不可了，如果不是，那麼你定是個心胸狹窄，容人不得，這等小子，不知自量，要鬥便鬥，你劃下道兒。」

阿石道：「好，是兩位齊上，還是姑娘一人？」

程承輝見兩人說僵了，連忙站起來拱手道：「阿石兄弟，且慢動手，聽在下一言。」

阿石見他客氣，禮數週到，已不把他當作僕役看待，轉怒爲喜，連忙還了一個禮，道：「客官有何吩咐？」

程承輝道：「剛才在下聽你說什麼酒是死物，決不及兩個活人，此話包含玄機，在下不才，領悟了個七分，還有三分不明之處，務請小兄弟指教，在下永感大德。」

阿石忙道：「不敢不敢，客官言重，小人賤份低微，決不敢接受。」

程青暉見他一副得意神氣，忍不住，說道：「喂，你究竟敢是不敢？」

阿石一眼也不瞧她，只對程承輝道：「雲南鐵劍雙輝駕臨江北，小人未曾遠迎，以叙武林同道之義，此節還請程大俠恕罪恕罪。」

阿石的口氣，委實驚人。（一三）

村中人語

山火

山火何其多。

晚上有人欣賞火龍，可曾想到燒了多少樹木。

擺烏龍

巴士，當發現路綫號碼路牌不相同，可是一個人要管的事情太多了。

疏導交通

中區到筲箕灣至灣仔專船綫有開闢之必要。一艘船載的人客比巴士要多得多。

停車

停車場起價了。最初的幾天，停車會易一點，過了些時則未必然。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（一九〇）

文偉低聲說，滿面慚愧。

「但前兩天晚上，她還說的全是假話，好像和你真的祗就是朋友般沒關連。」

「芬妮，她一直準備離開我的，她不忍傷碧霞的心，她並不是假裝純潔，她的心很可愛，很良善，她原準備離開了——她很明白，以後連做我的乾妹妹，也沒資格了，所以拖延着不肯正式過契給媽媽，她用心良苦，她是可愛良善的女人，那天——是喝醉了酒，是突然的錯。」

「哼——既然是突然的錯，那爲甚你又肯放碧離開？其實你早便選擇了雲，碧太幼稚，直率了，她中了你倆的圈套，不過——我是爲了碧將來的幸福所以不願揭穿你。」

「芬妮，你不能這樣說我，我不是那種人吧？我有不得已的苦衷，我原準備向碧坦白的，但雲一直要離開，她願意墮胎或者隱居起來替我生下孩子，妳明白嗎？前幾天是碧自己決定要走的。她天亮便離開了，我怎辦？我——祗好如此了，我還在找她，我要補償她！」

「哦——原來如此幸而碧霞一切全不知情——唔——雲真的準備離去？」

「是的，是我不願摧毀胎兒，所以雲也願意找個地方住下，替我生孩子。」

「算了吧——一切是命運，文偉，碧她旅行去了，一個月之後便回來，是我替她申請特別假期的，你千萬別再找她，你補償她？你能補償甚麼？祗要你說說，她便生氣了，不過——最好是你暫時不要這麼快和雲結婚，那會對碧是一種很難抵的失敗感覺，全香港的朋友也知道你和她同居啦！一年之後你再結婚吧！」芬妮滿面嚴肅。

「這——本來絕沒問題，但孩子要出世了，爸媽知道了會不肯罷休，而且雲的後母也會恨迫的——」他輕輕搖頭。

「你們大團圓了，好吧！算我說錯了，幸而碧是個十分堅強的女人，她不會在乎的。」

「芬妮——我沒話好說，妳是一個了不起的朋友，正直道義，而且坦白，敢作敢爲，我十分佩服妳，可惜——」他傻傻含笑了。

「可惜甚麼？沒人要我，對不對？」

花鳥蟲魚集

勳章菊

園叟

又是菊花盛放的季節了，看到菊花，就想起勳章菊。

勳章菊的顏色跟一般的菊花是不同的，它有雀鳥羽毛般的閃光，花的條紋如圖案一樣，繁朵勳章菊好似用雀鳥的羽毛砌成，很具特點，在香港勳章菊還少見。

記得三年前，從台灣寄給我兩包勳章菊的種子，我在春天播種，種子的出芽率尚算普通，但我信，若然第二次下種，發芽率一定會更高的，每一種花，都有每一種花的性格，要摸透花的性格，就需多種幾次，結合經驗，這樣才栽種得好花來。

我奇怪的是，直到如今，在花卉種子包中，還找不到勳章菊的種子，要找一定要到外國去，即使台灣寄給我的兩包種子，也是從日本來的，台灣購入而轉寄給我吧了。

勳章菊的播種法是與一般的花卉播種法相同，出芽後長出三至四片真葉時移植，先移入四寸盆中，稍大再移入六寸盆，生長時需要充份肥料，開始時我以爲勳章菊是一年生長的草本花，後來才知是宿根性的多年生花卉。

（附圖：勳章菊。）

一纏情

文：童華信　圖：楚子

一二三：失望沮喪

在兒女教育上，黨健與玉霞有了歧見，黨健的性格是內向的，而玉霞則不然，她是只朝前看，不會退一步想，而黨健則向後想得太多，在患難的時候，他們之間，沒有什麼爭論，生活要緊，當前最重要莫如求生，要如何活下去，大家目標相同，歧見也便少了，可是到了太平盛世卻又不然，大家的觀點便不容易調和起來，對于世事的看法也不一樣。玉霞自幼在順境中長大，而今復原返到這都市來，也花不了多少工夫，找到了職業，而且比以前的地位高得多，可說是連升三級，薪水也很豐厚，爲獨當一面的主任，在她之下有六七個職員，男的女的都有，都是由她效進來，由她指揮工作，這使她感到自豪，在丈夫之前，也有這一份自豪。

她說的話，職員們都要服從，這使人養成了習慣，凡是她說的都對，不管是什麼事。

她要把兒女送到外國讀書，而且愈是早去愈好，這是無可非議的，她認爲一切也是爲兒女好，爲自己好，丈夫沒有理由反對。

這些日子，黨健東奔西跑找尋職業，可是一切都是徒然，以前的公司沒有重開的消息，以前的同事，找到了一位姓陳的，當日是比他職位高，已歸來了，他應該知道更多消息，可是他也感到失望，他說坐下來等候不是辦法，還是另找職業的好，他日舊公司重開了，然後再作打算。

黨健性格內向，交遊不廣，朋友本已不多，何況在這苦難的日子中，都已星散，找事做，談何容易，他已是中年人，不能如年青小伙子到處寄求職信碰運氣。

到了中年，應該事業上有了基礎，中年還要求職，人家先會想到這個人的工作能力，是不是不能使僱主滿意，是不是有什麼缺點，才會到了這年紀，仍然一事無成。

羅援的關係沒有，求職信又沒寫，硬着頭皮寫了兩封去，到頭來還是沒有回音，人們就是效慮到這個求職的人已到了中年，工作能力尚未知道，但是薪金又必定要高一些，與其如此，倒不如請個年青之輩。

黨健就是這樣，找不到職業，玉霞上班一個月了，黨健仍然一事無成。

這使他感到慚愧，覺得不及玉霞，看玉霞天天那末忙，自己卻要在家中料理家務，這滋味真不好受，他想，男人應該在外邊做事的，太太才應該在家中做家務，縱不然，大家都有職業，在外工作，家務便交給女傭。

本來嗎，玉霞的收入是可以僱用女傭的，但她並沒有提議，而他又爲了自己沒有入息，有自慚形穢之感，也沒有膽量提議，他只好天天在家做家務，他們住在公寓裏，一切都很方便，但是煮食還得自己動手，要是每一餐都在酒家進食，負担不起。

玉霞天天催促他找工作，這使得他感到討厭，他想逃面，但夫妻如何能避面不見？玉霞上班去了，他才得到了一些安靜，鬆一口氣。黨健滿腔熱情的回到這島上來，到此也漸漸的壯志消沉，失望與沮喪。

太太已決定把兒女接來了，因爲她的父母底舊居已修理好了，可以回去居住了。

螢火點點

・果棗・

三八四：爲爭取地位

「媽咪，我覺得總裁伸手進製作部，搞自己的勢力，很不智，他已是最高的權力人物，何必要特別擠進製作部呢？索性讓總監來幹，集中火力，不是很好嗎？」安雲說。

「那大概是黃南的意思吧？」羅娜說，她覷錢投向螢幕，腦子在想齊公司裏的權力之爭。

「我在莫厚齋的監製部門裏做編導，董事長對你有什麼話說？」安雲閃亮着大眼睛望媽咪。

「他當然不讚成，老在我耳邊絮叨，要我拉你出來；我逃避這問題，不跟他說什麼，最近，他又說——因爲你的事，很受麻煩！」

「麻煩些什麼？」

「還不是那幾個三姑六婆親戚要他把你播掉？」

「他能嗎？能把我播掉嗎？」

「安雲，你幹得很有成績，我服了你，我不再以媽媽名義干預你什麼，你認爲值得幹就幹，我也不想樣這份電視行政工作，我隨時準備走人！」

「媽咪，你走人？」

「不是說過銀台要請我嗎？另外有家上專學院要請我去教傳理，我不愁沒有去路。」

「我剛從白秋斯的家吃晚飯回來！」安雲說，她認爲應該把那件事拿出來跟媽咪商討。

「聽到一些關于你跟秋斯來往的風言風語，但我不相信——你會放棄辛苦獲得的愛情，去和花花公子來往！」羅娜說着，她在抽烟。

「只有媽咪你最了解女兒。」

「那你爲什麼要告訴我——去白家吃飯的事？」羅娜這婦人的確有一手。

「是白太太要見我，她說她從來不以私生女

「沒錯，在許多貧家親戚中，阿三是一直當我們母女是貧家人，我卻很少跟她來往。」

安雲字句清楚地把白太太派白秋斯跟她來往，找她回家的主要內容告訴羅娜。沉默，做媽咪的思索好一會，然後抬臉睨望她一會，似笑非笑地喃喃說：

「世事往往就那麼奇怪，丟空田無人耕，有人耕了，你爭我爭他也爭！想不到，那老太爺也要見你。」

「你認爲我像那死去的老太婆嗎？」安雲問。

「以前，聽黃南說過——你長得像他的老媽子。」

「你認爲我應該去見見那懷舊的老太爺嗎？」

「去吧！我認爲，即使不爲爭取產業，但爲爭取自己的地位，你要去。」

浪花集

滴漣

・白玫瑰・

金依蘭心內埋怨自己：「神經病，說辭職不就成了嗎？還要多唱說那麼多……」

彆扭脾氣湧上心頭，她便會不理會一切，推翻一切，現在感到心煩惱火，就說：「算了，不要管我不喜歡什麼，反正我決定辭職……也不想去大浪灣道看房子了，別人的房子有什麼好看？」張貴成的情緒被她調弄得也有火氣，到底是做過大事，經過風浪的人，懂得在緊要關頭不能意氣用事，在一些人面前不宜發脾氣，所以他平靜地說：「無論什麼我都依你，不過請你也依我一次，十點鐘去看房子，那不是普通的房子，也並不是普通人的房子，希望你陪我一起看看，我也另有話對你說。」

她讓步了，自知說話過分，太不應該。

兩人沉默一會，來到更衣室前，她望他一眼，說：「我乘十時開出的巴士至大浪灣道口，約步行十分鐘，要遲到十分鐘。」

他微笑，溫和的語氣說：「下了巴士慢慢走，不用急。」

她報以淺笑，回家更衣回去。張貴成也不下水，順步踱回去。不久，陳域陀也回到山仔五十號，和張貴成共進早餐。

「金小姐的脾氣也真是變幻莫測，剛才忽然說辭職，不幫忙我寫回憶錄。」張貴成用銀小匙敲着半熟雞蛋的殼。

「有說什麼原因嗎？」陳域陀也感奇怪。

「不喜歡到我這裏來。」還說有一樣也不歡喜的，但沒有說出是什麼。」

陳域陀心想：「這樣看來，她的觀察力不弱。不算是個傻姑娘哩！」

「女人的第六感很強的，你不能疏忽這一點。」

張貴成以狐疑的目光在覷着他。

搯過兩匙蛋入口，陳域陀正顏對張貴成說：「張叔，你千萬別誤會，雖然我們是情敵，但我是絕對正人君子的，絕不使左道旁門的招數，光明正大地進攻的。」

張貴成點頭，表示相信。

（一七五）

鐵石心腸

・司馬紅・

一九三八：潛入劍擊協會

他雖然不是正宗的德國人，但因他在西柏林的柏林大學讀書，他的德國語言當然是說得很好的，他不愁混不過去，可是，他渾身於大水渠的渠口，身上所穿的衣裳正是美國人所穿的衣物，如果他走出去，很容易被人發覺，那時他會被拘，那是不妙的，因此之故，他必須找個地方躲起來，逃往甚麼地方去呢？他沒有家，也沒有親友，想了很久，他終於想出了一個地方來，不覺臉露微笑。

他在西柏林讀書的時候，很喜歡做各種球類競賽以及參加劍擊比賽，他曾經以西柏林選手的名義進入東柏林參加奧林匹克的運動會，並且在那邊暢遊，到過比賽劍術的一個場地，又看過東德劍擊協會，每天有許多人到那個地方練劍，假如他想找一個隱秘的地方躲起來，那個協會正是最理想的場合，原因是他可以盜取面罩，擋着長劍，走來走去。

他必須獲得食物，只要他在劍擊協會練劍場的酒吧餐廳吃吃喝喝，吃完了簽個名字，便可走開，甚至夜裏可以在那邊睡覺，如果食宿都不成問題，他就可以慢慢的想辦法逃生了，主意打定，他就趁着夜色掩護，在陰暗的地方緩緩地走動，走了一個鐘頭多些，他終於抵達那個協會的圍牆之外。

他以爲爬過圍牆就可以得到安全，故此他臉露笑容，怎料他真的爬過圍牆進入協會，剛剛走過草地，直達內進，還沒有再走近門口，已經有兩隻大狼狗自遠而近，他只是呆了一呆，立刻多了兩頭，一共有四隻大狼狗分別包圍他，似乎想嚇嚇他，然後一齊衝過去，把他活活的咬死。

他沒有自衛的力量，只好站著不動，聽候命運的安排。

四隻大狼狗緩緩地走近他，有時低低地吼了一聲。

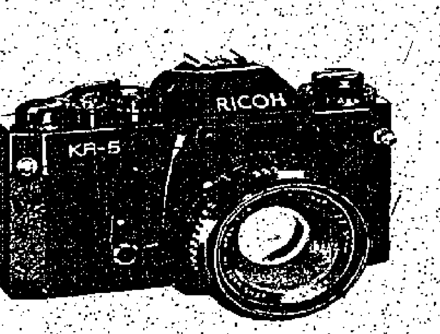
麗確相機 騰龍鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由十一月一日至十一月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,542.00

特別獎九名：
各得 RICOH AUTO HALF E-2
麗確35米厘全自動
半格相機一部
每部價值：HK$340.00

Ricoh 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：十二月五日

租賃 港香

高尚住宅 近利園酒店新寧道三房兩廳 睇樓1300呎 七九兩廳 四七七工人房

銅鑼灣舖 公司出租街市 肉食雜貨 請到地舖 電⑤四七二八 盛記

新舖寫字 多樓 平房 九龍新界 出租中 秘書處 三十〇二 合作

旺舖招租 華人 街 三九號 新樓 各行生意 請電

寫字樓租 七號 千諾道 四四 五位 電梯 冷氣 ⑥四 五向海 萬治理

旺舖 德輔道西 23號 地下 千五呎 大同酒樓 附近 電H742934洽

堅尼地道 中西區一 海景 房 22號 14樓 B座 車位 出租 H274713 伙 新樓 環球

三千二百 千二呎 三房兩廳 工人房 H四四三五八二 四○ 大坑道

北角渣華 下千五百呎 合各行生意 號 舖 地82 九千五百

寫字樓 銀行區 滙豐 全街 合各行業 專人接電話 電⑤454931洽

供50元寫字樓 一倍流 應 設備 供寫字枱 電話 服務 ⑤435701 商業行政 秘書 服務 會計

大出租房 上環 180呎 高級 光猛 唐樓 交通方便 有電話 ... 電：H一四三一五九 四五

告舖出租 香港銅鑼灣大坑道十六號地下 1300尺 適合貨倉 工場 辦公用 電：⑤七八一二 小姐洽

潤旺大舖 英皇道廿七號 卅呎 H704526 萬 洽

寫字樓售 皇后大道中 中央大廈 5000呎 新裝修 電K317683 利輝代理 32

三房兩廳 H721516 寶馬 跑地 泥 位 佛 地 45 三千五 車 呎 工場 建華 人街 五千呎 ... 工場 餐廳 萬 有 另 租英皇道 八千 頂 20千 三尺

租賃 九龍

旺角住宅 花園街近 一千呎 三房 兩廳 交通 裝修 設備 ③八一二五七一

廠廈招租 觀塘 官塘 光邊 三面 單邊 全新 電話③八五○二七一

錦綉花園 H段 平房 有車位 ③八○二一 洽 約 九年 合 12

旺舖連閣租 大角咀 福全街 3號 700 呎 租三千 ⑨四九五七○七六

青山道 工廠出租7300尺 H235856

旺樓招租 敦道 交易 大 新 月 ... 電K800959 租

寫字樓租 地下 一流 新 裝修 有 電 新 旺角 電K305023 公洽

洋樓出租 白加士街 十二呎 午38 後 ④二八八五九

荃灣深井 新 地 下樓 全層 700呎 合 貨倉 700 出 電⑫8139941

新樓平租 紅磡 中 大廈 全新 三房 兩廳 千 K626286

廠房廉租 觀塘 ... 上午 ③四一三七○七

尖沙咀舖招 梳利士巴利道 A 地 下 一 改 ... 五十 時 洽 頂

元朗唐樓 教育路 三 房 兩 廳 ... 電⑫九七四一一

金運工業 大廈 22樓 座 1670呎 一千一三百 五十租 ⑤一六四一C ... 29843 ⑫2563

小工廠租 近 石 金 ... 二百 ...

工廠出租 荃灣 三千 ... 65號 H四七 ...

招租舖旺 再 加 三 ... K312450 ...

紅磡灣租 ... 三房 大廳 ... K312450 萬座

元朗舖位 近教 ... 900呎 ... ⑫七一六八二

舖位出租 ... 各行生意 ...

橫門出租 上海街 563號 ...

金運工業 大廈 ...

官塘工業 中心 ...

官塘工業 九一期

工廠舖租 官塘 ...

招租 ...

千呎旺舖 紅磡 ...

旺舖招租 大角咀 ...

鄉村別墅 ... 三地 下 ...

大埔道 ...

旺舖招租 ...

荔枝角道 旺舖千餘呎另閣樓二千餘呎有意請電 3-968124

官塘寶聲戲院 舖面商場分租

裕民坊最旺對正地鐵總站・合各行業單位不多 競爭小（請到本舖面洽）或電：③一一四二九九五三詢問

戲院大酒樓

旺舖平租 土瓜灣 ...

快餐店頂讓

出洋租樓 太子道 ...

彌敦旺舖 三八一號單邊甘肅街四百多尺全間或分間租・K一669658 或管理處郭洽

新蒲崗廠房招租 旺景工業大廈 5000餘呎 電話：③一214593 ③一285292

工業大廈 官塘偉業街一○一號A 綜建工業大廈二樓及六樓出租・每層約1700呎・宜不染污輕工業用・有意者請於辦公時間內電：③一一六七一壹五六洽

官塘敬業街 約一萬七千呎廠房出租・近地鐵總站交通方便・有意請函本報信箱三六五號洽・

廠房出租 荃灣楊屋道廠房出租一萬四千呎請電12一262721朱洽

出讓 九龍

新唐樓售 ...

界限街洋樓 ...

樓花平售 ...

旺角洋樓 ...

農場頂讓 ...

旺舖平售 ...

住宅出售 ...

即買即住 ...

設備一流 ...

餐廳頂讓 ...

新西班牙 ...

即買即住 ...

首期特少 ...

唐樓急售 ...

新界錦田 ...

新界荃灣 ...

徙置工廠 ...

元朗唐樓 ...

元朗二樓 ...

元朗大馬路 ...

元朗文裕 ...

洋樓廉售 ...

元朗旺舖 ...

元朗唐樓 ...

屯門力生 ...

旺舖吉售 ...

旺角舖 ...

單邊旺舖 ...

商住廠樓售 ...

旺舖平頂 ...

樓花急讓 ...

深水埗新樓 ...

元朗安基大廈 ...

紅磡洋樓 ...

加連威老 ...

住宅廉售 ...

沙田廠房 ...

旺舖吉售 ...

商業唐樓 ...

售靚石樓 ...

農場頂讓 ...

鏡記 ...

木屋果樹 ...

北河大廈 ...

吉樓出售 ...

旺舖租售 ...

新界廠地 ...

洋樓出讓 ...

元朗雙舖 ...

★歡迎委託免佣 德福花園 淘大花園 荃灣 各區樓宇 荃威花園 ...

榮發 ...

紅磡灣中心 租售 免費引看 ... 紅磡必架街89號 K333128 K656933 K629288 海飾公司 ...

荃威旺舖讓 ...

錦綉 花園 ...

平樓出售 ...

徵求 ...

和興代理 ...

新蒲崗樓售 ...

巴街富 ...

榮華 ...

新界地產 ...

元朗安基大廈 ...

鳳凰邨環鳳街 ...

彌敦道 ...

長沙灣 ...

元朗靚唐樓 ...

急讓廉欵 ...

租讓

靚寫字樓 ...

廠房廉租售 ...

北角新洋 ...

聯合雅趣 園 道 大 偉 ...

富豪閣 ...

租舖售王 ...

出讓 港香

招租 ...

旺舖廉售 ...

昌裕大廈 ...

粥麵店頂 ...

寶時大廈 ...

吉樓廉售 ...

中環新唐樓 ...

中區 半山 ...

漢記地產售 ...

半山洋樓 ...

觀洋樓 ...

合大廈寫字樓 讓 ...

★投資佳音★ 香港仔 ... 薄扶林 ...

北角廠房 出售交吉 ...

工場旺舖 平售42萬 電話：H一684761

南豐新邨 平售 ... 平通本區 H613898 H613687 珠城地產 ...

搬運

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5一720038 5一729484 3一627545 3一622941 3一634566

興業 搬屋專門 3一957285 3一922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

群超 搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5一457883 5一457887 K400834

誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

祥發 搬屋專家 雙人房70元 小家庭120元 3一631749 634114 5一629921 625822

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 787220 787234 九龍 228879 221906 官塘 255560 258164

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3一707036 3一708019 5一704084 5一705074

遠東 搬運公司 提防假冒 3一7421065 3一7412007 5一405619 5一498366

醫藥

中藥根治 ...

暗瘡 ...

心理治療 ...

痔瘻脫包 ...

徵求

徵男友 ...

高價買書 ...

誠求淑女 ...

誠徵男友 ...

徵求鋼琴 ...

代銷產品 ...

徵男伴 ...

現金誠徵 ...

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

誠徵合作 ...

大集團徵購 ...

新界換地證 ...

收買傢俬舊 ...

徵求時裝廠加工 葵涌某製衣廠徵求加工工場大小不拘貨源充足有意者請將詳細履歷電話寄華僑日報信箱1010號

業主注意 ... K316672 樓房管理

學士徵友 ...

誠徵女友 ...

急求舊琴 ...

徵求旺角 ...

初徵女友 ...

徵求配額 ...

誠徵女友 ...

鋼琴 ...

誠徵存貨 ...

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037963

丹麥徵求 ...

誠徵護士 ...

誼女 ...

誠徵女友 男30未婚高5呎7吋重140磅俊健營商有良好事業基礎徵25歲以下清白品佳內向端健少女交往代合也歡迎有意請函近照電本報一三九○信箱

專買酸枝古玩字畫 ... 大明行

收塑膠機 現金高價收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789

誠徵合作 ...

誠徵女友 ...

誠徵男友 ...

誠徵女友 ...

大學徵友 ...

高價收購 ...

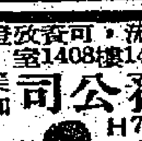
承包熨部 ...

美滿婚姻 ...

和興地產 ...

誠徵女 ...

眞善美婚姻服務公司 港澳 美加 H770404.763006 K800633.10一6時 ...



收買古今字畫 ...

鋼琴 ...

誼女 ...

啓事

聲明啓事 ...

結束營業 ...

最佳禮物 ...

聲明啓事 本公司因清理來往戶口賬項及顧客證件等事・如有以上問題者請於一九七九年11月七日前與我司本公司登記・過後不負任何法律責任 香港旅遊公司啓 地址：恆成大廈1211室 電話：③一841010

遺失

催收租 ...

茲遺失 ...

遺失聲明 ...

本人遺失 ...

吾等遺失 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ... 陳光培啓

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位逐增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道41A左邊地下集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	皇后大道西二十四號 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道三二二號二樓 軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	東角道 九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田	亞皆老街 二四號M地下 任達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	新柳街 C號 友誠書局	電話：3-621616
九龍	美孚新邨 百老滙街 三樓	電話：3-7418532
荃灣	眾安街 D.20 荃灣街坊福利會內	電話：12-429081
屯門	屯門新墟 二號 二樓 正康公司	電話：12-812675
大埔	廣福道 一號地下 衛光書局	電話：12-671800
元朗	大埔 五十號地下 永誠地產代理公司	電話：12-700683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

收交 不吉 港九大小樓舖無任歡迎 永隣道160A地下 K770560 K774460

購交 不吉 亦交合吉 全分層樓舖大廈花園 委託代客成交 免佣

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電: K692153 K696165

購交 不吉 天祥 港九樓宇 交易成交 K847990 K310032

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託

花園別墅 天然環境 合作旅遊 可做避暑 本港地區

購交 不吉

偉成大廈 華發大廈 美興工業大廈 永顯工業大廈 致利工業大廈 濠景中心 通菜街 佐敦道 灣仔

漢記 K-640223

代理 碧瑤灣 買賣·租賃·裝修 裝修示範 歡迎參觀 遠利行 (5)435333 (5)435334

利通工業大廈 新界屯門建旺街 T.M.T.L 139地段 現貨廠王·即買即用 交通便利·工源充足 祗餘地下A座面積5,120呎 洽商:鴻新建築公司 中環林氏大廈1001室 電話:(5)453126/7 地盤辦事處電話:(12)—812745

新明地產 誠懇可靠 H7909387 H7903598 ★歡迎業主委託★

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 金寶

茂城大廈 海都大廈 月明樓 美麗閣 車位 益漢洋樓 安業大廈 明珠閣 時代大廈 美城大廈 寶輝洋樓 金利大廈 恒昌大廈 喜利大廈 世界花園 新明地產

遷址啓事 本公司由十一月一日起遷往中環利源西街十二至十六號永盛大廈902—903室(近大道中) 電話:(5)214173 222296 226736 堅昌有限公司啓

香港仔中心 薄扶林花園 碧華花園 巴富花園 錦繡花園 百福花園 太古興安閣 香港企業 致利工業 龍翔工業 永顯工業 昌裕大廈 昌吉大廈 海傍大廈 東祥大廈 西環珍珠閣 金龍大廈 太古青松閣 堅昌

堅昌 德福花園 歡迎委託 H214173 H222296

堅昌 荃灣中心 歡迎委託 H214173 H222296

★明珠台干德道中層全海景·裝修傢俬·車位·2200呎售二百三十萬
★富豪閣雲景道1034呎全海景三房兩廳車位有泳池售125萬租7500元
★忠路乍街海旁大廈高層西南兩房一廳430呎售26萬5
榮華(日)5-489268 (午)5-763475

不交吉 高價收購樓宇店舖 交吉亦合現金成交 K626503 K625824 K644766 K644786

海發地產公司 地址:新界元朗康樂路華恩樓地下 (嘉好酒樓側) 電話:(12)786966 788738 790082 770301
大量農地 工廠大廈 業主委託 鄉村別墅 歡迎參觀 竭誠代售 廠地屋地 忠誠服務 客路最多 樓宇舖位 免費廣告 成交最快

置富花園 力企 H228509 H237394 H234906
香港仔中心 力企 H228509 H237394 H234906
薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906
錦綉花園別墅 力企 H228509 H237394 H234906
百福花園 歡迎委託 力企地產 H228509 H234906 H237394
太古城 力企 H228509 H237394 H234906

誠徵補習 數學理化 港大預科 師範大專 預科畢業 國文補習 經驗補習 港大醫科 師範華仁 聖類斯預科 數理補習 數班 浸會二年 專職補習 補習 補習 荃灣中心 信和中心 薄扶林花園 金龍台 健威 灣景

港大畢業同學主辦 F·4—F·6 ◁英文進修課程▷ 報名地址:通菜街61號德發大廈式樓(海洋電腦中心內) 電話:三〇七一八五

1980會考優異英數速成

浸會三年 香港大學 港大醫科 經驗補習 中小補習 聖心 師範畢業 皇仁書院 港大醫科 留美大學 中學數理 待聘補習 專數 官塘補習

學風補習社 會考中大課程補習班 精補中英數理化各科·經驗豐富·教材完善·中央冷氣·油麻地南京街八號 3-305545報名時間(逢星期一、三、五、六)下午六至九時 ★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★

女英教師 中學教師 元朗物理 經驗教師 理工工程 經驗補習 港大理科 經驗補習 精補F1—5 港大預科 打好根基 精補數學 港大工程

新法夜校中大及會考補習班招生
F.5:理科:英、數(新、舊)、理、化、生、附加數、中文。文科:英、中、地、史、經、數(新、舊)及生物。
中大:理科:英、中、理、化、生、高數及普數。文科:英、中、地、史、經、中史及普數。
校址:香港大坑道十號 電話:5—760291—4 九龍太子道219號 電話:3—019206—8

浸信會考先修班 課程:中學會考先修班:英文、數學、附加數、物理、高等程度會考先修班:英文、普數、高數、物理 高級程度會考先修班:應用英文、數學 大專預科先修班:英文、數學、經濟、會計 ★上課時間:設下午班及週末班 電話:(3)—025200 (3)—053504 ★校址:何文田梭椏道29—33號(近亞皆老街)

會考中大 中四大考 倫中大四 英文中文 數學生物 化學 物理 國際文化協會 教育部主辦

小學補習 物理 經驗補習 經驗教師 元朗補習

奇峯 菲傭 不滿 可換 香港銅鑼灣 明大廈六〇六室 H247685 257512

裕安菲傭 獨一無式電視錄影 (5)458255 (5)458351

女傭中心 H496162 H401761

何以碧利菲傭受僱最多 H228143 H221300

指壓大師 家庭托嬰 待聘 各業

本中心學生會考如不合格可以領回全部學費 保證合格課程 四樓報名:H767297 H7951465 EGC

第一補習中心 英人會話

打字機 手提機 商用拾機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 中建打字機公司 H—738540

糖紙 遊艇供應 精糖紙 雪櫃翻新 裝箱公司 宏記裝修 光明裝修 專通渠廁 明泰噴油 東方專影 打臘清潔 建築裝修 宏鐵記器 油印 中文打字 商業 商業英文 粵男有本

實事的鐵 富達菲女傭 實素冠港九 中環皇后大道中 (5)229079 (5)225964

山友行 香港灣仔軒尼詩道 ★9/11—12/11 大會堂展覽

影室商業寶鑑 電話(5)—627569洽

冷氣 高價收購 H713301 H713300

糖紙地板 時裝布 手袋廠有 聖誕禮帽 大樓房裝修 三聯土木 高登設計廊 中英打字 皮衣定造 根記 漏水 百葉窗簾 專修洗衣機 翻新浴缸

高梯專家 惠記傢私公司 出口 批發

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 地毯清潔

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 H—785375

電熱蛋捲機

大源五金 電話:5-731923

永昌裝修 承餐廳寫字樓工廠 店舖改裝建築屋宇 住宅設計金屬工程 電K209847

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 (3)444221 (3)441615

香港私家偵探 政府註冊3-818008 電話:(8)—818781 (8)—819666

裝修改造 樓廠擴建工程 室內裝飾油漆 水喉渠務電力 (5)626215—6 恒達工程公司

冷氣機 5-626215-6

遠東打臘 K666809 H238157-8 水晶地板

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等

裝修 藝成

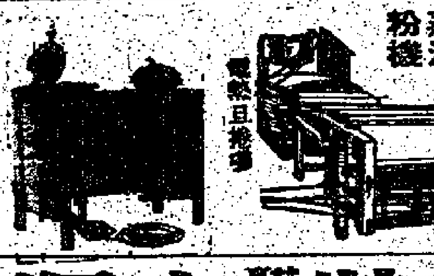
劉榮記 男女皮鞋總匯 歡迎參觀 九龍界限街26號A地下(近匯豐銀行) 電話:K八〇九九〇一

漏水醫包 執漏

讀者諸君:
各界如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一二號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶 住址 啓 電話 一九七九年 月 日
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天六元

漏水



自動蒸粉機 河

吳晃機器廠

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

大偉裝修

水晶 高級水晶 新舖地板 清潔打臘

裝修 專營樓房 H256498 H257501 H698020 K691892

漏水 裝修

漏水

一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

華僑日報 救童助學 請解善囊 善長仁翁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

買賣書籍

書報

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

本港新聞

社團康樂活動簡訊

遙控模型跑車格蘭披士大賽

中西區民政處與西區中山分區委員會合辦，香港電動遙控模型跑車格蘭披士大賽，訂於十一月四日（星期日）上午九時卅分至下午六時在香港薄扶林道球場舉行。

是日賽事除遙控賽車格蘭披士大賽及花式賽外，尚有大會為響應國際兒童年特別為十四歲以下兒童設立兒童電動模型車賽，使兒童能有一個歡樂的假日，歡迎參加。

雙人籃球比賽週日舉行決賽

香港雙人康樂協會協辦之「七九年全港雙人籃球比賽——泰永盃」，目的為提高失聰人仕對是項運動興趣及培養體育與合作之精神。男女子隊共十七隊，參加者以雙人為主，其中六隊球員有失聰的及聽覺健全的，在傷健彼此合作之下，賽程進展異常激烈。男女子決賽謹訂於十一月四日（星期日）上午九時三十分假寶靈頓嘉咁學校舉行，隨即於舉行頒獎典禮，邀請香港雙人福利促進會執行委員鄧瑞美女士蒞臨主禮。

基督醫學講座不育節育絕育

生兒養女是人生責任，但人口過剩則成為社會問題，國際基督徒醫學人員協會，今年第八次講座又定于十一月五日（星期一）晚上七時假座香港大會堂九樓演奏室舉行，由醫學專家主講：「不育、節育、絕育」。屆時聽眾並可即席提出問題討論，因座位有限，凡對該問題有興趣者，請早入場，已免向隅（免費）。

青少年服務處招待兒童旅行

香港青少年服務處為響應國際兒童年及區內家庭生活教育之推廣活動，訂於十一月十七日（星期六）上午十時至下午四時，為油麻地、尖沙咀、旺角區八至十二歲兒童舉辦一項有益身心之教育性活動「嘉道理農場一日遊」。歡迎區內兒童參加，有意參加者，可到九龍尖沙咀漆咸道南一二三號七樓，香港青少年服務處報名，並詢電話為：三——六六七二——七一。

救世軍服務團辦少年村計劃

救世軍社會服務團舉辦油塘「少年村」計劃。該計劃訂於十一月至明年一月逢星期日舉行。整項活動內容包括唱歌，遊戲，手工創作，參觀，旅行，鬥智鬥力競技大賽，家庭生活問答比賽，少年服務營，天才表演大賽等。希望各家長鼓勵子女參加，表格可往油塘二座救世軍部隊或油塘二十五座救世軍老人院索取。

警察隊員佐級協會辦熱線電話功課輔導
幫助會員子弟學習
昨由警務處長主持儀式

（特訊）皇家警察隊員佐級協會昨日開始為其屬下會員子弟，提供「熱線電話功課輔導」，辦公室設於中央警署港島區會所，聘請富教學經驗而熱心的良師輔助小學四年級至初中三程度的會員子弟。

警務處長韓義理在主持新計劃開幕儀式中致詞表示：對該會舉行之熱線電話功課輔導計劃，能夠照顧到警察子女教育值得嘉許及鼓勵。

該會會員子弟，如數學，英文，物理等科目，遇有困難可於每星期一，三，五下午六時至九時，撥電話：五－一二二四一二五發問。該計劃於舉行三個月後，全盤檢討，若反應良好，將繼續辦理並加以改進。（來）

讀者文摘十一月號出版

讀者文摘十一月號現已出版。本期特稿「婚姻破裂後怎麼辦」，指出分居或離婚的人通常要經歷三個截然不同的階段，才能回復正常，而每一階段都有危險。其他要目有：「和平人叫好的波浪」；「佛陀的檔案」、「亞洲之光」；「腦的熱門話題」、「我是個球迷」、「蘇聯境內反猶太主義」等；「英漢對照」「海洋的生存」、「健身術」、「早期炸彈」、「電話繫情絲」等。

威雅廣告委總經理何禮樂已蒞港履新

威雅廣告香港公司（YOUNG & RUBICAM HONG KONG）日前鄭重宣佈：委任何禮樂（DEREK HALL）為該公司董事總經理。

何禮樂於一九六〇加入威雅廣告，曾在倫敦、布魯塞爾、阿姆斯特丹、法蘭克福及加拉加斯等地之威雅分公司服務，表現超卓，建樹良多。何君在蒞港履新前，乃任職於加拿大多倫多威雅分公司，現特遠道而來接替返回英國之雷龍飛出任其原有要職。

圖為：威雅廣告香港公司新任董事總經理何禮樂。

紅葉館主演洛神　楊界明飾曹子建

「洛神」係梅蘭芳私房戲，能演者不多，今次由名票紅葉館主在港初次露演，自演洛神，演期為本月五日星期一晚八時，由市政局主辦，在大會堂音樂廳演出，排練指導由名琴師張和鈞担任，並由其東床楊界明飾曹子建，前場爲坤票陸秀麟之「空城計」，由洋票李德明演司馬懿，影星楊志卿，李文泰配老軍，同時並特邀楊銘新及章英明兩位操琴，市局爲普及起見，票價分二十元，十五元，十元，五元四種最低價，大會堂票房，今起已代售各等門券。（吉）

圖：楊界明（曹子建）近影

直接進口日本翻新車 客貨車貨車泥頭車有豐田三菱五十鈴日野實力（由兩噸至十噸）轉口中國車價特廉包辦手續不另收費本港用可分期首期少過行車行 電話：5-767755，768687袁樹榮

全港九最大汽車椅套總匯 款式、顏色超過四十種 每套特價由48.50起 永成汽車音響裝飾配件 電話③86462 九龍深水埗保安道30號地下

MOTOR CENTER 中汽車心 車賣靚車 K812332-4

迅誠車行 電話：H七七九七二六五

汽車買賣專欄

招生 學 經驗師父 詳細指導 初學急考 易學速成 ⑧—034419

學 勝 高級教授 男女師傅 初學急考 駕駛補習 K051097 K053419

着重實習 親主任授

電鍍 首創九龍 K823324

英美教師 各個級別教授英語

英人教授 高精度個英低語別程

英美人仕 個別英語會話

小姐英人 尖沙咀英語會話個別

英人會話 小組不個別

英人小組

專教二胡 K3116

鋼琴 樂理

廉費授琴

街坊日語

教授電子琴

授舞（日夜個別）初學30元 彌敦道326百樂大廈十樓

舞

國畫

鋼琴樂理

中國書畫 招新生

裱畫招生

學西區 TEL. 5-474302

英語小組 英美人士加留學英文法

中國民族舞蹈 標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO

冷氣專科 教授大小冷氣雪櫃凍房修理全科工程設計 彌敦道385號平安大廈九樓③309873

電視修理班

廣告公司

教網授球

英日人人

粵曲專科

教授鋼琴

英國小姐

教授命理

教授英文

鋼琴樂理

國畫研究院

凱旋中心

網球

專授 正宗楊派太極拳

家庭托兒

沖曬放大

樂風音樂之家 古箏 二胡 笛子 琵琶 長笛 歌唱 喇叭 電吉他 結他 口琴

華夏書院 大專課程 專業文憑 旺角彌敦道：500號K851976 611號K312665

油素描畫兒童畫班

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道。K370894

專教英文人成

海燕藝術學院 結他 鋼琴 歌唱 教師：韋秀嫻・朱滙・譚裕明等。旺角文華戲院⑨樓K951437・962824

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈 主理 歌唱 鋼琴 結他 電琴 口琴 笛子 二胡 提琴 樂理 附設唱片歌星訓練班 九龍亞皆老街一號K803325

速成學校 專英文法會話 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 裁剪 C I F

德法速成專科烹飪學院 名厨賓石師傅担任教授 全科八折優待 彌敦道494號21樓K306427 K300110

旺角街坊會招生 編織 裁剪

舞 安妮 蕭文 授

維也納藝術中心招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓

婦女補習 英文 國語 法文 會話 打字 拼音

補習 夜學 校校

樂聲琴行 主辦 專教 師授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑧751065 香港：德輔道西231號⑥468646⑥469580 九龍：亞皆老街120號B⑩037968⑧037662

國際聯邦書院 教育司立案・英國學會組合大專學院 大專各系及行政管理文憑課程 為方便在職人士就讀・全部課程採用校外進修校內考試 報名每日下午6—8時星期六3—6時（簡章備索） 註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈拾陸字⑧—840486

藝鋼琴學院

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送

國語 最新課程兩月速成二號開課

香港第一商科外文學校 秘書全科班 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑥—740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035

香港第一商科外文學校 商業全科班 中打速 英字記 C・I・F

南方畫院方創青教授 素描・水彩・油畫 兒童畫

嘉芙蓮舞蹈學校 社交舞 新潮舞 每課10元 尖沙咀彌敦道58號美麗都大廈七樓⑥字C3號 電⑧697516

出入口文員班

太陽日語 日本女師 下午個別教授 旺角太子道彌敦道口 K813772

汽車修理專科 週末特別班11月三日開課

漢齊琴室 教授

昭容畫苑 美孚新邨・銅鑼灣

絲網印刷班 尖沙咀街坊福利會主辦

國語專科訓練 開課日期 11月三日 11月五日 11月九日 11月八日 訓練中心洛道359號三樓H737101 研習社 彌敦道318號三樓K312030

速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX

羅馬鋼琴學院 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

樂理 提琴 鋼琴 個別 結他 教授 小提琴 租琴 售琴 名廠 新款 鋼琴 冷暖 試琴 演奏室

瓷電相燒 **小提琴** **玻璃纖維** **蔬菜雕花** **編鈎班** **美容班** **廣告設計** **國畫初班** **素描初班** **剪裁班** **英語會話** **鑽石傳授**

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5 611601 1968年教育司署立案招1979年11月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

工商業會計

90元 數理 新舊 英文

伍氏拼音班 伍氏文法班

簿記班 **速記初班** **英語會話** **法文初班**

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 航空票務班 航空 Airline Ticketing And Reservations. Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書全科文憑 秘書

香港法文專科商業管理學校 日文專科 日文

香港法文專科商業管理學校 英語 英文專科

香港法文專科商業管理學校 出入口文員班

香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報 IBM電腦 國語 法文 商業全科

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及發氣 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝非道500號總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

壽山狗場 連獲香港狗會十屆繁殖家冠軍 TEL：H630868 訓寄小出 練養犬售 壽山村道17C西公洋滙對面

新華狗場

貓狗

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：十一月五日（逢星期一） 高班：十一月十三日（逢星期二） 課程：八種舞。 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會⑧字綜合館⑥776932

中華藝術學院 書、畫、篆刻、詩詞高初級 導師：陶鵬、范晏、羅天和、曾初白、鍾允文、何繼賢、盧逸碧、李大任、鄭詒 院址：亞皆老街80—86號昌明大厦5E樓 電話：K951293（下午八至十時）K958240（上午9至下6時）

GCE 日本語 即日招收11月份各級新生

視聽學校 視聽會話 打字拼音

金幣出讓 **白羊毛褥** **音響急讓** **飛歌冷氣** **貨車位讓** **金幣出讓** **出讓**

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中220號（新永安公司對面）H447378

狗 上海街式九九號 吳風 850662

狗 古氏 北角 617042

新華狗店 百樂狗店 進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗枕飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	122, 136, 184, 293, 302, 306, 308, 309, 313, 314, 315, 320, 328, 331, 333, 334, 335, 336, 338, 345, 346, 348, 349, 351, 352, 356, 357, 367, 360, 361, 363, 364, 366, 374
中區辦事處信箱號碼	401, 403, 404, 807, 809, 810, 817, 821, 833, 850, 851, 863, 864, 866, 868, 871, 872, 873, 874, 875, 881, 884, 889, 895, 900
九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼	906, 907, 917, 918, 927, 928, 929, 930, 933, 953, 954, 957, 959, 963, 966, 969, 970, 971, 975, 985, 982, 986, 990, 993, 995, 996, 998
旺角辦事處信箱號	1336, 1340, 1341, 1343, 1344, 1349, 1354, 1358, 1360, 1362, 1367, 1372, 1374, 1381, 1383, 1384, 1386, 1389, 1393, 1396, 1422, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1472, 1473, 1474, 1477, 1478
北角分處信箱號碼	1608, 1610, 1613, 1614, 1616, 1621, 1622, 1625, 1627, 1631, 1633, 1635, 1637, 1638, 1639, 1640, 1642, 1645, 1646, 1649, 1650, 1653, 1656, 1667, 1669, 1664, 1659

拆樓酒樓大平賣 大帮柚木膠板枱椅、摺皮椅、元枱面、酸枝麻雀枱、屏風、雲石、銀器、水晶吊燈、壁燈、日立牌15、30、40、60匹分體冷氣機、鋁架升降機、攪肉機、攪拌機、磨粉機、大小肉食櫃、汽水櫃、熱水櫃、焗餅爐、腸粉爐、燒豬爐、蒸爐、厨房不銹鋼用具、抽氣扇、牛角扇、一切酒樓生財工具。全部大平賣，歡迎參觀。地址：九龍元洲街富華酒樓（近東京街口）

現貨最新式摺床 英國式四呎生刀 $ 6,000 美國式四呎生刀 $ 6,500 各式梗刀及生刀八呎摺床均備元洲街二六九號協興機器廠3-866051・862159

古董讓

洗衣機器

影版廉讓

私用鋼琴千餘元讓 K336082

金幣平沽 中國卅週國慶金幣 8100 香港龍年金幣首裝 5800 香港蛇年金幣首裝 3500 香港馬年金幣首裝 3500 香港羊年金幣首裝 3100 華興錢幣公司⑤/441001 香港皇后大道中192地下

尚有分類廣告刊在第一第八張

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

某出口行 有下列配額即時轉讓 ★加拿大9A及18類 ★美國638/639及GROUP 2 BASKEP ★西德6、15B、16、21及27類

鋼琴出讓

新邨消息

巴士服務不足交通賴小巴疏導
石籬小巴一再加價 難堪負担居民叫苦
邨民深盼當局立例管制

石籬邨居民投訴邨內小巴最近又再加價，居民生活負担百上加斤，望當局從速考慮立例管制。

石籬邨第七座居民李自强對本報記者表示：他們一家大小，約十年前從九龍市區搬入該邨第七座一單位居住，當時該邨的出入交通，無論大巴、小巴都很疏落，由該邨到佐敦道單程車費（小巴）每位一元。

數年前，由於百物騰貴，物價上漲，小巴車費由一元加至一元五角，雖然加幅達百份之五十，但居民為求方便快捷，也甘願被宰割，付出比大巴單程每位四角多出約三倍的額外車資。

及至一年前左右，小巴收費再由一元五角加至二元，而每當下班時間，更變相加價，由原程石籬邨至佐敦道路綫總程到旺角山東街，要是不乘小巴的話，往往要在巴士站苦候一個鐘頭，也未必可乘搭得大巴，主要因為經該邨開出的卅六號B綫巴士，早自梨木樹邨駛出，途經石蔭邨時，已告爆滿，石籬邨的居民，能登車的機會極微。

李君續稱：無可奈何之下，他們祇得乘坐小巴，似乎仍不覺滿足，他們再於近數月，從二元車資，再跳升至二元五角，居民負担百上加斤。

李君稱：雖然當局一早已表明態度，不會對小巴的收費實施硬性限定（專綫小巴例外），試想居民搬往政府公營屋邨居住，原因是無力負担租住私人樓宇的昂貴租金，但如今大巴服務不足，一般私人小巴卻任意大幅及隨時加價，假如一家四、五口都要出外工作，單是每日早晚的車資合起來，與租住私人樓宇的負担，相差不了多少。

同時，小巴隨意加價，也是石籬邨本身的問題，其他各邨的居民，也備受宰割之痛。

該邨第十二座的陳先生表示：讓居民負担減輕，希望當局能從速加以管制，一般小巴任意加價，可能有他們本身的苦衷，不過一般勞苦大衆，都未能追及日常必需的生活開支，希望小巴司機在為本身利益着想之餘，也替一般勞苦大衆設想。

陳先生又稱：普遍而言，很多小巴司機的入息也很不俗，他們有些甚至是小巴車主外，還有的士、小巴，租借給他人，雖然與低薪身家的富豪相比，仍有很大距離，但最低限度，比一般勞苦大衆的生活，好上千倍。（黃）

禾輋新邨人口漸多 瀝源交通壓力倍增

屋邨素描

沙田區第二個公共屋邨——禾輋邨，經過幾年發展，已踏入尾聲，全邨將告全部落成，待居民全部入伙之後，整個禾輋邨將成為擁有四萬人口的龐大屋邨。

禾輋邨的設備本不貧乏，一般社區設施應有盡有，甚至顧及到傷殘人士，邨內小學有一間專為傷殘兒童興建，並設有一間弱能人士訓練中心，一間傷殘人士社交會所等。

邨內的商業中心，樓高三層，總面積達六十五萬平方呎，內有一百七十九間店舖及檔位，規模十分龐大，足以供應邨民日常購物所需，不過，這個商場並未能配合邨民入伙而啓用，禾輋邨在一九七七年底開始遷入第一批住客，但直至目前，該商業中心仍有部份工程未完成，工程一再延誤，首批店舖在本月稍後才能移交給租戶，到商人做好裝修工程之後，正式開業，已是年底了。

照慣例，每一個新邨落成之初，必定有店舖隨着啓業，供應居民購物，但禾輋邨反其道而行，直至全邨將近完成才啓用商業單位，原因是有所依賴，因為該邨與瀝源邨只隔一條馬路，而且有架空行人天橋相連，瀝源、禾輋兩邨有如姊妹，瀝源邨之設備，亦可供禾輋邨民使用，所以禾輋無須急急提供商業設備。

由於瀝源邨設備供兩邨同用，禾輋邨入伙之後，居民愈來愈多，加上邨內三間小學已開學，於是，令到瀝源邨大受影響，在於瀝源邨商戶方面，由於多了來自禾輋邨的人士光顧，生意蒸蒸日上，尤其是街市樓下花園內的熟食檔，每早及中午食客如雲，老闆個個笑逐顏開。

不過，瀝源邨民在交通出入方面，却增添了麻煩，此皆因禾輋邨並無車站，學生居民都湧到瀝源車站乘搭，致令搭客倍增，該邨之巴士本來班次已較疏，一旦搭客大增，壓力更大，尤其是在學生放學這一段時間，要乘車出外，實在不容易。

瀝源邨目前的情形狀況，相信要在明年初才能改善，首先是年底禾輋商店啓業後，顧客可能回流邨內，隨之設立巴士站後，搭客可以獲得疏導。（柏）

藍田邨居民提出投訴求改善
酒家烟卣低於民居 噴出黑烟蒸氣擾人

由於酒樓烟卣噴出來的黑烟及蒸氣，影響附近居民的健康及安寧，藍田邨一居民向有關方面投訴，對上述問題表示不滿，並希望將烟卣加高，以改善環境。

據藍田邨第十三座一位居民向本報記者指出：該座樓宇附近一所酒家的烟卣只得兩層高，由早上四時至十一時之間，大量蒸氣及黑烟冒出，樓上居民健康大受影響，造成空氣染污。

該邨民又謂：他居住於樓宇四樓的一個單位，[illegible]

受新鮮的空氣，蒸氣更弄濕家具，清潔不便。他希望有關當局注意民生安樂，通函該酒家將烟卣築高至十六樓之上，使蒸氣從高空散發，不致影響居民的安寧及健康。

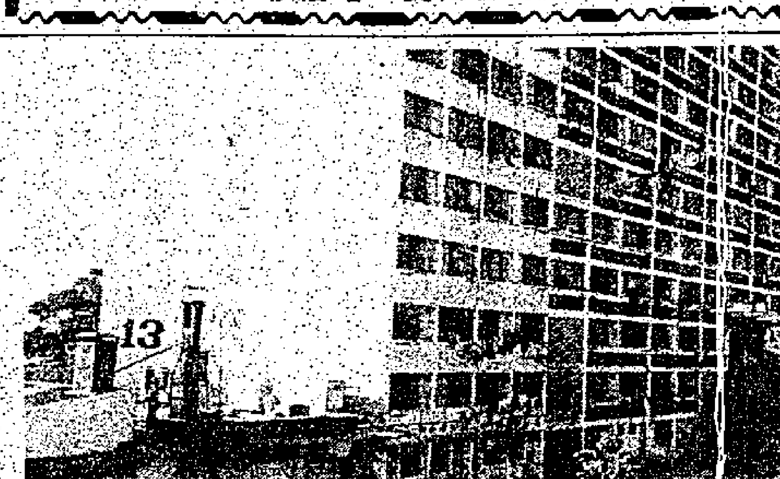
記者到該邨查察，發覺邨內數座樓宇附近都設有酒家茶樓，包括第十、十三、十五及十六座，前三座酒家的烟卣只有二樓高，而十六座附近的酒家的烟卣則高至十六樓。

據藍田邨房屋辦事處負責何先生表示：該邨前日亦接獲類似的投訴，事由於是匿名函件，故無從向投訴者接觸。

他又謂：十三座附近酒家的烟卣所冒出的黑烟及蒸氣並非如想像那麼嚴重，但為了保持環境衛生，辦事處已通知該酒家，希望負責人盡快清洗烟卣內的隔油積板，或轉用新的隔油板，以便不致有太多黑烟由烟卣冒出。

何先生又指出：該酒家於十年前開始經營，酒家的烟卣每年經消防處及市政事務處檢查，並合乎規定及簽發營業牌照。

他最後指出：由於十六座是後期建成的樓宇，故規定酒家的烟卣必需高至十六樓，至於早期建成的樓宇，法例上則沒有這個規定。（范）



圖：邨民投訴藍田邨第十三座附近酒家的烟卣冒出黑烟及蒸氣，影響居民健康及安寧。

大興邨設諮詢中心

屯門新市鎮第一個公共諮詢中心已於上月底在大興邨設立。

該中心名為大興邨諮詢服務中心，位於大興邨興盛樓地下四十二號，開放時間為星期一至星期五上午八時四十五分至下午五時十五分，星期六則由上午八時四十五分至中午。

該中心為大興邨二萬四千名居民及鄰近鄉村的村民提供意見及資料，工作非常重要。

該中心除處理一般的詢問外，並會為該區居民辦理宜審手續及負責執行新界居民優先配屋計劃。

欲入住漁角臨時房屋 名列登記冊之申請人 不受災民影響

[illegible]（范）

愛民邨文化中心 建築工程已開始 需時半年方可落成

愛民邨「文化中心」經已動工興建，預料半年後完成及啓用。

該文化中心乃是將愛民商場附近之忠孝街地下層平台改建而成，分兩層興建，建面積達一萬二千方呎。

據房屋署發言人指出：由於工程必需進行間隔，裝設電綫及隔音設備，預料六個月完成及啓用。

文化中心共分兩層，低層的設備包括有禮堂，音樂廳，五個音樂練習室，儲物室及洗手間，面積共達六二四五方呎。

上層則有表演廳（三千四百方呎）及畫廊，全部面積約五六五〇方呎。

文化中心工程完成後，中心內的各項設備，社會各界人士，文化團體，教育團體等，可向房屋署申請使用。（范）

圖：愛民邨文化中心已動工興建。

聘請

錶帶經紀

士多請人

幼稚助教

教琴兼職

女職員

書局招請

元朗文員

津校書記

家庭女傭

西醫診所

請女秘書

高薪聘請

聘請助護

旺角夜校

聘請助護

葵涌英文

旺角藥房

彌敦道西醫

中文打字

男女職員

聘營業員

鋼琴女師

尖沙咀區

市區津小

洋行聘請

車行聘司機

聘送貨員

男練習生

女接貨櫃

技工生手

無綫電行

誠聘幼師

聘請幼師

荃灣貨倉

葵涌工廠

請司機

請送貨員

招請校工

藥行請人

誠聘

教師

半職文員

助教文員

物理治療

請女補習

日薪三十

下午兼職

書店售貨

敬聘教師

女打字員

文具送貨

中區餐廳

聘女信差

小學教師

聘請司機

中文教員

聘請校工

教會中學

急聘司機

荃灣夜校

起薪三元

中區部記出納

聘女職員

聘補習教師

上午幼師

幼稚園請

文化機構

急聘校工

裝修公司

聘女會計

聘女家教

會計師樓

九龍津中

英文教師

急聘司機

港島半山
高尚住宅管理員
年齡35—55體健月薪$900
供制服宿舍醫療公積金年
終22薪電5—252215約見

請售貨員
百貨公司請售貨員，不分性別，不需經驗，基本底薪另加獎金，日供兩餐，有晉升機會，成績優良者昇職容易，牛身相片電話號碼，寄彌敦道六二一號，大元公司人事科收

請練習生
中環大公司聘練習生兩名，15歲上，有年假期，薪高，供晚膳，合夜校學費，生兼職上午十一時至下午二時，電5-240173容先生洽

請收銀員
百貨公司請收銀員，女性，不需經驗，底薪另加獎金，日供兩餐，牛身相片電話號碼，寄彌敦道六二一號，大元公司人事科收

職學員校
香港商業管理日夜校

聘請
救世軍嘉頓院

急聘教師

聘請書記

沖印中心

高薪男售貨員及男見習生
大公司櫃面男售貨員初薪千元起年有兩個月雙薪早九晚七放假拜假期多年假長歷級加薪快要中學程度無不良嗜好備相片函投港郵箱3132

青年中心

聘請史文教員

行請鐘錶

碧麗宮戲院
聘請下列各部員工：㊀副司理能說流利英語有行政管理經驗㊁女售票員男女帶位員（以上能說流利英語）㊂清潔領班㊃電氣技工
有意應徵携身份證相片履歷請到碧麗宮戲院洽（怡東酒店三樓）

工讀生班
招請全日及半日班男女裝配員數十名
到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

送貨打什

請練習生

建築公司及票股

聘請紗廠技術員
印尼椰加達某大紗廠增聘運轉及保全技術員數名須有十年以上之工作經驗如精於空氣紡者優先錄用應聘者請繕中英文履歷並附近照一張寄香港德輔道中中南行九字樓郭先生收俾便約晤

病房助理訓練生

港島醫院聘請

港島醫院聘請
托嬰部助護
㊀須輪班當值
㊁須中四或以上程度持有成績表或其他學校證件
㊂申請者請附學歷郵絡電話號碼本報信箱四〇六號

精美廣告公司

地盤管工

學生兼職

工場技術見習
男性18至23歲會考畢業有志投身漂染工業請函觀塘郵箱9518號洽
備齊：中英文函 證件副本 近照兩張
述明：希望待遇 會考年期 住址電話

中文植字員
本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於工作時間上午九時至下午五時電5—259759黃洽

聘請職員

童軍總會
聘請幹事多名
年十八以上中學會考畢業或大學預科程度持有駕駛執照更佳月薪九五五至一五四〇元（新酬在調整中）起薪視學歷及經驗而定親繕中英文詳歷及要求待遇寄九龍覺士道九號總幹事

洋行後生

手袋廠請
熟手女車位多名。
男女包裝什工
請到：紅磡馬頭圍道義達工業大厦C座7字樓洽

見習生

女請簿記

葵涌
某大製衣廠
聘初級簿記女文員初級L.C.C.文憑有一年同類工作經驗家居荃灣葵涌附近供午膳年終雙糧獎金試用期滿即加薪廠車接送請附近照聯絡電話要求月薪函荃灣郵局信箱169號

招請文員
女性中文中六畢業中文書法良好擅應用文及公文有工作經驗識中英文打字或願意受訓者爲合列履歷電話索薪附相片函本報信箱三七一號

聘請職員

理貨員 收發員
荃灣某大貨倉招請理貨員收發員有意者請詳列履歷待遇要求附近照寄本報信箱八七九號

布匹營業代表
西澤（香港）有限公司，高明，新聘年廿八至卅五對布匹經驗豐富營業代表乙名。如工作表現優可晉升爲部門主管。凡以出口行及本港製衣業推銷爲主力者，請函附本人通訊電話，寄本港郵箱GPO3091洽。

請雜務員
文化機關寫字樓工作請雜務員二名青少中年男女不拘年齡四十至五十都合有意請將照片及履歷寄華僑日報信箱三六一號

誠聘會考英文教師

商科語言
香港商業管理日夜校

布料收發
大針織漂染廠誠聘男性貨倉收發員中學程度兩年以上工作經驗者年廿五至四十間應徵者請親繕履歷近照希望待遇電話函本報信箱880

正頭絨料大頭針

幼園教師
九龍區幼園聘幼師正教能琴舞優先請具歷照電話函本報九三五箱收

誠聘教師

新開幕瑞典會 高薪招請

急聘後生

宿舍主任

周生生珠寶金行 有限公司
招請：事務什工 多名
★月薪950元起 ★男 ★年30—45
★小學程度 ★供食宿 ★有年獎
★全年62天假（另年假七天）
★有公積金津貼5% ★有醫療福利退休制度
將簡歷電話相片寄彌敦道221人事部合則約

香港中文大學
社會研究中心
徵聘研究助理員會考至少五科（包括中英文）E級或以上月薪一〇九五元至二六〇五元起薪點視資歷經驗而定有公積金醫療福利年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寄十一月廿二日前寄回封面註明「應徵」

香港中文大學

香港中文大學
徵聘一級或二級造木技工應徵者須能閱讀中文如略識英文尤佳應徵一級技工者須有滿師後六年工作經驗能獨立工作二級者須有滿師後三年經驗月薪一級1395至1575元二級一三三〇至1485元有年假及醫療福利寄回郵信封至沙田本校人事組取表填寄11月19日前寄還封面註明「應徵」

香港中文大學

香港中文大學

出口驗貨員
男性18至23歲中學畢業有責任心及良好學習精神懂打字熟識工廠區街道有經驗優先函履歷近照薪金要求寄香港郵箱二四七八號

每小時48元入息
中國宮殿夜總會新人事新制度
凡17歲以上女性可先試工再上班請電K680661電K681856依玲小姐或親臨九龍尖沙咀彌敦道40號重慶大廈地庫

歡迎逢星期六日兼職兩天
本新張夜總會增設天天歐座茶舞現聘請女帶位侍應見習歌星工作時間由上午十時至晚上九時任擇三或六小時可天天出糧有意試工者請到旺角彌敦道748A電梯⑫字⑧951980⑧951981⑧951982人事部陳明先生洽（麗聲戲院隔鄰）

新裝巴喇沙餐廳的士高夜總會
增聘生手女侍應生多名不須經驗由旅遊娛樂歐美非常流行的士高格專業人材領導絕對正當工作日夜三班制度好接時會職三或六小時每5分鐘2元全日包薪380元免費供膳三餐有困難可借上期或天天出糧凡年16歲以上女性合意者上午10時後親到香港洛克道149號地下內進或電⑧736824⑤724516陳先生洽可星期日參職一天

香港新張 京城夜總會誠聘
①歡迎各行業女性兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導遊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天識英日語優先取錄有意請携身份證到香港洛克道175—191號二樓見經理面洽或電H748602 H754887

應刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

尚有分類刊在八張二頁